

DVD PLAYER  
PLATINA DVD  
LECTEUR DVD

# XD-DV370

OPERATING INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MODE D'EMPLOI

### Owner's record

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)

En (English)

E (Español)

F (Français)

For assistance and information,  
**call toll free 1-800-BUY-AIWA.**  
(United States and Puerto Rico)



**SPATIALIZER**<sup>®</sup>  
N-2-2™



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL VIDEO

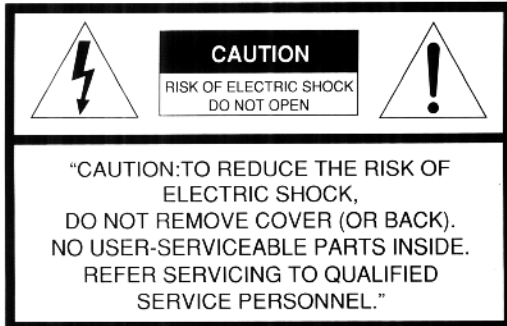


8A-AV4-905-11  
000801BMK-Y-L

**U**

**WARNING**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



**Explanation of Graphical Symbols:**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**PRECAUTIONS**

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

**Important**

This unit is designed for the NTSC color systems only.

**Installation**

- 1 **Water and moisture** — Do not use this unit near water, such as near a bathtub, sink, swimming pool, or the like.
- 2 **Heat** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. This unit should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
- 3 **Mounting place** — Place the unit:
  - on a flat, even surface
  - away from strong magnetic fields
  - at least one meter away from any radios or receivers
 Do not place heavy objects on the unit.
- 4 **Ventilation** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow a clearance of 10 cm (4 in.) from the rear and the top of the unit, and 5 cm (2 in.) from each side.

- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
- **To avoid internal heat build-up, do not cover the ventilation openings on the rear panel.**

5 **Foreign objects and liquid** — Be careful that foreign objects or liquid do not enter the unit through the ventilation openings.

6 **Carts and stands** — The unit should be moved with care when placed or mounted on a stand or cart. Sudden stops, excessive force, or an uneven surface may cause the unit or cart to fall over.



7 **Condensation** — Moisture may form on the pickup lens when:

- This unit is moved from a cold spot to a warm spot
  - A heating system has just been turned on
  - The unit is used in a very humid room
  - The unit is cooled by an air conditioner
- When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

**Electric power**

1 **Power sources** — Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.

2 **AC power cord**

- When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or electrical shock.
- Power cords should be firmly secured to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or electrical shock.

3 **When not in use** — Unplug the AC power cord from the AC outlet if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small electrical current continues to flow into the unit, even if the power is turned off.

4 **In case of lightning** — Immediately disconnect the AC power cord from the AC outlet.

**Maintenance**

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

**Damage requiring service**

Have this unit serviced by a qualified service technician if:

- The AC power cord or plug has been damaged
- A foreign object or liquid has entered the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

**DO NOT OPEN THE CABINET AND ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.**

# TABLE OF CONTENTS

## Introduction

Precautions .....	2
Before Use .....	4
Supported disc formats .....	4
Disc-related terms .....	4
Types of video CDs .....	4
Handling the unit .....	5
Handling discs .....	5
Cleaning the unit .....	5
Cleaning discs .....	5
Storing discs .....	5
Notes on copyright .....	5
Parts and Controls .....	6
Front panel .....	6
Remote control .....	7
Display window .....	8

## Preparations

Connections .....	9
A Connecting to a TV set only .....	10
B Connecting to a TV set and an amplifier with a Digital In jack .....	11
C Connecting to a TV set and an audio system .....	12
D Connecting to an AV amplifier equipped with a Dolby Digital (AC-3) decoder ....	13
E Connecting to an AV amplifier equipped with a DTS decoder .....	14
F Connecting to a TV set and an AV amplifier with the Dolby Pro Logic Surround system .....	15
Connecting to a TV set equipped with S-video jack .....	16
Connecting to a TV set or monitor with component video input connectors .....	17
Remote control .....	18

## Basic Operations

Playback .....	18
Still (Pause) .....	20
Frame Advance (DVD/VCD) .....	20
Stopping playback .....	20
Fast Forward, Reverse .....	21
Slow Playback (DVD/VCD) .....	21
Skipping .....	21
On Screen Display (OSD) menu .....	22
Detailed description of each OSD menu .....	23

## More Features

Search .....	24
Title search (DVD)/Track search (VCD without PBC/CD) .....	24
Chapter search (DVD) .....	25
Time search (DVD) .....	25
Mark Search (DVD) .....	26
Zooming and changing the angle .....	27
Zoom function (DVD) .....	27
Changing the angle (DVD) .....	27
Random and repeat playback .....	28
Random playback (karaoke DVD/CD) .....	28
Repeat playback (DVD) .....	28
Repeat playback (VCD without PBC/CD) .....	29
Repeating a portion between two specified points (A-B Repeat) .....	29

Programmed playback .....	30
Creating a 3D surround effect .....	31
Changing the audio track .....	32
Changing audio tracks (DVD) .....	32
Changing audio tracks (VCD/CD) .....	32
Displaying and changing subtitles .....	33
Playing back an MP3 disc .....	34
Notes on MP3 disc .....	34
Tips on recording MP3 .....	34
Glossary .....	34
Playing back with MP3 .....	35
Programmed playback with MP3 .....	36
Repeat playback with MP3 .....	37

## As Necessary

Changing setup values .....	38
Basic operations .....	38
Disc Audio .....	39
Disc Subtitle .....	39
Disc Menu .....	39
Rating .....	40
Password .....	41
TV Aspect .....	42
Menu Language .....	42
TV Output Select .....	43
Others (PBC On/Off) .....	43
Digital Audio Output .....	44
Language codes .....	45
Troubleshooting .....	46
Specifications .....	47

## Features

**DVD:** providing a completely new dimension in video entertainment.

- **With the multi-language function\*** you can select an audio soundtrack in up to 8 languages, and subtitles in up to 32 languages.
  - **With the multi-angle function\*** you can select a viewing angle of scenes shot from multiple camera angles and recorded on the disc.
  - **With the parental lock function\*** you can prevent playback of specified discs unsuitable for certain audiences.
- \* All of the above functions are dependent on the DVD software.

## High quality digital audio and images

- **The linear PCM sound of a 96 kHz/24 bit** creates audio quality superior to that of audio CDs.
- **Compatible with video CDs and audio CDs as well as DVDs**
- **MP3 playback**

## Accessory checklist



- Remote control (1)
- Audio cord (1)
- Video cord (1)
- Operating Instructions

# BEFORE USE

Please read the following before operating the DVD player.

## Supported disc formats

This DVD player can play discs with the following marks only.

	DVDs (8 cm disc/12 cm disc)
	Video CDs (VCDs) (8 cm disc/12 cm disc)
	Audio CDs (8 cm disc/12 cm disc)

In addition, this unit can be played back a CD-R or CD-RW that contains audio titles or MP3 files.

### NOTES

- Depending on the conditions of the recording equipment or the CD-R/RW disc itself, some CD-R/RW discs can not be played on this unit.
- The unit can not play back the CD-R/RW discs that contain no data or different kinds of formatted data other than MP3.  
For more information about MP3, see page 34.
- Do not attach any seal or label to either side (the labeled side or the recorded side) of a disc.
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.

### Color system of the DVDs and video CDs

***This unit is designed for the NTSC color systems only.***

The materials for both the DVD discs and the video CDs are recorded in the PAL and NTSC color systems.

***Select the DVDs and video CDs recorded in the NTSC color system.***

### Notes on DVDs and video CDs

Some playback operations of DVDs and video CDs may be intentionally fixed by software manufacturers. As this player plays DVDs and video CDs according to disc contents designed by the software manufacturer, some playback features of this player may not be available, or other functions may be added. Also refer to the instructions supplied with the DVDs and video CDs.

Some DVDs made for business purposes may not be played on this player.

### Region code of the DVD player and DVDs

This DVD player is designed and manufactured for playback of region "1" encoded DVD software. Region code labels appear on the labels of some DVD discs to indicate which type of player can play those discs. Unless "1" is included in these labels, or "ALL" appears on the DVD disc labels, those discs cannot be played on this player. If you try to play these discs, the message "Check Regional Code" will appear on the TV screen. Some DVD discs may not have a region code label even though their playback is prohibited by area limits.

### Note on DTS-encoded CDs

When playing DTS-encoded CDs, excessive noise will be exhibited from the analog stereo outputs. To avoid possible damage to the audio system, the consumer should turn down the volume before playing back such disc, adjust the volume gradually, and keep the volume level low. To enjoy DTS Digital Surround™ playback, an external 5.1 channel DTS Digital Surround™ decoder system must be connected to the digital output of this unit.

## Disc-related terms

### Title (DVD only)

The longest section of a picture or a musical piece on a DVD; a movie for a picture piece on video software, or an album for a musical piece on audio software. Each title is assigned a title number enabling you to locate the title you want.

### Chapter (DVD only)

Sections of a picture or a musical piece that are smaller than titles.

A title is composed of several chapters. Each chapter is assigned a chapter number, enabling you to locate the chapter you want. Depending on the disc, there may be no chapters recorded.

### Track (Video CD and audio CD only)

Sections of a picture or a musical piece on a video CD or an audio CD. Each track is assigned a track number, enabling you to locate the track you want.

### Scene

On a video CD with PBC (playback control) functions, moving pictures and still pictures are divided into sections called "Scenes". Each scene is displayed in the menu screen and assigned a scene number, enabling you to locate the scene you want.

A scene is composed of one or several tracks.

## Types of video CDs

There are two types of video CD (VCD)s.

### Video CDs equipped with PBC (Version 2.0)

PBC (playback control) allows you to interact with the system via menus, search functions or other typical computer-like operations. Moreover, still pictures of high resolution can be played, if they are included in the disc.

### Video CDs not equipped with PBC (Version 1.1)

Operated in the same way as audio CDs, these discs allow playback of video pictures as well as sound, but they are not equipped with PBC.

## Handling the unit

### When shipping the DVD player

The original shipping carton and packing materials come in handy. For maximum protection, re-pack the unit as it was originally packed at the factory.

### When setting the DVD player

The picture and sound of a nearby TV, VCR or radio may be distorted during DVD playback. In this case, position the player away from the TV, radio or VCR, or turn off the player after removing the disc.

### To keep the surface clean

Do not use volatile liquids, such as insecticide spray, near the player. Do not leave rubber or plastic products in contact with the player for a long period of time. They will leave marks on the surface.

## Handling discs

Do not touch the playback side of the disc. Hold the disc by the edges so that fingerprints will not get on the surface. Do not stick paper or tape on the disc.

## Cleaning the unit

### To clean the cabinet

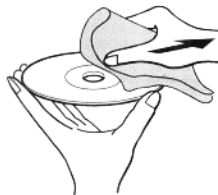
Use a soft, dry cloth. If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzene or thinner, as these might damage the surface of the player.

### To obtain a clear picture

The DVD player is a high-tech, precision device. If the optical pick-up lens and disc drive parts are dirty or worn down, the picture quality will be poor. Regular inspection and maintenance are recommended after every 1,000 hours of use. (This depends on the operating environment.) For details, please contact your Aiwa dealer.

## Cleaning discs

Fingerprints and dust on the disc can cause poor picture quality and sound distortion. Before playing, clean the disc with a clean cloth. Wipe the disc from the center out.



Do not use strong solvents such as alcohol, benzene, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for analog records.

## Storing discs

After playing, store the disc in its case. Do not expose the disc to direct sunlight or sources of heat, or leave it in a parked car exposed to direct sunlight, as there may be a considerable temperature increase inside the car.

## Notes on copyright

*It is forbidden by law to copy, broadcast, show, broadcast via cable, play in public, or rent copyright material without permission.*

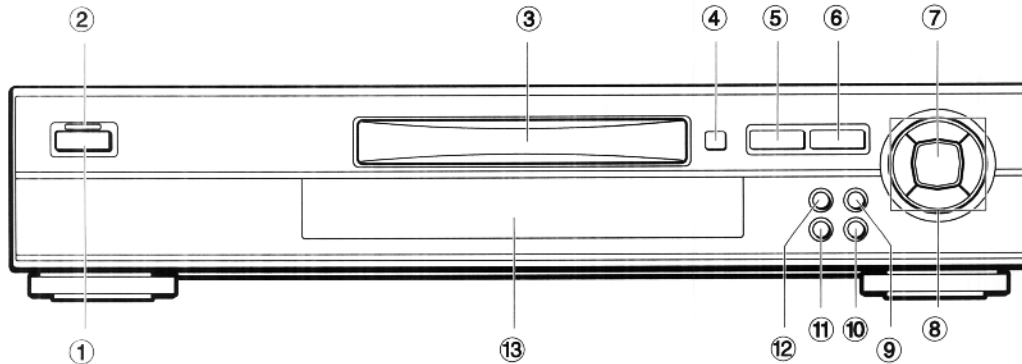
This product features the copy protection function developed by Macrovision. Copy protection signals are recorded on some discs. When recording and playing the pictures of these discs on a VCR, the picture noise will appear.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

# PARTS AND CONTROLS

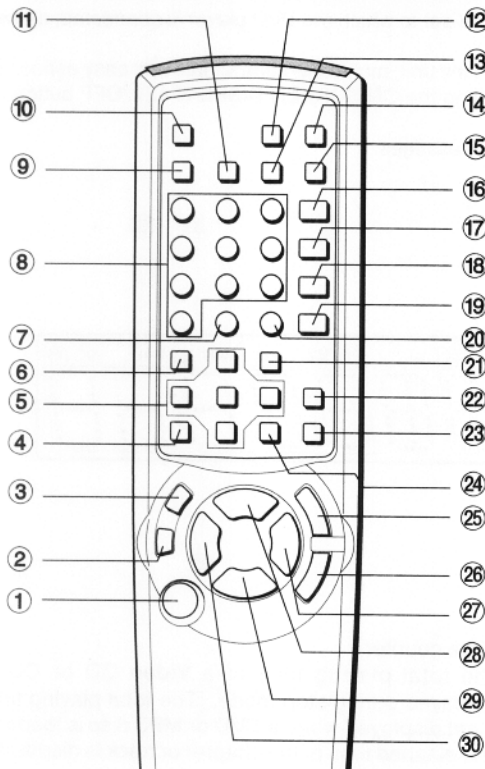
The instructions in this manual refer mainly to the buttons on the remote control. Buttons on the main unit with the same names as those on the remote control can be used as well.

## Front panel




- ① **POWER** button  
Press to turn on and off the unit.
- ② **STANDBY/ON** indicator
  - Lights in red when the unit is in standby mode.
  - Lights in green when the unit is turned on.
- ③ **Disc tray**  
Loading and removing discs.
- ④ **▲ OPEN/CLOSE** button  
Press to open and close the disc tray.
- ⑤ **▶ PLAY** button  
Press to begin playback.
- ⑥ **■ STOP** button  
Press to stop playing back a disc.
- ⑦ **ENTER** button  
Press to execute or fix the selected item on the disc menus.
- ⑧ **▲/▼/◀/▶** cursor buttons  
Press to select an item.
- ⑨ **▶▶/▶▶▶** button  
Press to skip to the next track. Hold down to playback a disc forward.
- ⑩ **MENU** button  
Press to display the DVD menu on the TV screen.
- ⑪ **||** button  
Press to pause playback.
- ⑫ **◀◀/◀◀◀** button  
Press to return to the beginning of the current track or skip back to the previous track. Hold down to playback a disc in reverse.
- ⑬ **Display window**  
Displays the information of the unit's status.

## Remote control



- ① **POWER** button  
Press to turn on and off the unit.
- ② **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** button  
Press to display the On Screen Display information.
- ③ **||** button  
Press to pause a playback.
- ④ **RETURN** button
  - Press to display the title menu on the Video CD that supports PBC (Playback control).
  - Press to exit the setup menu screen.
- ⑤ **▲/▼/◀/▶/ENTER** buttons
  - Press a ▲/▼/◀/▶ cursor button to select a item.
  - Press **ENTER** to execute or fix the selected item on the disc menus.
- ⑥ **TOP MENU** button  
Press to display the title menu on the DVD.
- ⑦ **CLEAR** button
  - Press to clear the MARK memory.
  - Press to cancel the wrong track number when programming tracks on the disc.
- ⑧ **Numbered** buttons  
Press to select a track or title directly.
- ⑨ **MARK** button  
Press to mark any point in a DVD during a playback.

- ⑩ **OPEN/CLOSE** button  
Press to open and close the disc tray.
- ⑪ **MARK SEARCH** button  
Press to display the marked point on the TV screen during playback or stop mode.
- ⑫ **ZOOM** button  
Press to enlarge the picture during a DVD playback.
- ⑬ **REPEAT** button  
Press to execute a repeat playback.
- ⑭ **SURROUND** button  
Press to turn on and off the 3D surround effect.
- ⑮ **A-B** button  
Press to memorize the point you want to repeat.
- ⑯ **ANGLE**  button  
Press to change the picture angle during a DVD playback.
- ⑰ **AUDIO SELECT** button  
Press to select the sound tracks on the DVD, Video CD or audio CD.
- ⑱ **SUBTITLE SELECT** button  
Press to change the subtitle language during a DVD playback.
- ⑲ **RANDOM** button  
Press to execute a random playback.
- ⑳ **PROGRAM** button  
Press to execute a programmed playback.
- ㉑ **MENU** button  
Press to display the menu programs on the DVD.
- ㉒ **F.SLOW** button  
Press to execute a forward slow playback when playing back a DVD or Video CD.
- ㉓ **B.SLOW** button  
Press to execute a backward slow playback when playing back a DVD.
- ㉔ **SETUP** button  
Press to display the setup menu on the TV screen.
- ㉕ **▶▶** button  
Hold down to play back a disc forward.
- ㉖ **◀◀** button  
Hold down to play back a disc in reverse.
- ㉗ **▶▶|** button  
Press to skip the next track.
- ㉘ **▶** button  
Press to begin a playback.
- ㉙ **■** button  
Press to stop playing back a disc.
- ㉚ **◀◀|** button  
Press to return to the beginning of the current track or skip back to the previous track.

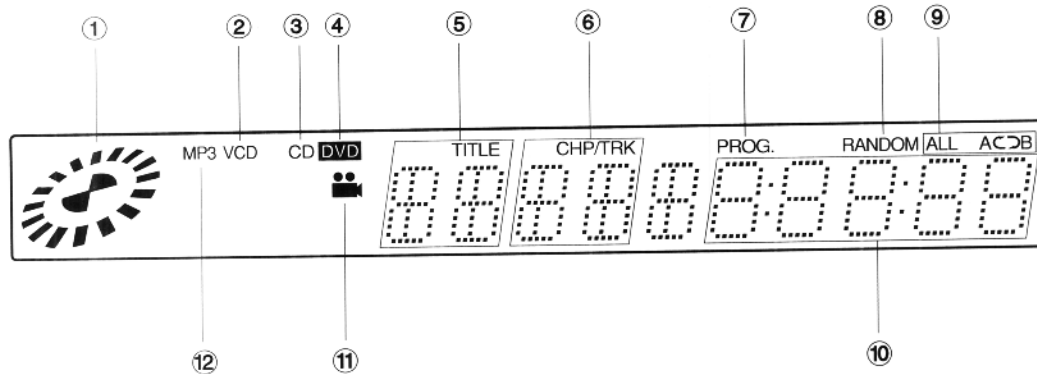
## PARTS AND CONTROLS (CONTINUED)

### Display window

This player shows On-Screen Display messages on the screen of the TV set to which the DVD player is connected, as well as those on the display window of the unit.

The On-Screen Display messages, which accompany each operation of the unit, make operation simple and easy especially when playing DVDs or video CDs. They are also displayed when pressing the ON SCREEN DISPLAY ON /OFF button on the remote control.

The instructions in this manual refer mainly to the On-Screen Display messages.



- ① **Operating status** indicator
  - Rotates when loading and playing back a disc.
- ② **VCD** indicator
  - Lights when a Video CD is loaded.
- ③ **CD** indicator
  - Lights when a CD is loaded.
- ④ **DVD** indicator
  - Lights when a DVD is loaded.
- ⑤ **TITLE** indicator
  - The title number indicates the number of the title being played during a DVD playback.
- ⑥ **CHP/TRK** indicator
  - The chapter number indicates the number of the chapter being played during a DVD playback.
  - "PBC" is displayed and the CHP/TRK indicator disappears, when a Video CD that supports PBC is loaded.
  - The total number of tracks in stop mode and the number of the track being played during a playback are displayed, when a CD or Video CD that does not support PBC is loaded.
- ⑦ **PROG.** indicator
  - Lights during a programmed playback.
- ⑧ **RANDOM** indicator
  - Lights during a random playback.
- ⑨ **ALL A↻B repeat** indicator
  - A↻B: One track is played back repeatedly.
  - ALL A↻B: All tracks on the disc are played back repeatedly.
  - A↻B: A desired portion is played back repeatedly.
- ⑩ **Time** counter
  - The total playing time of a Video CD or CD is displayed during stop mode. (The total playing time is not displayed when a DVD or MP3 disc is loaded.)
  - The elapsed time of the chapter or track is displayed.
- ⑪ **ANGLE** indicator
  - Blinks when a multi-angle scene comes on during a DVD playback.
- ⑫ **MP3** indicator
  - Lights when an MP3 disc is loaded.



# CONNECTIONS

At first, decide the outline of the connection among this unit, your TV set and the amplifier, etc. It is necessary to set the setup menu of this unit according to the connection.  
Before connection, identify the type of your audio equipment or of the TV set referring to the following chart. Then decide the connection and the setup menu according to the types.

## NOTES

- The player cannot be connected to a TV set which is not equipped with a video input connector.
- Use a commercially available stereo-monaural audio cord when connecting to a monaural TV set.

Audio system to be connected	Input jack of equipment to be connected to the DVD player	Referring Letter
None (only the television is connected)	—	See <b>A</b> .
A stereo system or an amplifier	Digital input jack	See <b>B</b> .
	Analog audio input jacks (L/R)	See <b>C</b> .
An AV amplifier equipped with Dolby Digital decoder or a Dolby Digital decoder	Digital input jack	See <b>D</b> .
	Analog audio input jacks (L/R)	See <b>F</b> .
An AV amplifier equipped with DTS decoder or a DTS decoder	Digital input jack	See <b>E</b> .

## Before making connections

- **Connect the AC cords of the unit and external equipment at the end, after finishing the other connections.**
- Insert the plugs completely into the jacks. Loose connections may produce a humming sound or other noise interference.
- When using an optical connection, remove the dust cap from the DIGITAL OUT (OPTICAL) jack on the rear of this unit. Keep the cap in store. When not using optical connections, the dust cap should be in place.
- Refer to the instructions for the connected equipment.

## NOTES

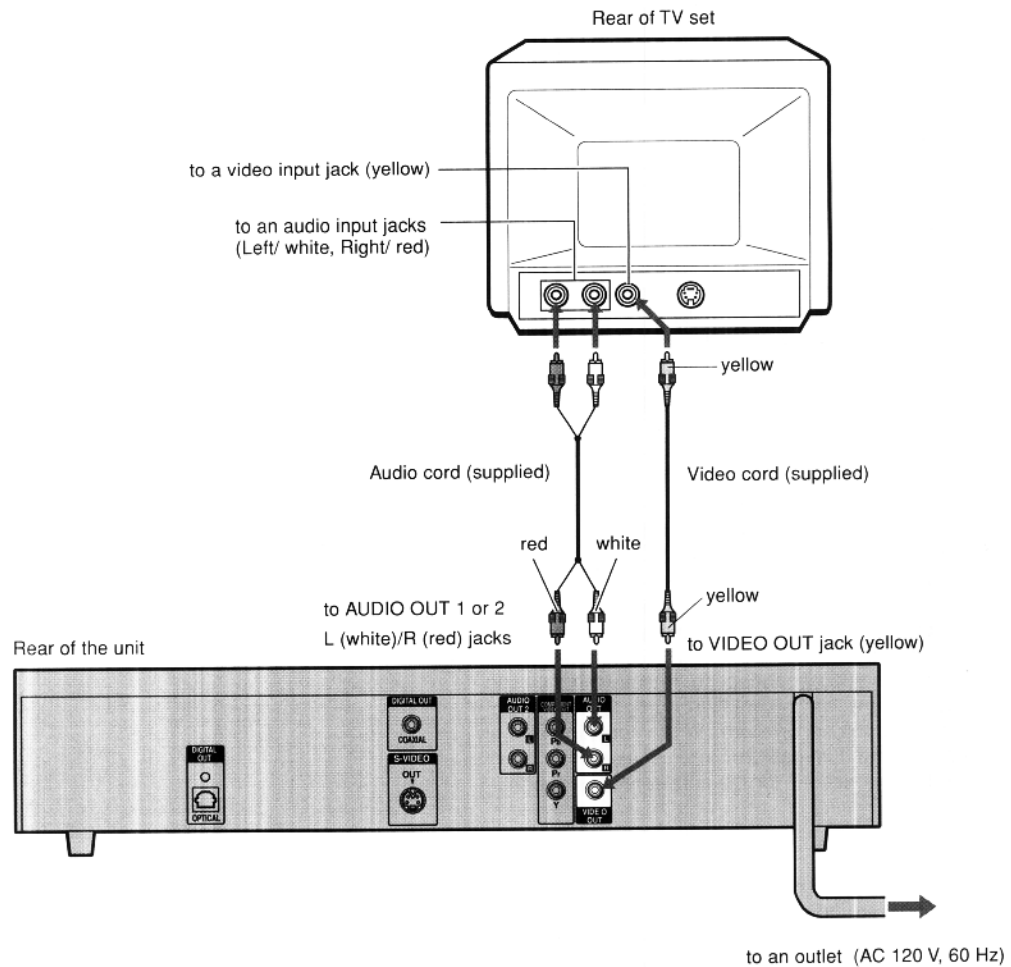
- When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.
- For the speakers and their connection, refer to the instructions for the AV amplifier.

## CAUTION

Do not select "**DOLBY DIGITAL/PCM or Stream/PCM**" in the "Digital Audio Output" when connecting to an AV amplifier not equipped with a Dolby Digital decoder or DTS decoder (with an optical or coaxial connecting cord). Merely attempting to play a DVD may cause a high level of noise which could be harmful to your ears and damage the speakers. In such a case, be sure to select "PCM" in the "Digital Audio Output".

## CONNECTIONS (CONTINUED)

### A Connecting to a TV set only



When your TV set is equipped with an S-video input terminal, see page 16.

#### Set the setup menu correctly after connecting!

According to the audio equipment and TV set to which the unit is connected, set the "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below.  
See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letter box

When your TV set is a wide-screen size TV:

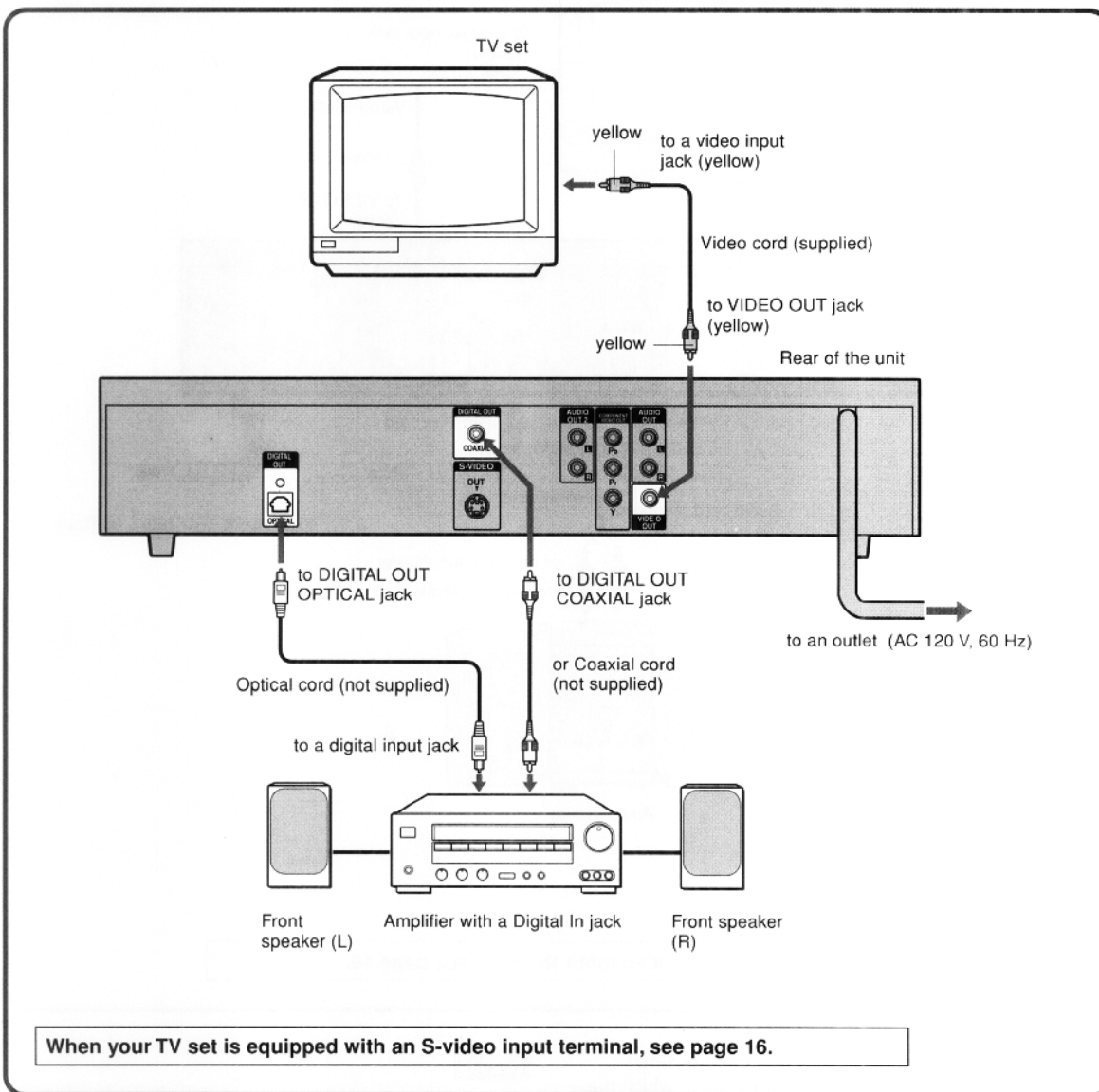
16:9 Wide

#### NOTE

When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.

### B Connecting to a TV set and an amplifier with a Digital In jack

Use either the commercially available optical cord or 75 ohm coaxial cord when connecting this unit to an AV amplifier with a Digital In jack. The supplied video cord is also available instead of the coaxial cord.



En

#### Set the setup menu correctly after connecting!

According to the audio equipment and TV set to which the unit is connected, set the "Digital Audio Output" and "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below.

See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### Digital Audio Output

PCM

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letter box

When your TV set is a wide-screen size TV:

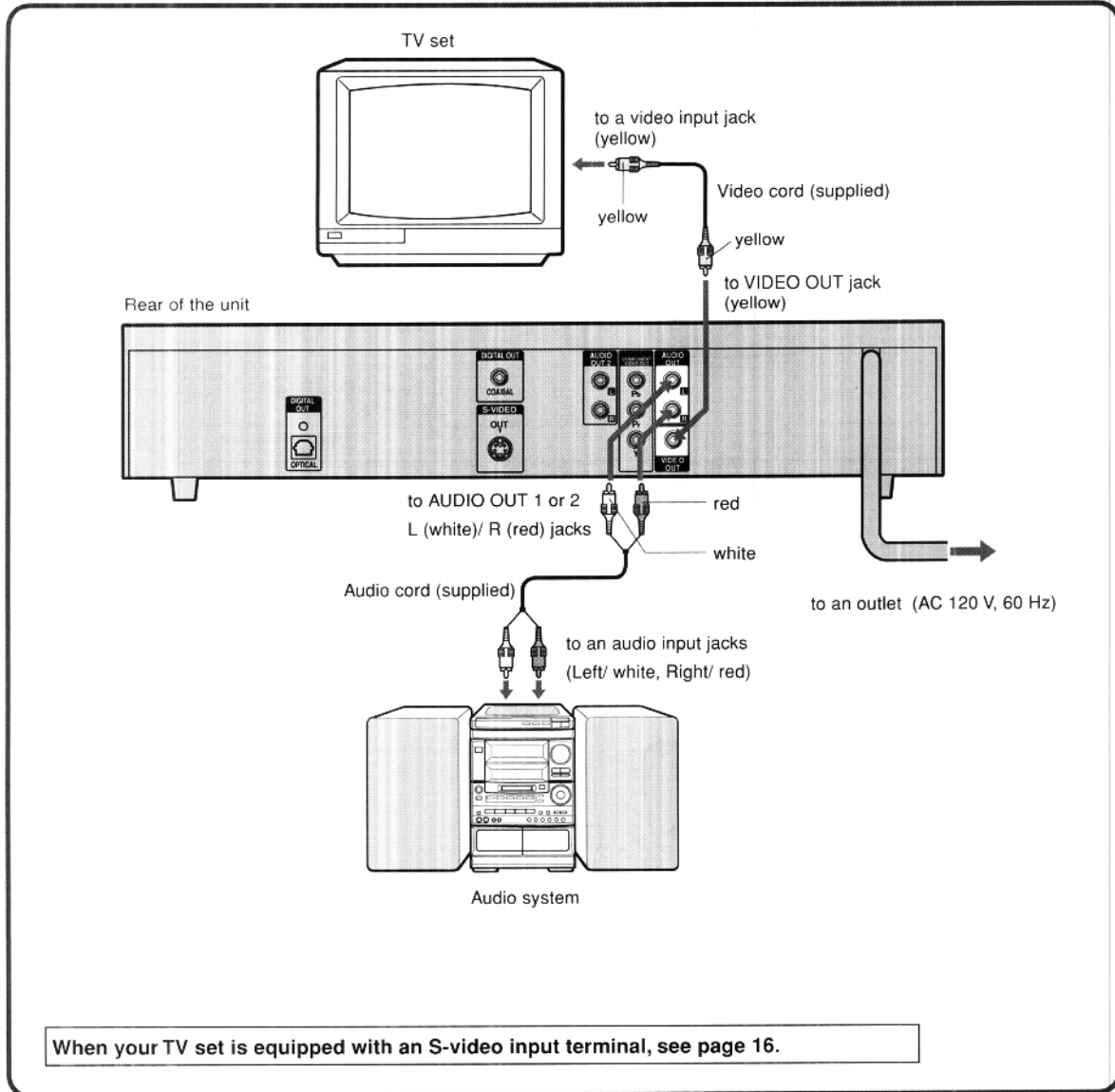
16:9 Wide

#### NOTE

When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.

## CONNECTIONS (CONTINUED)

### Connecting to a TV set and an audio system



#### Set the setup menu correctly after connecting!

According to the audio equipment and TV set to which the unit is connected, set the "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below. See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letter box

When your TV set is a wide-screen size TV:

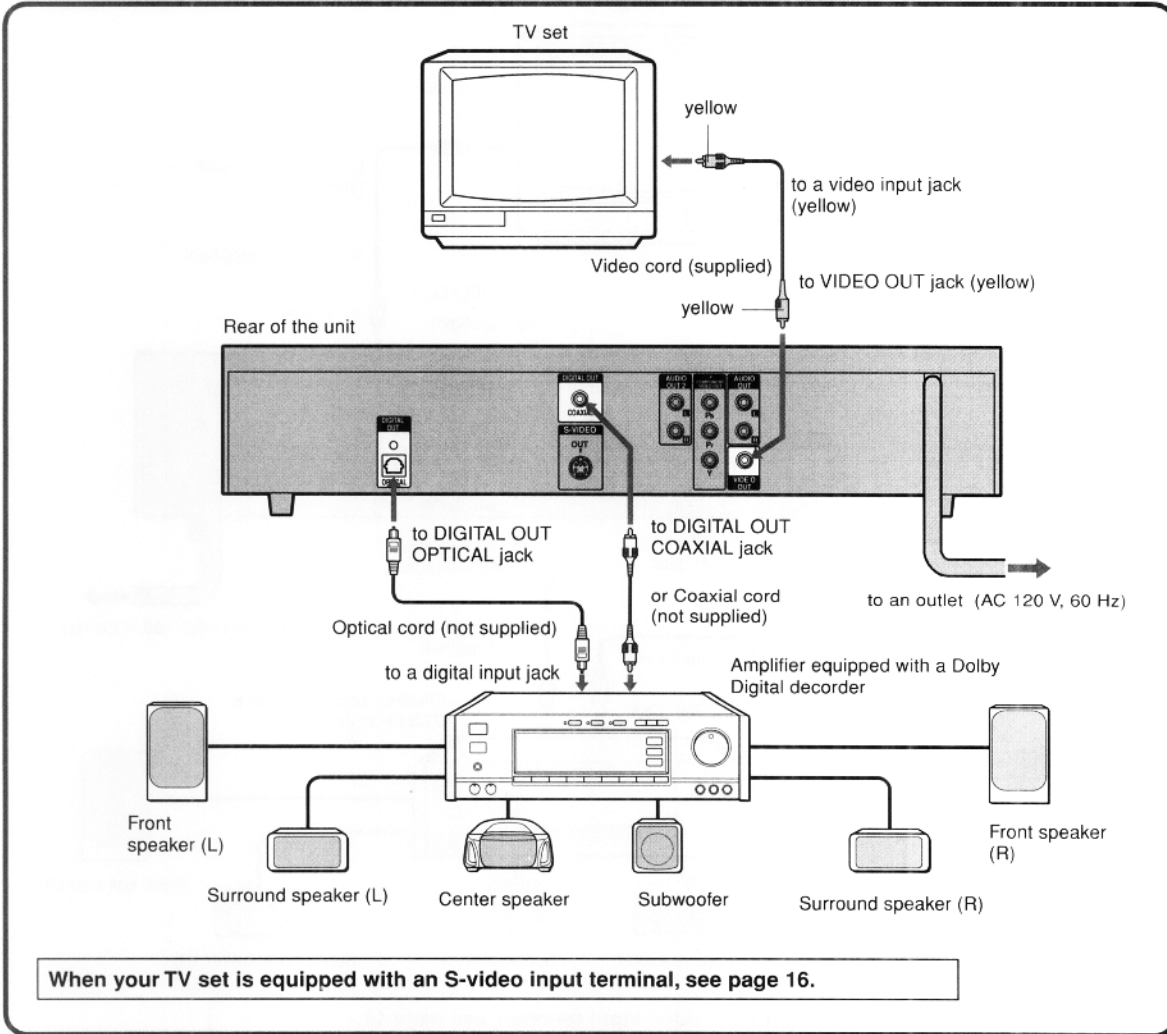
16:9 Wide

#### NOTE

When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.

## D Connecting to an AV amplifier equipped with a Dolby Digital (AC-3) decoder

Use either the commercially available optical cord or 75 ohm coaxial cord when connecting this unit to an AV amplifier with a Digital In jack. The supplied video cord is also available instead of the coaxial cord.



### Set the setup menu correctly after connecting!

According to the audio equipment and TV set to which the unit is connected, set the "Digital Audio Output" and "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below.

See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### Digital Audio Output DOLBY DIGITAL/PCM

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letter box

When your TV set is a wide-screen size TV:

16:9 Wide

### NOTE

When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.

### CAUTION

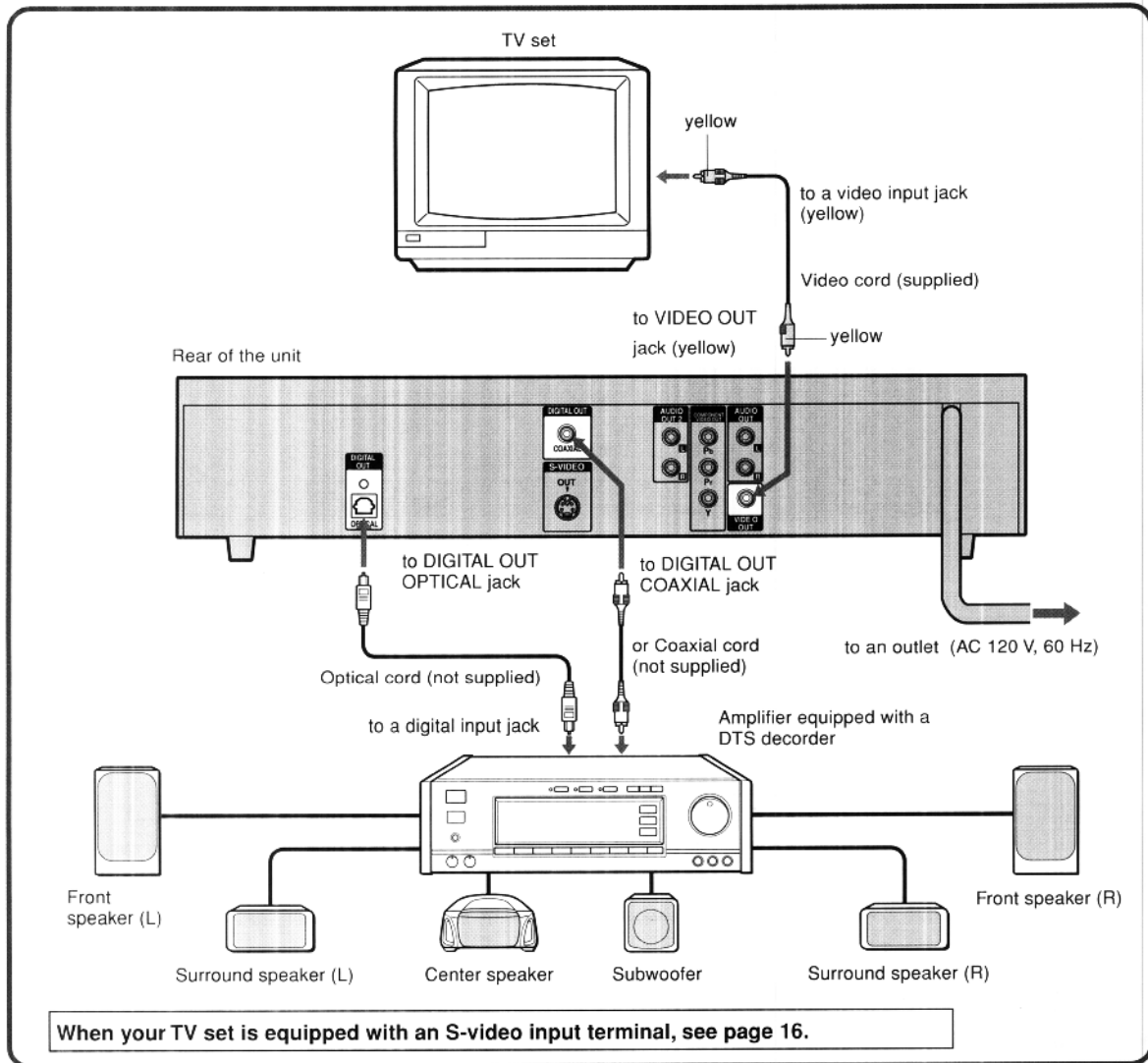
If the AV amplifier is not equipped with a Dolby Digital decoder, do not select "DOLBY DIGITAL/PCM" in the "Audio Output Setting" when connecting the AV amplifier with an optical or coaxial connecting cord.

Merely attempting to play a DVD may cause a high level of noise which could be harmful to your ears and damage the speakers. In such a case, be sure to select "PCM" in the "Digital Audio Output".

## CONNECTIONS (CONTINUED)

### Connecting to an AV amplifier equipped with a DTS decoder

Use either the commercially available optical cord or 75 ohm coaxial cord when connecting this unit to an AV amplifier with a Digital In jack. The supplied video cord is also available instead of the coaxial cord.



#### Set the setup menu correctly after connecting!

According to the audio equipment and TV set to which the unit is connected, set the "Digital Audio Output" and "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below.

See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### Digital Audio Output

Stream/PCM

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letter box

When your TV set is a wide-screen size TV:

16:9 Wide

#### NOTE

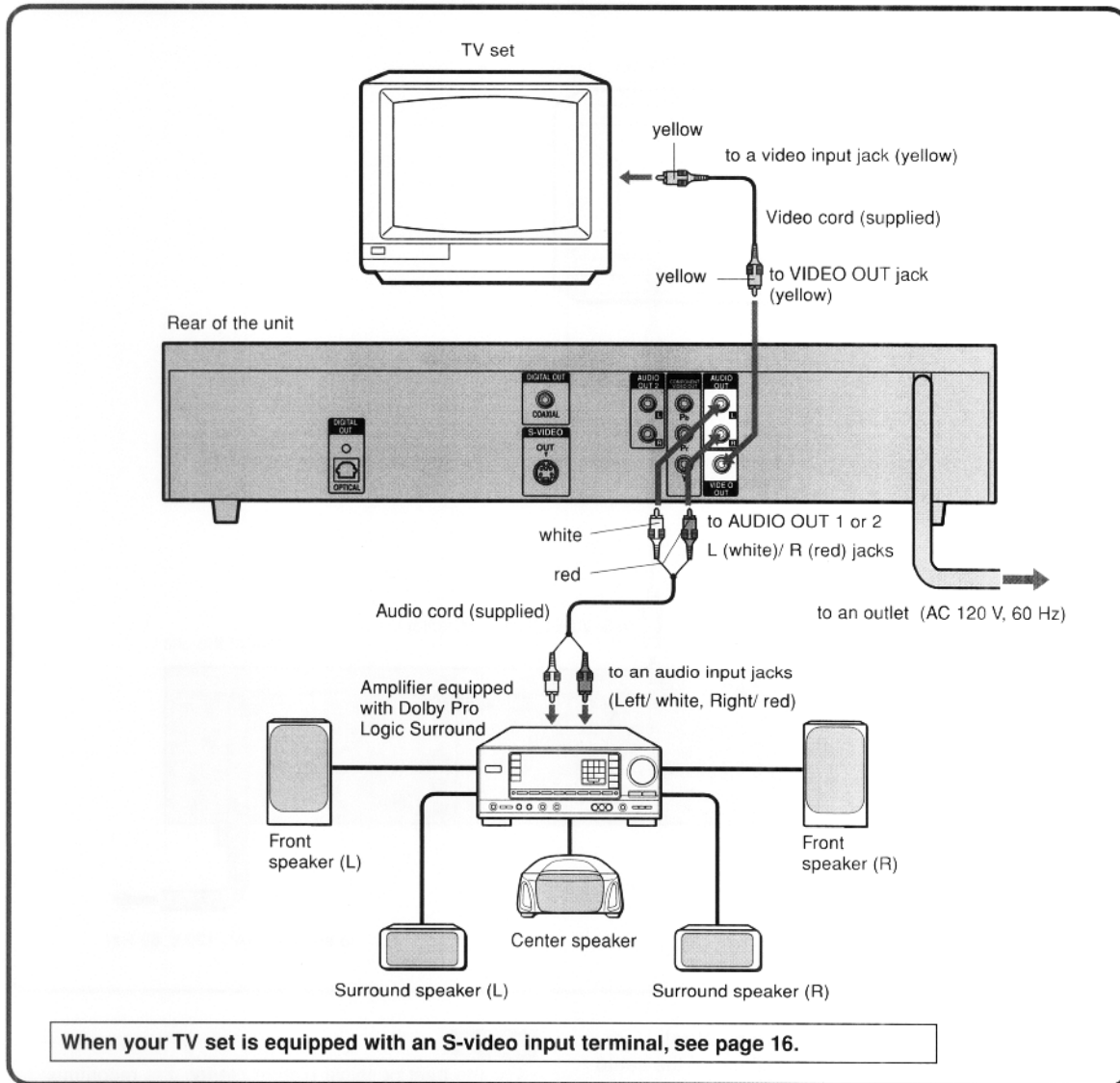
When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.

#### CAUTION

If the AV amplifier is not equipped with a DTS decoder, do not select "Stream/PCM" in the "Digital Audio Output" when connecting the AV amplifier with an optical or coaxial connecting cord.

Merely attempting to play a DVD may cause a high level of noise which could be harmful to your ears and damage the speakers. In such a case, be sure to select "PCM" in the "Digital Audio Output".

## Connecting to a TV set and an AV amplifier with the Dolby Pro Logic Surround system



### Set the setup menu correctly after connecting!

According to the audio equipment and TV set to which the unit is connected, set the "Digital Audio Output" and "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below.

See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### Digital Audio Output DOLBY DIGITAL/PCM

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letter box

When your TV set is a wide-screen size TV:

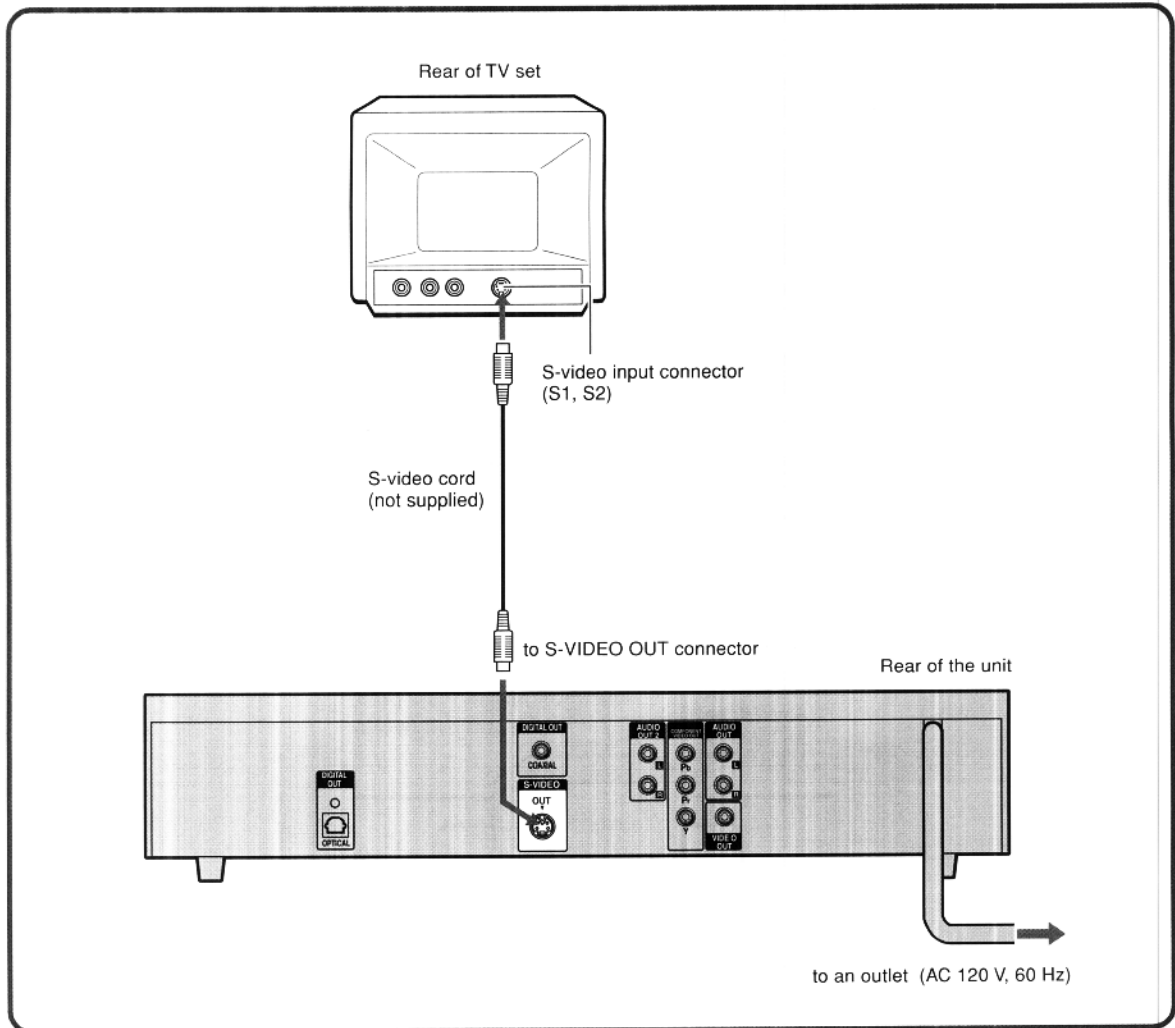
16:9 Wide

#### NOTE

When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.

## CONNECTIONS (CONTINUED)

### Connecting to a TV set equipped with S-video jack



#### Set the setup menu correctly after connecting!

Set the "TV Output Select" and "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below.

See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### TV Output Select

S-Video

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letterbox

When your TV set is a wide-screen size TV:

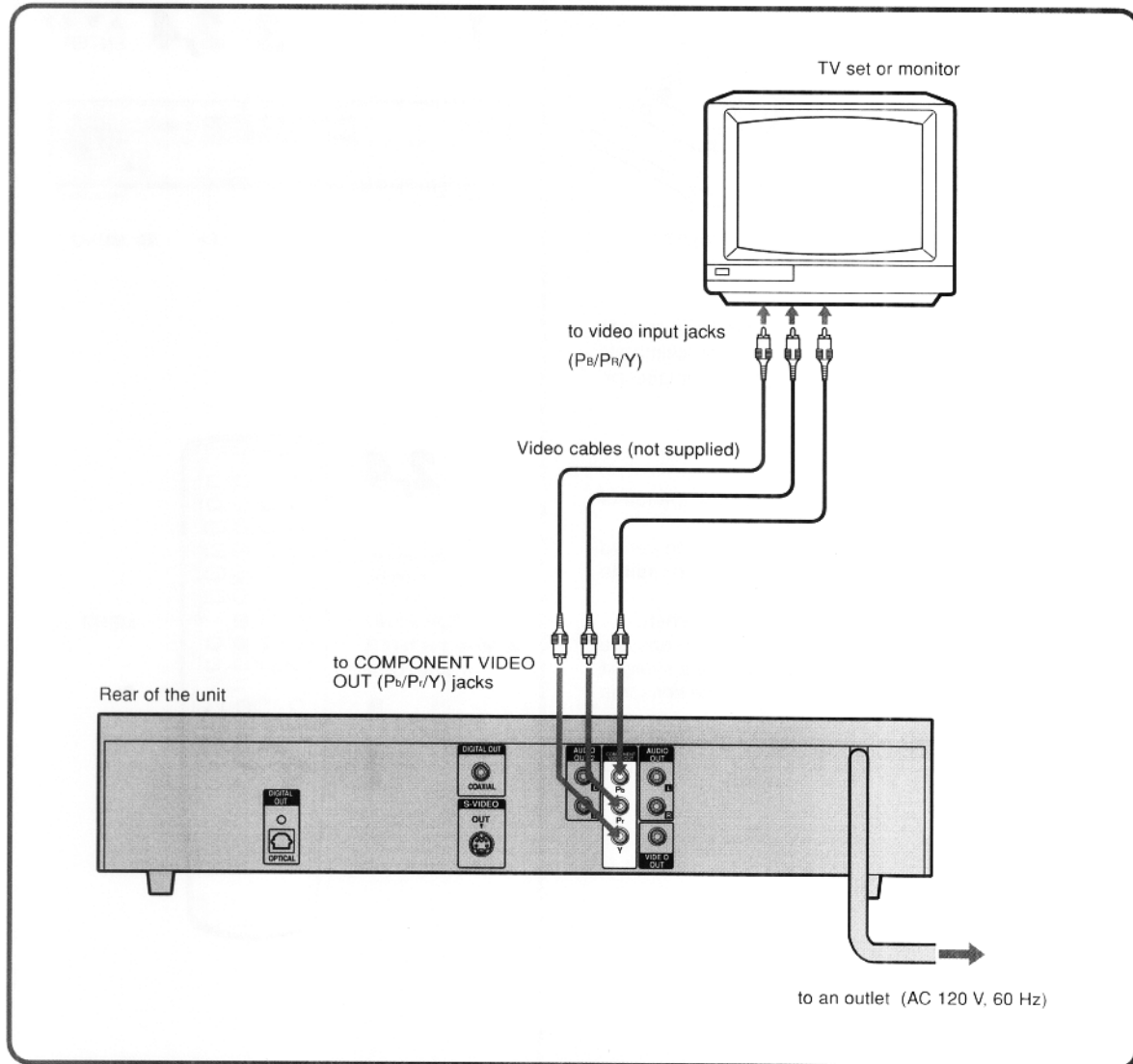
16:9 Wide

#### NOTES

- For the best possible picture clarity, it is recommended that an S (separate) video cord (not supplied) be used when connecting the unit to a TV set equipped with an S-video input terminal.
- When the picture noise appears while copy-protected DVDs are played, connect the unit directly to a TV set. Do not connect through a VCR, TV/VCR or AV selector.



## Connecting to a TV set or monitor with component video input connectors



### Component video output connector (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>/Y)

The component video output connector outputs the different color signals (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) and luminance signal (Y) separately in order to achieve high fidelity in reproducing colors.

The description of the component video output connectors may differ depending on the TV set or monitor (e.g. P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>/Y, C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>/Y, B-Y/R-Y/Y, etc.). Refer to the operating instructions of the TV set for detail.

### Set the setup menu correctly after connecting!

Set the "TV Output Select" and "TV Aspect" of the setup menu correctly referring to the following below.

See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38 in detail.

#### TV Output Select

Component

#### TV Aspect

When your TV set is a conventional-screen size TV:

4:3 Letterbox

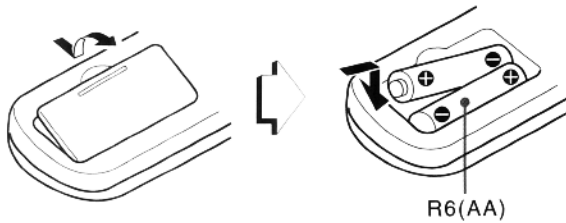
When your TV set is a wide-screen size TV:

16:9 Wide

# REMOTE CONTROL

## Installing batteries

Detach the battery cover on the rear of the remote control, and insert two R6 (size AA) batteries with **+** and **-** aligned correctly.



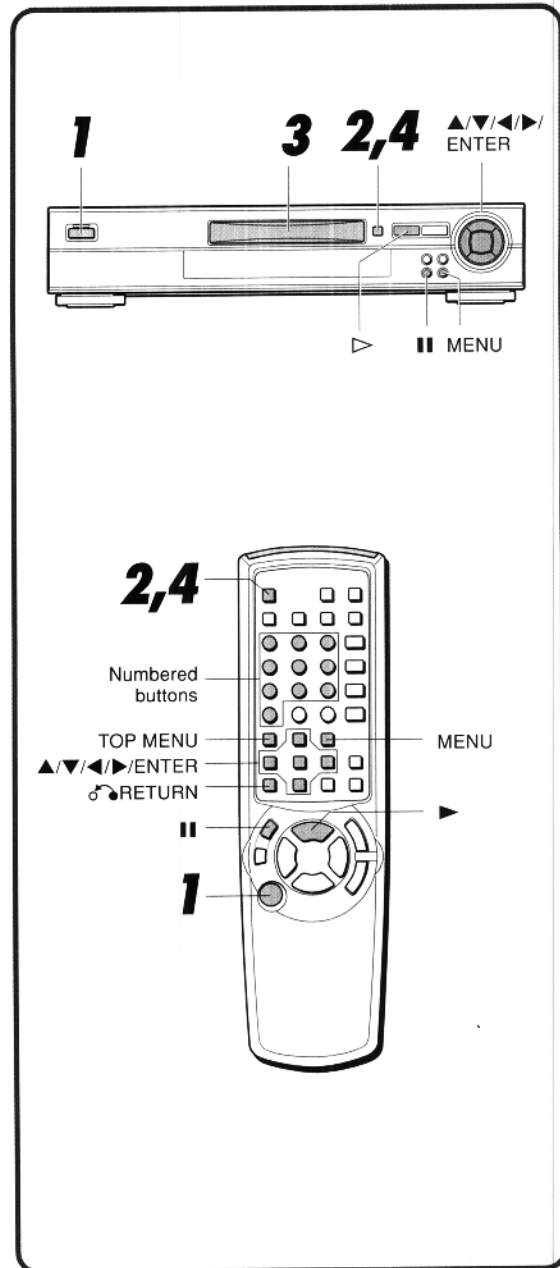
## When to replace the batteries

The maximum operational distance between the remote control and the sensor of the units should be approximately 7 meters (23 feet). If this distance decreases, replace the batteries with new ones.



## NOTES

- When operating with the remote control, point the top of the remote control toward the player.
- If the unit is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
  - The line of sight between the remote control and the unit is exposed to intense light, such as direct sunlight
  - There is fluorescent lighting near the remote sensor in the display window.
  - Other remote controls are used nearby (those of a TV set, etc.).

# PLAYBACK




## About the symbol display

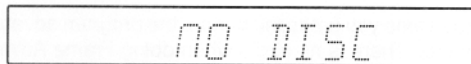

- The  symbol will be displayed on the screen if you press a button which cannot be used or enter an incorrect number.
- Some DVD discs may have places where they do not allow pressing of the STOP, SKIP, or other buttons. The  mark will be displayed on the screen if you press a button that is not allowed in such a place.

**Getting ready to play**

- Turn on the television, and set its video source (Video 1, Video 2, Video 3, etc.) to the one connected to the DVD player.
- Turn on the audio device connected to the DVD player. Set its input source to the one connected to the DVD player.

**1 Press POWER.**

The power comes on, and the STANDBY/ON indicator turns green.

**2 Press  OPEN / CLOSE.**


The disc tray opens.

**3 Load a disc.**

Place a disc in the tray guides (depression), with the label side facing up. When loading an 8-cm disc, place it in the inner depression.

**4 Press  OPEN / CLOSE.**

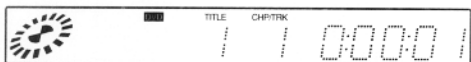
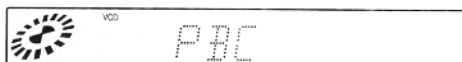
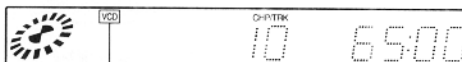
The disc tray closes, and the DVD player automatically begins to play the disc.

If the disc does not begin to play, press .

- If a disc is placed in upside down, "DISC Error" will be indicated.




DVD:

**Video CD with PBC:****CD/Video CD without PBC:**

"CD" is displayed when loading a CD.

**When the menu screen is displayed**

The menu screen may be displayed first after loading a DVD or VCD which contains a menu.

**DVD:** Use  to select the program you would like to view, then press **ENTER** to begin playback. Press **TOP MENU** or **MENU** to return to the menu screen.

**VCD:** Use the numbered buttons to select the program you would like to view.

Press  **RETURN** to return to the menu screen.

For either DVD or VCDs, menu continuations and the exact operating procedures for using the menu may vary from disc to disc. Follow the instructions on the menu screen.

**Tips**

This unit equips the Playback Control(PBC) ON/OFF function. After turning off the PBC, the unit can be play back the entire Video CD without returning to the menu screen, just like audio CDs. See "CHANGING SETUP VALUE", page 38.

**To turn the power off**

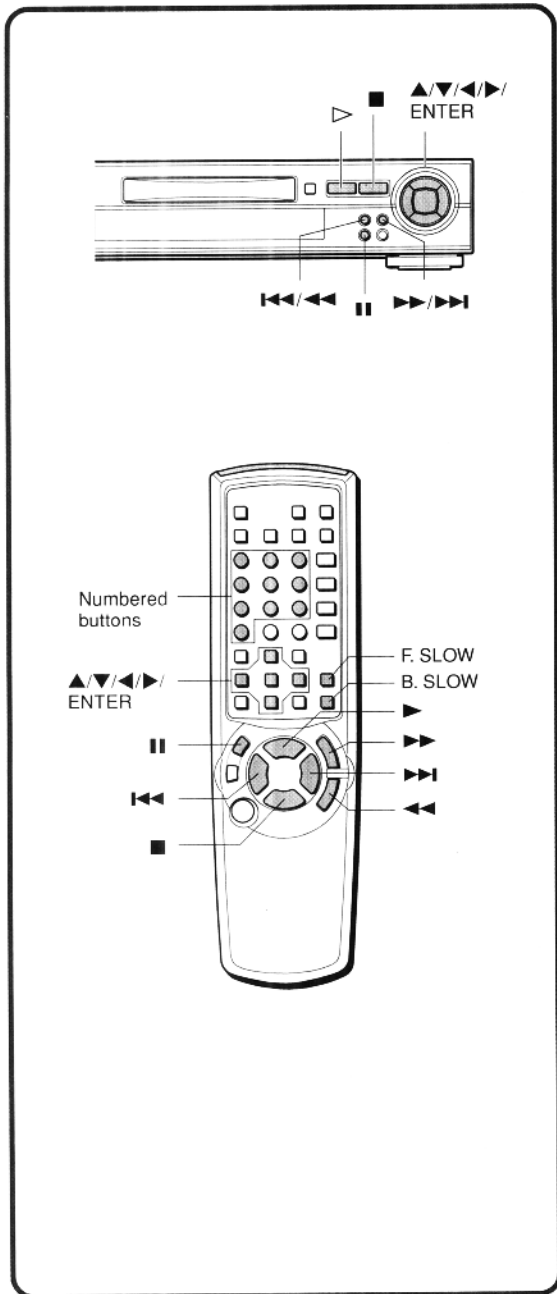
Press **POWER**. The unit enters the power standby mode, and the STANDBY/ON indicator turns red.

**If 8 minutes have elapsed without performing any operation**

The unit enters the standby mode. Therefore, if you start repeat playback, for example, and leave the unit without performing any other operation for 8 minutes, the unit will stop and enter the standby mode.

En

## PLAYBACK (CONTINUED)



Performing fast forward, fast reverse, or skipping operations during VCD playback with PBC on may cause the DVD player to return to the menu screen.

### Still (Pause)

Press **||** during playback.

To return to normal playback  
Press **▶**.

### Frame Advance (DVD/VCD)

Press **||** while the disc is paused.

Each time you press the button, the program advances one frame. There is no audio when doing Frame Advance.

To return to normal playback  
Press **▶**.

### Stopping playback

Press **■**.

When **■** is pressed during playback, the DVD player remembers the point at which playback stopped.

To resume play from the point where it stopped  
Press **▶**.

To clear the point to be resumed  
Press **■** again.

When **▲** OPEN/CLOSE is pressed to open the disc tray or **POWER** is pressed to turn the power off, the point to be resumed is also cleared.

### NOTES

- The disc continues to spin while the menu screen is displayed even if **■** is pressed. When you are finished using the DVD player, turn the power off after pressing **■**.
- During a VCD playback with the PBC feature turned on, resume function does not work.

## Fast Forward, Reverse

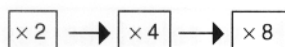
Press **▶▶** or **◀◀** on the remote control during playback.

Each time you press the button, the playback speed becomes faster as shown below.

DVD:



Video CD:



The playback speed is fixed to  $\times 2$  during playback of CDs.

**To return to normal playback**

Press **▶**.

### NOTES

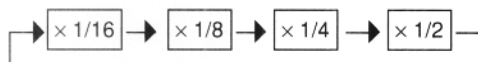
- There is no audio during DVD or Video CD playback.
- The search speed is the value of a disc which has an average bit rate. In some discs, the speed displayed on the display window may be different from the actual speed.

## Slow Playback (DVD/VCD)

Press **F.SLOW** or **B.SLOW** during playback.

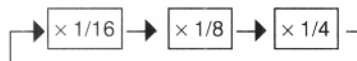
The playback speed changes each time the button is pressed, as shown below.

DVD Slow Playback



VCD Slow Playback

- F.SLOW -



**To return to normal playback**

Press **▶**.

### NOTES

- The B.SLOW playback does not work during VCDs playback.
- There is no audio during slow playback.
- Subtitles do not appear on the TV screen during slow playback.

## Skipping

Press **◀◀◀**(**◀◀◀/◀◀◀**) or **▶▶▶**(**▶▶▶/▶▶▶**).

**Skip to the next chapter or track: ▶▶▶**

The disc position advances one chapter or track each time the button is pressed.

**Return to the previous chapter or track: ◀◀◀**

In each disc, pressing **◀◀◀** once skips to the beginning of the chapter (track) currently being played, and pressing **◀◀◀** twice skips to the previous chapter.

### NOTE

When pressing **◀◀◀**(**◀◀◀/◀◀◀**) during VCD playback, the reverse skipping playback only makes to skips to the beginning of the track currently being played.

**To skip to the desired chapter or track directly using the remote control (VCD without PBC/CD)**

When stopped or during playback, enter the desired track number using the numbered buttons on the remote control.

Example: To play track 3

Press 3 on the remote control.

Example: To play track 20

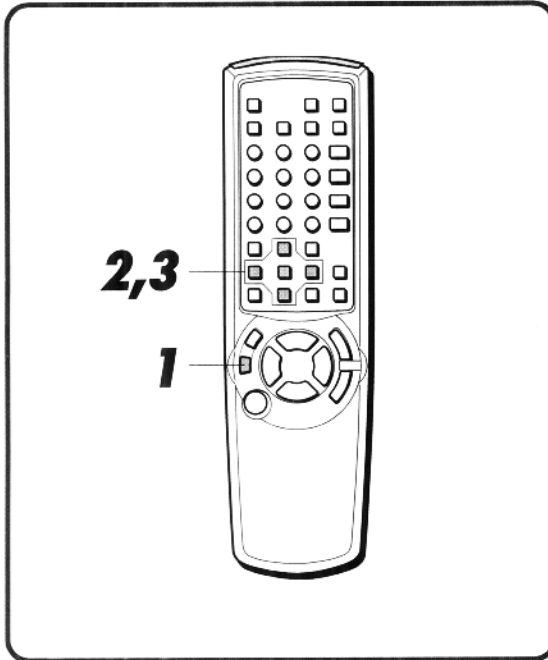
Press 2, 0 on the remote control.

Playback begins at the beginning of the selected track.

# PLAYBACK (CONTINUED)

## On Screen Display (OSD) menu

General playback status can be displayed on the TV screen. Some items only show the indicated information. Other items allow the settings to be changed.



**1** Press **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** during playback.

**2** Press **▲/▼** to select the desired item.

The currently selected item is indicated by a yellow frame on its OSD menu.

**3** Press **◀/▶** to select the desired setting.

When numbers are displayed (e.g. title No.), the number buttons can also be used for setting instead of **◀/▶**. For some functions, the setting will be registered immediately; for others, **ENTER** must be pressed.

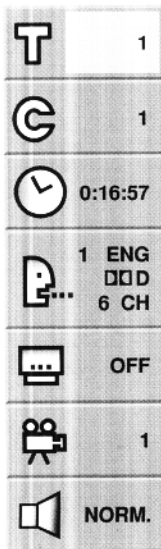
**To clear the OSD Menu**  
Press **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF**.

### NOTE

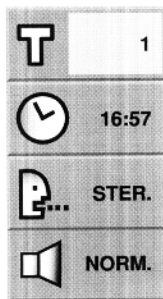
If no button is pressed for 10 seconds, the OSD menu disappear.

**Examples of On Screen Display (OSD) menu**  
(The OSD menu may differ depending on the disc contents.)

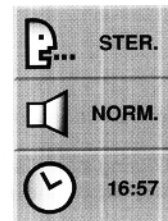
DVD:



CD/Video CD without PBC:



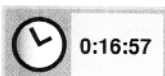
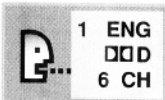
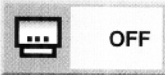

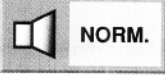


Video CD with PBC:

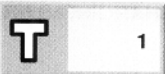

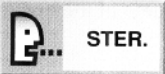
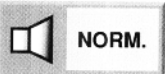


## Detailed description of each OSD menu

## &lt; DVD OSD &gt;

Function (Press ▲/▼ to select desired item)	Selection method	Items
To show the current title No. and to skip to the desired title No.	◀▶, or Number ENTER	
To show the current chapter No. and to skip to the desired chapter No.	◀▶, or Number ENTER ◀◀/▶▶	
To show the elapsed time and directly select scenes by the elapsed time.	Number ENTER	
To show the current audio soundtrack language, encoding method, channel No. and to change the settings.	◀▶, AUDIO SELECT	
To show the current subtitle language and to change the setting.	◀▶, SUBTITLE SELECT	
To show the current angle No. and to change the angle.	◀▶, ANGLE	
To show the current sound (NORMAL or 3D SURROUND) and to change the setting.	◀▶, SURROUND	

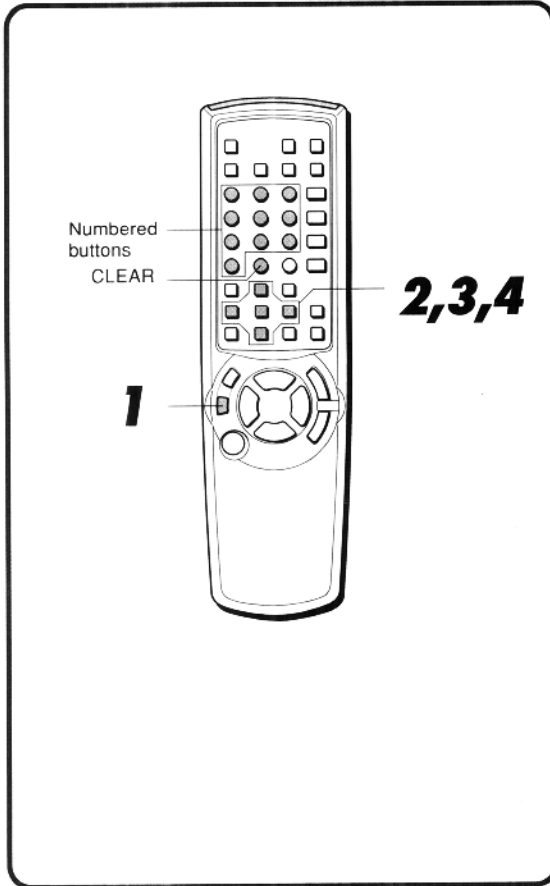
## &lt; VCD/CD OSD &gt;

Function (Press ▲/▼ to select desired item)	Selection method	Items
To show the current track No. and to skip to the desired track No.	◀◀/▶▶, ◀▶, or Number ENTER	
To show the elapsed time. (Display only)	—	
To show the current audio (STEREO, LEFT, RIGHT) and to select to the desired audio channel.	◀▶, AUDIO SELECT	
To show the current sound (NORMAL or 3D SURROUND) and to change the setting.	◀▶, SURROUND	

## NOTE

Some discs may not provide all of the above OSD menu.

# SEARCH



This DVD player provides three types of DVD searches.

## Title search

Specify a title number.  
To use this feature with Video CDs that support PBC, turn off PBC first. (See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38.)

## Chapter search

Specify a chapter number.

## Time search

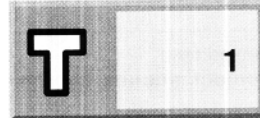
Specify the elapsed time of the desired location.

## Title search (DVD)/Track search (VCD without PBC/CD)

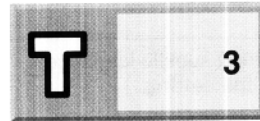
**1** Press **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF**, either while playing or when stopped.

Go to step 3, if you press it while a DVD disc stops.

**2** Press **▲** or **▼** to select "TITLE" or "TRACK".



**3** Press **◀** or **▶** to enter the desired title or track number.



- Numbered button is also available to select the desired title number.

## How to enter numbers

Example: to play title number 2  
Press 2.

Example: to play title number 10  
Press 1, 0.

## If you enter the wrong number

Press **CLEAR** to remove the number you entered. Then enter the correct number.

**4** Press **ENTER**.

Playback begins with the specified title or track.

## NOTE

If no button is pressed for 10 seconds, the OSD menu disappears.



## Chapter search (DVD)

**1** Press **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** during playback.

**2** Press **▲** or **▼** to select "CHAPTER".



**3** Press **◀** or **▶** to enter the desired chapter number.



• Numbered button is also available to select the desired chapter number.

### How to enter numbers

Example: to play chapter number 17  
Press 1, 7.

### If you enter the wrong number

Press **CLEAR** to remove the number you entered. Then enter the correct number.

**4** Press **ENTER**.

Playback begins with the specified chapter.

### NOTE

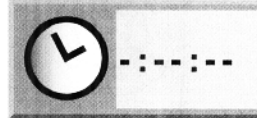
Chapter search will not work if you specify a chapter number which does not exist on the disc.

## Time search (DVD)

With a DVD which allows displaying of elapsed time, you can specify a time on the disc to search for a desired location.

**1** Press **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** during playback.

**2** Press **▲** or **▼** to select "TIME".



**3** Use the numbered buttons to enter the time of the desired location.



### How to enter numbers

Example: start play at 1 hour, 17 minutes, 30 seconds (1:17:30)

Press 1(hour), 1,7 (minutes), then 3, 0 (seconds).

Example: start play at 8 minutes 7 seconds (0:08:07)

Press 8 (minutes), then 0, 7 (seconds).

### If you enter the wrong numbers

Press **CLEAR** several times to remove the numbers you entered. Then enter the correct numbers.

**4** Press **ENTER**.

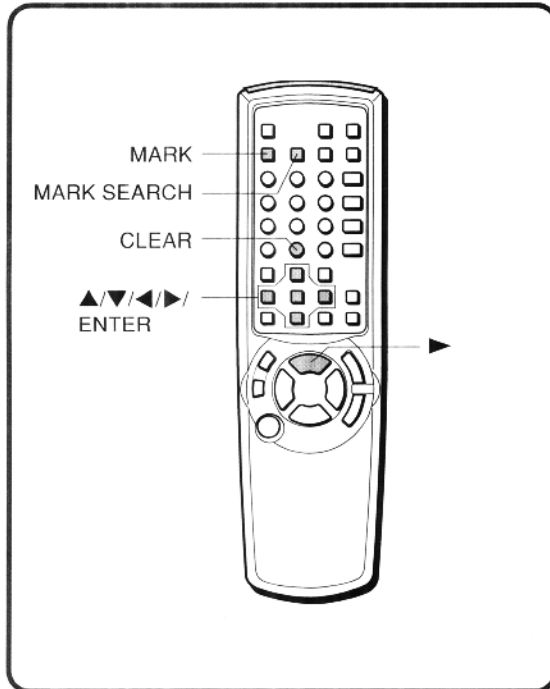
Playback begins at the specified location (time).

### NOTES

• Time search does not work if you specify a time greater than the length of the disc.

• Time search may not work with some discs even if they are capable of elapsed time.

## SEARCH (CONTINUED)



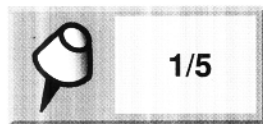
### Mark search (DVD)

Playback can restart from a memorized point.  
Up to 5 points can be memorized within the same title number.

#### NOTE

When skipping or changing to an other title number, all of the memorized points are cleared.

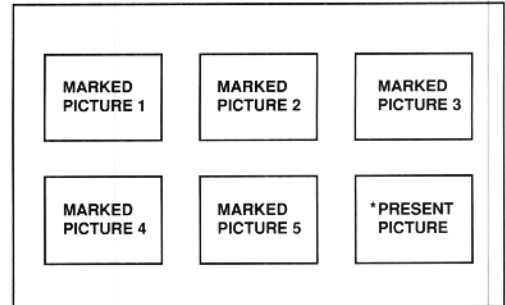
To memorize a desired point, press **MARK** during playback.



"Marker 1/5" is displayed and memorized.  
Each time you press **MARK**, the desired points are memorized.

Restarting play from the memorized point

**1** Press **MARK SEARCH** either while playing or when stopped.



\*The current picture being played is displayed.

**2** Press **▲/▼/◀/▶** to select the marked picture to be restarted.

**3** Press **▶** or **ENTER**.

Play resumes from the point corresponding to the selected marked picture.

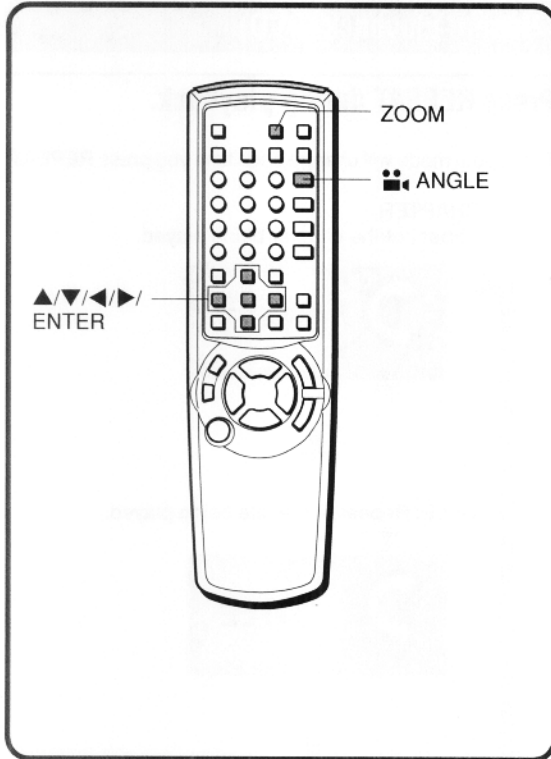
To clear the memorized point, press **▲/▼/◀/▶** to select the marked picture then press **CLEAR**.

The "PRESENT PICTURE" is not cleared.

#### NOTES

- Mark search may not work on multi-angle scenes or subtitles recorded portions.
- All the marked pictures are cleared when the power is turned off or the disc is removed.

# ZOOMING AND CHANGING THE ANGLE

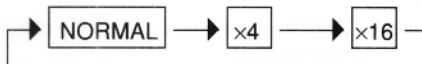


## Zoom function (DVD)

This function allows you to Zoom-in and enlarge the picture to either 4 times or 16 times.

### 1 Press ZOOM during playback or Still playback.

The zoom area changes each time the button is pressed, as shown below.



To move the zoom area, press ▲/▼/◀/▶.

### 2 Press ENTER.

The selected zoom area is displayed in full size on the TV screen.

To return to the normal playback, press ZOOM repeatedly until the TV screen returns to the normal.

## NOTES

- Some DVDs may not respond to Zoom function.
- Zoom function may not work on multi-angle scenes.

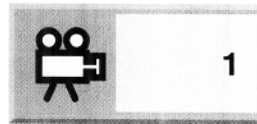
## Changing the angle (DVD)

When playing a DVD which has been recorded in multi-angle (photographed from several different angles), you can select which angle you would like to view the action from.

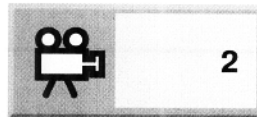
When a multi-angle scene comes on during playback, "ANGLE" will blink in the display window to let you know that you can change the angle.

### 1 Press ANGLE during playback.

Number of angle being played back.

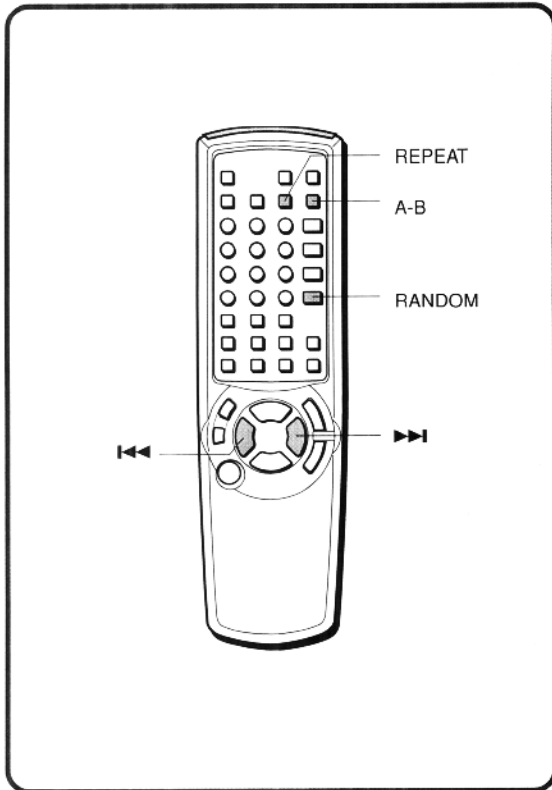


### 2 Press ANGLE repeatedly until the desired angle is selected.



⊙ symbol will be displayed if you press ANGLE while viewing a disc which does not have multiple viewing angles, or if viewing a part of the disc which does not allow angle selection.

# RANDOM AND REPEAT PLAYBACK



## Repeat playback (DVD)

Press **REPEAT** during playback.

The repeat mode will change each time you press **REPEAT**.

**CHAPTER:**  
Repeat of the chapter being played.



**TITLE:** Repeat of the title being played.



**OFF:** Cancel repeat mode. (Normal playback)



## Random Playback (Karaoke DVD / CD )

### NOTES

- This function only works with DVD Karaoke discs and audio CDs.
  - Video CDs that are not equipped with PBC only allow Random playback as well as audio CDs.
- To turn off the PBC, see page 38.

Press **RANDOM** either while playing or when stopped.

The DVD player automatically begins Random Playback and "RANDOM" indicator turns on.  
By pressing **⏪** (**⏪**/**⏪**) or **⏩** (**⏩**/**⏩**) during Random playback, the DVD player selects another title (track) and begins Random Playback.

### To resume normal playback

Press **RANDOM**. "RANDOM" indicator turns off.

### NOTES

- Title and Chapter repeat playback will be canceled, when changing a title or chapter by pressing **⏩**, **⏩**, **⏪** or **⏪**.
- Title and Chapter repeat playback will be canceled when the DVD player is stopped.

## Repeat playback (VCD without PBC/CD)

Press REPEAT during playback.

The repeat mode will change each time you press REPEAT.



ALL and TRACK cannot be used during menu playback with a video CD (when using the PBC feature).  
To turn off the PBC, see page 38.

### NOTES

- TRACK repeat playback will be canceled, when changing a track by pressing **▶▶**(▶▶) or **◀◀**(◀◀).
- All repeat playback will be canceled, when the DVD player is stopped.

## Repeating a portion between two specified points (A-B Repeat)

Allows you to select a portion of a track to be repeated. The portion to be repeated may not span a track boundary, but must be within a single track.

**1** During playback, press A-B at the starting point of the section you want to repeat.



**2** Press A-B again at the ending point of the section you want to repeat.

The player returns to point A and plays the section between A and B.



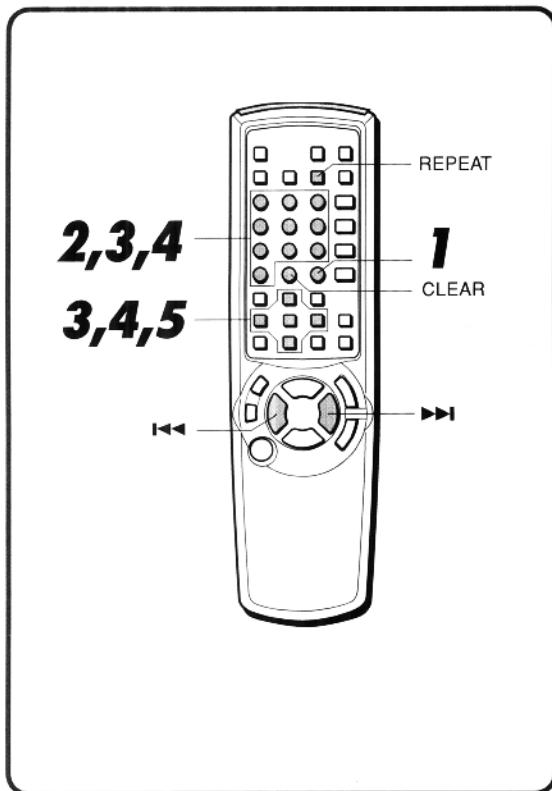
**To return to the normal playback**  
Press A-B again during playback.



### NOTE

During a multi-angle scene, the unit may play the different scene that you memorized by pressing A-B button.

# PROGRAMMED PLAYBACK

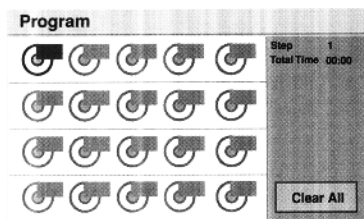


With video and audio CDs, you can select the tracks you would like to play, and play them in any order. You can specify up to 20 tracks.

To use this feature with Video CDs that support PBC, turn off PBC first. (See "CHANGING SETUP VALUE" on page 38.)

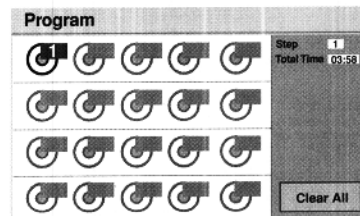
## 1 Press PROGRAM either while playing or when stopped.

The program menu screen appears on the TV screen.

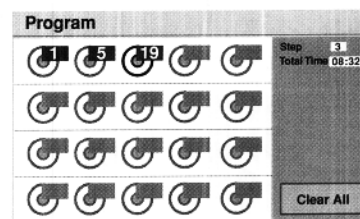


• To exit the screen, press **PROGRAM**.

## 2 Press the numbered buttons to select the desired track number.



## 3 Press ► and press the numbered buttons to select the desired track number.



## 4 Repeat step 3.

## 5 Press ENTER to start playback.

The selected tracks are stored in the memory and play now begins in the programmed sequence.

### After playback

Programmed playback is stopped.

### To play the programmed playback repeatedly

1 Follow all the above steps of "Programmed playback" to program tracks.

2 Press **REPEAT**.

The programmed tracks are played repeatedly.

### To skip tracks

Press **◀◀** or **▶▶** repeatedly. Playback skips to the previous or succeeding tracks within the program.

### To delete a track from the program

Press **▲/▼/◀/▶** to select the unwanted track and press **CLEAR**.

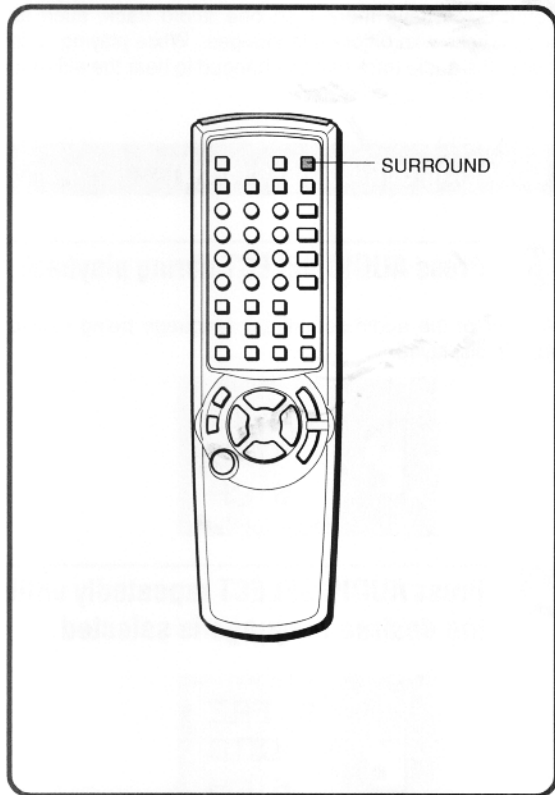
### To clear all the programs

1 Press **▲/▼/◀/▶** to select the "Clear All" and press **ENTER**.

2 Press **ENTER** again.

(The programs are also cleared when the disc is removed.)

# CREATING A 3D SURROUND EFFECT



The DVD player can produce a 3D Surround effect, using Spatializer™ N-2-2™ technology, which simulates multi-channel audio playback from two conventional stereo speakers, instead of the five or more speakers normally required to listen to multi-channel audio from a home theater system. This feature works with DVD discs encoded with Dolby Pro Logic, Dolby Digital (AC-3).

MORE FEATURES

## 1 Press SURROUND during playback.

Each time this button is pressed, the TV screen display changes:



## 2 Press SURROUND repeatedly until the desired sound is selected.

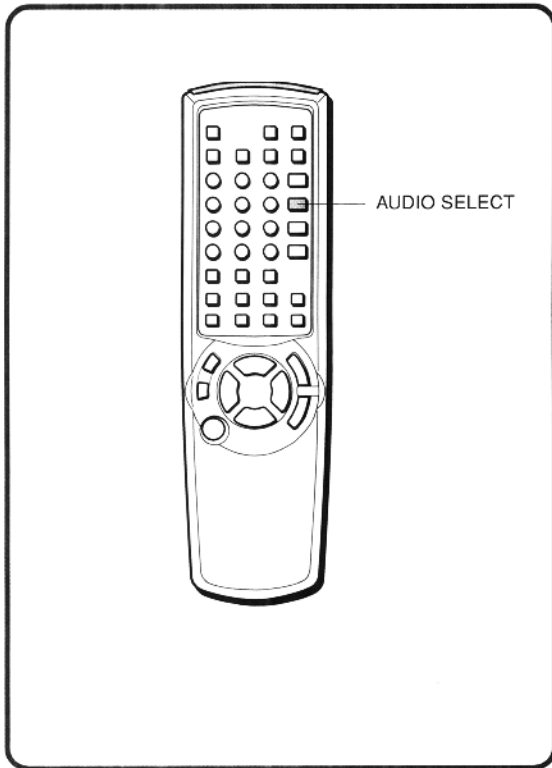


### NOTES

- This 3D Surround effect may not be available on some DVD discs, such as those recorded with a mono audio soundtrack.
- Turn off the TV surround sound and other surround effects when using this 3D surround effect.
- For best 3D Surround effect using only two speakers it is recommended that the two speakers be positioned approximately 6' to 8' apart, and the listening position should be 6' to 8' away from the speakers.
- Do not press SURROUND while recording the music. The sound signals which come from this unit are intermitted.

En

# CHANGING THE AUDIO TRACK



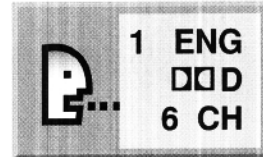
- When playing a DVD with soundtracks in multiple languages, the audio will automatically be played in the language which was selected when the DVD player was set up. If there is not a soundtrack in that language on the disc, the disc will determine which audio track is played.
- The audio track may only be changed for discs which contain multiple audio tracks.
- The number of audio tracks available differs from disc to disc.

Some discs have more than one audio track, such as soundtracks with different languages. While playing such a disc, the audio track can be changed to hear the different soundtracks.

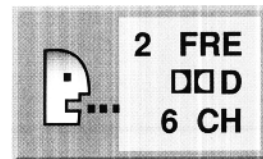
## Changing audio tracks (DVD)

### 1 Press AUDIO SELECT during playback.

Number of the audio soundtrack language being played back is displayed.

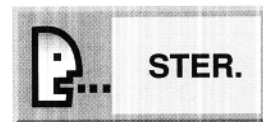


### 2 Press AUDIO SELECT repeatedly until the desired language is selected.



## Changing audio tracks (VCD/CD)

### 1 Press AUDIO SELECT during playback.



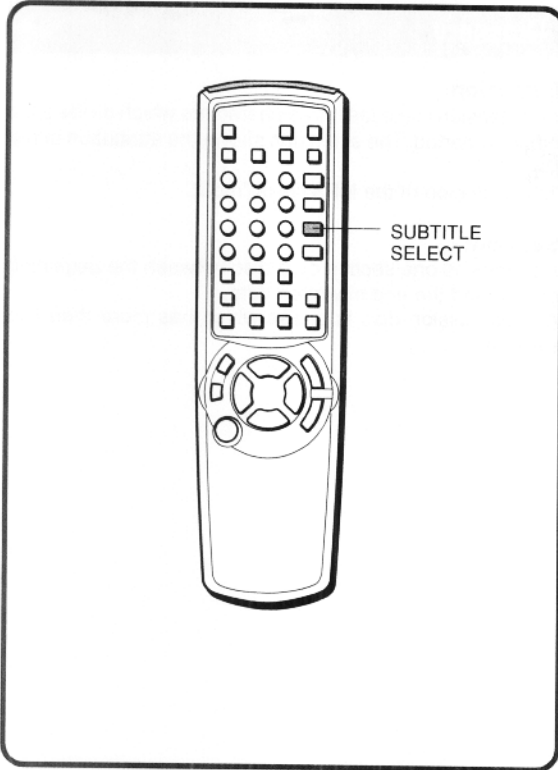
### 2 Press AUDIO SELECT repeatedly until the desired sound is selected.


Each time you press the button, the display changes as follows.





# DISPLAYING AND CHANGING SUBTITLES



- The  symbol will be displayed if you try to show subtitles with a disc which does not contain them.
- The first subtitle displayed will be in the subtitle language selected with the subtitle setting (see page 38). If there are no subtitles in that language on the disc, the disc will determine which subtitles are shown.
- Subtitles may only be changed with discs which contain more than one set of subtitles.
- The number of subtitle languages varies from disc to disc.
- With some discs, it may take a few moments after you press SUBTITLE SELECT for the new subtitles to be displayed.

When playing DVD discs which contain subtitles, you can display the subtitles on the screen or change the language of the subtitles.

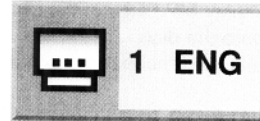
## 1 Press SUBTITLE SELECT during playback.

When no subtitles are recorded, "OFF" will be displayed instead of the language number.



## 2 Press repeatedly SUBTITLE SELECT until the desired language is selected.

Number of the subtitle language being played back is displayed.



### To eliminate the On Screen Subtitles.

Press SUBTITLE SELECT repeatedly to select OFF at step 2.

### NOTE


When a disc supporting the closed caption is played, the subtitle and the closed caption may overlap each other on the TV screen. In this case, turn the subtitle off.

# PLAYING BACK AN MP3 DISC

The DVD player can play back MP3 recorded on CD-ROM, CD-R or CD-RW discs.  
Before playing back an MP3 disc, read the following notes.

## Notes on MP3 disc

### About MP3

- An MP3 file is audio data compressed by using MPEG1, the audio layer-3 file-coding scheme. We call files which have the ".mp3" extension "MP3 files".
- The unit cannot read an MP3 file which has a file extension other than ".mp3".
-  is displayed on the MP3 menu if a non-MP3 file was included in a directory or folder.
- Noises may be heard if you play a non-MP3 file that has the ".mp3" extension.

### The restriction of playing back MP3

- This unit can recognize up to 256 including files and holders per disc. A disc recorded with more than 256 cannot be played, including files and holders.
- The maximum allowable depth of nested folder is 50, including files.
- The unit may not play MP3 files in the order that you recorded them onto the disc.
- The unit plays only the first session with a multi session disc.
- The unit plays only audio tracks if a disc contains both audio tracks and MP3 files.
- It may take over 30 seconds to read the MP3 files, depending on the complexity of the folder tree.

### The limitation of indications

- Up to 14 characters are displayed for the name of a folder or track.
- Characters other than uppercase letters ("A" to "Z"), numerals ("0" to "9") and underscore ("\_") may not be displayed, or may displayed in different characters.
- The elapsed playing time on the display window may not be correct when playing MP3 files.
- Depending on the condition of the recording equipment or the CD-R/RW disc itself, a false holder or file which cannot be played on this unit is displayed on TV screen.

## Tips on recording MP3

- Enjoying high quality sound, we recommend to convert to MP3 files with a sampling frequency of 44.1kHz and a fixed bit rate of 128 kbps.

### To playback MP3 files in the order that you recorded

- 1 Writing software which is capable of recording MP3 files in numerical and alphabetical order is required.
- 2 Include a two or three digit number at the beginning of each file name. (e.g."01","02", ... or "001", "002", ...)
- 3 It's recommended that you use only the root folder (do not create child folder under the root folder).

## Glossary

### Extension:

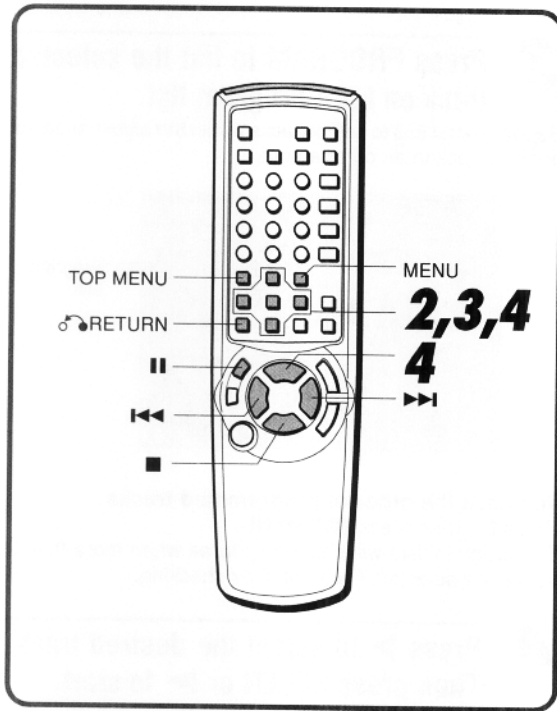
An extension is the last three characters which divide a file name by period. The extension shows the attribution of the file.

The extension of the MP3 file is "mp3".

### Session:

A session is one section on a disc between the beginning of data and the end of written data.

A multi-session disc is a disc which has more than two sessions.

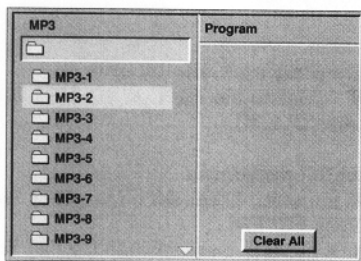


From the following explanations, we refer to what are called "MP3 file" and "folder" in PC terminology as "track" and "album", respectively.

## Playing back with MP3

### 1 Load an MP3 disc.

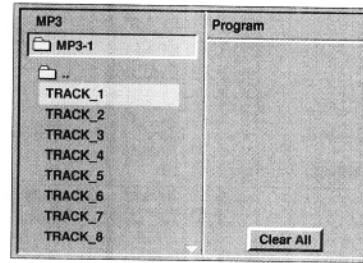
The MP3 menu is displayed.



#### NOTES

- It may take over 30 seconds to read the MP3 files, depending on the complexity of the folder tree.
- If you press **RETURN**, **MENU** or **TOP MENU** during playback, the playback stops.

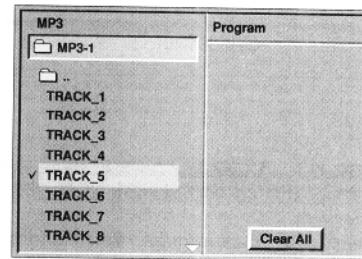
### 2 Press **▲/▼** to select the album with the track that you want to play back.



**To return to the previous MP3 menu**  
Press **RETURN**.

**To move to the first MP3 menu**  
Press **MENU**.

### 3 Press **ENTER** and Press **▲/▼** to select the desired track.



**To return to the top of page within the album**  
Press **TOP MENU**.

Pressing **TOP MENU** repeatedly, the pages within the album will change by turns.

### 4 Press **ENTER** or **▶**.

Playback starts and will stop after playing back all of the tracks within the album.

**To skip to the desired track during playback**

Press **▶▶** or **◀◀** repeatedly during playback.  
Or press **▲/▼** to select the desired track and press **ENTER**.  
Playback skips to the desired track within the album.

**To stop playback**

Press **■**.

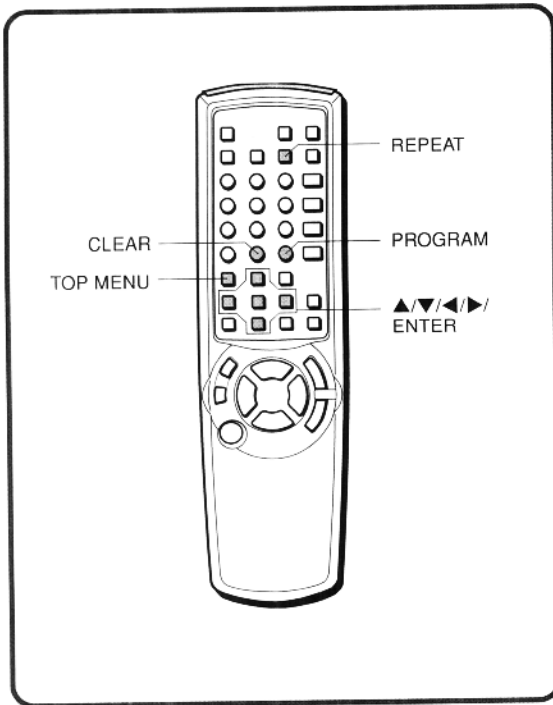
**To pause playback**

Press **||** during playback. To return to play back, Press **▶**.

AS NECESSARY

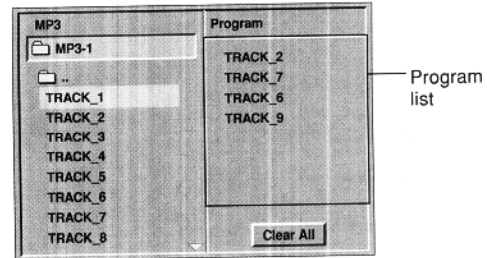
En

## PLAYING BACK AN MP3 DISC (CONTINUED)



### 3 Press PROGRAM to list the selected track on MP3 Program list.

Repeat step 2 to 3 to select tracks within the album or select another track in an other album.



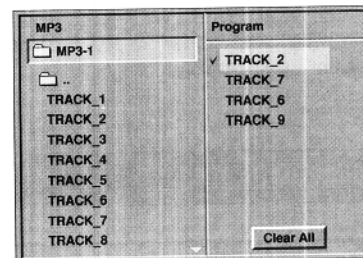
#### To check the order of programmed tracks

Press ►. Then press TOP MENU.

The program lists will change by turns when more than 9 tracks are selected. Press ◀ after checking.

### 4 Press ► to select the desired track. Then press ENTER or ► to start.

Playback begins in the listed sequence.



Playback stops after playing back all of the listed tracks on the MP3 Program list.

#### To clear the programs one by one

Press ▲/▼ to delete the track on the MP3 Program list and then press CLEAR.

#### To clear all the programs

Press ▲/▼ to select "Clear All" on the MP3 Program list and then press ENTER.

The programs are also cleared when the disc is removed.

#### To return to the normal playback

Press ◀. Then select a desired track or an album.

#### NOTES

- RETURN and MENU buttons do not work during programmed playback.
- If you press TOP MENU repeatedly during programmed playback, the playback begins at the first track on each page of the program list.

#### NOTE

*Comparing with Audio CD operations*, the following playback and functions do not work when playing back an MP3 disc.

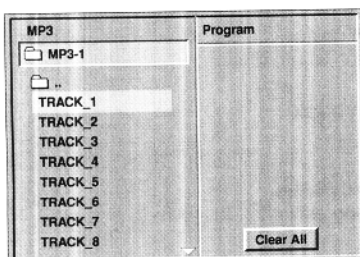
- Fast forward ►►, Fast reverse ◀◀, Random and A-B Repeat playback.
- OSD menu, Resume, Surround and Selecting audio track function.

## Programmed playback with MP3

Up to 60 tracks per disc can be programmed.

### 1 Follow step 1 to 2 on previous page.

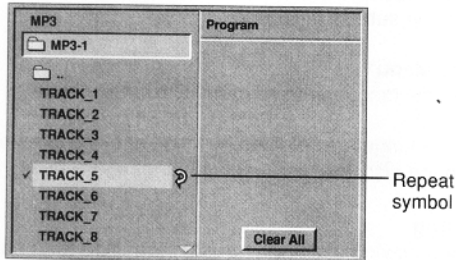
### 2 Press ▲/▼ to select a track.



## Repeat playback with MP3

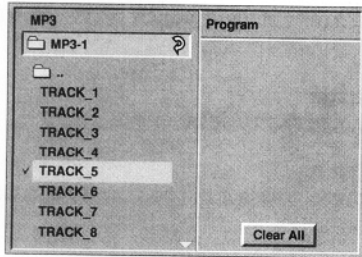
### To play back a track repeatedly

Press **REPEAT** once during playback.  
The current track will be played back repeatedly.



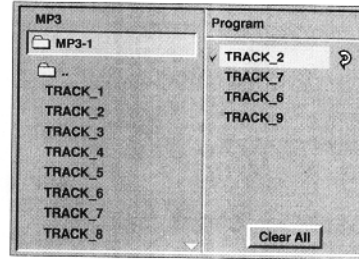
### To play back an entire album repeatedly

Press **REPEAT** twice during playback.  
All of the tracks within the album will be played back repeatedly.



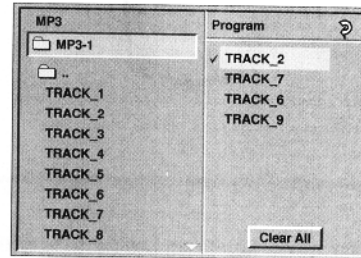
### To play back a programmed track repeatedly

Press **REPEAT** once during programmed playback.  
The current track will be played back repeatedly.



### To play back all of the listed tracks repeatedly

Press **REPEAT** twice during programmed playback.  
All of the listed tracks on the MP3 Program list will be played back repeatedly.



### To cancel repeat playback

Press **REPEAT** repeatedly until the Repeat symbol turns off.

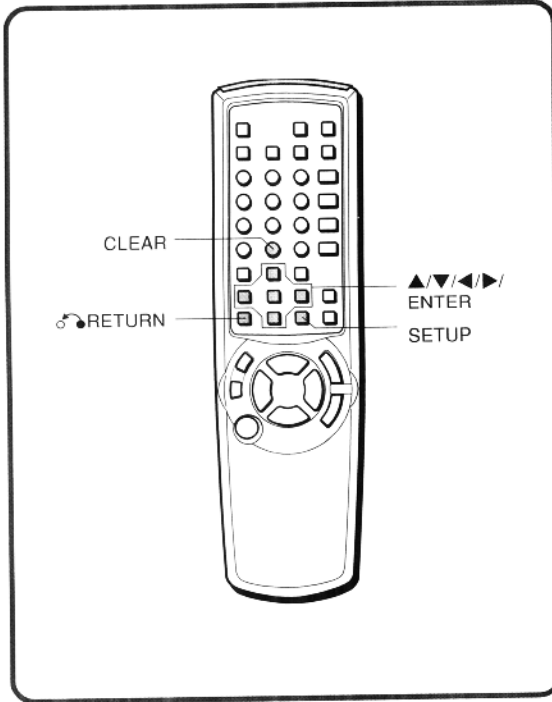
### NOTE

Repeat playback with a track will be canceled when pressing ▲/▼, ⏪ or ⏩.

AS NECESSARY

En

# CHANGING SETUP VALUES



Your DVD player comes from the factory with all the basic items set properly.

- Check the "Digital Audio Output" and "TV Aspect" settings to make sure they are correct for the type of equipment connected to your DVD player. For more information, please refer to the "Connections" section, which begins on page 9.
- Change any other settings according to your individual setup and preferences.

## Basic operations

### 1 Press SETUP either while playing or when stopped.

The setup menu is displayed.



### 2 Press ▲/▼ to select the desired item.

#### Disc Audio\*

Sets the audio soundtrack language.

#### Disc Subtitle\*

Sets the subtitle language .

#### Disc Menu\*

Sets the language used in the DVD menu screen.

\* If the language selected by these settings does not exist on the disc, the disc's default language is used.

#### Rating

When playing discs with preset restriction level encoding, this setting allows the unit to automatically cut scenes of excessive violence, etc.

#### Password

Sets the password to prevent children from changing the restriction level.

#### TV Aspect

Sets the aspect ratio of the television set to which the unit is connected.

#### Menu Language

Sets the language on this setup menu.

#### TV Output Select

Select the video output jacks to be output video signals.

#### Others

Sets the PlayBack Control (PBC) function On/Off.

#### Digital Audio Output

Sets the digital audio output to be output from the unit according to the type of audio equipment connected to the unit.

### 3 Press ► and then ▲/▼ to select the desired setting and press ENTER.

Some items require additional steps.

#### To exit SETUP menu

Press SETUP or RETURN.

## Disc Audio

The audio sound track language a DVD disc can be changed. If the language selected is not available on the disc, the original language designated by each disc will be selected.

- 1 At the **SETUP** menu, press **▲/▼** to select “Disc Audio” and press **▶**.



- 2 Press **▲/▼** to select the desired language and press **ENTER**.

<b>Original :</b>	The original language of each disc will be selected.
<b>English :</b>	The English will be selected.
<b>French :</b>	The French will be selected.
<b>German :</b>	The German will be selected.
<b>Spanish :</b>	The Spanish will be selected.
<b>Italian :</b>	The Italian will be selected.
<b>Chinese :</b>	The Chinese will be selected.
<b>Polish :</b>	The Polish will be selected.
<b>Hungarian :</b>	The Hungarian will be selected.
<b>Russian :</b>	The Russian will be selected.
<b>Other :</b>	Another language can be selected. You can input a 4-digit language code. (Refer to the language codes on page 45. Press <b>CLEAR</b> if an incorrect language code is entered.)

## Disc Subtitle

The subtitle language a DVD disc can be changed. If the language selected is not available on the disc, the original language designated by each disc will be selected.

- 1 At the **SETUP** menu, press **▲/▼** to select “Disc Subtitle” and press **▶**.



- 2 Press **▲/▼** to select the desired language and press **ENTER**.

## Disc Menu

The language used in the DVD menu can be changed. If the language selected is not available on the disc, the original language designated by each disc will be selected.

- 1 At the **SETUP** menu, press **▲/▼** to select “Disc Menu” and press **▶**.

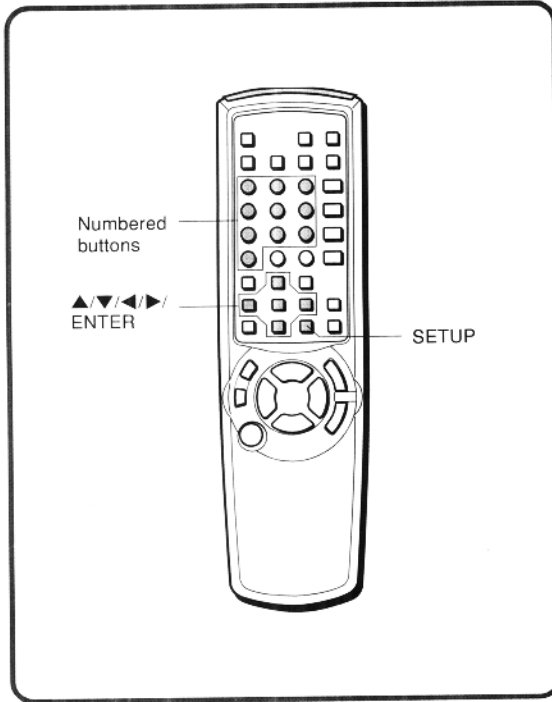


- 2 Press **▲/▼** to select the desired language and press **ENTER**.

AS NECESSARY

En

## CHANGING SETUP VALUES (CONTINUED)



**2** Press ▲/▼ to select the desired level and press ENTER.

Disc Audio	8 Blocked
Disc Subtitle	7 Blocked
Disc Menu	v6
Rating	5
Password	4
TV Aspect	3
Menu Language	2
TV Output Select	1
Others	Unlock
Digital Audio Output	

You cannot play DVD discs rated higher than the level you selected unless you cancel the parental lock function. For example, when you select level 6, discs rated higher than level 6 are blocked and cannot be played.

The parent lock level is equivalent to the following USA movie ratings.

**Example**

Level 7: NC-17    Level 6: R    Level 4: PG 13  
 Level 3: PG    Level 1: G

The password (4-digit) can be set not to change the Rating easily. After setting the password, the Rating can not be changed unless you input the password. Refer to the Password on page 41.

### Rating

Some DVD discs contain a restriction level which enables parents to remove scenes or prevent playback of discs by children. The unit is equipped with a password designed to prevent children changing the level.

**1** At the SETUP menu, press ▲/▼ to select "Rating" and press ▶.

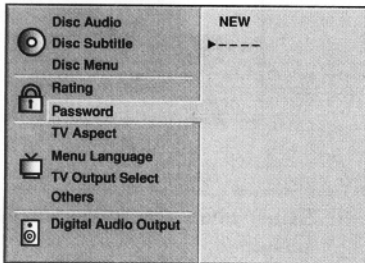
Disc Audio	8
Disc Subtitle	7
Disc Menu	6
Rating	5
Password	4
TV Aspect	3
Menu Language	2
TV Output Select	1
Others	▶Unlock
Digital Audio Output	



## Password

A 4-digit password can be set to prevent playback of discs with higher ratings.

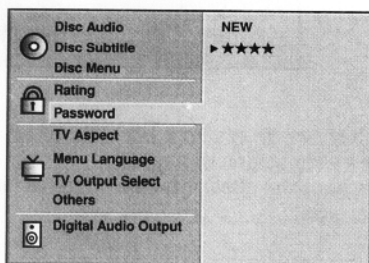
- 1 At the **SETUP** menu, press **▲/▼** to select **"Password"** and press **▶**.



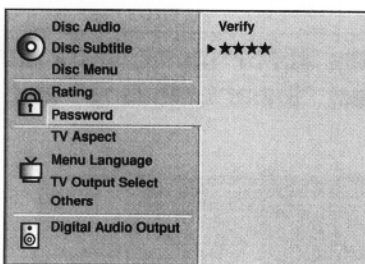
- 2 Input a 4-digit password using the numbered buttons, then press **ENTER**.

Example : 1234

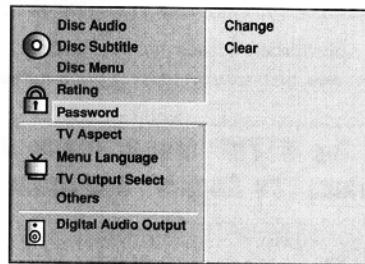
*Do not forget your password.*



- 3 Input the 4-digit password again to verify, then press **ENTER**.



Setting is finished and the **SETUP** menu is displayed.



The rating is locked. Any discs whose rating is higher than the setting cannot be played back unless the correct password is entered.

### To change the settings

To change the rating level, enter your 4-digit password and follow the steps on page 40 again.

### To change the password

- 1 At the **SETUP** menu, select **"Password"** and press **▶**.
- 2 Input the 4-digit password and press **ENTER**.
- 3 Select **"Change"** and press **ENTER**.
- 4 Follow step 2 to 3 on the left.

### To clear the password

- 1 At the **SETUP** menu, select **"Password"** and press **▶**.
- 2 Input the 4-digit password and press **ENTER**.
- 3 Select **"Clear"** and press **ENTER**.

### When you forget your 4-digit password

If you forget your password, follow the procedure below.

- 1 At the **SETUP** menu, select **"Password"**.
- 2 Enter the 6-digit number **"210499"** and then press **ENTER**.

The 4-digit password is cleared.

AS NECESSARY

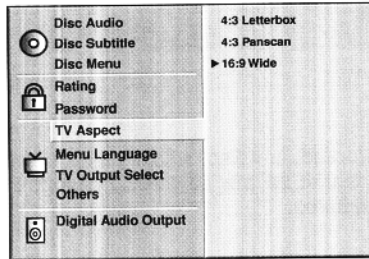
En

## CHANGING SETUP VALUES (CONTINUED)

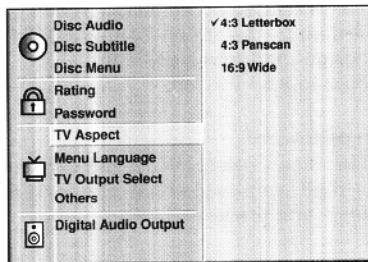
### TV Aspect

Select the appropriate screen type according to your TV set; conventional size screen (4:3) or wide-screen (16:9).

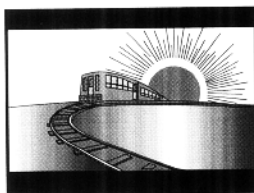
- 1 At the **SETUP** menu, press **▲/▼** to select **"TV Aspect"** and press **▶**.



- 2 Press **▲/▼** to select the desired **Aspect** and press **ENTER**.

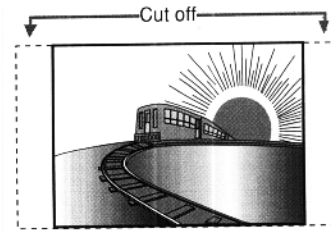


- 4:3 Letterbox :** Select when a conventional TV set is connected. Media recorded in wide (16:9) format will be played in "letterbox" style, with black bands at the top and bottom of the screen.



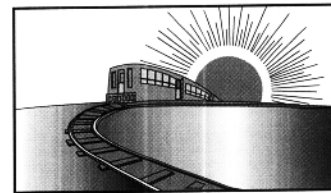
4:3 Letterbox

- 4:3 Panscan :** Media recorded in wide (16:9) format will be played at the full screen height, with the left and right portions cut off, for media which contains pan-scan encoding. Other media will be played in "letterbox" style.



4:3 Panscan

- 16:9 Wide :** Select when a wide-screen TV set is connected. Played in "FULL" size. (Setting the wide-screen TV to "FULL" mode is also necessary.)



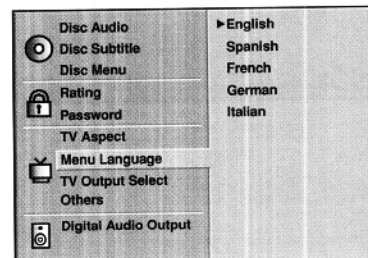
16:9 Wide

- \*Each screen shows an example when the video material for a wide-screen is played. (This setting does not affect the video material for conventional size.)

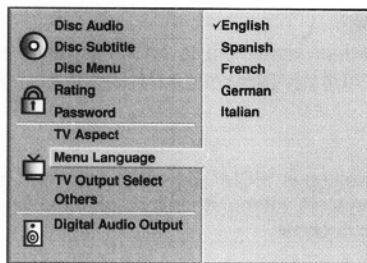
### Menu Language

The language used in this SETUP menu can be changed.

- 1 At the **SETUP** menu, press **▲/▼** to select **"Menu Language"** and press **▶**.



- 2** Press ▲/▼ to select the desired language and press ENTER.

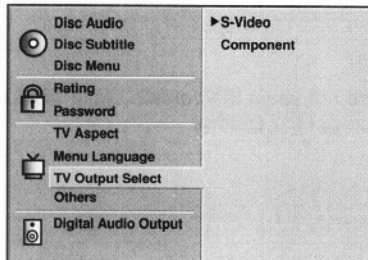


**English** : The setup menu is displayed in English.  
**Spanish** : The setup menu is displayed in Spanish.  
**French** : The setup menu is displayed in French.  
**German** : The setup menu is displayed in German.  
**Italian** : The setup menu is displayed in Italian.

## TV Output Select

The video output settings can be changed.

- 1** At the SETUP menu, press ▲/▼ to select “TV Output Select” and press ►.



- 2** Press ▲/▼ to select the desired items and press ENTER.

### Video output settings

#### S-Video:

Video signals are output from the S-VIDEO OUT jack on the unit.

#### Component:

Video signals are output from the COMPONENT VIDEO OUT jacks on the unit.

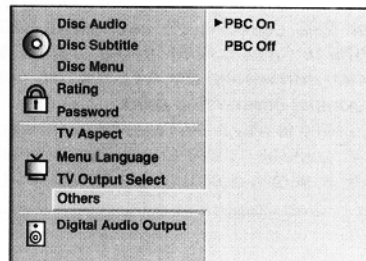
### NOTE

Video signals are always output from the VIDEO OUT jack on the unit with regardless of this settings.

## Others (PBC On/Off)

The Playback Control (PBC) settings can be changed.

- 1** At the SETUP menu, press ▲/▼ to select “Others” and press ►.



- 2** Press ▲/▼ to select the desired items and press ENTER.

### PlayBack Control (PBC) settings

#### PBC On:

Video CDs are played back according to the PBC.

#### PBC Off:

Video CDs can be played back in the same way as Audio CDs.

AS NECESSARY

En

# CHANGING SETUP VALUES (CONTINUED)

## Digital Audio Output

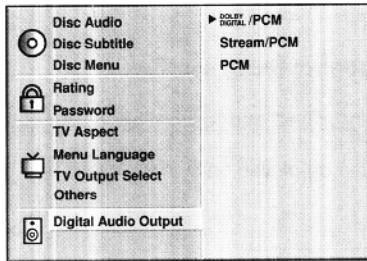
Each DVD disc has a variety of audio output options. Set the player's Digital Audio Output according to the type of audio system you use.

### CAUTION

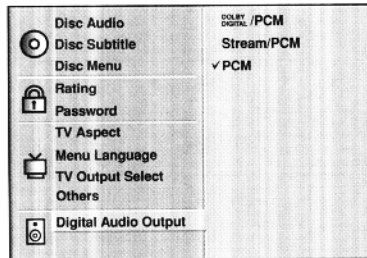
*If the AV amplifier is not equipped with a Dolby Digital decoder or DTS decoder, do not select "DOLBY DIGITAL/PCM or Stream/PCM" in the "Digital Audio Output" when connecting the AV amplifier with an optical or coaxial connecting cord.*

Merely attempting to play a DVD may cause a high level of noise which could be harmful to your ears and damage the speakers. In such a case, be sure to select "PCM".

- At the **SETUP** menu, press **▲/▼** to select **"Digital Audio Output"** and press **▶**.



- Press **▲/▼** to select the desired output and press **ENTER**.



### DOLBY DIGITAL/PCM:

Select this when connecting to an AV amplifier or other equipment that is equipped with a Dolby Digital (AC-3) decoder or a Dolby Pro Logic Surround decoder.

### Stream/PCM:

Select this when connecting to an AV amplifier or other equipment that is equipped with a DTS decoder or a MPEG decoder.

### PCM:

The default setting is "PCM". Select this when connecting to an audio system without a Dolby digital(AC-3), DTS or other special decoder.

Playback Disc	OUTPUT		
	Stream/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM
96kHz Linear PCM DVD	PCM	PCM	PCM
DTS DVD	DTS bit Stream	Not Output	Not Output
Dolby Digital DVD	Dolby Digital bit Stream	Dolby Digital bit Stream	PCM
MPEG DVD	MPEG bit Stream	PCM	PCM
Audio CD/ Video CD	PCM	PCM	PCM
DTS Audio CD	DTS bit Stream	DTS bit Stream	DTS bit Stream

### NOTE

When you are not using the player's digital audio output, don't select any of the options.

## Language codes

Code	Language	Code	Language	Code	Language
6565	Afar	7285	Hungarian	8084	Portuguese
6566	Abkhazian	7289	Armenian	8185	Quechua
6570	Afrikaans	7365	Interlingua	8277	Rhaeto-Romance
6577	Amharic	7378	Indonesian	8279	Romanian
6582	Arabic	7383	Icelandic	8285	Russian
6583	Assamese	7384	Italian	8365	Sanskrit
6588	Aymara	7387	Hebrew	8368	Sindhi
6590	Azerbaijani	7465	Japanese	8372	Serbo-Croatian
6665	Bashkir	7473	Yiddish	8373	Singhalese
6669	Byelorussian	7487	Javanese	8375	Slovak
6671	Bulgarian	7565	Georgian	8376	Slovenian
6672	Bihari	7575	Kazakh	8377	Samoan
6678	Bengali; Bangla	7576	Greenlandic	8378	Shona
6679	Tibetan	7577	Cambodian	8379	Somali
6682	Breton	7578	Kannada	8381	Albanian
6765	Catalan	7579	Korean	8382	Serbian
6779	Corsican	7583	Kashmiri	8385	Sundanese
6783	Czech	7585	Kurdish	8386	Swedish
6789	Welsh	7589	Kirghiz	8387	Swahili
6865	Danish	7665	Latin	8465	Tamil
6869	German	7678	Lingala	8469	Telugu
6890	Bhutani	7679	Laothian	8471	Tajik
6976	Greek	7684	Lithuanian	8472	Thai
6978	English	7686	Latvian, Lettish	8473	Tigrinya
6979	Esperanto	7771	Malagasy	8475	Turkmen
6983	Spanish	7773	Maori	8476	Tagalog
6984	Estonian	7775	Macedonian	8479	Tonga
6985	Basque	7776	Malayalam	8482	Turkish
7065	Persian	7778	Mongolian	8484	Tatar
7073	Finnish	7779	Moldavian	8487	Twi
7074	Fiji	7782	Marathi	8575	Ukrainian
7079	Faroese	7783	Malay	8582	Urdu
7082	French	7784	Maltese	8590	Uzbek
7089	Frisian	7789	Burmese	8673	Vietnamese
7165	Irish	7865	Nauru	8679	Volapük
7168	Scots Gaelic	7869	Nepali	8779	Wolof
7176	Galician	7876	Dutch	8872	Xhosa
7178	Guarani	7879	Norwegian	8979	Yoruba
7185	Gujarati	7982	Oriya	9072	Chinese
7265	Hausa	8065	Punjabi	9085	Zulu
7273	Hindi	8076	Polish		
7282	Croatian	8083	Pashto, Pushto		

AS NECESSARY

En

# TROUBLESHOOTING

If something seems to be wrong with your DVD player, first check the items in the table below.

Symptom	Check	See page
The power does not come on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure the power cord is plugged firmly into a live outlet.</li> </ul>	9
A disc does not play. Playback stops almost immediately.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is there condensation inside the DVD player? (Leave the player idle with the power on for 1 to 2 hours.)</li> <li>Are you trying to use a disc that can't be played, such as a PHOTO CD?</li> <li>Is the disc dirty? Is it loaded properly?</li> <li>Does the disc exceed the specified rating level?</li> </ul>	2 4 5, 19 40
No picture	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the DVD player connected correctly?</li> <li>Are the video connections firmly attached?</li> <li>Is the television video mode set correctly?</li> </ul>	9 9 19
The picture is bad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the player in a place with lots of vibration?</li> <li>Are the video connections firmly attached?</li> <li>Is the disc dirty?</li> <li>Is the DVD player connected directly to the television set? Or is it connected through a video deck, a selector switch, or a television with a built-in video deck?</li> </ul> <p>The picture may be bad when used with some television sets or projectors, due to the DVD copy protection scheme.</p> <p>The picture quality may also suffer if the DVD player is connected through a selector switch with other video equipment. Try turning off the power to the other video equipment.</p> <p>The picture quality may be somewhat poor when paused, when doing Frame Advance, or during fast forward or fast reverse. This is normal.</p>	2 9 5 9
No sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the DVD player connected correctly?</li> <li>Are the audio connections firmly attached?</li> <li>Is the connected audio equipment turned on? Is the volume set correctly? (Note that there will be no audio playback during slow playback, Frame Advance, fast forward, or fast reverse.)</li> </ul>	9 9 19
The remote control does not work, or does not work correctly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the remote control batteries installed correctly?</li> <li>Is the remote control too far from the main unit? Is there something in the way?</li> <li>Are the remote control batteries getting weak?</li> <li>Is the DVD player in sunlight or strong fluorescent light?</li> </ul>	18 18 18 18

## DVD has many capabilities

Some of these capabilities may differ based on the disc being played. The following situations may be caused by information on the disc itself.

- The audio or subtitles are not reproduced in the specified default language.
- The audio track or subtitles cannot be changed.
- There are no subtitles.
- No DVD menu. The DVD menu does not display in the language you want.
- The view angle cannot be changed.
- Everything on the disc is played back regardless of the rating level you have set.

# SPECIFICATIONS

Power supply	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	16 W
Weight	3.2 kg (7.1 lbs)
External dimensions	430 × 88 × 245 mm (w × h × d) (17 × 3.5 × 9.9 inches)
Signal format	NTSC
Supported discs	DVD video discs 12 cm (single-sided single-layer, single-sided double-layer, double-sided-double layer) 8 cm (single-sided single-layer, single-sided double-layer, double-sided-double layer) Compact discs (CD-DA, video CD) 12 cm and 8 cm discs
S video output	Y output: 1 Vp-p (75 ohms, sync negative) C output: 0.286 Vp-p 1 Mini Din 4 pin
Video output	Video composite output 1 Vp-p (75 ohms, sync negative) 1 RCA jack Video component output Y output: 1 Vp-p (75 ohms, sync negative) P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> output: 0.7 Vp-p (75 ohms) 1 RCA jacks (P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> , Y)
Audio output	Digital output 0.5 Vp-p (75 ohms) 1 RCA jack 1 Fiber optical connector Analog output 2.0 Vrms (1kHz, 0dB, 330 ohms) 2 RCA jacks (L/R)
Audio output characteristics	Signal to noise ratio More than 105 dB (EIAJ) Dynamic range More than 95 dB (EIAJ) Harmonic distortion 0.003% Frequency range: CD / VCD: 2 Hz to 20 kHz DVD: 2Hz to 22kHz (48kHz sampling) 2Hz to 44kHz (96kHz sampling) Wow and flutter: unmeasurable
Operating conditions	5°C to 35°C (41°F to 95°F)
Accessories	Video cable (1) Audio cable (1) Remote control (1)

Specifications are subject to change without notice.

## NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

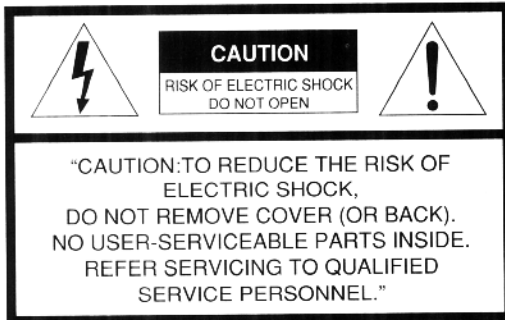
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. ©1992-1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.
- Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942 and other worldwide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc. ©1996 Digital Theater systems, Inc. All rights reserved.
- Spatializer® 3-D Stereo, Spatializer N-2-2 (TM) and the circle-in-square device are trademarks owned by Desper Products, Inc.,"

AS NECESSARY

En

**ADVERTENCIA**

PARA REDUCIR EL RIESGO DE UN INCENDIO O SACUDIDA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

**Descripción de los símbolos gráficos:**

El símbolo de flecha, incluido dentro de un triángulo equilátero, está destinado a alertar al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro del producto, que puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El símbolo de exclamación incluido en un triángulo equilátero está destinado a alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de empleo y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación suministrada con el aparato.

**PRECAUCIONES**

Lea el manual de instrucciones atentamente y por completo antes de emplear la unidad, y consérvelo para consultarlo en el futuro. Todas las advertencias y precauciones proporcionadas en el manual de instrucciones y en la unidad deben respetarse estrictamente, así como los siguientes consejos sobre seguridad.

**Importante**

Esta unidad está diseñada solamente para los sistemas de color NTSC.

**Instalación**

- 1 Agua y humedad** — No emplee esta unidad cerca del agua, como por ejemplo, cerca de una bañera, pileta de la cocina, piscina, o similares.
- 2 Calor** — No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluidas salidas de calefacción, estufas u otros dispositivos que generen calor. Esta unidad no debe situarse en lugares cuya temperatura sea inferior a 5°C (41°F) o superior a 35°C (95°F).
- 3 Lugar de instalación** — Instale la unidad:
  - sobre una superficie plana y uniforme
  - alejada de campos magnéticos intensos
  - a una distancia de al menos un metro de radio o receptores
 No coloque objetos pesados sobre la unidad.
- 4 Ventilación** — La unidad debe instalarse con suficiente espacio a su alrededor de forma que el calor se disperse. Deje un espacio libre de 10 cm (4 pulgadas) en las partes posterior y superior de la unidad, y de 5 cm (2 pulgadas) a cada lado.

**2 ESPAÑOL**

- No coloque el aparato sobre una cama, alfombra o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
- No instale la unidad en un estante para libros, mueble o repisa cerrada que pueda impedir la circulación de aire.

- **Para evitar el calentamiento interno, no cubra las aberturas de ventilación del panel posterior.**

**5 Objetos extraños y líquidos** — Tenga cuidado de que no se introduzcan objetos extraños ni líquidos en la unidad a través de las aberturas de ventilación.

**6 Carros de mano y soportes** — La unidad debe moverse con cuidado cuando se encuentre sobre un carro de mano o soporte.

Las paradas bruscas, la fuerza excesiva o una superficie desnivelada pueden causar que la unidad o el carro se caiga.



**7 Condensación** — Es posible que se condense humedad en la lente del fonocaptor si:

- Esta unidad se desplaza de un lugar frío a otro caliente
  - Un sistema de calefacción se pone en funcionamiento
  - La unidad se emplea en una sala muy húmeda
  - La unidad se refrigera mediante un acondicionador de aire
- Si se condensa humedad en el interior de este aparato, es posible que no funcione con normalidad. Si esto ocurre, no lo utilice durante unas horas. A continuación, vuelva a emplearlo.

**Alimentación eléctrica**

**1 Fuentes de alimentación** — Conecte esta unidad únicamente a las fuentes de alimentación especificadas en el manual de instrucciones y en las etiquetas de la misma.

**2 Cable de alimentación de CA**

- Cuando desconecte el cable de alimentación de CA, tire del enchufe del mismo. No tire del propio cable.
- No toque el enchufe de alimentación de CA con las manos mojadas, ya que pueden producirse incendios o descargas eléctricas.
- Los cables de alimentación deben instalarse cuidadosamente con el fin de evitar que se doblen en exceso, queden atrapados o se pisen. Preste especial atención al cable que conecta la unidad a la toma de corriente.
- Evite sobrecargar los enchufes de alimentación de CA y los cables de extensión más allá de su capacidad, ya que pueden producirse incendios o descargas eléctricas.

**3 Períodos sin utilización** — Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios meses o más, desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de CA. Mientras el cable esté enchufado, la unidad recibirá una pequeña cantidad de corriente eléctrica, aunque la alimentación esté desactivada.

**4 En caso de tormenta eléctrica** — Desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la toma de CA.

**Mantenimiento**

Limpie la unidad solamente como se recomienda en el manual de instrucciones.

**Averías que requieren asistencia técnica**

Haga que un técnico especializado repare esta unidad si:

- El cable o el enchufe de alimentación de CA está dañado
- Se introduce algún objeto extraño o líquido en la unidad
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua
- La unidad no parece funcionar con normalidad
- La unidad muestra un cambio evidente en su rendimiento
- La unidad se ha caído o su exterior se ha dañado

EL USUARIO NO DEBE ABRIR EL APARATO NI INTENTAR ARREGLARLO ÉL MISMO.



# INDICE

## Introducción

Precauciones .....	2
Antes del empleo .....	4
Formatos admitidos de discos .....	4
Términos relacionados con los discos .....	4
Tipos de discos compactos de video .....	4
Manejo de la unidad .....	5
Manejo de discos .....	5
Limpieza de la unidad .....	5
Limpieza de los discos .....	5
Almacenamiento de los discos .....	5
Notas sobre las leyes de derechos de autor (copyright) .....	5
Componentes y controles .....	6
Parte frontal .....	6
Control remoto .....	7
Visualizador .....	8

## Preparativos

Conexiones .....	9
A Conexión a un TV solamente .....	10
B Conexión a un TV y a un amplificador con toma de entrada digital .....	11
C Conexión a un TV y a un sistema de audio .....	12
D Conexión a un amplificador de AV equipado con decodificador Dolby Digital (AC-3) ..	13
E Conexión a un amplificador de AV equipado con decodificador DTS .....	14
F Conexión a un TV y amplificador de AV con el sistema Dolby Pro Logic Surround .....	15
Conexión a un TV equipado con toma S-video .....	16
Conexión a un TV o monitor con conectores de entrada de video de componente .....	17
Control remoto .....	18

## Operaciones básicas

Reproducción .....	18
Imagen fija (Pausa) .....	20
Avance de fotogramas (DVD/VCD) .....	20
Detención de la reproducción .....	20
Avance, retroceso rápido .....	21
Reproducción a cámara lenta (DVD/VCD) .....	21
Salto .....	21
Menú de indicaciones en pantalla (OSD) .....	22
Descripción detallada de cada menú OSD ..	23

## Más detalles

Búsqueda .....	24
Búsqueda de títulos (DVD)/Búsqueda de pistas (VCD sin PBC/CD) .....	24
Búsqueda de capítulos (DVD) .....	25
Búsqueda por tiempo (DVD) .....	25
Búsqueda de marcas (DVD) .....	26
Zoom y cambio del ángulo .....	27
Función Zoom (DVD) .....	27
Cambio del ángulo (DVD) .....	27
Reproducción aleatoria y repetida .....	28
Reproducción aleatoria (DVD de karaoke / CD) .....	28
Reproducción repetida (DVD) .....	28
Reproducción repetida (VCD sin PBC/CD) ..	29
Repetición de una parte entre dos puntos especificados (Repetición A-B) .....	29
Reproducción programada .....	30
Obtención de efecto de sonido envolvente 3D ...	31

Cambio de la pista de audio .....	32
Cambio de pistas de audio (DVD) .....	32
Cambio de pistas de audio (VCD/CD) .....	32
Visualización y cambio de subtítulos .....	33
Reproducción de discos MP3 .....	34
Notas sobre los discos MP3 .....	34
Sugerencias sobre la grabación MP3 .....	34
Glosario .....	34
Reproducción con MP3 .....	35
Reproducción programada con MP3 .....	36
Reproducción repetida con MP3 .....	37

## Si fuera necesario

Cambio de valores de configuración .....	38
Operaciones básicas .....	38
Disco De Audio .....	39
Disco De Subtitulo .....	39
Disco De Menu .....	39
Índice .....	40
Contraseña .....	41
Aspecto TV .....	42
Menu De Idioma .....	42
Selecciona Salida TV .....	43
Otros (Activación/Desactivación PBC) .....	43
Salida De Audio Digital .....	44
Códigos de idiomas .....	45
Solución de problemas .....	46
Especificaciones .....	47

## Características

**DVD: una dimensión completamente nueva de entretenimiento de video.**

- **Con la función de múltiples idiomas\***, es posible seleccionar una pista de sonido de audio en un máximo de 8 idiomas, y subtítulos en un máximo de 32 idiomas.
- **Con la función de múltiples ángulos\***, es posible seleccionar el ángulo de visualización que desee de las escenas filmadas desde distintos ángulos y grabadas en el disco.
- **Con la función de bloqueo para niños\***, es posible impedir la reproducción de determinados discos inadecuados para ciertos espectadores.

\* La posibilidad de emplear todas las funciones anteriormente mencionadas depende del software de los discos DVD.

## Imágenes y sonido digitales de alta calidad

- **El sonido PCM lineal de 96 kHz/24 bits** crea una calidad de sonido superior a la de los discos compactos de audio.
- **Compatibilidad con discos compactos de video y de audio, así como con discos DVD**
- **Reproducción MP3**

## Lista de accesorios

Control remoto (1)  
Cable de audio (1)  
Cable de video (1)  
Manual de instrucciones

## Registro del propietario

Para su conveniencia, anote los números de modelo y de serie (situados en la parte trasera de la unidad) en el espacio proporcionado a continuación. Téngalos presentes cuando se ponga en contacto con el proveedor Aiwa en caso de dificultades.

Nº de modelo	Nº de serie (nº de lote)

# ANTES DEL EMPLEO

Lea lo siguiente antes de emplear el reproductor DVD.

## Formatos admitidos de discos

Este reproductor DVD sólo puede reproducir discos que presenten las siguientes marcas.

	Discos DVD (discos de 8 cm/12 cm)
	Discos compactos de video (VCD) (discos de 8 cm/12 cm)
	Discos compactos de audio (discos de 8 cm/12 cm)

Además, esta unidad puede reproducir discos CD-R o CD-RW que contengan títulos de audio o archivos MP3.

### NOTAS

- Determinados discos CD-R/RW no podrán reproducirse en esta unidad dependiendo de las condiciones del equipo de grabación o de los propios discos CD-R/RW.
- La unidad no puede reproducir discos CD-R/RW que no contengan datos o que contengan diferentes tipos de datos formateados que no sean MP3. Para obtener más información sobre MP3, consulte la página 34.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos a ninguna cara (cara etiquetada o grabada) de los discos.
- No emplee discos compactos que tengan formas irregulares (por ejemplo: con forma de corazón, octogonales), ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

### Sistema de color de los discos DVD y de los discos compactos de video

**Esta unidad está diseñada solamente para los sistemas de color NTSC.**

Los materiales de los discos DVD y de los discos compactos de video se graban en los sistemas de color PAL y NTSC.

Seleccione discos DVD y de video grabados en el sistema de color NTSC.

### Notas sobre los discos DVD y los discos compactos de video

Es posible que ciertas operaciones de reproducción de los discos DVD y de los de video estén expresamente determinadas por los fabricantes de software. Puesto que este reproductor reproduce discos DVD y de video de acuerdo con el contenido del disco diseñado por el fabricante de software, es posible que no pueda disponerse de ciertas funciones de reproducción de este reproductor, o que se hayan añadido otras funciones.

Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD y de video.

Es posible que ciertos discos DVD fabricados con finalidades de uso comercial no puedan reproducirse en este reproductor.

### Código de región del reproductor DVD y discos DVD

Este reproductor DVD está diseñado y fabricado para la reproducción de software codificado con código de región "1". Las etiquetas de código de región aparecen en las etiquetas de ciertos discos DVD, que muestran el tipo de reproductor que puede reproducirlos. Dichos discos podrán reproducirse en este reproductor si "1" se incluye en dichas etiquetas, o si "ALL" aparece en las etiquetas de los discos DVD. De no ser así, al intentar reproducir discos, el mensaje "Check Regional Code" aparecerá en la pantalla del TV. Es posible que algunos discos DVD no presenten ninguna etiqueta de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.

### Nota sobre discos compactos codificados con DTS

Al reproducir discos codificados con DTS, las salidas estéreo analógicas emitirán un ruido excesivo. Para evitar posibles daños al sistema de audio, el usuario debe disminuir el volumen antes de reproducir tales discos, ajustar el volumen gradualmente y mantener el nivel de volumen bajo. Para realizar reproducciones DTS Digital Surround™, debe conectarse un sistema de decodificador externo DTS Digital Surround™ de 5,1 canales a la salida digital de esta unidad.

## Términos relacionados con los discos

### Título (Sólo DVD)

Sección más larga de una imagen o de una pieza musical de un DVD; una película de imágenes de software de video, o un álbum de música de software de audio. A cada título se le asigna un número que permite localizar el título que se desee.

### Capítulo (Sólo DVD)

Secciones de una imagen o de una pieza musical menores que los títulos.

Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número, que permite localizar el capítulo que se desee. Algunos discos no disponen de capítulos.

### Pista (Solo discos compactos de video y discos compactos de audio)

Secciones de una imagen o de una pieza musical de un CD de video o de audio. A cada pista se le asigna un número que permite localizar la pista que se desee.

### Escena

En un CD de video con funciones PBC (control de reproducción), las imágenes en movimiento y las fijas se dividen en secciones denominadas "Escenas". Cada escena se muestra en la pantalla de menús y se le asigna un número, que permite localizar la escena que se desee. Una escena se compone de una o varias pistas.

## Tipos de discos compactos de video

Existen dos tipos de discos compactos de video (VCD).

### Discos compactos de video con PBC (versión 2.0)

PBC (control de reproducción) permite realizar operaciones interactivas con el sistema mediante menús, funciones de búsqueda u otras operaciones típicas similares a las de las computadoras. Además, es posible reproducir imágenes fijas de alta resolución, si el disco dispone de ellas.

### Discos compactos de video sin PBC (versión 1.1)

Empleados de la misma forma que los discos compactos de audio, estos discos permiten reproducir imágenes de video y sonido, aunque no disponen de funciones PBC.

## Manejo de la unidad

### Cuando transporte el reproductor DVD

Los materiales de embalaje y la caja de transporte originales resultan útiles. Para obtener una máxima protección, vuelva a embalar la unidad cómo fue embalada originalmente en fábrica.

### Cuando ajuste el reproductor DVD

La imagen y el sonido de un TV, videograbadora o radio que se encuentre cerca pueden distorsionarse durante la reproducción DVD. En este caso, aleje el reproductor de dichos aparatos, o apague éste una vez extraído el disco.

### Para mantener limpia la superficie

No emplee líquidos volátiles, como aerosoles de insecticida, cerca del reproductor. No deje productos de caucho ni de plástico en contacto con el reproductor durante mucho tiempo. Si lo hace, dejarán marcas sobre la superficie.

## Manejo de discos

No toque la cara de reproducción del disco. Agarre el disco por los bordes, de forma que no queden huellas dactilares sobre su superficie. No adhiera papel ni cinta sobre el disco.

## Limpieza de la unidad

### Para limpiar el exterior

Emplee un paño seco y suave. Si la superficie está muy sucia, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice disolventes fuertes, como alcohol, bencina o diluyentes, ya que podrían dañar la superficie del reproductor.

### Para obtener imágenes nítidas

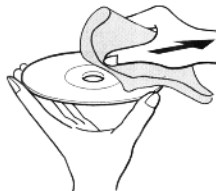
El reproductor DVD es un dispositivo de alta tecnología y precisión. Si la lente de lectura óptica y los componentes de la unidad de disco están sucios o gastados, la calidad de la imagen será mala.

Se recomienda realizar inspecciones y mantenimiento de forma regular después de cada 1.000 horas de uso. (Esto depende del entorno de empleo.)

Para más información, póngase en contacto con su proveedor Aiwa.

## Limpieza de los discos

La existencia de huellas dactilares y polvo en el disco puede causar mala calidad de imagen y distorsión del sonido. Antes de realizar la reproducción, limpie el disco con un paño limpio. Hágalo desde el centro hacia los bordes.



No emplee disolventes fuertes, como alcohol, bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos destinados a discos analógicos.

## Almacenamiento de los discos

Después de la reproducción, guarde el disco en su caja. No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor. Tampoco los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo.

## Notas sobre las leyes de derechos de autor (copyright)

La ley prohíbe la copia, transmisión, exhibición, transmisión por cable, la reproducción en público y el alquiler de material con copyright sin permiso del autor.

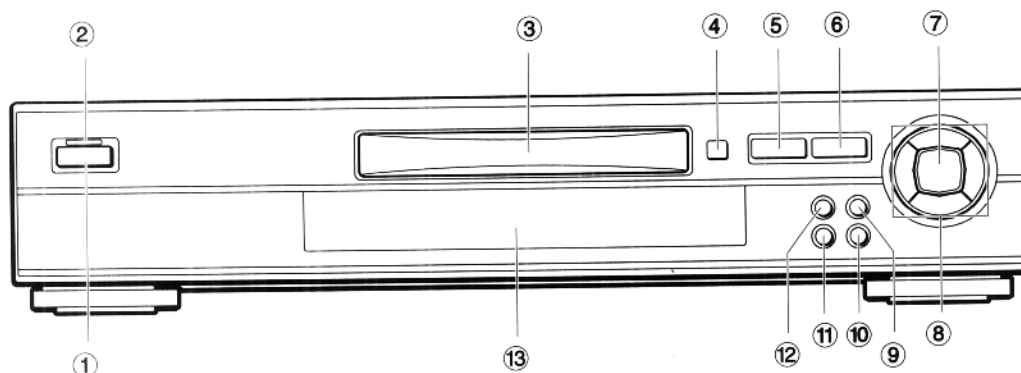
Este producto dispone de la función de protección contra copia desarrollada por Macrovision. Algunos discos disponen de señales de protección contra copia. Al grabar y reproducir las imágenes de dichos discos en una videograbadora, aparecerá ruido de imagen.

Este producto incorpora tecnología de protección del copyright amparada por demandas de patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El empleo de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

# COMPONENTES Y CONTROLES

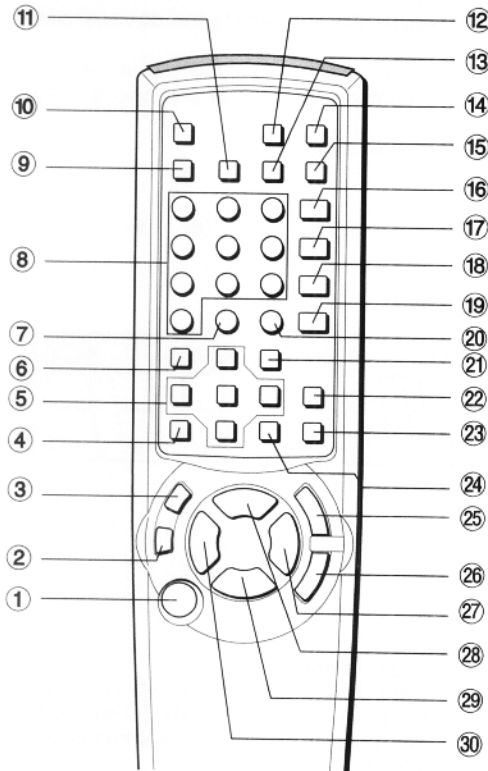
Las instrucciones de este manual se refieren principalmente a los botones del control remoto. Los botones de la unidad principal que tengan los mismos nombres a los del control remoto podrán utilizarse igualmente.

## Parte frontal




- ① Botón **POWER**  
Presiónelo para encender y apagar la unidad.
- ② Indicador **STANBY/ON**
  - Se ilumina en rojo cuando la unidad se encuentra en el modo de espera.
  - Se ilumina en verde cuando la unidad está encendida.
- ③ Bandeja de discos  
Carga y extracción de discos.
- ④ Botón **▲ OPEN/CLOSE**  
Presiónelo para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- ⑤ Botón **▶ PLAY ▷**  
Presiónelo para iniciar la reproducción.
- ⑥ Botón **■ STOP ■**  
Presiónelo para detener la reproducción de los discos.
- ⑦ Botón **ENTER**  
Presiónelo para ejecutar o fijar el elemento seleccionado en los menús de discos.
- ⑧ Botones de cursor **▲/▼/◀/▶**  
Presiónelos para seleccionar elementos.
- ⑨ Botón **▶▶/▶▶▶**  
Presiónelo para omitir la pista siguiente. Manténgalo presionado para reproducir el disco hacia delante.
- ⑩ Botón **MENU**  
Presiónelo para visualizar el menú de DVD en la pantalla del TV.
- ⑪ Botón **||**  
Presiónelo para ajustar la reproducción en pausa.
- ⑫ Botón **◀◀/◀◀◀**  
Presiónelo para volver al principio de la pista actual o a la pista anterior. Manténgalo presionado para reproducir el disco en sentido inverso.
- ⑬ **Visualizador**  
Muestra información del estado de la unidad.

## Control remoto



- ① Botón **POWER**  
Presiónelo para encender y apagar la unidad.
- ② Botón **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF**  
Presiónelo para mostrar información en pantalla.
- ③ Botón **II**  
Presiónelo para ajustar la reproducción en pausa.
- ④ Botón **RETURN**
  - Presiónelo para visualizar el menú de títulos del CD de video que admita PBC (Control de reproducción).
  - Presiónelo para salir de la pantalla del menú de configuración.
- ⑤ Botones **▲/▼/◀/▶/ENTER**
  - Presione un botón de cursor **▲/▼/◀/▶** para seleccionar un elemento.
  - Presione **ENTER** para ejecutar o fijar el elemento seleccionado en los menús de discos.
- ⑥ Botón **TOP MENU**  
Presiónelo para mostrar el menú de títulos del DVD.
- ⑦ Botón **CLEAR**
  - Presiónelo para borrar la memoria MARK.
  - Presiónelo para cancelar el número de pista erróneo al programar pistas en el disco.
- ⑧ Botones **numéricos**  
Presiónelos para seleccionar pistas o títulos directamente.

- ⑨ Botón **MARK**  
Presiónelo para marcar puntos en un DVD durante la reproducción.
- ⑩ Botón **OPEN/CLOSE**  
Presiónelo para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- ⑪ Botón **MARK SEARCH**  
Presiónelo para visualizar el punto marcado en la pantalla del TV durante la reproducción o el modo de parada.
- ⑫ Botón **ZOOM**  
Presiónelo para ampliar la imagen durante la reproducción de DVD.
- ⑬ Botón **REPEAT**  
Presiónelo para ejecutar las reproducciones repetidas.
- ⑭ Botón **SURROUND**  
Presiónelo para activar y desactivar el efecto envolvente 3D.
- ⑮ Botón **A-B**  
Presiónelo para memorizar el punto que desee repetir.
- ⑯ Botón **ANGLE**   
Presiónelo para cambiar el ángulo de imagen durante la reproducción de DVD.
- ⑰ Botón **AUDIO SELECT**  
Presiónelo para seleccionar las pistas de sonido de discos DVD, CD de video o CD de audio.
- ⑱ Botón **SUBTITLE SELECT**  
Presiónelo para cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción de DVD.
- ⑲ Botón **RANDOM**  
Presiónelo para ejecutar la reproducción aleatoria.
- ⑳ Botón **PROGRAM**  
Presiónelo para ejecutar la reproducción programada
- ㉑ Botón **MENU**  
Presiónelo para mostrar los programas de menú de discos DVD.
- ㉒ Botón **F.SLOW**  
Presiónelo para ejecutar la reproducción a cámara lenta hacia delante al reproducir discos DVD o CD de video.
- ㉓ Botón **B.SLOW**  
Presiónelo para ejecutar la reproducción a cámara lenta hacia atrás al reproducir discos DVD.
- ㉔ Botón **SETUP**  
Presiónelo para visualizar el menú de configuración en la pantalla del TV.
- ㉕ Botón **▶▶**  
Manténgalo presionado para reproducir el disco hacia delante.
- ㉖ Botón **◀◀**  
Manténgalo presionado para reproducir el disco en sentido inverso.
- ㉗ Botón **▶▶▶**  
Presiónelo para omitir la pista siguiente.
- ㉘ Botón **▶**  
Presiónelo para iniciar la reproducción.
- ㉙ Botón **■**  
Presiónelo para detener la reproducción de los discos.
- ㉚ Botón **◀◀◀**  
Presiónelo para volver al principio de la pista actual o a la pista anterior.

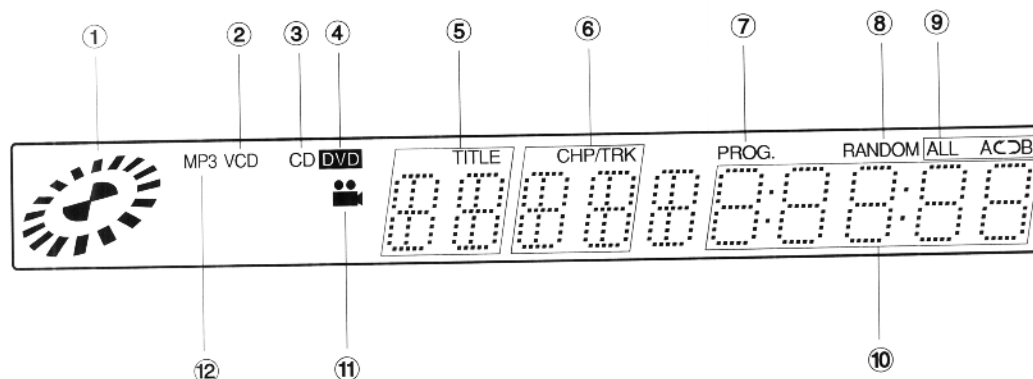
# COMPONENTES Y CONTROLES (CONTINUACIÓN)

## Visualizador

Este reproductor muestra mensajes en la pantalla del TV al que esté conectado, así como en el panel de visualización de la unidad.

Los mensajes en pantalla, que acompañan a cada operación de la unidad, simplifican y facilitan las operaciones especialmente al reproducir discos DVD o discos compactos de video. También aparecen al presionar el botón ON SCREEN DISPLAY ON/OFF del control remoto.

Las instrucciones de este manual se refieren principalmente a los mensajes en pantalla.



**1** Indicador de **estado operativo**

Gira al cargar y reproducir discos.

**2** Indicador **VCD**

Se ilumina cuando hay un CD de video cargado.

**3** Indicador **CD**

Se ilumina cuando hay un CD cargado.

**4** Indicador **DVD**

Se ilumina cuando hay un DVD cargado.

**5** Indicador **TITLE**

El número de título indica el número del título durante la reproducción de DVD.

**6** Indicador **CHP/TRK**

- El número de capítulo indica el número del capítulo durante la reproducción de DVD.
- Aparece "PBC" y el indicador CHP/TRK desaparece cuando hay cargado un CD de video que admita PBC.
- El número total de pistas en el modo de parada y el número de la pista que se reproduce, cuando hay cargado un CD o CD de video que no admita PBC.

**7** Indicador **PROG.**

Se ilumina durante la reproducción programada.

**8** Indicador **RANDOM**

Se ilumina durante la reproducción aleatoria.

**9** Indicador de **repetición ALL A↻B**

- **A↻**: Una pista se reproduce de forma repetida.
- **ALL↻**: Todas las pistas del disco se reproducen de forma repetida.
- **A↻B**: Una parte que se desee se reproduce de forma repetida.

**10** Contador **de tiempo**

- El tiempo total de reproducción de un CD o CD de video aparece durante el modo de parada. (El tiempo total de reproducción no aparece cuando hay cargado un DVD o un disco MP3.)
- Aparece el tiempo transcurrido del capítulo o pista.

**11** Indicador **ANGLE**

Parpadea cuando aparece una escena con varios ángulos durante la reproducción de DVD.

**12** Indicador **MP3**

Se ilumina cuando hay un disco MP3 cargado.

# CONEXIONES

En primer lugar, determine el esquema de conexión entre esta unidad, el TV y el amplificador, etc. Es necesario ajustar el menú de configuración de esta unidad de acuerdo con la conexión.

Antes de realizar la conexión, identifique el tipo de equipo de audio o de TV que posea. Para ello, consulte la siguiente tabla. A continuación, determine la conexión y el menú de configuración en función de dicho tipo.

## NOTAS

- El reproductor no puede conectarse a un TV que no disponga de conector de entrada de video.
- Emplee un cable de audio estéreo-mono disponible en el mercado cuando conecte un TV monofónico.

Sistema de audio que desea conectar	Toma de entrada del equipo que desea conectar al reproductor DVD	Consultando Letra
Ninguno (sólo está conectado el TV)	—	Consulte [A].
Sistema estéreo o amplificador	Toma de entrada digital	Consulte [B].
	Tomas de entrada de audio analógica (izquierda/derecha)	Consulte [C].
Amplificador de AV equipado con Dolby Digital decodificador o decodificador Dolby Digital	Toma de entrada digital	Consulte [D].
	Tomas de entrada de audio analógica (izquierda/derecha)	Consulte [F].
Amplificador de AV equipado con decodificador DTS o decodificador DTS	Toma de entrada digital	Consulte [E].

## Antes de realizar las conexiones

- **Conecte los cables de CA de la unidad y del equipo externo al final, una vez finalizadas las otras conexiones.**
- Inserte los enchufes por completo en las tomas. Las conexiones flojas pueden producir zumbidos u otras interferencias ruidosas.
- Cuando utilice la conexión óptica, extraiga la tapa protectora contra polvo de la toma DIGITAL OUT (OPTICAL) de la parte posterior de esta unidad. Guarde dicha tapa. Cuando no utilice conexiones ópticas, fije la tapa protectora contra polvo.
- Consulte el manual de instrucciones del equipo conectado.

## NOTAS

- Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videograbadora, TV/videograbadora o selector de AV.
- Con respecto a los altavoces y sus conexiones, consulte el manual de instrucciones del amplificador de AV.

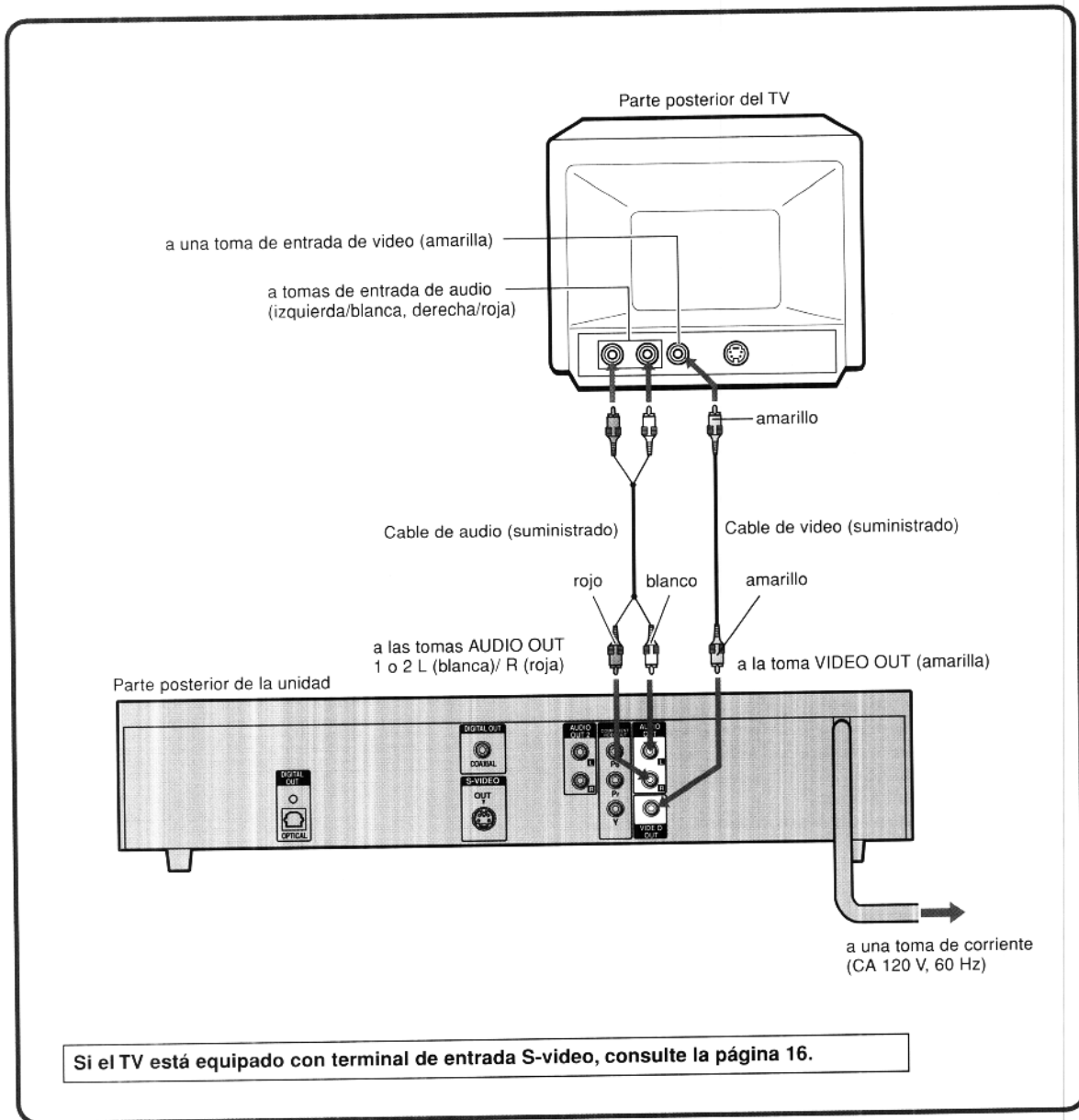
## PRECAUCIÓN

No seleccione "DOLBY DIGITAL/PCM o Stream/PCM" dentro de "Salida De Audio Digital" cuando conecte un amplificador de AV que no disponga de decodificador Dolby Digital o decodificador DTS (con cable de conexión óptico o coaxial).

Si intenta reproducir un disco DVD, puede producirse un alto nivel de ruido que podría dañar sus oídos y los altavoces. En tal caso, asegúrese de seleccionar "PCM" dentro de "Salida De Audio Digital".

## CONEXIONES (CONTINUACIÓN)

### A Conexión a un TV solamente



#### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

En función del equipo de audio y del TV a los que esté conectada la unidad, ajuste "Aspecto TV" dentro del menú de configuración correctamente. Para ello, consulte lo siguiente.

Consulte atentamente "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Aspecto TV

Si el TV es de pantalla convencional: 4:3 Letterbox

Si el TV es de pantalla panorámica: 16:9 Wide

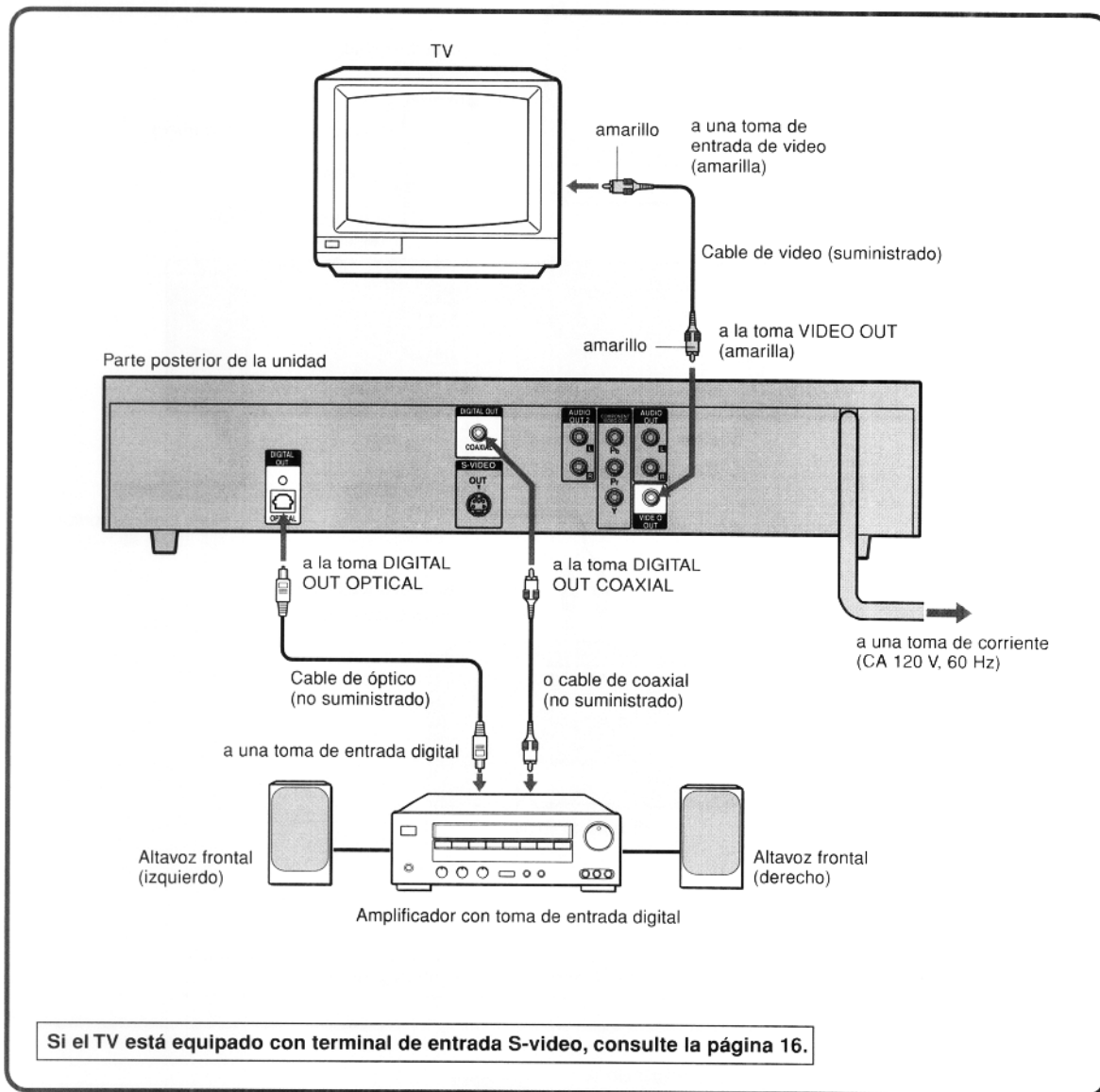
#### NOTA

Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videograbadora, TV/videograbadora o selector de AV.



## Conexión a un TV y a un amplificador con toma de entrada digital

Utilice un cable óptico o uno coaxial de 75 ohmios disponibles en el mercado cuando conecte esta unidad a un amplificador de AV con toma de entrada digital. También puede utilizar un cable de video suministrado en lugar del cable coaxial.



### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

En función del equipo de audio y del TV a los que esté conectada la unidad, ajuste "Salida De Audio Digital" y "Aspecto TV" dentro del menú de configuración correctamente. Para ello, consulte lo siguiente. Consulte atentamente "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Salida De Audio Digital PCM

#### Aspecto TV

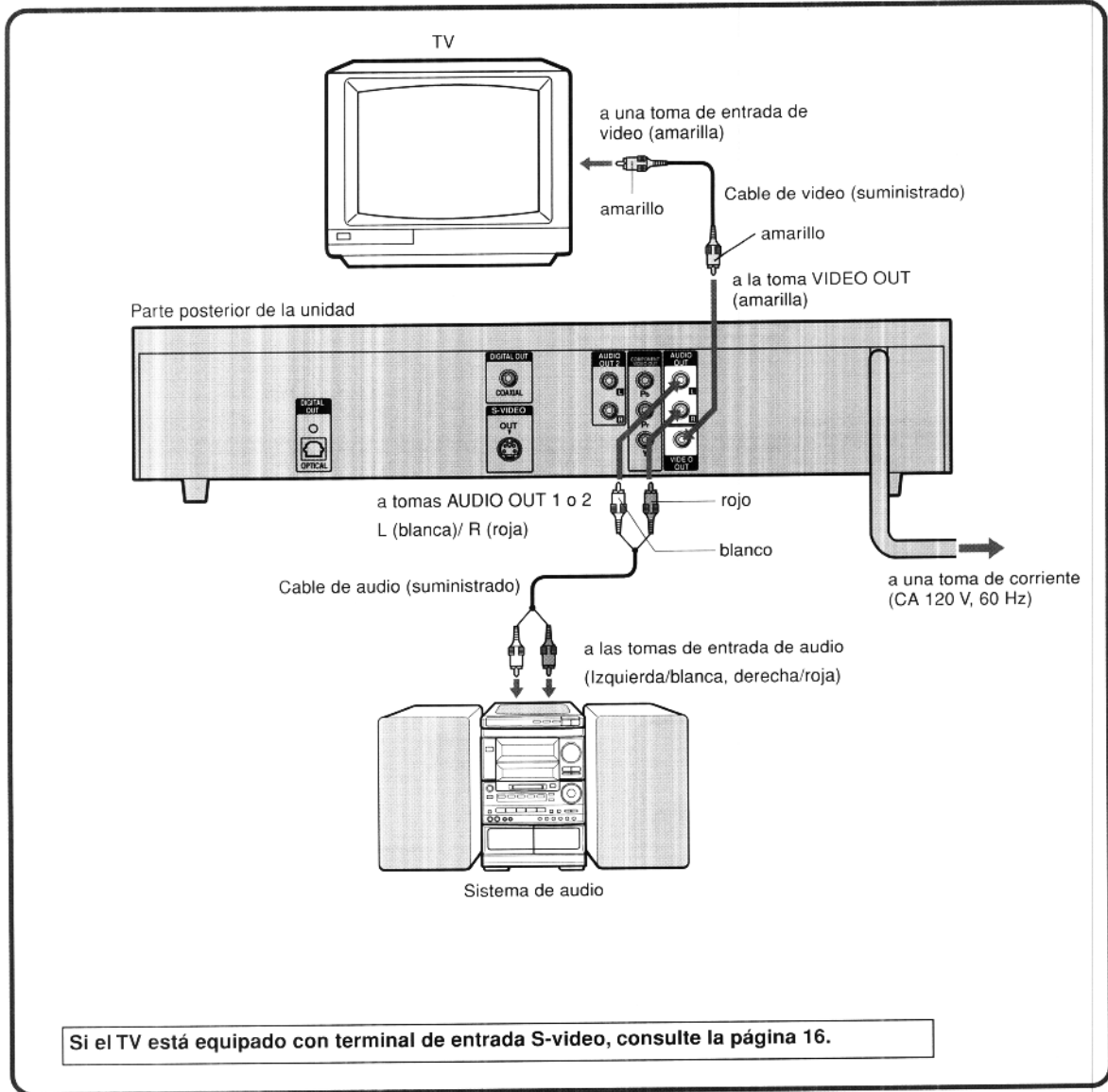
Si el TV es de pantalla convencional: 4:3 Letterbox  
Si el TV es de pantalla panorámica: 16:9 Wide

#### NOTA

Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videogradora, TV/ videogradora o selector de AV.

## CONEXIONES (CONTINUACIÓN)

### Conexión a un TV y a un sistema de audio



#### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

En función del equipo de audio y del TV a los que esté conectada la unidad, ajuste "Aspecto TV" dentro del menú de configuración correctamente. Para ello, consulte lo siguiente.

Consulte atentamente "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Aspecto TV

Si el TV es de pantalla convencional:

4:3 Letterbox

Si el TV es de pantalla panorámica:

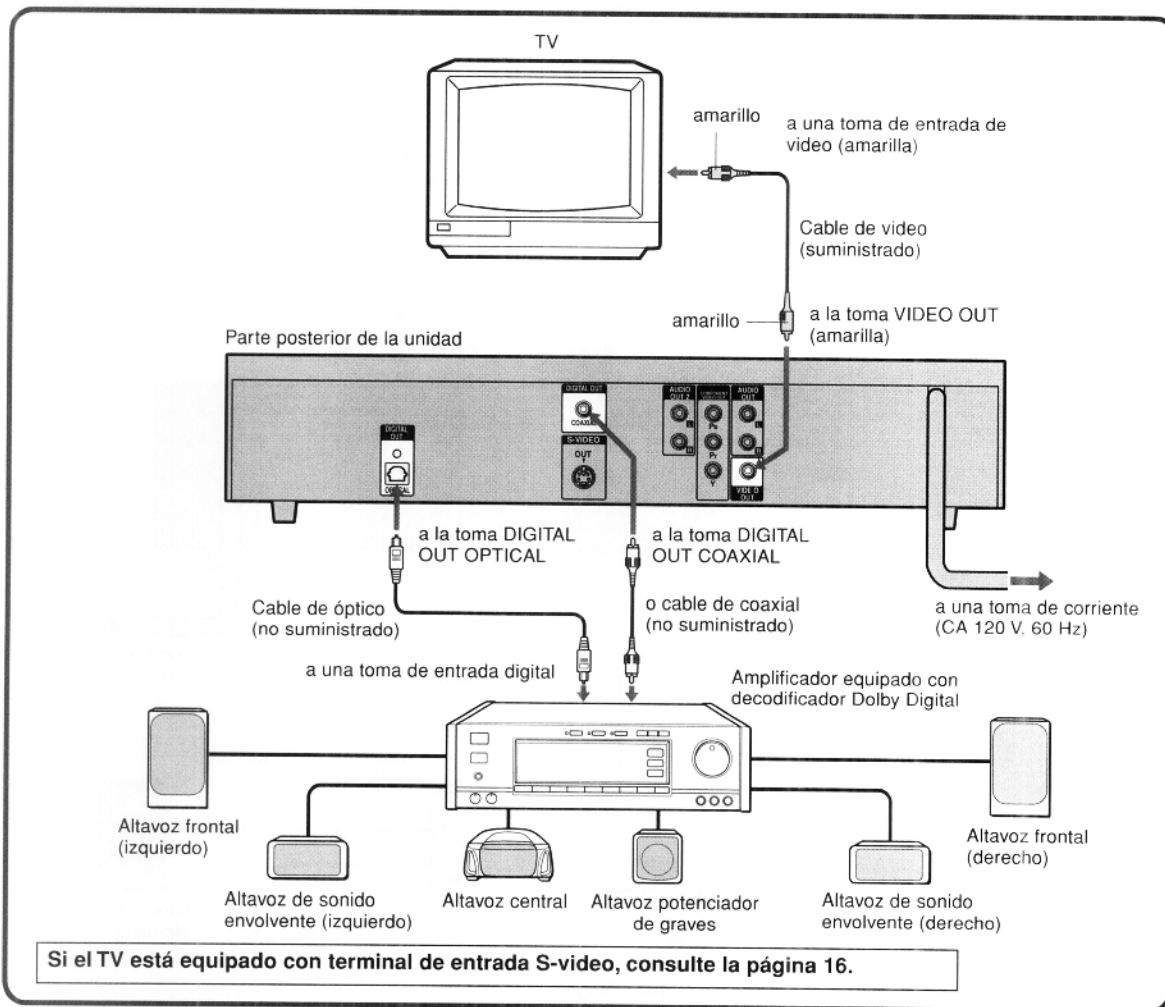
16:9 Wide

#### NOTA

Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videgrabadora, TV/videgrabadora o selector de AV.

## D Conexión a un amplificador de AV equipado con decodificador Dolby Digital (AC-3)

Utilice un cable óptico o uno coaxial de 75 ohmios disponibles en el mercado cuando conecte esta unidad a un amplificador de AV con toma de entrada digital. También puede utilizar un cable de video suministrado en lugar del cable coaxial.



PREPARATIVOS

### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

En función del equipo de audio y del TV a los que esté conectada la unidad, ajuste "Salida De Audio Digital" y "Aspecto TV" dentro del menú de configuración correctamente. Para ello, consulte lo siguiente. Consulte atentamente "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Salida De Audio Digital DOLBY DIGITAL/PCM

#### Aspecto TV

Si el TV es de pantalla convencional:  
4:3 Letterbox  
Si el TV es de pantalla panorámica:  
16:9 Wide

### NOTA

Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videograbadora, TV/videograbadora o selector de AV.

### PRECAUCIÓN

Si el amplificador de AV no dispone de decodificador Dolby Digital, no seleccione "DOLBY DIGITAL/PCM" dentro de "Audio Output Setting" cuando conecte dicho amplificador con un cable de conexión óptico o coaxial.

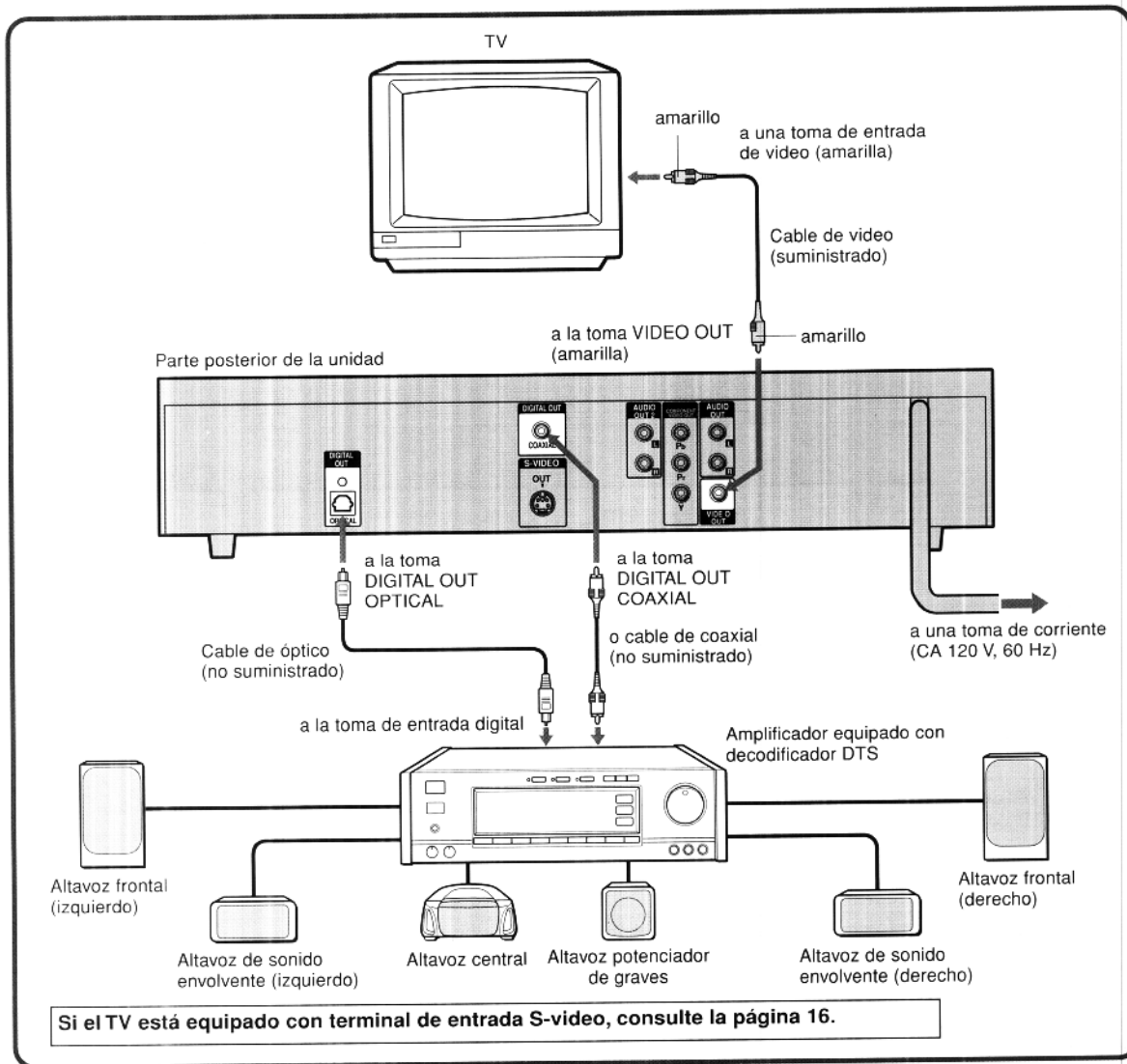
Si intenta reproducir un disco DVD, puede producirse un alto nivel de ruido que podría dañar sus oídos y los altavoces. En tal caso, asegúrese de seleccionar "PCM" dentro de "Salida De Audio Digital".

E

## CONEXIONES (CONTINUACIÓN)

### Conexión a un amplificador de AV equipado con decodificador DTS

Utilice un cable óptico o uno coaxial de 75 ohmios disponibles en el mercado cuando conecte esta unidad a un amplificador de AV con toma de entrada digital. También puede utilizar un cable de video suministrado en lugar del cable coaxial.



#### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

En función del equipo de audio y del TV a los que esté conectada la unidad, ajuste "Salida De Audio Digital" y "Aspecto TV" dentro del menú de configuración correctamente. Para ello, consulte lo siguiente. Consulte atentamente "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Salida De Audio Digital

Stream/PCM

#### Aspecto TV

Si el TV es de pantalla convencional:

4:3 Letterbox

Si el TV es de pantalla panorámica:

16:9 Wide

#### NOTA

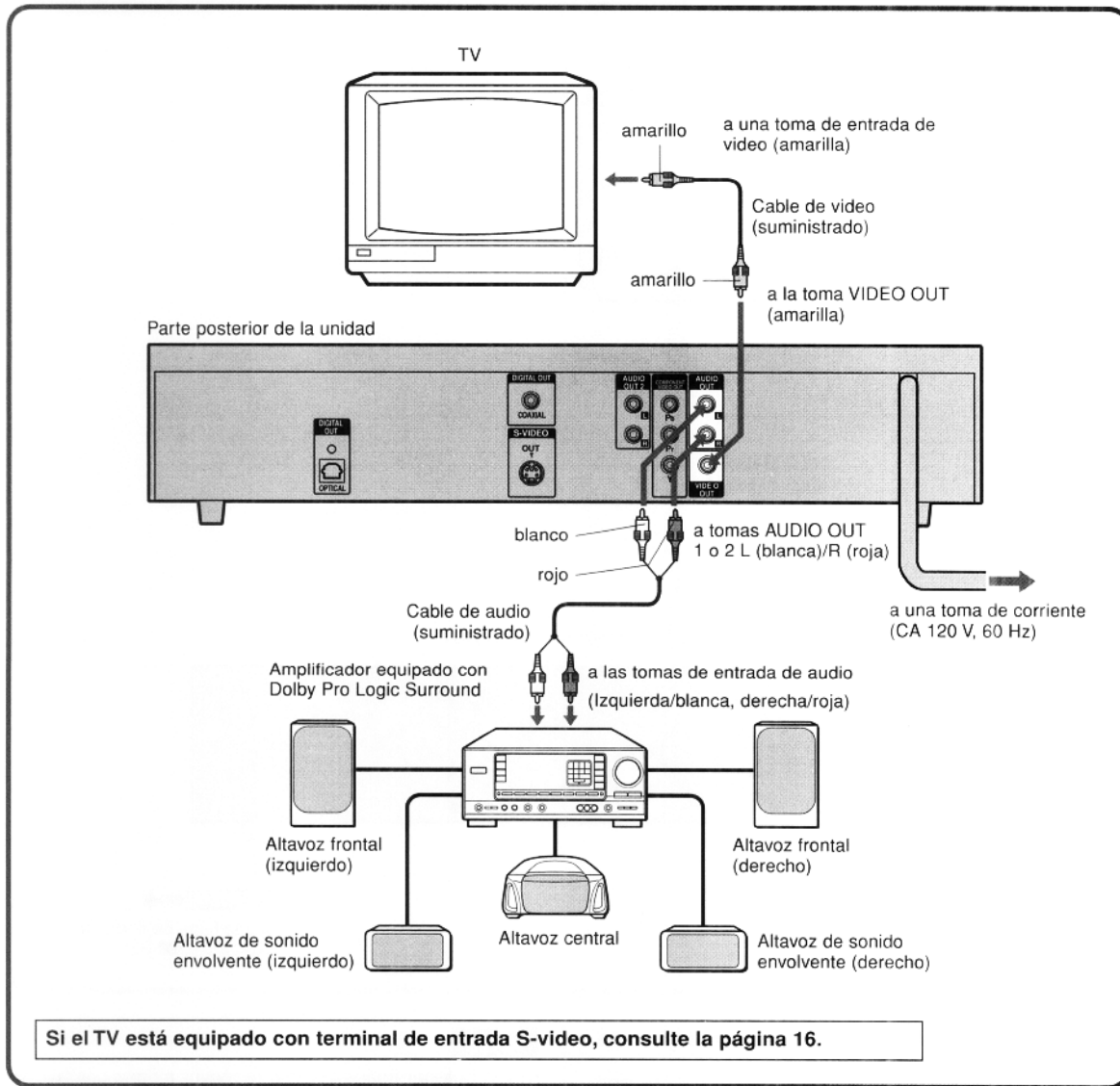
Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videograbadora, TV/videograbadora o selector de AV.

#### PRECAUCIÓN

Si el amplificador de AV no dispone de decodificador DTS, no seleccione "Stream/PCM" dentro de "Salida De Audio Digital" cuando conecte dicho amplificador con un cable de conexión óptico o coaxial.

Si intenta reproducir un disco DVD, puede producirse un alto nivel de ruido que podría dañar sus oídos y los altavoces. En tal caso, asegúrese de seleccionar "PCM" dentro de "Salida De Audio Digital".

## E Conexión a un TV y amplificador de AV con el sistema Dolby Pro Logic Surround



### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

En función del equipo de audio y del TV a los que esté conectada la unidad, ajuste "Salida De Audio Digital" y "Aspecto TV" dentro del menú de configuración correctamente. Para ello, consulte lo siguiente. Consulte atentamente "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Salida De Audio Digital DOLBY DIGITAL/PCM

#### Aspecto TV

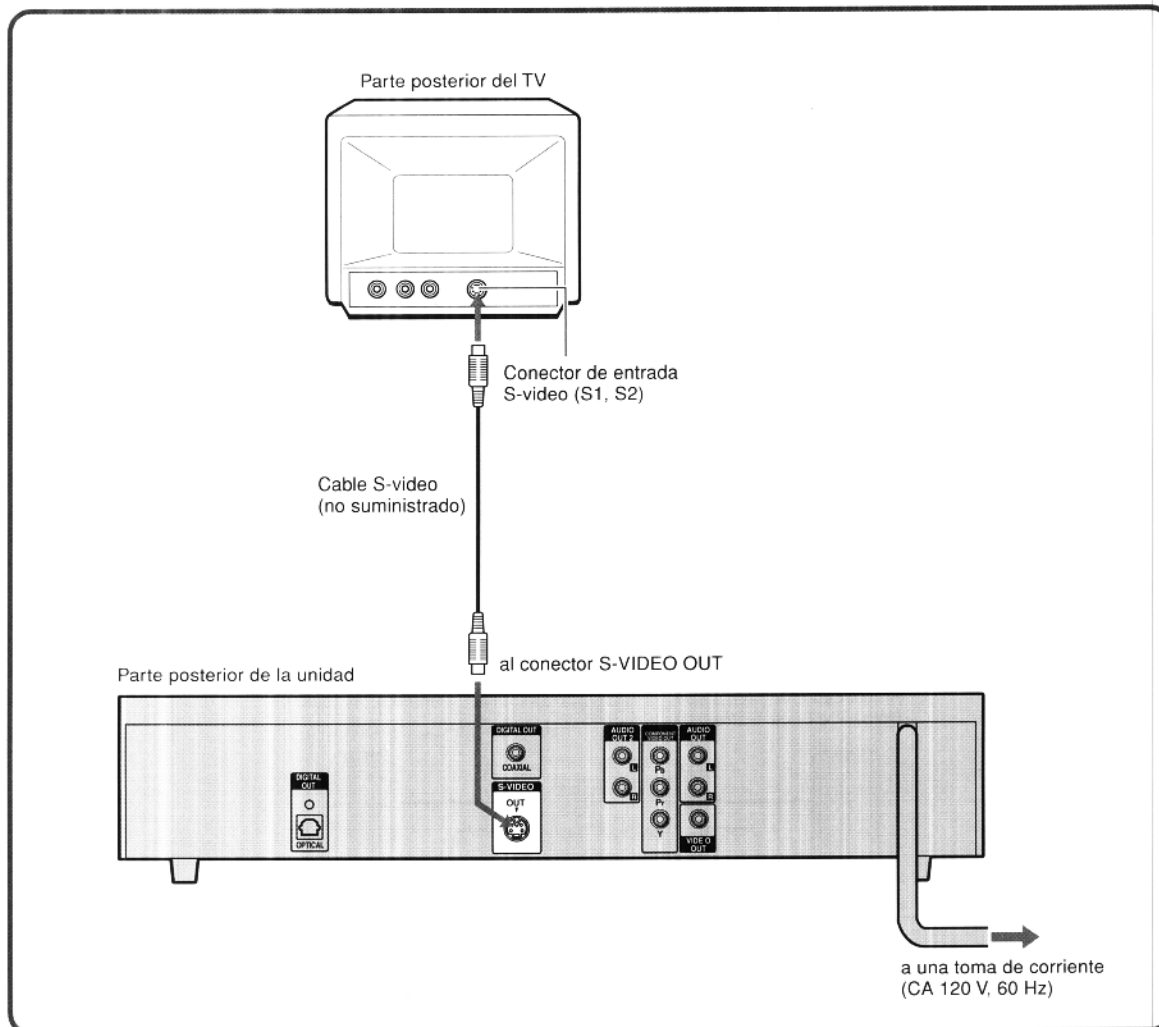
Si el TV es de pantalla convencional:  
4:3 Letterbox  
Si el TV es de pantalla panorámica:  
16:9 Wide

#### NOTA

Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videograbadora, TV/videograbadora o selector de AV.

## CONEXIONES (CONTINUACIÓN)

### Conexión a un TV equipado con toma S-video



#### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

Ajuste los elementos "Selecciona salida TV" y "Aspecto TV" del menú de configuración correctamente consultando lo siguiente.

Consulte atentamente "CAMBIO DEL VALOR DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Selecciona salida TV

S-Video

#### Aspecto TV

Si el TV es de pantalla convencional:

4:3 Letterbox

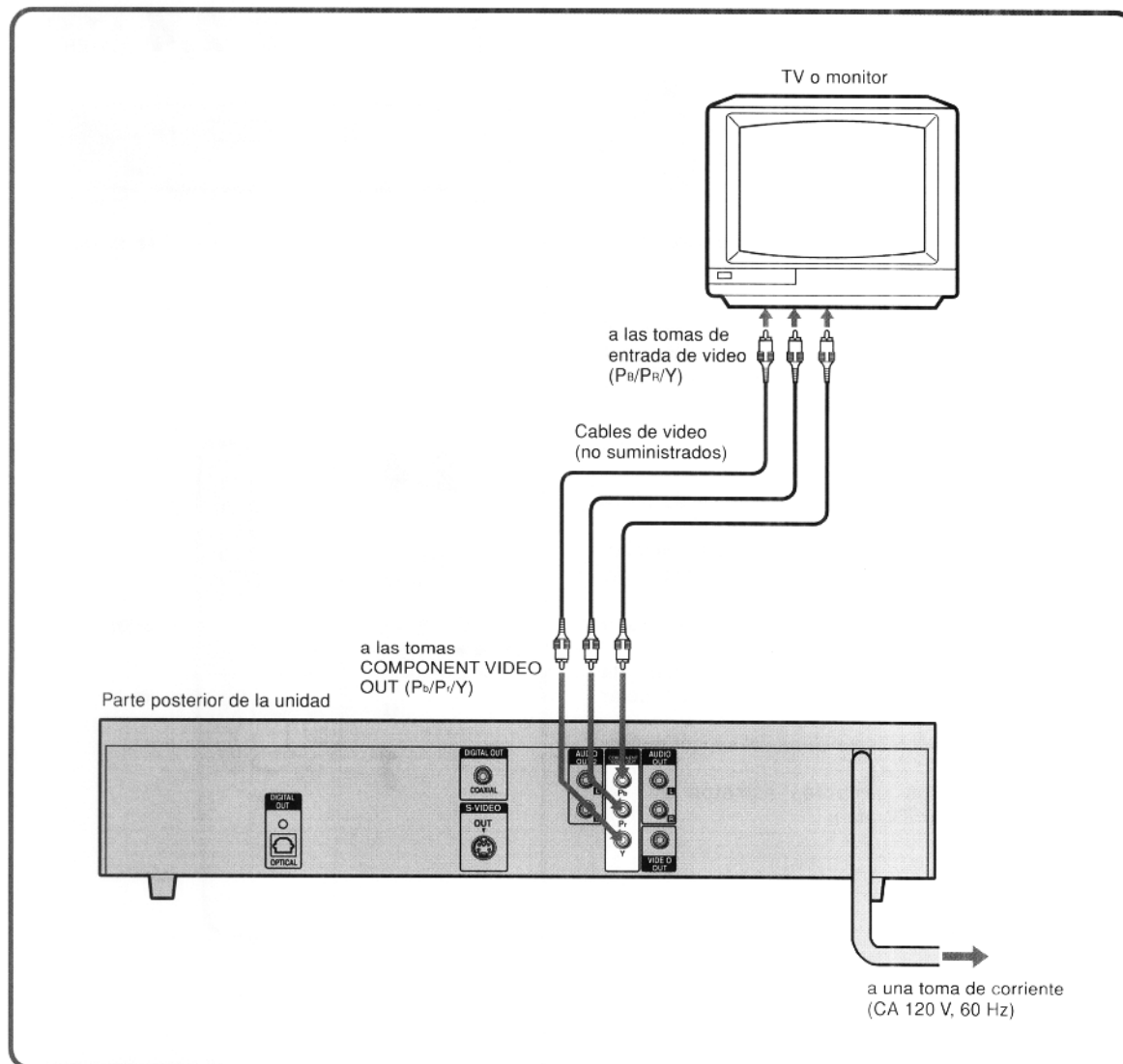
Si el TV es de pantalla panorámica:

16:9 Wide

#### NOTAS

- Para obtener imágenes con la mayor nitidez posible, se recomienda emplear un cable de video S (independiente) (no suministrado) al conectar la unidad a un TV equipado con terminal de entrada S-video.
- Si aparece ruido de imagen mientras se reproduce un disco DVD protegido contra copia, conecte la unidad directamente al TV. No la conecte mediante una videograbadora, TV/videograbadora o selector de AV.

## Conexión a un TV o monitor con conectores de entrada de video de componente



### Conector de salida de video de componente (P<sub>B</sub>/P<sub>B</sub>/Y)

El conector de salida de video de componente envía las señales de diferente color (P<sub>B</sub>/P<sub>B</sub>) y la señal de luminancia (Y) por separado con el fin de obtener una alta fidelidad en la reproducción de los colores.

El nombre de los conectores de salida de video de componente puede variar en función del TV o del monitor (por ejemplo, P<sub>B</sub>/P<sub>B</sub>/Y, C<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>/Y, B-Y/R-Y/Y, etc.). Consulte el manual de instrucciones del TV para obtener más información.

### ¡Ajuste el menú de configuración correctamente después de realizar las conexiones!

Ajuste los elementos "selecciona salida TV" y "Aspecto TV" del menú de configuración correctamente consultando lo siguiente.

Consulte atentamente "CAMBIO DEL VALOR DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

#### Selecciona salida TV

Componente

#### Aspecto TV

Si el TV es de pantalla convencional:

4:3 Letterbox

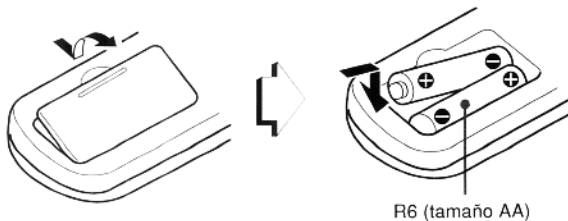
Si el TV es de pantalla panorámica:

16:9 Wide

# CONTROL REMOTO

## Instalación de las pilas

Extraiga la cubierta de las pilas de la parte trasera del control remoto, e inserte dos pilas R6 (tamaño AA) con  $\oplus$  y  $\ominus$  correctamente alineados.



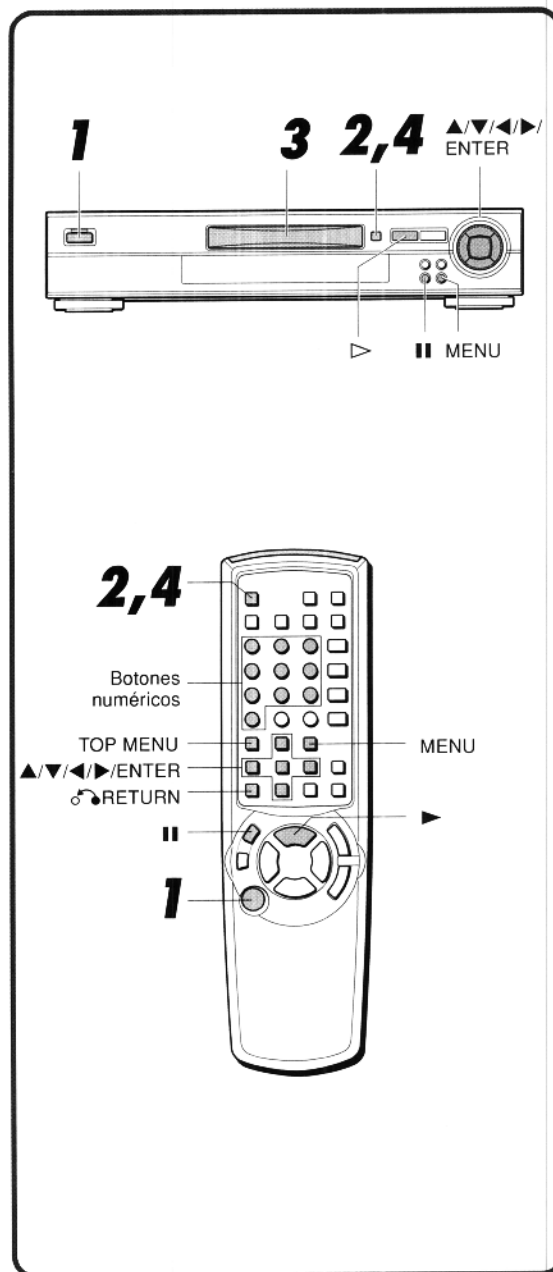
## Cuándo sustituir las pilas

La distancia máxima operativa entre el control remoto y el sensor de las unidades debe ser de aproximadamente 7 metros (23 pulgadas). Si dicha distancia disminuye, sustituya las pilas por otras nuevas.

## NOTAS

- Cuando emplee el control remoto, oriente su parte superior hacia el reproductor.
- Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas del electrolito.
- Es posible que el control remoto no funcione correctamente si:
  - El recorrido entre el control remoto y la unidad está expuesto a iluminación intensa, como la luz solar directa.
  - Hay iluminación fluorescente cerca del sensor remoto del visualizador.
  - Se emplean otros controles remotos en las proximidades (de un TV, etc.).

# REPRODUCCIÓN



## Acerca de la indicación del símbolo $\odot$

- El símbolo  $\odot$  aparecerá en pantalla si presiona un botón que no pueda emplearse o si introduce un número incorrecto.
- Algunos discos DVD pueden tener ubicaciones en las que no se permita presionar STOP, SKIP u otros botones. La marca  $\odot$  aparecerá en pantalla si presiona un botón no permitido en esa ubicación.



**Preparativos para la reproducción**

- Encienda el TV y ajuste su fuente de video (Video 1, Video 2, Video 3, etc.) en la que esté conectado el reproductor DVD.
- Encienda el dispositivo de audio conectado al reproductor DVD. Ajuste su fuente de entrada a la que esté conectada el reproductor DVD.

**1 Presione POWER.**

La alimentación se activa y el indicador  $\phi$ STANDBY/ON se ilumina en verde.

**2 Presione  $\triangle$  OPEN/CLOSE.**

La bandeja de discos se abre.

**3 Introduzca un disco.**

Coloque el disco en las guías de la bandeja (depresión), con el lado de la etiqueta hacia arriba. Si introduce un disco de 8 cm, colóquelo en la depresión interna.

**4 Presione  $\triangle$  OPEN/CLOSE.**

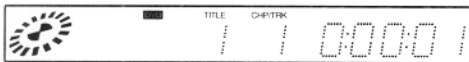
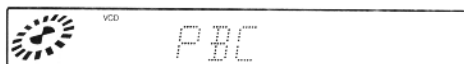
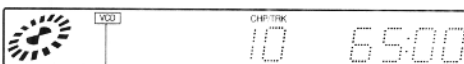
La bandeja de discos se cierra, y el reproductor DVD inicia automáticamente la reproducción del disco.

Si el disco no comienza a reproducirse, presione  $\blacktriangleright$ .

- Si el disco está colocado al revés, se indicará "DISC Error".



DVD:

**CD de video con PBC:****CD/CD de video sin PBC:**

Aparece "CD" cuando hay cargado un CD.

**Si aparece la pantalla de menús**

La pantalla de menús puede aparecer la primera vez después de cargar un disco DVD o un VCD que contenga un menú.

**DVD:** Emplee  $\blacktriangle$  $\blacktriangledown$  $\blacktriangleleft$  $\blacktriangleright$  para seleccionar el programa que desee ver y, a continuación, presione **ENTER** para iniciar la reproducción. Presione **TOP MENU** o **MENU** para volver a la pantalla de menús.

**VCD:** Utilice los botones numéricos para seleccionar el programa que desee ver.

Presione  $\odot$  **RETURN** para volver a la pantalla de menús.

Para discos DVD o VCD, las continuaciones de los menús y los procedimientos de empleo para utilizar el menú pueden variar de un disco a otro. Siga las instrucciones de la pantalla de menús.

**Sugerencias**

Esta unidad dispone de la función de activación y desactivación del control de reproducción (PBC) on/off. Tras desactivar PBC, la unidad puede reproducir el CD de video completo sin volver a la pantalla de menús, justo como los discos compactos de audio. Consulte "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.

**Para desactivar la alimentación**

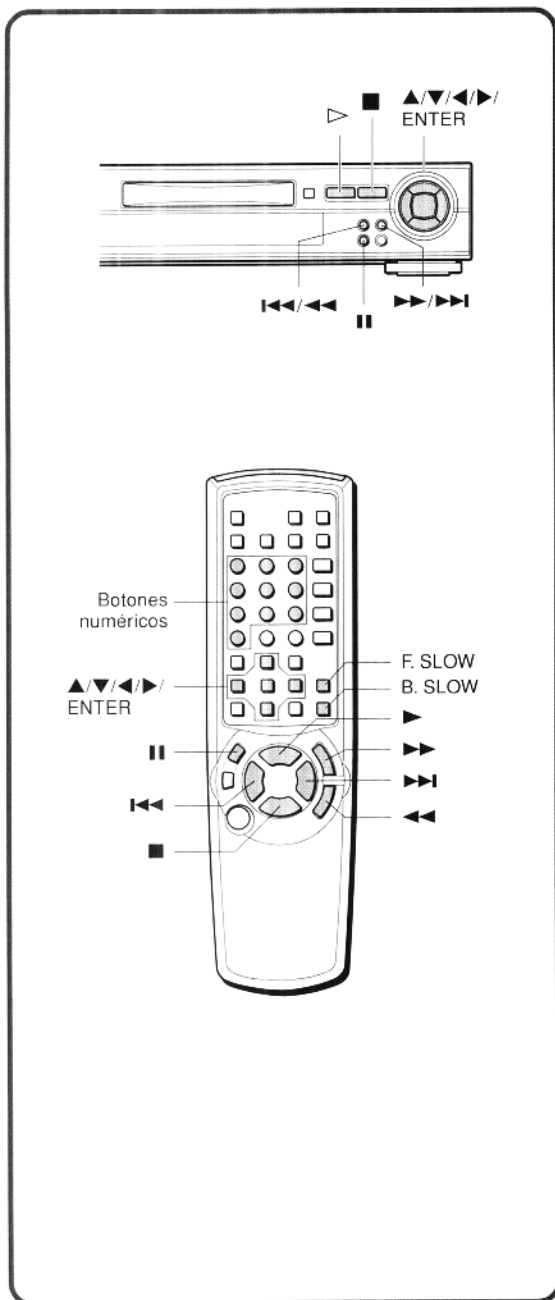
Presione **POWER**. La unidad entra en el modo de espera de alimentación, y el indicador  $\phi$ STANDBY/ON se ilumina en color rojo.

**Si transcurren 8 minutos y no ha realizado ninguna operación**

La unidad entrará en el modo de espera.

Por tanto, si por ejemplo inicia la reproducción repetida, y no realiza ninguna otra operación en la unidad durante 8 minutos, ésta se parará y entrará en el modo de espera. Esto no es un fallo de funcionamiento.

## REPRODUCCIÓN (CONTINUACIÓN)



La realización de las operaciones de avance rápido, retroceso rápido o salto durante la reproducción de VCD con PBC activada puede causar que el reproductor DVD vuelva a la pantalla de menús.

### Imagen fija (Pausa)

Presione **||** durante la reproducción.

Para volver a la reproducción normal  
Presione **▶**.

### Avance de fotogramas (DVD/VCD)

Presione **||** mientras el disco se encuentra en el modo de pausa.

Cada vez que presione el botón, el programa avanzará un fotograma. El sonido no se recibe durante el modo de avance de fotogramas.

Para volver a la reproducción normal  
Presione **▶**.

### Detención de la reproducción

Presione **■**.

Si presiona **■** durante la reproducción, el reproductor de DVD recordará el punto en el que se detuvo la reproducción.

Para reanudar la reproducción a partir del punto en el que se detuvo  
Presione **▶**.

Para borrar el punto de reanudación de la reproducción

Presione **■** de nuevo.

Si presiona **▲** OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos o **POWER** para desactivar la alimentación, el punto de reanudación también se borrará.

### NOTAS

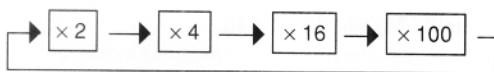
- El disco continuará girando mientras se visualice la pantalla de menús aunque presione **■**. Cuando termine de emplear el reproductor DVD, desactive la alimentación después de presionar **■**.
- Durante la reproducción de un VCD con la función PBC activada, la función de reanudación de reproducción no se activa.

## Avance, retroceso rápido

Presione **▶▶** o **◀◀** en el control remoto durante la reproducción.

Cada vez que presione el botón, la velocidad de reproducción aumentará como se muestra a continuación.

DVD:



CD de video:



La velocidad se fija en  $\times 2$  durante la reproducción de discos compactos.

Para volver a la reproducción normal

Presione **▶**.

### NOTAS

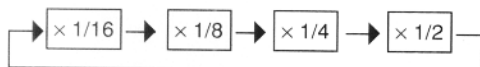
- El sonido no se recibe durante la reproducción de discos DVD o de discos compactos de video.
- La velocidad de búsqueda es el valor obtenido en un disco que presente una velocidad de bits media. En algunos discos, la velocidad mostrada en el visualizador puede diferir con respecto a la velocidad real.

## Reproducción a cámara lenta (DVD/VCD)

Presione **F.SLOW** o **B.SLOW** durante la reproducción.

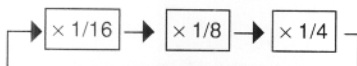
La velocidad de reproducción cambiará cada vez que presione el botón, como se muestra a continuación.

Reproducción de DVD a cámara lenta



Reproducción de VCD a cámara lenta

- F.SLOW -



Para volver a la reproducción normal

Presione **▶**.

### NOTAS

- La reproducción B.SLOW no funciona durante la reproducción de discos VCD.
- El sonido no se recibe durante la reproducción a cámara lenta.
- Los subtítulos no aparecen en la pantalla del TV durante la reproducción a cámara lenta.

## Salto

Presione **◀◀◀** (**◀◀◀/◀◀◀**) o **▶▶▶** (**▶▶▶/▶▶▶**).

Salto hasta el siguiente capítulo o pista: **▶▶**

La posición de reproducción del disco avanza un capítulo o pista cada vez que presione el botón.

Retroceso al capítulo o pista anterior: **◀◀**

En cada disco, al presionar **◀◀** una vez se accede al principio del capítulo (pista) actualmente en reproducción, y al presionar **◀◀◀** dos veces se accede al capítulo anterior.

### NOTA

Al presionar **◀◀◀** (**◀◀◀/◀◀◀**) durante la reproducción de discos VCD, sólo se accede al principio de la pista actualmente en reproducción.

Para acceder directamente al capítulo o pista que se desee utilizando el control remoto (VCD sin PBC/CD)

Durante la reproducción o en el modo de parada, introduzca el número de la pista que desee mediante los botones numéricos del control remoto.

Ejemplo: Para reproducir la pista 3

Presione 3 en el control remoto.

Ejemplo: Para reproducir la pista 20

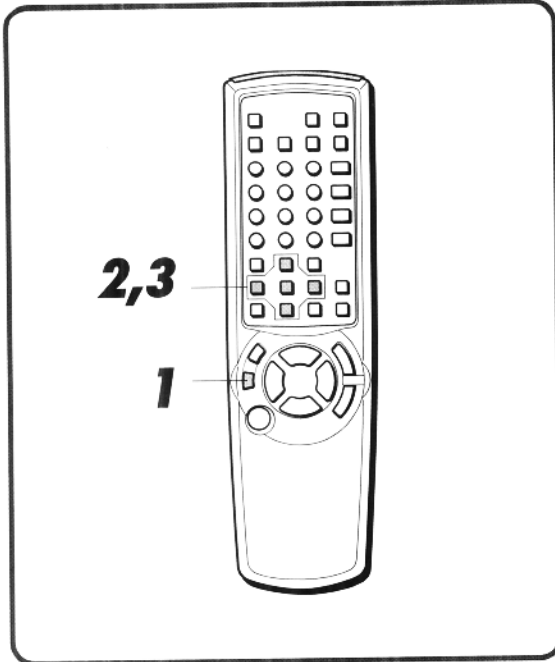
Presione 2, 0 en el control remoto.

La reproducción se inicia en el principio de la pista seleccionada.

# REPRODUCCIÓN (CONTINUACIÓN)

## Menú de indicaciones en pantalla (OSD)

El estado general de la reproducción puede mostrarse en la pantalla del TV. Algunos elementos sólo muestran la información indicada. Otros elementos permiten cambiar los ajustes.



**1** Presione **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** durante la reproducción.

**2** Presione **▲/▼** para seleccionar el elemento deseado.

El elemento actualmente seleccionado se indica mediante un recuadro amarillo en su menú OSD.

**3** Presione **◀/▶** para seleccionar el ajuste deseado.

Si aparecen números (p.ej., número de título), los botones numéricos también podrán utilizarse para realizar el ajuste en lugar de **◀/▶**.

Para algunas funciones, el ajuste se registra inmediatamente, mientras que para otras es preciso presionar **ENTER**.

**Para que desaparezca el menú OSD**  
Presione **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF**.

### NOTA

Si no presiona ningún botón en 10 segundos, el menú OSD desaparecerá.

### Ejemplos de menú de indicaciones en pantalla (OSD)

(Es posible que el menú OSD sea diferente en función del contenido del disco.)

#### DVD:

T	1
C	1
⌚	0:16:57
1 ENG □□□ 6 CH	
☰	OFF
🔊	1
🔊	NORM.

#### CD/CD de video sin PBC:




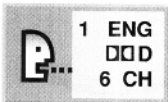
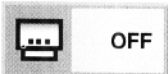
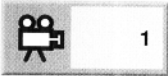

T	1
⌚	16:57
🔊	STER.
🔊	NORM.

#### CD de video con PBC:

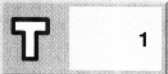

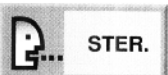
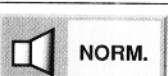
🔊	STER.
🔊	NORM.
⌚	16:57

## Descripción detallada de cada menú OSD

### < DVD OSD >

<b>Función</b> (Presione ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado)	<b>Método de selección</b>	<b>Elementos</b>
Para mostrar el número del título actual <b>y para acceder al número del título deseado</b>	◀/▶, o número ENTER	
Para mostrar el número del capítulo actual <b>y para acceder al número del capítulo deseado</b>	◀/▶, o número ENTER ◀◀/▶▶	
Para mostrar el tiempo transcurrido <b>y seleccionar escenas directamente mediante dicho tiempo.</b>	Número ENTER	
Para mostrar el idioma de la pista de sonido de audio actual, método de codificación, número de canal <b>y para cambiar los ajustes.</b>	◀/▶, AUDIO SELECT	
Para mostrar el idioma de los subtítulos actual <b>y para cambiar el ajuste.</b>	◀/▶, SUBTITLE SELECT	
Para mostrar el número del ángulo actual <b>y para cambiar el ángulo.</b>	◀/▶, ANGLE	
Para mostrar el sonido actual (NORMAL o 3D SURROUND) <b>y para cambiar el ajuste.</b>	◀/▶, SURROUND	

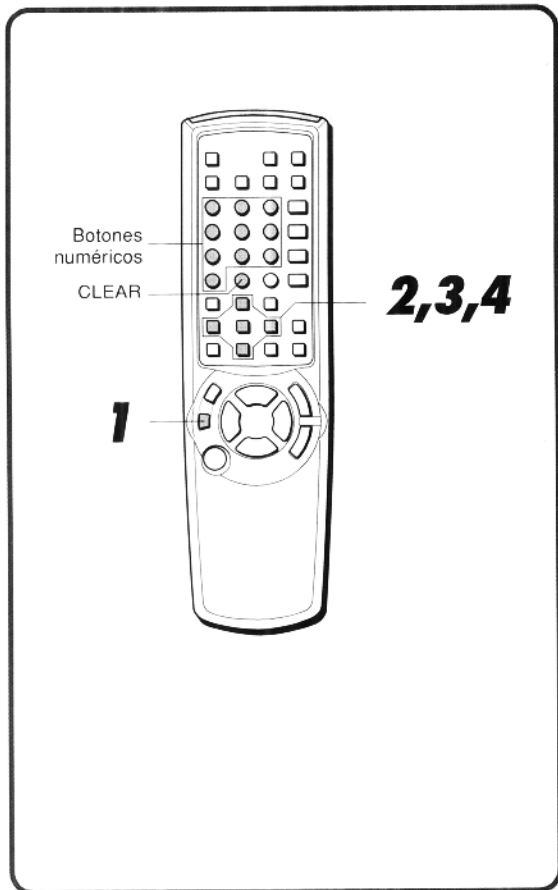
### < VCD/CD OSD >

<b>Función</b> (Presione ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado)	<b>Método de selección</b>	<b>Elementos</b>
Para mostrar el número de la pista actual <b>y para acceder al número de la pista deseada</b>	◀◀/▶▶, ◀/▶, o Número ENTER	
Para mostrar el tiempo transcurrido. (Sólo indicación)	_____	
Para mostrar el audio actual (STEREO, LEFT (izquierdo), RIGHT (derecho)) <b>y para seleccionar el canal de audio deseado.</b>	◀/▶, AUDIO SELECT	
Para mostrar el sonido actual (NORMAL o 3D SURROUND) <b>y para cambiar el ajuste.</b>	◀/▶, SURROUND	

#### NOTA

Algunos discos pueden no proporcionar todos los anteriores menús OSD.

# BÚSQUEDA



Este reproductor DVD proporciona tres tipos de búsquedas DVD.

## Búsqueda de títulos

Especifique un número de un título.

Para utilizar esta función con discos compactos de video que admitan PBC, desactive PBC primero. (Consulte "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.)

## Búsqueda de capítulos

Especifique un número de un capítulo.

## Búsqueda por tiempo

Especifique el tiempo transcurrido de la posición deseada.

## Búsqueda de títulos (DVD)/Búsqueda de pistas (VCD sin PBC/CD)

**1** Presione **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF**, bien durante la reproducción o la parada.

Vaya al paso 3, si lo presiona mientras un DVD está parado.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar "TITLE" o "TRACK".



**3** Presione **◀** o **▶** para introducir el número del título o pista deseado.



- También es posible utilizar el botón numérico para seleccionar el número del título deseado.

## Cómo introducir números

Ejemplo: para reproducir el título número 2

Presione 2.

Ejemplo: para reproducir el título número 10

Presione 1, 0.

## Si introduce un número incorrecto

Presione **CLEAR** para borrar el número introducido. A continuación, introduzca el número correcto.

**4** Presione **ENTER**.

La reproducción se inicia con el título o pista especificado.

## NOTA

Si no presiona ningún botón en 10 segundos, el menú OSD desaparecerá.

## Búsqueda de capítulos (DVD)

**1** Presione **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** durante la reproducción.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar "CHAPTER".



**3** Presione **◀** o **▶** para introducir el número del capítulo deseado.



- También es posible utilizar el botón numérico para seleccionar el número del capítulo deseado.

### Cómo introducir números

Ejemplo: para reproducir el capítulo número 17  
Presione 1, 7.

### Si introduce un número incorrecto

Presione **CLEAR** para borrar el número introducido. A continuación, introduzca el número correcto.

**4** Presione **ENTER**.

La reproducción se iniciará a partir del capítulo especificado.

### NOTA

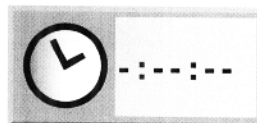
La búsqueda de capítulos no funcionará si especifica un número de capítulo inexistente en el disco.

## Búsqueda por tiempo (DVD)

Si el disco DVD permite mostrar el tiempo transcurrido, podrá especificar un espacio de tiempo en el disco para que la unidad busque el punto deseado.

**1** Presione **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** durante la reproducción.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar "TIME".



**3** Emplee los botones numéricos para introducir el tiempo del punto deseado.



### Cómo introducir números

Ejemplo: inicio de la reproducción a 1 hora, 17 minutos, 30 segundos (1:17:30)  
Presione 1 (hora), 1, 7 (minutos) y, a continuación, 3, 0 (segundos).

Ejemplo: inicio de la reproducción a 8 minutos, 7 segundos (0:08:07)  
Presione 8 (minutos) y, a continuación, 0, 7 (segundos).

### Si introduce números incorrectos

Presione **CLEAR** varias veces para borrar los números introducidos. A continuación, introduzca los números correctos.

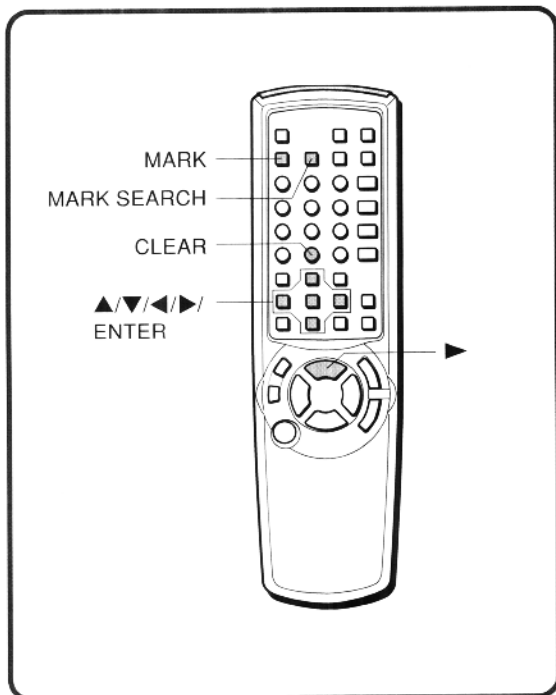
**4** Presione **ENTER**.

La reproducción se iniciará a partir del punto (espacio de tiempo) especificado.

### NOTAS

- La búsqueda por tiempo no funcionará si especifica un espacio de tiempo superior a la longitud del disco.
- La búsqueda por tiempo puede no funcionar con algunos discos aunque dispongan de la capacidad de tiempo transcurrido.

## BÚSQUEDA (CONTINUACIÓN)



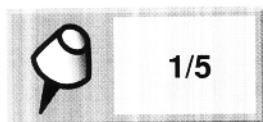
### Búsqueda de marcas (DVD)

Es posible volver a iniciar la reproducción desde un punto memorizado.  
Pueden memorizarse hasta 5 puntos dentro de un mismo número de título.

#### NOTA

Al acceder o cambiar a otro número de título, todos los puntos memorizados se borran.

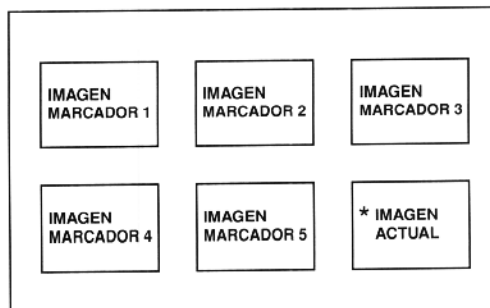
**Para memorizar un punto deseado, presione MARK durante la reproducción.**



Aparece "Marker 1/5" y se memoriza.  
Cada vez que presione **MARK**, los puntos deseados se memorizan.

Reinicio de la reproducción a partir del punto memorizado

**1** Presione **MARK SEARCH**, bien durante la reproducción o la parada.



\*Aparece la imagen en reproducción.

**2** Presione **▲/▼/◀/▶/** para seleccionar la imagen marcada que desee reiniciar.

**3** Presione **▶** o **ENTER**.

La reproducción se reanuda a partir del punto correspondiente a la imagen marcada seleccionada.

**Para borrar el punto memorizado, presione ▲/▼/◀/▶/ para seleccionar la imagen marcada y presione CLEAR.**

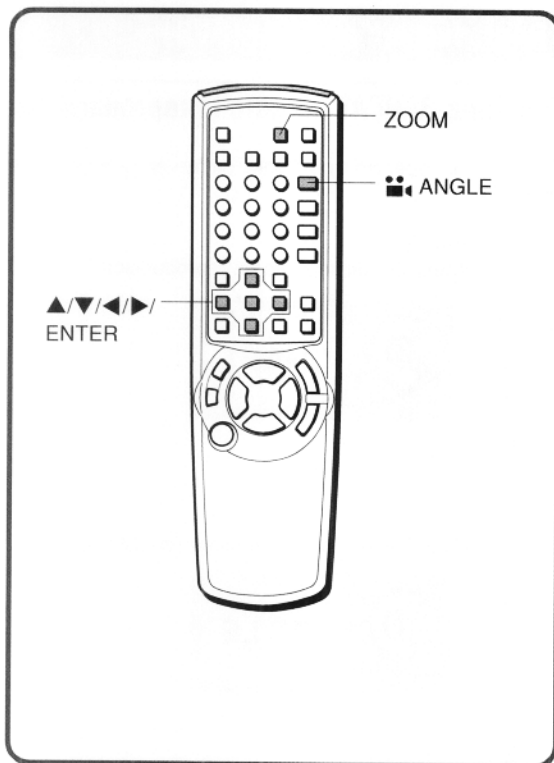
La "IMAGEN ACTUAL" no se borra.

#### NOTAS

- La búsqueda de marcas puede no funcionar en partes grabadas con subtítulos o escenas con múltiples ángulos.
- Todas las imágenes marcadas se borran al desactivar la alimentación o al extraer el disco.



# ZOOM Y CAMBIO DEL ÁNGULO



## Función Zoom (DVD)

Esta función permite ampliar la imagen hacia una panorámica de detalle y aumentarla 4 o 16 veces.

### 1 Presione ZOOM durante la reproducción o la reproducción de imagen fija.

El área de zoom cambiará cada vez que presione el botón, como se muestra a continuación.



Para desplazar el área de zoom, presione ▲/▼/◀/▶.

### 2 Presione ENTER.

El área de zoom seleccionada aparece a tamaño completo en la pantalla del TV.

Para recuperar la reproducción normal, presione ZOOM hasta que la pantalla del TV vuelva al modo normal.

#### NOTAS

- Es posible que algunos discos DVD no respondan a la función Zoom.
- La función Zoom puede no activarse en escenas con múltiples ángulos.

## Cambio del ángulo (DVD)

Al reproducir un disco DVD grabado con múltiples ángulos (fotografiado desde distintos ángulos), podrá seleccionar el ángulo desde el que desee ver la acción.

Al llegar a una escena con múltiples ángulos durante la reproducción, "ANGLE" parpadeará en el visualizador para comunicarle que puede cambiar el ángulo.


### 1 Presione ANGLE durante la reproducción.

Número del ángulo en reproducción.



### 2 Presione ANGLE varias veces hasta seleccionar el ángulo deseado.

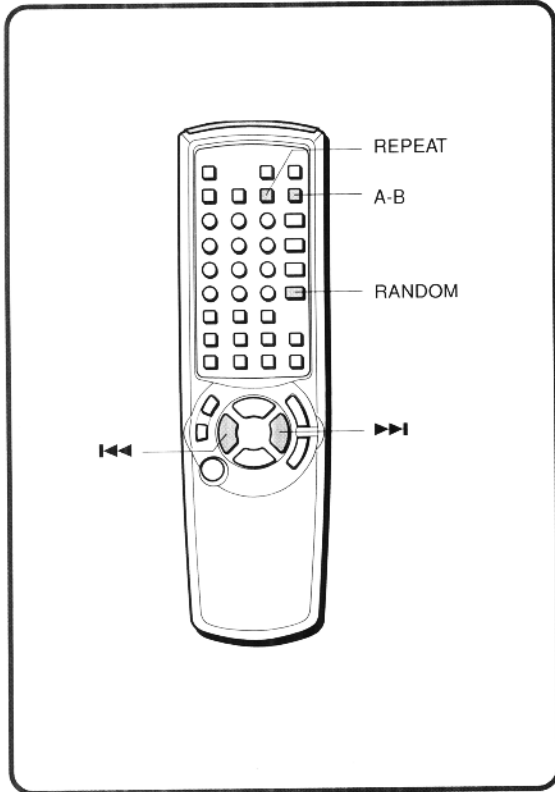


Aparecerá el símbolo  si presiona ANGLE mientras visualiza un disco que no contenga distintos ángulos o una parte del disco que no permita seleccionar ángulos.

MÁS DETALLES

E

# REPRODUCCIÓN ALEATORIA Y REPETIDA



## Reproducción repetida (DVD)

Presione **REPEAT** durante la reproducción.

El modo de repetición cambiará cada vez que presione **REPEAT**.

**CHAPTER:**  
Repetición del capítulo en reproducción.



**TITLE:** Repetición del título en reproducción.



**OFF:** Cancelación del modo de repetición.  
(Reproducción normal)



## Reproducción aleatoria (DVD de karaoke / CD)

### NOTAS

- Esta función sólo se activa con discos DVD de karaoke y con discos compactos de audio.
  - Los discos compactos de video que no dispongan de PBC sólo permiten realizar la reproducción aleatoria, así como los discos compactos de audio.
- Para desactivar PBC, consulte la página 38.

**Presione RANDOM, bien durante la reproducción o la parada.**

El reproductor de DVD inicia automáticamente la reproducción aleatoria y el indicador "RANDOM" se activa. Al presionar **◀◀** (**◀◀**/**◀◀**) o **▶▶** (**▶▶**/**▶▶**) durante la reproducción aleatoria, el reproductor de DVD selecciona otro título (pista) e inicia dicha reproducción.

### Para reanudar la reproducción normal

Presione **RANDOM**. El indicador "RANDOM" se desactiva.

### NOTAS

- La reproducción repetida de títulos y capítulos se cancelará al cambiar un título o capítulo presionando **▶▶**, **▶▶**, **◀◀** o **◀◀**.
- La reproducción repetida de títulos y capítulos se cancelará al parar el reproductor de DVD.

## Reproducción repetida (VCD sin PBC/CD)

### Presione REPEAT durante la reproducción.

El modo de repetición cambiará cada vez que presione REPEAT.

TRACK:  
Repetición de la pista en reproducción.



ALL:  
Repetición de todas las pistas del disco en reproducción.



OFF:  
Cancelación del modo de repetición.  
(Reproducción normal)



No es posible emplear ALL ni TRACK durante la reproducción mediante menú de un CD de video (al utilizar la función PBC).  
Para desactivar PBC, consulte la página 38.

#### NOTAS

- La reproducción repetida de pistas se cancelará al cambiar una pista presionando ►►I(►►) o I◄◄(◄◄).
- Todas las reproducciones repetidas se cancelarán al parar el reproductor de DVD.

## Repetición de una parte entre dos puntos especificados (Repetición A-B)

Permite seleccionar una parte de una pista que se desee repetir. La parte que vaya a repetirse no debe llegar al límite de la pista, sino que debe encontrarse dentro de ésta.

**1** Durante la reproducción, presione A-B en el punto de inicio de la sección que desee repetir.



**2** Presione A-B de nuevo en el punto de finalización de la sección que desee repetir.

El reproductor volverá al punto A y reproducirá la sección comprendida entre A y B.



**Para volver a la reproducción normal**

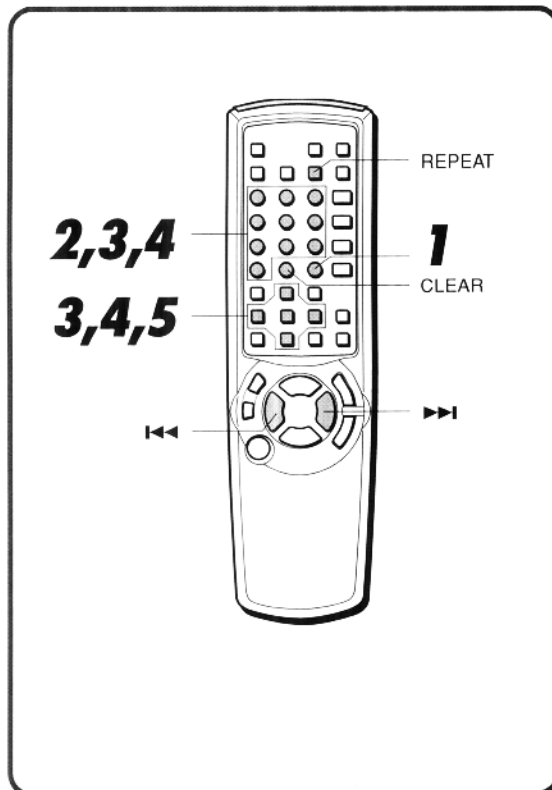
Presione A-B de nuevo durante la reproducción.



#### NOTA

En secciones de escenas con múltiples ángulos, la unidad puede reproducir una escena diferente cuya sección memorizó presionando el botón A-B.

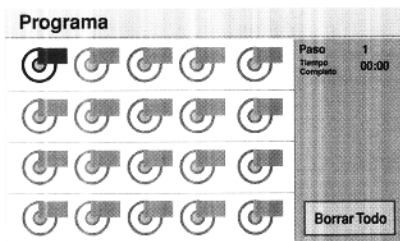
# REPRODUCCIÓN PROGRAMADA



Con los discos compactos de video y de audio, es posible seleccionar las pistas que desee y reproducirlas en cualquier orden. Es posible especificar hasta 20 pistas. Para utilizar esta función con discos compactos de video que admitan PBC, desactive PBC primero. (Consulte "CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN" en la página 38.)

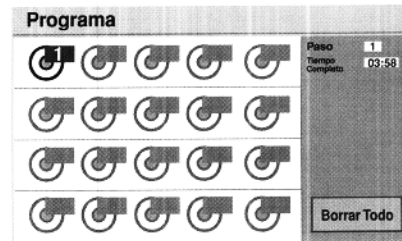
## 1 Presione PROGRAM, bien durante la reproducción o la parada.

La pantalla del menú de programas aparece en la pantalla del TV.

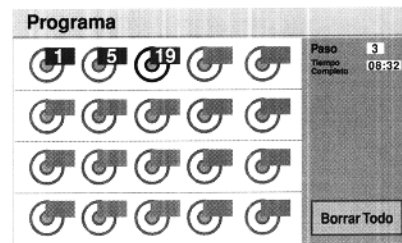


- Para salir de la pantalla, presione PROGRAM.

## 2 Presione los botones numéricos para seleccionar el número de la pista deseada.



## 3 Presione ► y los botones numéricos para seleccionar el número de la pista deseada.



## 4 Repita el paso 3.

## 5 Presione ENTER para iniciar la reproducción.

Las pistas seleccionadas quedan almacenadas en la memoria y la reproducción se inicia según la secuencia programada.

### Después de la reproducción

La reproducción programada se para.

### Para realizar la reproducción programada de forma repetida

1 Realice todos los pasos anteriores de la sección "Reproducción programada" para programar pistas.

2 Presione REPEAT.

Las pistas programadas se reproducen varias veces.

### Para omitir pistas

Presione ◀◀ o ▶▶ varias veces. La reproducción se realiza a partir de las pistas anteriores o posteriores del programa.

### Para eliminar una pista del programa

Presione ▲/▼/◀/▶ para seleccionar la pista que no desee y presione CLEAR.

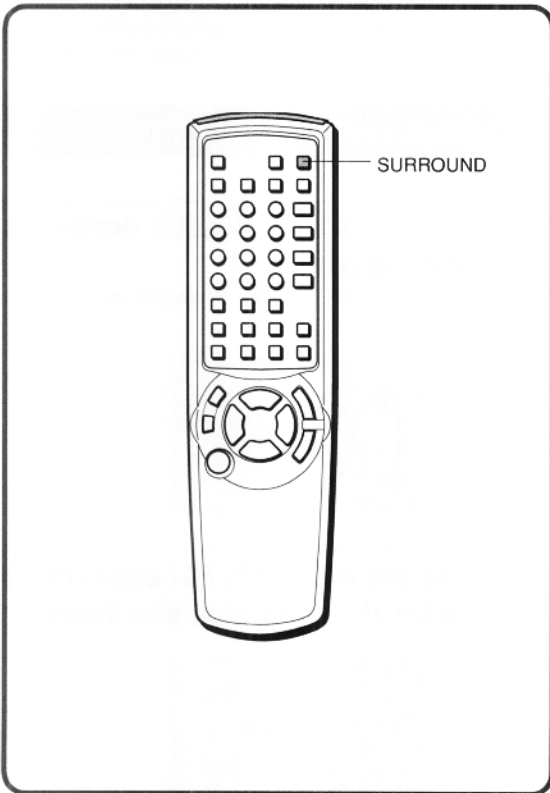
### Para borrar todos los programas

1 Presione ▲/▼/◀/▶ para seleccionar "Borrar Todo" y presione ENTER.

2 Presione ENTER de nuevo.

(Los programas también se borran al extraer el disco.)

# OBTENCIÓN DE EFECTO DE SONIDO ENVOLVENTE 3D



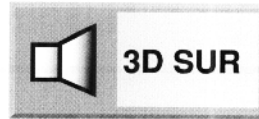
Este reproductor DVD puede producir efecto de sonido envolvente 3D mediante tecnología Spatializer™ N-2-2™, que simula la reproducción de audio de múltiples canales a través de dos altavoces estéreo convencionales, en lugar de los cinco o más altavoces normalmente necesarios para escuchar audio de múltiples canales de sistemas de cine en casa. Esta función se activa con discos DVD codificados con Dolby Pro Logic, Dolby Digital (AC-3) .

## 1 Presione SURROUND durante la reproducción.

Cada vez que presione este botón, cambiará la indicación de la pantalla del TV:



## 2 Presione SURROUND varias veces hasta seleccionar el sonido deseado.



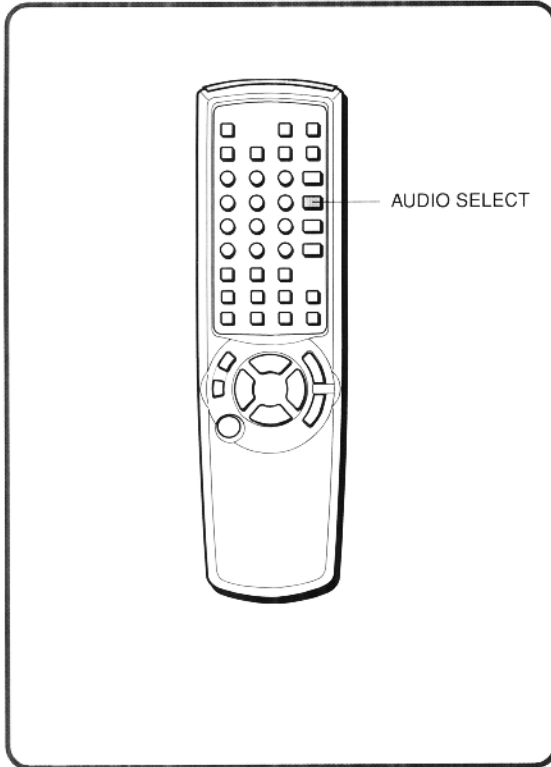
### NOTAS

- El efecto de sonido envolvente 3D puede no estar disponible en algunos discos DVD, como los grabados con pista de sonido de audio monofónico.
- Desactive el sonido envolvente del TV y demás efectos envolventes cuando utilice este efecto 3D.
- Para obtener el mejor efecto posible de sonido envolvente 3D con dos altavoces solamente, se recomienda que éstos se coloquen con una separación entre ambos de aproximadamente 6' a 8'. Igualmente, el oyente debe situarse a una distancia de 6' a 8' con respecto a los altavoces.
- No presione **SURROUND** mientras se graba música. Las señales de sonido procedentes de esta unidad se interrumpirán momentáneamente.

MÁS DETALLES

E

# CAMBIO DE LA PISTA DE AUDIO



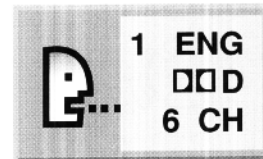
- Al reproducir un disco DVD con pistas de sonido en varios idiomas, el sonido se reproducirá automáticamente en el idioma seleccionado durante la configuración del reproductor DVD. Si el disco no contiene ninguna pista de sonido en ese idioma, dicho disco determinará qué pista de audio reproducir.
- La pista de audio puede cambiarse solamente con discos que contengan varias pistas de audio.
- El número de pistas de audio disponibles varía de un disco a otro.

Algunos discos disponen de más de una pista de audio, como pistas de sonido en diferentes idiomas. Mientras se reproducen este tipo de discos, es posible cambiar la pista de audio para escuchar las distintas pistas de sonido.

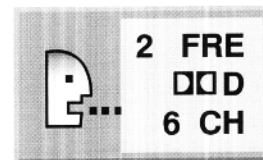
## Cambio de pistas de audio (DVD)

### 1 Presione AUDIO SELECT durante la reproducción.

Número del idioma de la pista de sonido de audio en reproducción.



### 2 Presione AUDIO SELECT varias veces hasta seleccionar el idioma deseado.



## Cambio de pistas de audio (VCD/CD)

### 1 Presione AUDIO SELECT durante la reproducción.

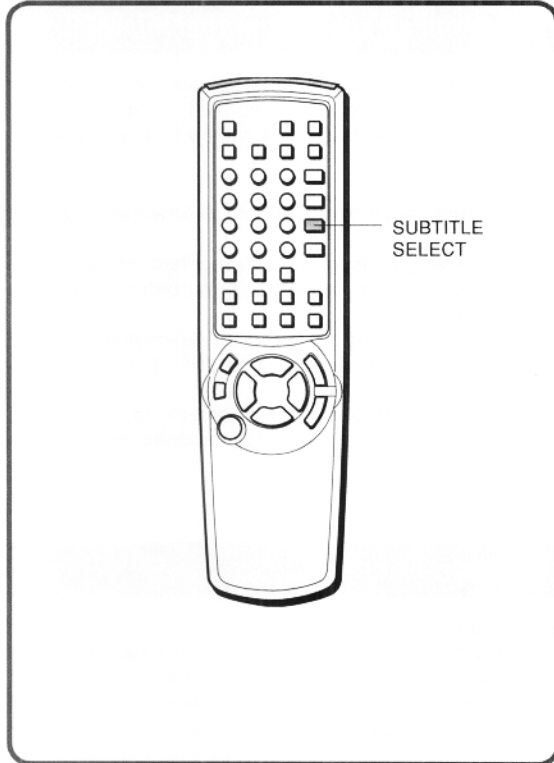


### 2 Presione AUDIO SELECT varias veces hasta seleccionar el sonido deseado.

Cada vez que presione el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma.



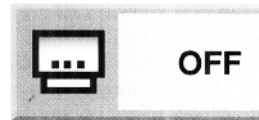
# VISUALIZACIÓN Y CAMBIO DE SUBTÍTULOS



Al reproducir discos DVD que contengan subtítulos, podrá mostrar éstos en pantalla o cambiar el idioma de los mismos.

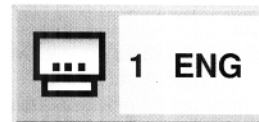
## 1 Presione SUBTITLE SELECT durante la reproducción.


Si no hay subtítulos registrados, aparecerá "OFF" en lugar del número de idioma.



## 2 Presione SUBTITLE SELECT varias veces hasta seleccionar el idioma deseado.

Número del idioma del subtítulo en reproducción.



- Aparecerá el símbolo  si intenta mostrar subtítulos con un disco que no disponga de ellos.
- Los primeros subtítulos mostrados aparecerán en el idioma seleccionado con el ajuste de subtítulos (consulte la página 38). Si el disco no contiene subtítulos en ese idioma, dicho disco determinará qué subtítulos mostrar.
- Los subtítulos pueden cambiarse solamente con discos que contengan más de un grupo de subtítulos.
- El número de idiomas de subtítulo varía de un disco a otro.
- Con algunos discos, es posible que los subtítulos nuevos tarden un tiempo en aparecer después de presionar SUBTITLE SELECT.

### Para eliminar los subtítulos en pantalla.

Presione SUBTITLE SELECT varias veces para seleccionar OFF en el paso 2.

### NOTA

Al reproducir un disco que admita la visualización de subtítulos, es posible que los subtítulos se superpongan entre sí en la pantalla del TV. En este caso, desactive el subtítulo.

MÁS DETALLES

E


# REPRODUCCIÓN DE DISCOS MP3

El reproductor de DVD puede reproducir MP3 grabados en discos CD-ROM, CD-R o CD-RW.

Antes de reproducir discos MP3, lea las siguientes notas.

## Notas sobre los discos MP3

### Acerca de MP3

- Un archivo MP3 contiene datos de audio comprimidos mediante MPEG1, esquema de codificación de archivos "audio layer-3". Los archivos de extensión ".mp3" se denominan "archivos MP3".
- La unidad no puede leer archivos MP3 que tengan extensiones diferentes a ".mp3".
-  aparecerá en el menú MP3 si se ha incluido un archivo que no es MP3 en un directorio o carpeta.
- Puede oírse ruido si reproduce un archivo que no sea MP3 y que tenga la extensión ".mp3".

### Restricción de reproducción de MP3

- Esta unidad puede reconocer hasta 256 incluidos archivos y carpetas por disco. Un disco grabado con más de 256 no puede reproducirse, incluidos archivos y carpetas.
- La profundidad máxima permitida de carpeta es de 50, incluidos archivos.
- La unidad puede no reproducir los archivos MP3 en el orden en el que los grabó en el disco.
- La unidad sólo reproduce la primera sesión con un disco de sesión múltiple.
- La unidad reproducirá solamente las pistas de audio de los discos que contengan tanto éstas como archivos MP3.
- La unidad puede tardar más de 30 segundos en leer los archivos MP3, dependiendo de la complejidad del árbol de carpetas.

### Limitación de indicaciones

- Aparecen hasta 8 caracteres del nombre de una carpeta o pista.
- Los caracteres que no sean letras mayúsculas ("A" a "Z"), números ("0" a "9") y guiones bajos ("\_") pueden no mostrarse o aparecer en caracteres diferentes.
- El tiempo transcurrido de reproducción del visualizador puede no ser correcto al reproducir archivos MP3.
- Dependiendo de la condición del equipo de grabación o del propio disco CD-R/RW, la pantalla del TV muestra las carpetas o archivos falsos que no pueden reproducirse en esta unidad.

## Sugerencias sobre la grabación MP3

- Para obtener una alta calidad de sonido, se recomienda realizar la conversión a archivos MP3 con una frecuencia de muestreo de 44,1kHz y una velocidad de bits fija de 128 kbps.

### Para reproducir archivos MP3 en el orden en el que se grabaron

- 1 Es preciso utilizar software de escritura con capacidad de grabación de archivos MP3 en orden numérico y alfabético.
- 2 Incluya un número de dos o tres dígitos al principio de cada nombre de archivo (p.ej. "01", "02", ... o "001", "002", ...).
- 3 Se recomienda que utilice solamente la carpeta raíz (no cree una carpeta secundaria dentro de la carpeta raíz).

## Glosario

### Extensión:

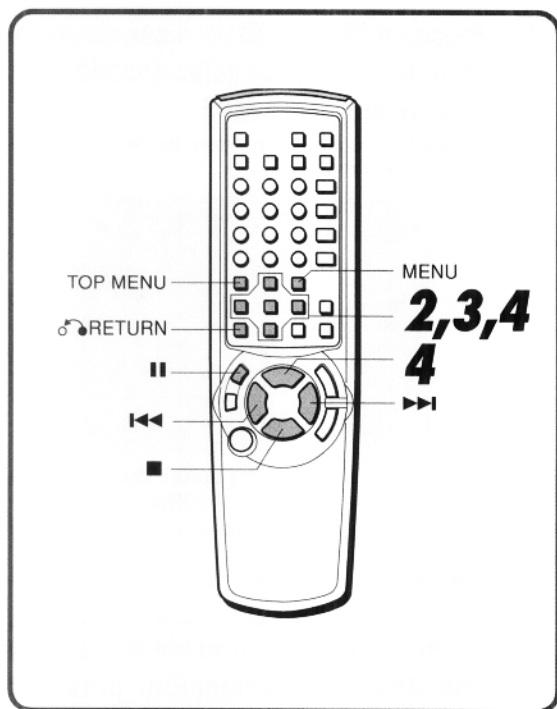
La extensión corresponde a los tres últimos caracteres que componen el nombre de los archivos después del punto. La extensión indica el atributo del archivo. La extensión del archivo MP3 es "mp3".

### Sesión:

Se denomina sesión a una sección de un disco comprendida entre el principio y el final de los datos de escritura.

Se denomina disco multisesión a los discos que contienen más de dos sesiones.



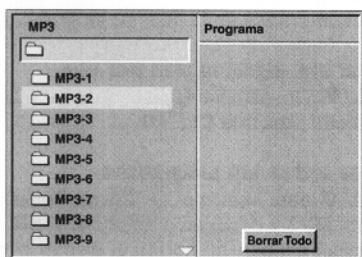


En las siguientes descripciones, "pista" y "álbum" se denominan "archivo MP3" y "carpeta" (en terminología informática) respectivamente.

## Reproducción con MP3

### 1 Cargue un disco MP3.

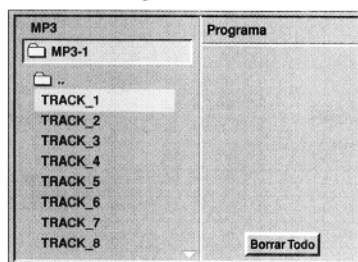
Aparece el menú MP3.



#### NOTAS

- La unidad puede tardar más de 30 segundos en leer los archivos MP3, dependiendo de la complejidad del árbol de carpetas.
- Si presiona **RETURN**, **MENU** o **TOP MENU** durante la reproducción, ésta se detendrá.

### 2 Presione **▲/▼** para seleccionar el álbum en el que se encuentre la pista que desee reproducir.



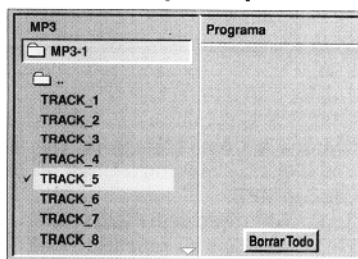
Para volver al menú MP3 anterior

Presione **RETURN**.

Para desplazarse al primer menú MP3

Presione **MENU**.

### 3 Presione **ENTER** y **▲/▼** para seleccionar la pista que desee.



Para volver al principio de la página del álbum

Presione **TOP MENU**.

Al presionar **TOP MENU** varias veces, las páginas del álbum cambiarán una tras otra.

### 4 Presione **ENTER** o **▶**.

La reproducción se inicia y se detendrá una vez reproducidas todas las pistas del álbum.

**Para acceder a la pista deseada durante la reproducción**

Presione **▶▶** o **◀◀** varias veces durante la reproducción. O presione **▲/▼** para seleccionar la pista deseada y presione **ENTER**.

La reproducción pasa a la pista deseada del álbum.

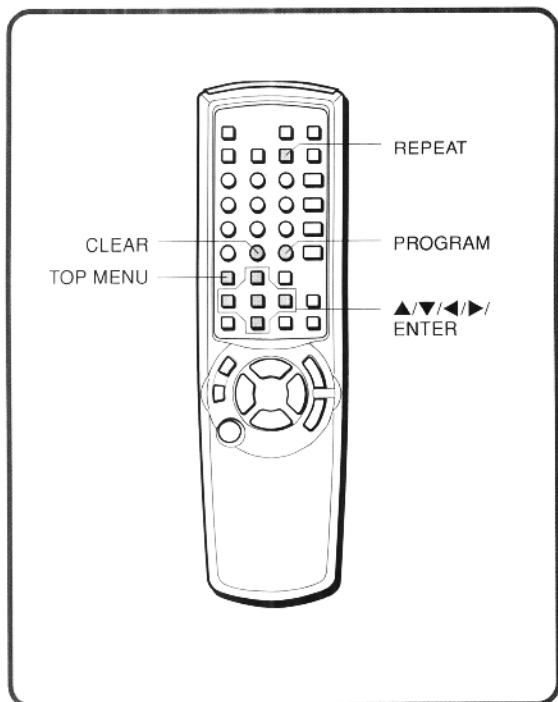
**Para detener la reproducción**

Presione **■**.

**Para ajustar la reproducción en pausa**

Presione **II** durante la reproducción. Para volver a la reproducción, presione **▶**.

## REPRODUCCIÓN DE DISCOS MP3 (CONTINUACIÓN)



### NOTA

*Comparadas con las operaciones de CD de audio*, las siguientes funciones y reproducciones no se activan al reproducir discos MP3.

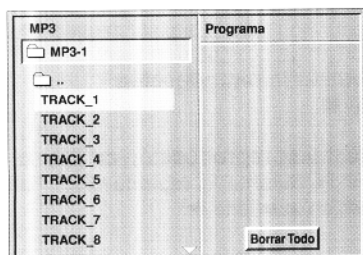
- Avance rápido ►►, retroceso rápido ◀◀, reproducción aleatoria y de repetición A-B.
- Función de menú OSD, reanudación, sonido envolvente y selección de pistas de audio.

### Reproducción programada con MP3

Pueden programarse hasta 60 pistas por disco.

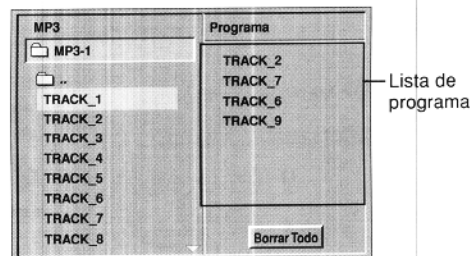
**1** Realice los pasos 1 a 2 de la página anterior.

**2** Presione ▲/▼ para seleccionar una pista.



**3** Presione PROGRAM para que aparezca enumerada la pista seleccionada en la lista de programa MP3.

Repita los pasos 2 a 3 para seleccionar pistas del álbum o elegir otra pista de otro álbum.



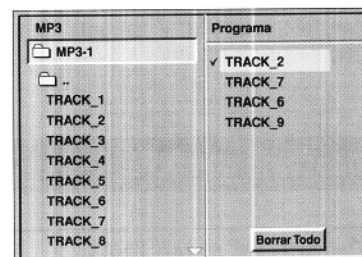
**Para comprobar el orden de las pistas programadas** Presione ►. Después presione TOP MENU.

Las listas de programas cambiarán una tras otra cuando se seleccionan más de 9 pistas.

Presione ◀ tras la comprobación.

**4** Presione ► para seleccionar la pista deseada. A continuación, presione ENTER o ► para comenzar.

La reproducción se inicia según la secuencia enumerada.



La reproducción se detiene una vez reproducidas todas las pistas enumeradas en la lista de programa MP3.

**Para borrar el programa uno por uno**

Presione ▲/▼ para eliminar la pista de la lista de programa MP3 y después presione CLEAR.

**Para borrar todos los programas**

Presione ▲/▼ para seleccionar "Borrar Todo" en la lista de programa MP3 y después presione ENTER.

Los programas también se borran al extraer el disco.

**Para volver a la reproducción normal**

Presione ◀. A continuación, seleccione la pista deseada o un álbum.

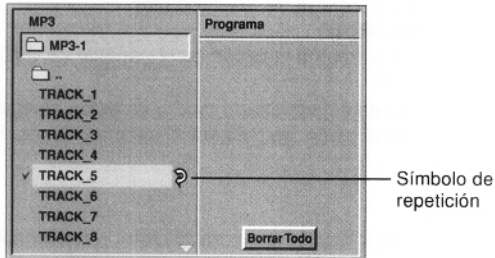
### NOTAS

- Los botones ◀/▶ RETURN y MENU no funcionan durante la reproducción programada.
- Si presiona TOP MENU varias veces durante la reproducción programada, la reproducción se iniciará en la primera pista de cada página de la lista de programa.

## Reproducción repetida con MP3

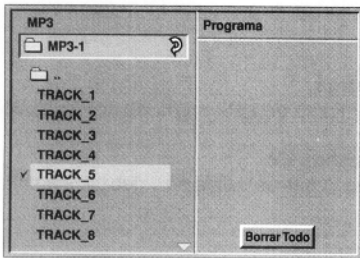
### Para reproducir una pista de forma repetida

Presione **REPEAT** una vez durante la reproducción. La pista actual se reproducirá de forma repetida.



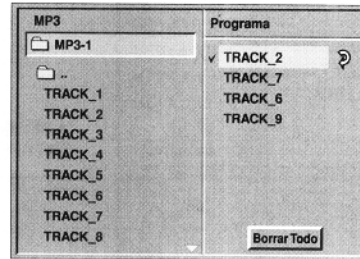
### Para reproducir un álbum completo de forma repetida

Presione **REPEAT** dos veces durante la reproducción. Todas las pistas del álbum se reproducirán de forma repetida.



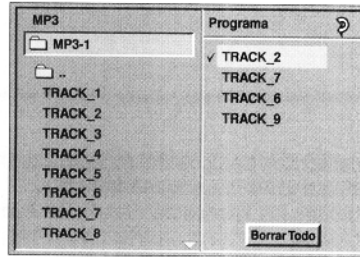
### Para reproducir una pista programada de forma repetida

Presione **REPEAT** una vez durante la reproducción programada. La pista actual se reproducirá de forma repetida.



### Para reproducir todas las pistas enumeradas de forma repetida

Presione **REPEAT** dos veces durante la reproducción programada. Todas las pistas enumeradas en la lista de programa MP3 se reproducirán de forma repetida.



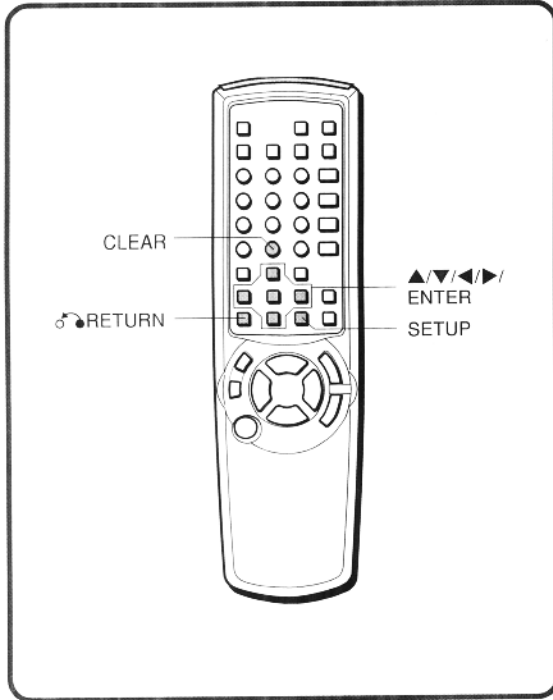
### Para cancelar la reproducción repetida

Presione **REPEAT** varias veces hasta que el símbolo de repetición se desactive.

#### NOTA

La reproducción repetida con una pista se cancelará al presionar ▲/▼, ⏮ o ⏭.

# CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN



Todos los elementos básicos del reproductor DVD han sido ajustadas en fábrica adecuadamente.

- Compruebe que los ajustes de "Salida De Audio Digital" y "Aspecto TV" sean correctos con respecto al tipo de equipo conectado al reproductor DVD. Para más información, consulte la sección de "Conexiones", que comienza en la página 9.
- Modifique los demás ajustes de acuerdo con la configuración y preferencias personales.

## Operaciones básicas

### 1 Presione SETUP bien durante la reproducción o la parada.

Aparece el menú de configuración.

Disco De Audio	✓Original
Disco De Subtitulo	Inglés
Disco De Menu	Frances
Indice	Aleman
Contraseña	Espanol
Aspecto TV	Italiano
Menu De Idioma	Chino
Selecciona salida TV	Polaco
Otros	Hungaro
Salida De Audio Digital	Ruso
	Otros ----

### 2 Presione ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado.

#### Disco De Audio\*

Establece el idioma de la pista de sonido.

#### Disco De Subtitulo

Establece el idioma de los subtítulos.

#### Disco De Menu\*

Establece el idioma utilizado en la pantalla de DVD menú.

\* Si el idioma seleccionado mediante estos ajustes no existe en el disco, se utilizará el idioma por omisión del disco.

#### Indice

Al reproducir discos con codificación predefinida de nivel de restricción, este ajuste permite a la unidad eliminar automáticamente escenas de violencia excesiva, etc.

#### Contraseña

Establece la contraseña para evitar que los niños cambien el nivel de restricción.

#### Aspecto TV

Define la relación de aspecto del TV al que está conectada la unidad.

#### Menu De Idioma

Establece el idioma de este menú de configuración.

#### Selecciona salida TV

Seleccione las tomas de salida de video para emitir señales de video.

#### Otros

Activa y desactiva la función de control de reproducción (PBC).

#### Salida De Audio Digital

Ajusta la salida de audio digital de la unidad en función del tipo de equipo de audio conectado a dicha unidad.

### 3 Presione ► y, a continuación, ▲/▼ para seleccionar el ajuste deseado y presione ENTER.

Ciertos elementos requieren pasos adicionales.

#### Para salir del menú SETUP

Presione SETUP o RETURN.

## Disco De Audio

El idioma de la pista de sonido de los discos DVD puede cambiarse. Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se seleccionará el idioma original designado por cada disco.

- 1 En el menú **SETUP**, presione **▲/▼** para seleccionar “Disco De Audio” y presione **▶**.



- 2 Presione **▲/▼** para seleccionar el idioma deseado y presione **ENTER**.

**Original** : Se seleccionará el idioma original de cada disco.  
**Ingles** : Se seleccionará el idioma inglés.  
**Frances** : Se seleccionará el idioma francés.  
**Aleman** : Se seleccionará el idioma alemán.  
**Espanol** : Se seleccionará el idioma español.  
**Italiano** : Se seleccionará el idioma italiano.  
**Chino** : Se seleccionará el idioma chino.  
**Polaco** : Se seleccionará el idioma polaco.  
**Hungaro** : Se seleccionará el idioma húngaro.  
**Ruso** : Se seleccionará el idioma ruso.  
**Otros** : Puede seleccionar otro idioma. Es posible introducir un código de idioma de 4 dígitos. (Consulte los códigos de idioma en la página 45. Presione **CLEAR** si introduce un código de idioma incorrecto.)

## Disco De Subtitulo

El idioma de los subtítulos de los discos DVD puede cambiarse.

Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se seleccionará el idioma original designado por cada disco.

- 1 En el menú **SETUP**, presione **▲/▼** para seleccionar “Disco De Subtitulo” y presione **▶**.



- 2 Presione **▲/▼** para seleccionar el idioma deseado y presione **ENTER**.

## Disco De Menu

El idioma utilizado en el menú DVD puede cambiarse. Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se seleccionará el idioma original designado por cada disco.

- 1 En el menú **SETUP**, presione **▲/▼** para seleccionar “Disco De Menu” y presione **▶**.

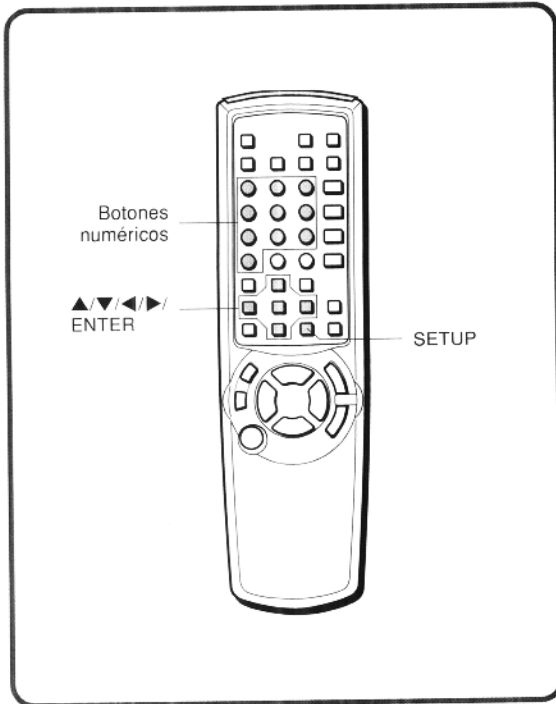


- 2 Presione **▲/▼** para seleccionar el idioma deseado y presione **ENTER**.

SI FUERA NECESARIO

E

## CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN (CONTINUACIÓN)



**2** Presione ▲/▼ para seleccionar el nivel deseado y presione ENTER.

Disco De Audio	8 Bloqueado
Disco De Subtítulo	7 Bloqueado
Disco De Menu	√6
Indice	5
Contraseña	4
Aspecto TV	3
Menu De Idioma	2
Selecciona salida TV	1
Otros	Desbloqueo
Salida De Audio Digital	

No es posible reproducir discos de DVD cuya clasificación sea superior al nivel que haya seleccionado, a menos que cancele la función de bloqueo paterno. Por ejemplo, si selecciona el nivel 6, los discos cuya clasificación sea superior al nivel 6 se bloquearán y no podrán reproducirse.

El nivel de bloqueo paterno es equivalente a las siguientes clasificaciones de películas de EE.UU.

**Ejemplo**  
 Nivel 7: NC-17      Nivel 6: R      Nivel 4: PG 13  
 Nivel 3: PG      Nivel 1: G

La contraseña (de 4 dígitos) puede establecerse para impedir cambiar la clasificación fácilmente. Una vez establecida la contraseña, la clasificación no puede cambiarse, a menos que introduzca dicha contraseña. Consulte la sección Contraseña en la página 41.

### Indice

Algunos discos DVD contienen un nivel de restricción que permite a los padres eliminar escenas o evitar que los niños reproduzcan discos. Los unidad están equipados con una contraseña determinada para evitar que los niños cambien el nivel.

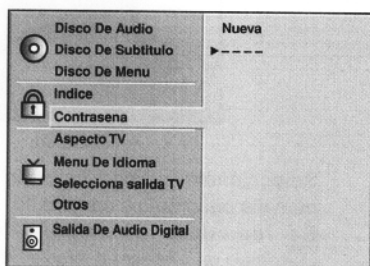
**1** En el menú SETUP, presione ▲/▼ para seleccionar "Indice" y presione ►.

Disco De Audio	8
Disco De Subtítulo	7
Disco De Menu	6
Indice	5
Contraseña	4
Aspecto TV	3
Menu De Idioma	2
Selecciona salida TV	1
Otros	► Desbloqueo
Salida De Audio Digital	

## Contraseña

Puede establecerse una contraseña de 4 dígitos para impedir la reproducción de discos que dispongan de clasificaciones más altas.

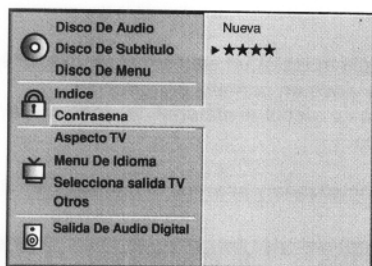
- 1** En el menú **SETUP**, presione **▲/▼** para seleccionar **“Contraseña”** y presione **▶**.



- 2** Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione **ENTER**.

Ejemplo: 1234

No olvide la contraseña.



- 3** Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos para verificarla y presione **ENTER**.



El ajuste ha finalizado y aparece el menú **SETUP**.



La clasificación se bloquea. Los discos cuya clasificación sea superior al ajuste no podrán reproducirse, a menos que se introduzca la contraseña correcta.

### Para cambiar los ajustes

Para cambiar el nivel de clasificación, introduzca la contraseña de 4 dígitos y realice de nuevo los pasos de la página 40.

### Para cambiar la contraseña

- 1 En el menú **SETUP**, seleccione **“Contraseña”** y presione **▶**.
- 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos y presione **ENTER**.
- 3 Seleccione **“Cambiar”** y presione **ENTER**.
- 4 Realice los pasos 2 a 3 de la izquierda.

### Para borrar la contraseña

- 1 En el menú **SETUP**, seleccione **“Contraseña”** y presione **▶**.
- 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos y presione **ENTER**.
- 3 Seleccione **“Limpair”** y presione **ENTER**.

### Si olvida la contraseña de 4 dígitos

Si olvida la contraseña, realice el siguiente procedimiento.

- 1 En el menú **SETUP**, seleccione **“Contraseña”**.
- 2 Introduzca el número de 6 dígitos **“210499”** y presione **ENTER**.

La contraseña de 4 dígitos se borrará.

SI FUERA NECESARIO

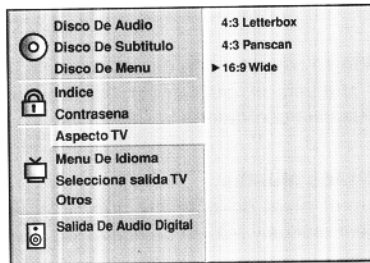
E

# CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN (CONTINUACIÓN)

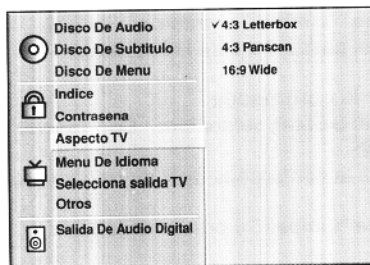
## Aspecto TV

Seleccione el tipo apropiado de pantalla en función del TV; pantalla de tamaño convencional (4:3) o pantalla panorámica (16:9).

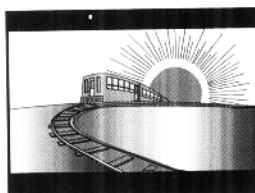
**1** En el menú **SETUP**, presione **▲/▼** para seleccionar “**Aspecto TV**” y presione **▶**.



**2** Presione **▲/▼** para seleccionar el aspecto deseado y presione **ENTER**.

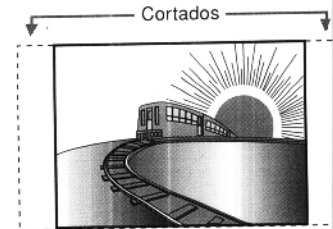


**4:3 Letterbox** : Selecciónelo cuando haya un TV convencional conectado. Los materiales grabados en formato panorámico (16:9) se reproducirán con estilo “Letterbox (4:3)”, con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla.



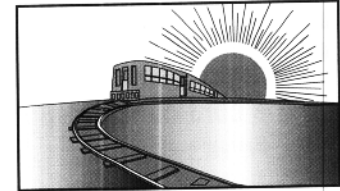
4:3 Letterbox

**4:3 Panscan** : Los materiales grabados en formato panorámico (16:9) se reproducirán a pantalla completa, con las partes izquierda y derecha cortadas (materiales que contengan codificación “panscan”). Los otros materiales se reproducirán en estilo “Letterbox (4:3)”.



4:3 Panscan

**16:9 Wide** : Selecciónelo cuando haya un TV de pantalla panorámica conectado. Se reproduce en tamaño “FULL”. (También es necesario ajustar el TV de pantalla panorámica en el modo “FULL”).



16:9 Wide

\*Cada pantalla muestra un ejemplo al reproducir el material de video en pantalla panorámica. (Este ajuste no afecta al material de video de tamaño convencional.)

El ajuste ha finalizado y aparece la pantalla **SETUP**.

## Menu De Idioma

El idioma utilizado en este menú de configuración **SETUP** puede cambiarse.

**1** En el menú **SETUP**, presione **▲/▼** para seleccionar “**Menu De Idioma**” y presione **▶**.





## 2 Presione ▲/▼ para seleccionar el idioma deseado y presione ENTER.

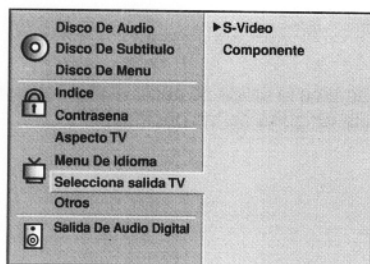


- Ingles :** El menú de configuración se muestra en inglés.  
**Espanol :** El menú de configuración se muestra en español.  
**Frances :** El menú de configuración se muestra en francés.  
**Aleman :** El menú de configuración se muestra en alemán.  
**Italiano :** El menú de configuración se muestra en italiano.

## Selecciona salida TV

Los ajustes de la salida de video pueden cambiarse.

## 1 En el menú SETUP, presione ▲/▼ para seleccionar “Selecciona Salida TV” y presione ►.



## 2 Presione ▲/▼ para seleccionar los elementos deseados y presione ENTER.

### Ajustes de salida de video

#### S-Video:

Las señales de video se envían mediante la toma S-VIDEO OUT de la unidad.

#### Componente:

Las señales de video se envían mediante las tomas COMPONENT VIDEO OUT de la unidad.

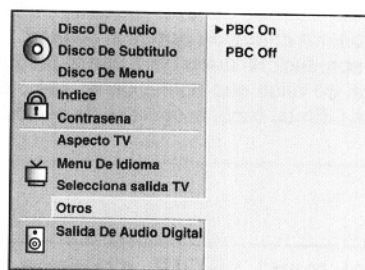
### NOTA

Las señales de video siempre se envían mediante la toma VIDEO OUT de la unidad independientemente de estos ajustes.

## Otros (Activación/Desactivación PBC)

Los ajustes de control de reproducción (PBC) pueden cambiarse.

## 1 En el menú SETUP, presione ▲/▼ para seleccionar “Otros” y presione ►.



## 2 Presione ▲/▼ para seleccionar los elementos deseados y presione ENTER.

### Ajustes de control de reproducción (PBC)

#### PBC On:

Los discos compactos de video se reproducen de acuerdo con PBC.

#### PBC Off:

Los discos compactos de video pueden reproducirse de la misma forma que los de audio.

SI FUERA NECESARIO

E

# CAMBIO DE VALORES DE CONFIGURACIÓN (CONTINUACIÓN)

## Salida De Audio Digital

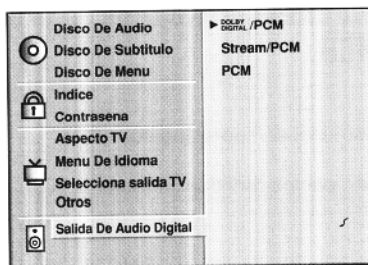
Cada disco DVD dispone de varias opciones de salida de audio. Ajuste la Salida De Audio Digital del reproductor en función del tipo de sistema de audio que utilice.

### PRECAUCIÓN

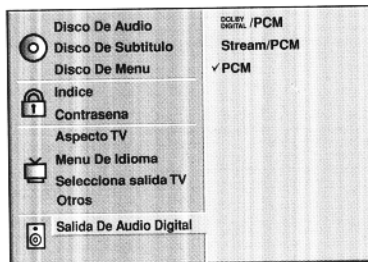
*Si el amplificador de AV no dispone de decodificador DTS, no seleccione "DOLBY DIGITAL/PCM o Stream/PCM" dentro de "Salida De Audio Digital" cuando conecte dicho amplificador con un cable de conexión óptico o coaxial.*

Si intenta reproducir un disco DVD, puede producirse un alto nivel de ruido que podría dañar sus oídos y los altavoces. En tal caso, asegúrese de seleccionar "PCM".

**1** En el menú **SETUP**, presione **▲/▼** para seleccionar **"Salida De Audio Digital"** y presione **▶**.



**2** Presione **▲/▼** para seleccionar la salida deseada y presione **ENTER**.



### DOLBY DIGITAL/PCM:

Seleccione este elemento cuando conecte un amplificador de AV u otro equipo que disponga de decodificador Dolby Digital (AC-3) o Dolby Pro Logic Surround.

### Stream/PCM:

Seleccione este elemento cuando conecte un amplificador de AV u otro equipo que disponga de decodificador DTS o MPEG.

### PCM:

El ajuste de fábrica es "PCM". Seleccione este elemento cuando conecte un sistema de audio sin decodificador Dolby digital (AC-3), DTS u otro decodificador especial.

Disco de reproducción	OUTPUT		
	Stream/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM
96 kHz lineal PCM DVD	PCM	PCM	PCM
DTS DVD	Flujo de bits DTS	Sin salida	Sin salida
DVD Dolby Digital	Flujo de bits Dolby Digital	Flujo de bits Dolby Digital	PCM
MPEG DVD	Flujo de bits MPEG	PCM	PCM
CD de audio/video	PCM	PCM	PCM
CD de audio DTS	Flujo de bits DTS	Flujo de bits DTS	Flujo de bits DTS

### NOTA

Cuando no emplee la salida de audio digital del reproductor, no seleccione ninguna de las opciones.

## Códigos de idiomas

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afarí	7285	Húngaro	8084	Portugués
6566	Abcaciano	7289	Armenio	8185	Quechua
6570	Afrikaans	7365	Interlingua	8277	Rhaeto-Romance
6577	Amarico	7378	Indonesio	8279	Rumano
6582	Árabe	7383	Islandés	8285	Ruso
6583	Asamés	7384	Italiano	8365	Sánscrito
6588	Aymara	7387	Hebreo	8368	Sindhi
6590	Azerbaiyano	7465	Japonés	8372	Serbo-croata
6665	Bashkir	7473	Judeoalemán	8373	Cingalés
6669	Bielorruso	7487	Javanés	8375	Eslovaco
6671	Búlgaro	7565	Georgiano	8376	Esloveno
6672	Biharí	7575	Kazakistano	8377	Samoano
6678	Bengalí; Bangla	7576	Groenlandés	8378	Shona
6679	Tibetano	7577	Camboyano	8379	Somalí
6682	Bretón	7578	Kannada	8381	Albanés
6765	Catalán	7579	Coreano	8382	Serbio
6779	Corso	7583	Cachemira	8385	Sudanes
6783	Checo	7585	Curdo	8386	Sueco
6789	Galés	7589	Quirguiciano	8387	Swahili
6865	Danés	7665	Latín	8465	Tamil
6869	Alemán	7678	Lingala	8469	Telugu
6890	Bhutanés	7679	Laosiano	8471	Tayiko
6976	Griego	7684	Lituano	8472	Tailandés
6978	Inglés	7686	Letón	8473	Tigríña
6979	Esperanto	7771	Malgache	8475	Turmento
6983	Español	7773	Maorí	8476	Tagalo
6984	Estonio	7775	Macedonio	8479	Tongano
6985	Euskera	7776	Malasio	8482	Turco
7065	Persa	7778	Mongol	8484	Tártaro
7073	Finés	7779	Moldavo	8487	Twi
7074	Fijiano	7782	Marati	8575	Ucraniano
7079	Faroés	7783	Malayo	8582	Urdu
7082	Francés	7784	Maltés	8590	Uzbeko
7089	Frisiano	7789	Birmano	8673	Vietnamita
7165	Irlandés	7865	Nauru	8679	Volapuk
7168	Gaélico escocés	7869	Nepalí	8779	Wolof
7176	Gallego	7876	Holandés	8872	Xhosa
7178	Guaraní	7879	Noruego	8979	Yoruba
7185	Gujaratiano	7982	Oriyano	9072	Chino
7265	Hausano	8065	Punjabiano	9085	Zulú
7273	Hindí	8076	Polaco		
7282	Croata	8083	Pasto, Pusto		

SI FUERA NECESARIO

E

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el reproductor DVD parece no funcionar correctamente, consulte primero la siguiente tabla.

Problema	Comprobación	Consulte la página
<b>La alimentación no se activa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el cable de alimentación esté firmemente enchufado en una toma de corriente activa.</li> </ul>	9
<b>El disco no se reproduce. La reproducción se detiene casi de inmediato.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha condensado humedad en el interior del reproductor DVD? (Deje el reproductor parado con la alimentación activada durante 1 a 2 horas.)</li> <li>• ¿Intenta utilizar un disco que no es posible reproducir, como un PHOTO CD?</li> <li>• ¿Está el disco sucio? ¿Lo ha cargado correctamente?</li> <li>• ¿Supera el disco el nivel de clasificación especificado?</li> </ul>	2 4 5, 19 40
<b>Ausencia de imagen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está el reproductor DVD correctamente conectado?</li> <li>• ¿Ha realizado las conexiones de video firmemente?</li> <li>• ¿Ha ajustado correctamente el modo de video de TV?</li> </ul>	9 9 19
<b>La imagen es de mala calidad.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se encuentra el reproductor en un lugar con muchas vibraciones?</li> <li>• ¿Ha realizado las conexiones de video firmemente?</li> <li>• ¿Está el disco sucio?</li> <li>• ¿Está el reproductor DVD conectado directamente al TV?</li> </ul> <p>¿O está conectado mediante una platina de video, un interruptor selector o un TV con una platina de video incorporada?</p> <p>Es posible que la imagen sea de mala calidad si emplea la unidad con ciertos televisores o proyectores, debido al sistema DVD de protección contra copia.</p> <p>La calidad de imagen también puede deteriorarse si el reproductor DVD está conectado mediante un interruptor selector con otro equipo de video. Desactive la alimentación que recibe el otro equipo de video.</p> <p>Es posible que la calidad de imagen se deteriore ligeramente durante el modo de pausa, de avance de fotogramas o de avance o retroceso rápido. Esto es normal.</p>	2 9 5 9
<b>Ausencia de sonido</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está el reproductor DVD correctamente conectado?</li> <li>• ¿Ha realizado las conexiones de audio firmemente?</li> <li>• ¿Está encendido el equipo de audio conectado? ¿Ha ajustado el volumen correctamente? (Tenga en cuenta que el sonido no se oirá durante los modos de reproducción a cámara lenta, avance de fotogramas, avance rápido y retroceso rápido.)</li> </ul>	9 9 19
<b>El control remoto no funciona, o funciona incorrectamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha instalado correctamente las pilas en el control remoto?</li> <li>• ¿Se encuentra el control remoto demasiado lejos de la unidad principal?</li> <li>• ¿Hay algún obstáculo entre ellos?</li> <li>• ¿Están agotándose las pilas del control remoto?</li> <li>• ¿Se encuentra el reproductor DVD bajo la luz solar o bajo una iluminación fluorescente intensa?</li> </ul>	18 18 18 18

## El sistema DVD dispone de muchas capacidades

Algunas de estas capacidades pueden diferir en función del disco en reproducción. Es posible que la información del propio disco cause las siguientes situaciones.

- El sonido o los subtítulos no se reproducen en el idioma por omisión especificado.
- Imposibilidad de cambiar los subtítulos o la pista de audio.
- Ausencia de subtítulos.
- Ausencia de menú DVD. El menú DVD no aparece en el idioma deseado.
- Imposibilidad de cambiar el ángulo de visualización.
- Se reproduce todo el contenido del disco independientemente del nivel de clasificación definido.

# ESPECIFICACIONES

Suministro de alimentación	120 V CA, 60 Hz
Consumo de energía	16 W
Peso	3,2 kg. (7,1 lbs)
Dimensiones externas	430 × 88 × 245 mm (an × al × prf) (17 × 3,5 × 9,9 pulgadas)
Formato de señal	NTSC
Discos utilizables	Discos DVD de video 12 cm (una cara-una capa, una cara-dos capas, dos caras-dos capas) 8 cm (una cara-una capa, una cara-dos capas, dos caras-dos capas) Discos compactos (CD-DA, CD de video) Discos de 12 y 8 cm
Salida de video S	Salida Y: 1 Vp-p (75 ohmios, sincronización negativa) Salida C: 0,286 Vp-p 1 Mini DIN de 4 pines
Salida de video	Salida de video compuesta 1 Vp-p (75 ohmios, sincronización negativa) 1 toma RCA Salida de video de componente Salida Y: 1 Vp-p (75 ohmios, sincronización negativa) Salida P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> : 0,7 Vp-p (75 ohmios) 1 tomas (P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> , Y)
Salida de audio	Salida digital 0,5 Vp-p (75 ohmios) 1 conector de fibra óptica 1 toma RCA Salida analógica 2,0 Vrms (1kHz, 0dB, 330 ohmios) 2 tomas RCA (izquierda/derecha)
Características de la salida de audio	Relación señal/ruido Superior a 105 dB (EIAJ) Gama dinámica Superior a 95 dB (EIAJ) Distorsión armónica 0,003% Margen de frecuencias: CD / VCD: 2 Hz a 20 kHz DVD: 2 Hz a 22 kHz (muestreo de 48 kHz) 2 Hz a 44 kHz (muestreo de 96 kHz) Fluctuación y trémolo: no mensurable
Condiciones de empleo	5°C a 35°C (41°F a 95°F)
Accesorios	Cable de video (1) Cable de audio (1) Control remoto (1)

## NOTA

Este equipo se ha comprobado y determinado que cumple con los límites de dispositivo digital de Clase B, según la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, emplea y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no hay garantía de que no vayan a producirse interferencias en determinadas instalaciones. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puedan determinarse apagando y encendiendo dicho equipo, el usuario debe intentar corregir las interferencias mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de sitio la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar con el proveedor o con un técnico especializado en radio/TV para obtener asistencia.

## PRECAUCIÓN

Las modificaciones o ajustes que se realicen en este producto, que no estén expresamente aprobados por el fabricante, pueden anular el derecho o autoridad del usuario a emplear este producto.

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble-D son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporations. Trabajos confidenciales no publicados. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.
- Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc. Patente de EE.UU. N° 5.451.942 y otras patentes mundiales emitidas y pendientes. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater systems, Inc. Todos los derechos reservados.
- Spatializer® 3-D Stereo, Spatializer N-2-2™ y el dispositivo del círculo dentro del cuadrado son marcas comerciales propiedad de Desper Products, Inc.,

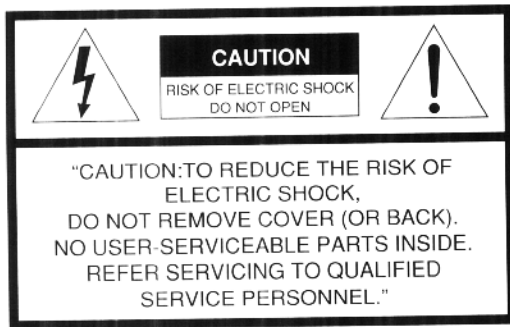
SI FUERA NECESARIO

E

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

**AVERTISSEMENT**

POUR PREVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, GARDER CET APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITE.



**Explication des symboles graphiques:**



Un éclair fléché inscrit dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil d'une "tension dangereuse" non isolée d'une puissance suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



Un point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation (et d'entretien) importantes dans la documentation fournie avec l'appareil.

**PRÉCAUTIONS**


Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité avant de faire fonctionner l'appareil. Conservez-le ensuite soigneusement pour toute référence ultérieure. Vous devez vous conformer strictement à toutes les mises en garde et à tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi ainsi qu'aux précautions de sécurité précisées ci-dessous.

**Important**

Cet appareil est uniquement conçu pour le système couleur NTSC.

**Installation**

- 1 **Eau et humidité** — N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau comme d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une piscine ou sur un sol mouillé, etc.
- 2 **Chaleur** — N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur et notamment de conduits d'air chaud, de cuisinières ou de tout autre appareil générant de la chaleur. Il ne peut pas non plus être exposé à des températures inférieures à 5°C (41°F) ou supérieures à 35°C (95°F).
- 3 **Lieu d'installation** — Placez l'appareil:
  - sur une surface plane et de niveau
  - à l'écart des puissants champs magnétiques
  - à au moins un mètre des postes de radio ou de réception
 Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- 4 **Ventilation** — L'appareil doit être installé dans un environnement approprié qui assure une ventilation périphérique correcte. Laissez un espace dégagé d'environ 10 cm (4 po.) à l'arrière et au-dessus de l'appareil et de 5 cm (2 po.) sur les côtés.

- Ne placez pas l'appareil sur un lit, une couverture ou toute autre surface similaire qui risquerait d'obstruer les ouïes de ventilation.
  - N'installez pas l'appareil dans une bibliothèque, un meuble ou une étagère fermée où la ventilation serait entravée.
  - **Pour éviter toute surchauffe interne, ne recouvrez pas les orifices de ventilation du panneau arrière.**
- 5 **Pénétration d'objets et de liquides** — Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de cet appareil par les ouïes de ventilation.
  - 6 **Chariot mobile** — Lorsque l'appareil est placé ou installé sur un support ou dans un chariot, déplacez-le avec précautions. Les arrêts brutaux, les forces excessives et les surfaces irrégulières risquent en effet de le faire basculer ou tomber. 
  - 7 **Condensation** — De l'humidité risque de se condenser sur la lentille de lecture lorsque:
    - l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud
    - un système de chauffage vient d'être enclenché
    - l'appareil est employé dans un local très humide
    - l'appareil est refroidi par un climatiseur
 Si de la condensation s'est formée à l'intérieur de l'appareil, il se peut qu'il ne fonctionne pas normalement. Si cela ce produit, laissez l'appareil tel quel pendant quelques heures avant d'essayer de le faire fonctionner de nouveau.

**Alimentation**

- 1 **Sources d'alimentation** — Faites uniquement fonctionner cet appareil sur l'une des sources d'alimentation spécifiées dans le mode d'emploi et sur l'étiquette signalétique de l'appareil.
- 2 **Cordon d'alimentation**
  - Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
  - Ne touchez en aucun cas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, car cela pourrait résulter en un incendie ou une décharge électrique.
  - Les cordons d'alimentation doivent être correctement fixés afin d'éviter qu'ils soient pliés, coincés ou que l'on marche dessus. Soyez plus particulièrement attentif au cordon reliant l'appareil à la prise d'alimentation secteur, à la proximité des prises et à l'endroit où il quitte l'appareil.
  - Evitez de surcharger les prises murales (secteur) et les prolongateurs au-delà de leur capacité, car vous risquez sinon de provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- 3 **Quand l'appareil n'est pas utilisé** — Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale (secteur) si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant quelques mois ou plus. Lorsque le cordon d'alimentation est branché, un faible courant électrique continue à passer dans l'appareil, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- 4 **Foudre** — Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale.

**Entretien**

Nettoyez exclusivement l'appareil conformément aux instructions précisées dans le mode d'emploi.

**En cas de panne**

Faites contrôler l'appareil par un technicien d'entretien qualifié si:
 

- le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé
- un objet étranger ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil
- l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité
- l'appareil semble ne pas fonctionner normalement
- les performances de l'appareil se sont sensiblement modifiées
- l'appareil est tombé ou le châssis en a été endommagé

**N'OUVREZ PAS LE CHASSIS ET NE TENTEZ PAS DE REPARER L'APPAREIL VOUS-MEME.**

# TABLE DES MATIERES

## Introduction

Précautions .....	2
Avant l'utilisation .....	4
Formats de disques pris en charge .....	4
Terminologie relative aux disques .....	4
Types de CD vidéo .....	4
Manipulation de l'appareil .....	5
Manipulation des disques .....	5
Entretien de l'appareil .....	5
Nettoyage des disques .....	5
Rangement des disques .....	5
Remarques sur les droits d'auteur .....	5
Composants et commandes .....	6
Panneau frontal .....	6
Télécommande .....	7
Afficheur .....	8

## Préparatifs

Raccordement .....	9
A Raccordement à un téléviseur .....	10
B Raccordement à un téléviseur et à un amplificateur avec une prise Digital In ...	11
C Raccordement à un téléviseur et à un système audio .....	12
D Raccordement à un amplificateur AV à décodeur Dolby Digital (AC-3) .....	13
E Raccordement à un amplificateur AV équipé d'un décodeur DTS .....	14
F Raccordement à un téléviseur et à un amplificateur AV Dolby Pro Logic Surround .....	15
Raccordement à un téléviseur équipé d'une prise d'entrée S-vidéo .....	16
Raccordement à un téléviseur ou à un moniteur équipé de connecteurs d'entrée vidéo composante .....	17
Télécommande .....	18

## Opérations de base

Lecture .....	18
Arrêt sur image (Pause) .....	20
Avance image par image (DVD/VCD) .....	20
Arrêt de la lecture .....	20
Avance et retour arrière rapides .....	21
Lecture au ralenti (DVD/VCD) .....	21
Omission .....	21
Menu OSD (Affichage à l'écran) .....	22
Description détaillée de chaque menu OSD .....	23

## Autres caractéristiques

Recherche .....	24
Recherche de titre (DVD)/ Recherche de plage (VCD sans PBC/CD) .....	24
Recherche de chapitre (DVD) .....	25
Recherche temporelle (DVD) .....	25
Recherche d'une marque (DVD) .....	26
Zoom et modification de l'angle .....	27
Fonction Zoom (DVD) .....	27
Modification de l'angle (DVD) .....	27
Lecture aléatoire et répétée .....	28
Lecture aléatoire (DVD Karaoke/CD) .....	28
Lecture répétée (DVD) .....	28
Lecture répétée (VCD sans PBC/CD) .....	29
Répétition d'un morceau situé entre deux points spécifiés (A-B Repeat) .....	29
Lecture programmée .....	30

Production d'un effet ambiophonique tridimensionnel .....	31
Changement de la plage audio .....	32
Changement des plages audio (DVD) .....	32
Changement des plages audio (VCD/CD) .....	32
Affichage et changement des sous-titres .....	33
Lecture d'un disque MP3 .....	34
Remarques sur les disques MP3 .....	34
Conseils pour l'enregistrement MP3 .....	34
Glossaire .....	34
Lecture de fichiers MP3 .....	35
Lecture programmée de fichiers MP3 .....	36
Lecture répétée de fichiers MP3 .....	37

## Si nécessaire

Changement des valeurs de réglage .....	38
Opérations de base .....	38
Disque Audio .....	39
Sous Titre Du Disque .....	39
Menu Du Disque .....	39
Classement .....	40
Mot De Passe .....	41
Aspect TV (Aspect de l'écran) .....	42
Langage Menu .....	42
Select sortir TV .....	43
Autre (PBC Marche/Arrêt) .....	43
Sortie Audio Digitale .....	44
Codes de langue .....	45
Dépannage .....	46
Spécifications .....	47

## Caractéristiques

Le DVD offre une dimension tout à fait nouvelle dans le divertissement vidéo.

- **La fonction multilingue vous permet\*** de sélectionner une plage audio dans 8 langues, et des sous-titres dans 32 langues.
- **La fonction d'angle multiple vous permet\*** de sélectionner un angle de visualisation des scènes réalisées avec des caméras sous plusieurs angles qui sont enregistrées sur le disque.
- **La fonction de verrouillage parental vous permet\*** d'empêcher la lecture de disques inadaptés à certains publics.

\* Toutes les fonctions précisées ci-dessus dépendent du logiciel DVD.

## Son et images numériques de haute qualité

- **Le son PCM linéaire de 96 kHz/24 bits** offre une qualité audio supérieure à celle des CD audio.
- **Compatible avec les CD vidéo, les CD audio et les DVD**
- **Lecture MP3**

## Contrôle des accessoires fournis

Télécommande (1)  
Cordon audio (1)  
Cordon vidéo (1)  
Mode d'emploi

## Références utilisateur

Pour votre facilité, consignez la désignation du modèle et le numéro de série de cet appareil (qui se trouvent à l'arrière) dans les cases ci-dessous. Signalez ces références lorsque vous prenez contact avec votre revendeur Aiwa en cas de problème.




Désignation du modèle	N° de série (N° de lot)

# AVANT L'UTILISATION

Lisez ce qui suit avant de faire fonctionner votre lecteur DVD.

## Formats de disques pris en charge

Ce lecteur DVD peut uniquement reproduire les disques identifiés par les logos suivants.

	DVD (disque 8 cm/12 cm)
	CD vidéo (VCD) (disque 8 cm/12 cm)
	CD audio (disque 8 cm/12 cm)

En outre, il est possible d'utiliser cet appareil pour lire un CD-R ou un CD-RW qui contient des titres audio ou des fichiers MP3.

### REMARQUES

- En fonction des conditions de l'équipement d'enregistrement ou du disque CD-R/RW même, certains disques CD-R/RW ne peuvent pas être lus avec cet appareil.
- L'appareil ne peut pas lire de disques CD-R/RW sur lesquels ne figurent aucune donnée ou de disques dont le format des données est différent du format MP3. (Pour plus d'informations sur le format MP3, reportez-vous page 34.)
- N'apposez aucune inscription ou étiquette sur les faces (face libellée et face enregistrement) d'un disque.
- N'utilisez pas de disques compacts de forme irrégulière (par exemple, en forme de cœur ou octogonaux). Il peut en résulter des dysfonctionnements.

### Système couleur des DVD et des CD vidéo

**Cet appareil est uniquement conçu pour le système couleur NTSC.**

Les disques DVD et les CD sont enregistrés suivant les systèmes couleur PAL et NTSC.

Choisissez des DVD et des CD vidéo enregistrés suivant le système couleur NTSC.

### Remarques sur les DVD et les CD vidéo

Certaines opérations de lecture des DVD et des CD vidéo peuvent intentionnellement avoir été fixées par les fabricants de logiciels. Comme ce lecteur reproduit les DVD et les CD vidéo selon la teneur du disque définie par le fabricant de logiciel, certaines fonctions de lecture peuvent ne pas être disponibles ou d'autres fonctions ajoutées.

Reportez-vous également au mode d'emploi qui accompagne les DVD et les CD vidéo.

Il est possible que certains DVD destinés à des fins professionnelles puissent ne pas être reproduits sur ce lecteur.

### Code régional du lecteur DVD et des DVD

Ce lecteur DVD a été conçu et fabriqué pour la lecture de DVD codés pour la zone géographique "1". Les étiquettes de code de zone géographique apparaissent sur les étiquettes de certains disques DVD pour indiquer le type de lecteur pouvant reproduire ces disques. A moins que la mention "1" figure sur ces étiquettes ou que "ALL" soit mentionné sur les étiquettes de disques DVD, ces disques

ne peuvent être reproduits sur ce lecteur. Si vous essayez de reproduire ces disques, le message "REGIONAL CODE VIOLATION" apparaît sur l'écran du téléviseur. Certains disques DVD peuvent ne pas être identifiés au moyen d'un code de zone géographique même si leur lecture est interdite par des limites de zone géographique.

### Remarque sur les CD à codage DTS

Lorsque vous reproduisez des CD à codage DTS, des parasites excessifs sont sortis via les sorties stéréo analogiques. Pour éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur doit baisser le son avant de lire un tel disque, puis le régler progressivement (tout en le gardant à un niveau peu élevé). Vous devez connecter un système de décodeur externe DTS Digital Surround™ de canal 5.1 à la sortie numérique de l'appareil afin de pouvoir bénéficier d'une lecture DTS Digital Surround™.

## Terminologie relative aux disques

### Titre (DVD uniquement)

C'est la plus longue section audio ou vidéo d'un DVD; il s'agit en l'occurrence d'un film dans le cas des sections vidéo d'un logiciel vidéo, ou d'un album pour les sections audio d'un logiciel audio. Un numéro de titre permettant la localisation du titre souhaité est assigné à chaque titre.

### Chapitre (DVD uniquement)

Section d'une séquence audio ou vidéo plus petite qu'un titre. Un titre comprend plusieurs chapitres. Un numéro de chapitre permettant la localisation du chapitre souhaité est assigné à chaque chapitre. Suivant les disques, il se peut qu'aucun chapitre ne soit enregistré.

### Plage (CD vidéo et CD audio uniquement)

Section d'une séquence audio ou vidéo d'un CD vidéo ou d'un CD audio. Un numéro de plage permettant la localisation de la plage souhaitée est assigné à chaque plage.

### Scène

Sur un CD vidéo doté de fonctions PBC (Contrôle de lecture), les images animées et les images fixes sont divisées en sections désignées "scènes". Chaque scène est affichée sur l'écran de menu et est identifiée par un numéro de scène, ce qui vous permet de localiser la scène de votre choix. Une scène comprend une ou plusieurs pages.

## Types de CD vidéo

On distingue deux types de CD vidéo (VCD).

### CD vidéo dotés de fonctions PBC (Version 2.0)

Les fonctions PBC (Contrôle de lecture) permettent une exploitation interactive du système à l'aide de menus, de fonctions de recherche ou d'autres opérations comparables à celles d'un ordinateur. Vous pouvez en outre reproduire des images fixes avec une plus grande résolution si elles sont incluses sur le disque.

### CD vidéo sans fonctions PBC (Version 1.1)

Ces CD s'utilisent de la même manière que des CD audio tout en permettant la lecture d'images vidéo en plus; ils n'offrent cependant aucune fonction PBC.



## Manipulation de l'appareil

### Transport du lecteur DVD

Conservez pour cela le carton et les matériaux de conditionnement originaux. Pour une protection maximale, remballiez l'appareil comme il était emballé à l'origine.

### Réglage du lecteur DVD

L'image et le son d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'une radio située à proximité peuvent comporter des interférences pendant la lecture d'un DVD. Dans ce cas, éloignez le lecteur du téléviseur, de la radio ou du magnétoscope, ou mettez le lecteur hors tension après en avoir retiré le disque.

### Pour que le châssis reste propre

N'utilisez pas de liquides volatils tels que des sprays insecticides, à proximité du lecteur. Ne laissez pas de produits en caoutchouc ou en plastique en contact avec le lecteur pendant une période prolongée, faute de quoi ils risquent de laisser des traces à la surface du châssis du lecteur.

## Manipulation des disques

Ne touchez pas la face de lecture des disques.

Saisissez les disques par le bord de manière à éviter toute trace de doigt sur la surface.

Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur les disques.

## Entretien de l'appareil

### Pour nettoyer le châssis

Utilisez un chiffon doux et sec. Si le châssis est extrêmement souillé, employez de préférence un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de solvants puissants tels que de l'alcool, de la benzine ou du diluant, qui risquent de ternir le fini du châssis.

### Pour obtenir une image nette

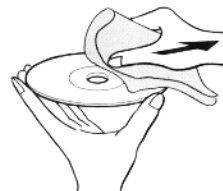
Le lecteur DVD est un appareil hi-tech de haute précision. Si la lentille de lecture optique et le mécanisme d'entraînement du disque sont sales ou usés, l'image sera de qualité médiocre.

Aiwa préconise une inspection et un entretien périodiques toutes les 1.000 heures d'utilisation. (Cette fréquence est à revoir en fonction des conditions d'utilisation.)

Pour plus de détails, consultez votre revendeur Aiwa.

## Nettoyage des disques

La présence de traces de doigts et de poussière sur les disques peut être la cause d'une qualité d'image médiocre et de distorsions du son. Avant la lecture, nettoyez vos disques avec un chiffon en frottant du centre vers l'extérieur.



N'utilisez pas de solvants puissants comme de l'alcool, de la benzine, du diluant ou des nettoyants disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques analogiques.

## Rangement des disques

Après lecture, rangez les disques dans leur boîtier.

N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ni à des sources de chaleur, et ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil car la température risque d'augmenter considérablement à l'intérieur de l'habitacle.

## Remarques sur les droits d'auteur

*Il est interdit de copier, de retransmettre, de présenter, de diffuser via le câble, de reproduire en public et de proposer à la location sans autorisation des matériaux sous droits d'auteur.*

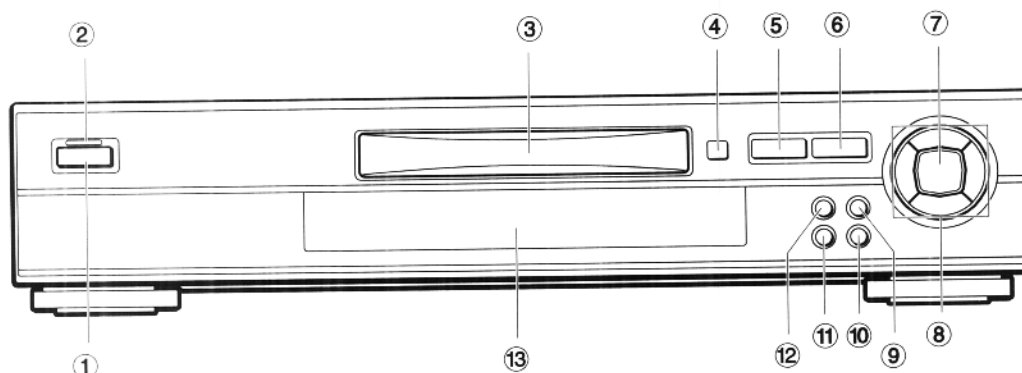
Cet appareil intègre une fonction de protection contre la copie développée par Macrovision. Des signaux de protection contre la copie sont enregistrés sur certains disques. Si vous enregistrez et reproduisez ensuite les images de ces disques sur un magnétoscope, des interférences apparaîtront dans les images.

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des clauses sur les procédés de certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation ainsi que d'autres détenteurs. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

# COMPOSANTS ET COMMANDES

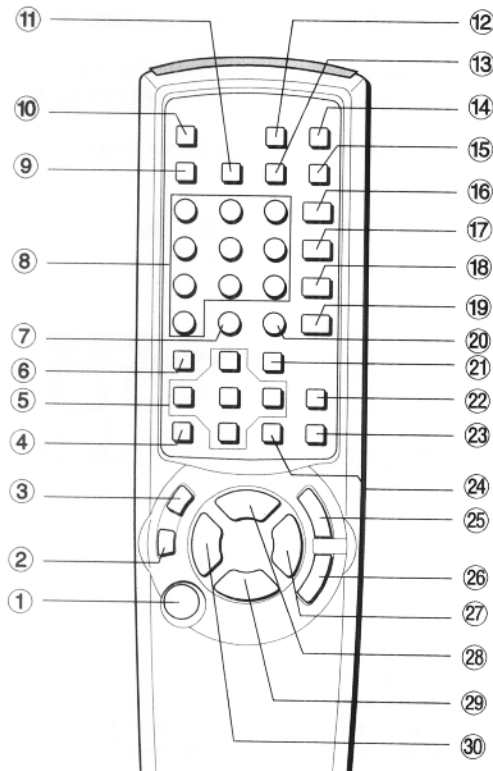
Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi se réfèrent principalement aux touches de la télécommande. Les touches de l'appareil principal portant le même nom que sur la télécommande peuvent également être employées.

## Panneau frontal




- ① Touche **POWER**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous et hors tension.
- ② Indicateur **STANBY/ON**
  - S'allume en rouge lorsque l'appareil est en mode de veille.
  - S'allume en vert lorsque l'appareil est sous tension.
- ③ Tiroir à disque  
Chargement et retrait de disques.
- ④ Touche **OPEN/CLOSE**  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir à disque.
- ⑤ Touche **PLAY** ▷  
Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture.
- ⑥ Touche **STOP** ■  
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture d'un disque.
- ⑦ Touche **ENTER**  
Appuyez sur cette touche pour exécuter ou définir l'élément sélectionné dans les menus de disque.
- ⑧ Touches curseurs ▲/▼/◀/▶  
Appuyez sur ces touches pour sélectionner un élément.
- ⑨ Touche **▶▶/▶▶**  
Appuyez sur cette touche pour passer à la plage suivante. Maintenez cette touche enfoncée pour effectuer une avance rapide sur un disque.
- ⑩ Touche **MENU**  
Appuyez sur cette touche pour afficher les menus de DVD sur l'écran du téléviseur.
- ⑪ Touche **||**  
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
- ⑫ Touche **◀◀/◀◀**  
Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la plage courante ou pour passer à la plage précédente. Maintenez cette touche enfoncée pour effectuer un retour arrière sur un disque.
- ⑬ **Fenêtre d'affichage**  
Affiche les informations de statut de l'appareil.

## Télécommande



- ① Touche **POWER**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous et hors tension.
- ② Touche **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF**  
Appuyez sur cette touche pour afficher les informations à l'écran.
- ③ Touche **II**  
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
- ④ Touche **RETURN**
  - Appuyez sur cette touche pour afficher le menu du titre sur le CD vidéo prenant en charge la fonction PBC.
  - Appuyez sur cette touche pour quitter le menu de réglage.
- ⑤ Touches **▲/▼/◀/▶/ENTER**
  - Appuyez sur une touche curseur **▲/▼/◀/▶** pour sélectionner un élément.
  - Appuyez sur **ENTER** pour exécuter ou définir l'élément sélectionné dans les menus de disque.
- ⑥ Touche **TOP MENU**  
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu du titre sur le DVD.
- ⑦ Touche **CLEAR**
  - Appuyez sur cette touche pour effacer la mémoire MARK.
  - Appuyez sur cette touche pour annuler un numéro de plage incorrect lors de la programmation des plages sur le disque.
- ⑧ Touches **numériques**  
Appuyez sur ces touches pour sélectionner une plage ou un titre directement.

- ⑨ Touche **MARK**  
Appuyez sur cette touche pour placer une marque à tout endroit du DVD pendant la lecture.
- ⑩ Touche **OPEN/CLOSE**  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir à disque.
- ⑪ Touche **MARK SEARCH**  
Appuyez sur cette touche pour afficher les marques sur l'écran du téléviseur en mode de lecture ou d'arrêt.
- ⑫ Touche **ZOOM**  
Appuyez sur cette touche pour agrandir l'image pendant la lecture d'un DVD.
- ⑬ Touche **REPEAT**  
Appuyez sur cette touche pour répéter la lecture.
- ⑭ Touche **SURROUND**  
Appuyez sur cette touche pour activer et désactiver l'effet 3D surround.
- ⑮ Touche **A-B**  
Appuyez sur cette touche pour mémoriser le point à répéter.
- ⑯ Touche **ANGLE**   
Appuyez sur cette touche pour modifier l'angle de l'image pendant la lecture d'un DVD.
- ⑰ Touche **AUDIO SELECT**  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner les plages de son d'un DVD, d'un CD vidéo ou audio.
- ⑱ Touche **SUBTITLE SELECT**  
Appuyez sur cette touche pour modifier la langue de sous-titrage pendant la lecture d'un DVD.
- ⑲ Touche **RANDOM**  
Appuyez sur cette touche pour exécuter une lecture en ordre aléatoire.
- ⑳ Touche **PROGRAM**  
Appuyez sur cette touche pour exécuter une lecture programmée.
- ㉑ Touche **MENU**  
Appuyez sur cette touche pour afficher les programmes de menu sur un DVD.
- ㉒ Touche **F.SLOW**  
Appuyez sur cette touche pour effectuer un ralenti avant pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD vidéo.
- ㉓ Touche **B.SLOW**  
Appuyez sur cette touche pour effectuer un ralenti arrière pendant la lecture d'un DVD.
- ㉔ Touche **SETUP**  
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu de réglage sur l'écran du téléviseur.
- ㉕ Touche **▶▶**  
Maintenez cette touche enfoncée pour lire un disque en ordre avant.
- ㉖ Touche **◀◀**  
Maintenez cette touche enfoncée pour lire un disque en ordre inverse.
- ㉗ Touche **▶▶▶**  
Appuyez sur cette touche pour passer à la plage suivante.
- ㉘ Touche **▶**  
Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture.
- ㉙ Touche **■**  
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture d'un disque.
- ㉚ Touche **◀◀◀**  
Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la plage courante ou pour passer à la plage précédente.

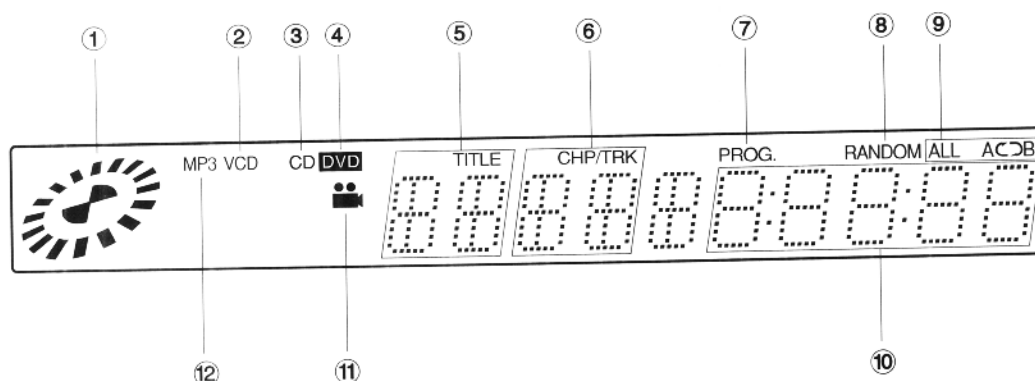
## COMPOSANTS ET COMMANDES (SUITE)

### Afficheur

Ce lecteur affiche des messages sur l'écran du téléviseur auquel le lecteur DVD est raccordé ainsi que dans la fenêtre d'affichage du lecteur proprement dit.

Les messages qui accompagnent chaque opération de l'appareil simplifient son utilisation, en particulier lors de la lecture de DVD ou de CD vidéo. Ils s'affichent également lorsque vous appuyez sur la touche ON SCREEN DISPLAY ON/OFF de la télécommande.

Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi se réfèrent principalement aux messages sur écran.



- ① **Indicateur d'état de fonctionnement**  
Pivote lors du chargement et de la lecture d'un disque.
- ② **Indicateur VCD**  
S'allume lorsqu'un CD vidéo est chargé.
- ③ **Indicateur CD**  
S'allume lorsque vous chargez un CD.
- ④ **Indicateur DVD**  
S'allume lorsque vous chargez un DVD.
- ⑤ **Indicateur TITLE**  
Le chiffre indique le numéro du titre en cours de lecture en mode de lecture DVD.
- ⑥ **Indicateur CHP/TRK**
  - Le chiffre indique le numéro du chapitre en cours de lecture en mode de DVD.
  - "PBC" est affiché et l'indicateur CHP/TRK disparaît lorsqu'un CD vidéo prenant en charge la fonction PBC est chargé.
  - Le nombre total de pistes en mode d'arrêt et le numéro de la piste en cours de lecture pendant la lecture, lorsqu'un CD ou un CD vidéo ne prenant pas en charge la fonction PBC in the second paragraphe.
- ⑦ **Indicateur PROG.**  
S'allume pendant une lecture programmée.
- ⑧ **Indicateur RANDOM**  
S'allume pendant une lecture en ordre aléatoire.
- ⑨ **Indicateur ALL ACDB repeat**
  - **ACDB**: Une seule plage est lue à plusieurs reprises.
  - **ALL ACDB**: Toutes les plages du disque sont lues de manière répétée.
  - **ACDB**: Un morceau choisi est lu de manière répétée.
- ⑩ **Compteur de durée**
  - Le temps de lecture total d'un CD vidéo ou d'un CD est affiché en mode d'arrêt. (Le temps de lecture total ne s'affiche pas lorsque vous chargez un DVD ou un disque MP3.)
  - Le temps écoulé du chapitre ou de la plage s'affiche.
- ⑪ **Indicateur ANGLE**  
Clignote lorsqu'une scène à angles multiples survient pendant la lecture d'un DVD.
- ⑫ **Indicateur MP3**  
S'allume lorsque vous chargez un disque MP3.

# RACCORDEMENT

Vous devez d'abord définir le schéma de connexion de ce lecteur, du téléviseur, de l'amplificateur, etc. Il est indispensable de paramétrer le menu de configuration de ce lecteur en fonction du raccordement. Avant de procéder au raccordement, identifiez le type de votre installation audio ou du téléviseur en consultant le tableau suivant. Sélectionnez ensuite un schéma de connexion et configurez le menu d'installation en fonction du type des appareils.

## REMARQUES

- Le lecteur ne peut être raccordé à un téléviseur sans connecteur d'entrée vidéo.
- Utilisez un câble de connexion audio stéréo-monaural disponible dans le commerce pour raccorder un téléviseur monaural.

Système audio à raccorder	Prise d'entrée d'un appareil à connecter au lecteur DVD	En se référant à Lettre
Néant (seul le téléviseur est raccordé)	—	Voir [A].
Système stéréo ou amplificateur	Prise d'entrée numérique	Voir [B].
	Prises d'entrée analogiques (L/R)	Voir [C].
Amplificateur AV à décodeur Dolby Digital ou décodeur Dolby Digital	Prise d'entrée numérique	Voir [D].
	Prises d'entrée audio analogiques (L/R)	Voir [F].
Amplificateur AV à décodeur DTS ou décodeur DTS	Prise d'entrée numérique	Voir [E].

## Avant d'établir les connexions

- **Ne branchez les cordons d'alimentation du lecteur et des appareils externes que tout à la fin, après avoir effectué toutes les autres connexions.**
- Enfichez complètement les fiches dans les prises. Des connexions lâches peuvent produire un ronflement ou d'autres interférences.
- Lorsque vous utilisez une connexion optique, retirez le bouchon anti-poussières de la prise DIGITAL OUT (OPTICAL) située à l'arrière de cet appareil. Conservez ce bouchon. Lorsque vous n'utilisez pas de connexions optiques, il est préférable de le remettre en place.
- Consultez également le mode d'emploi de l'appareil connecté.

## REMARQUES

- Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.
- Pour les haut-parleurs et leur raccordement, reportez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur AV.

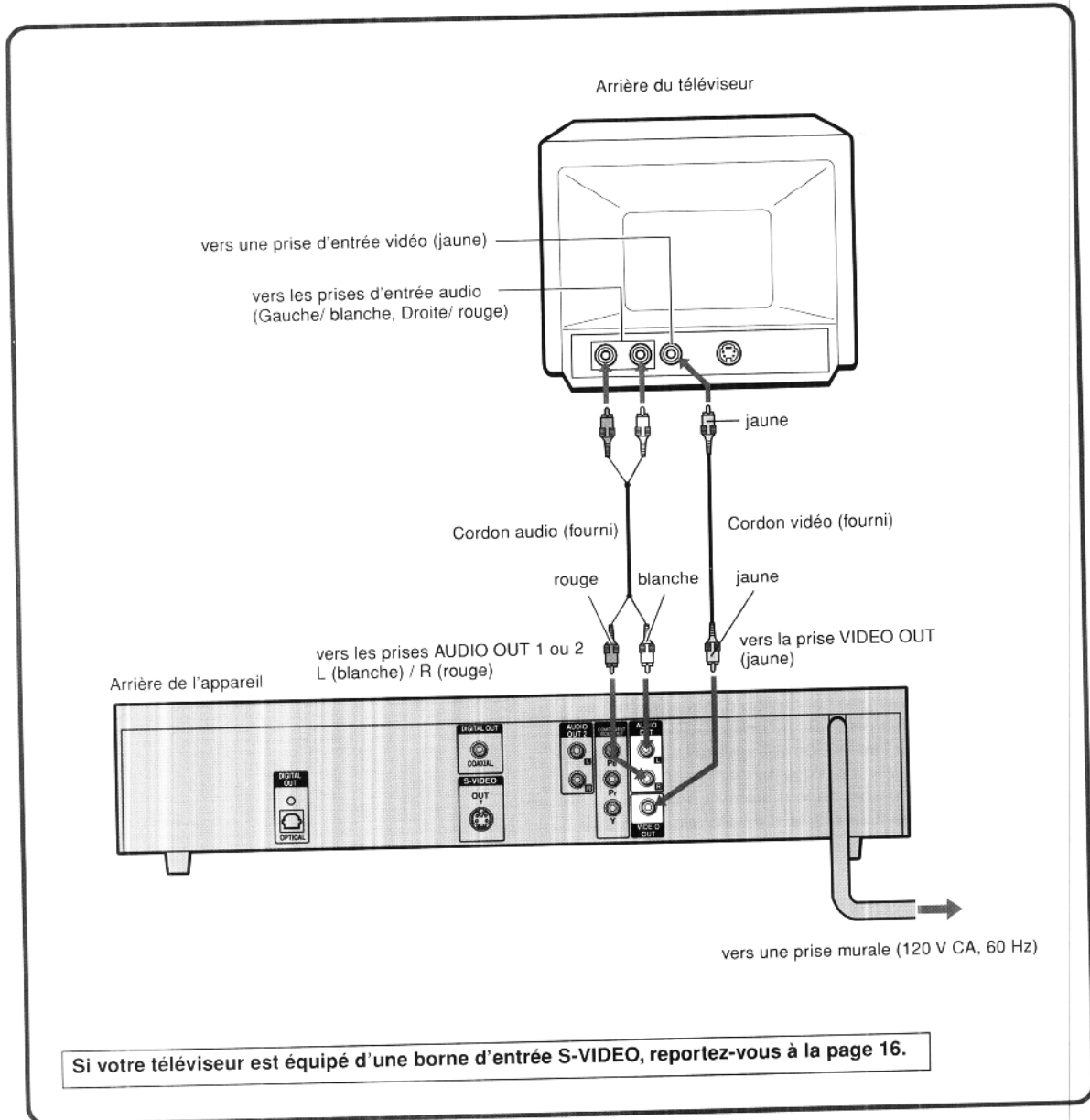
## ATTENTION

Ne sélectionnez pas "DOLBY DIGITAL/PCM ou Filtre/PCM" sous "Sortie Audio Digitale" si vous raccordez un amplificateur AV sans décodeur Dolby Digital ou décodeur DTS (avec un câble de connexion optique ou coaxial).

La simple lecture d'un DVD peut provoquer un niveau d'interférences capable de vous affecter l'ouïe et d'endommager les haut-parleurs. En pareil cas, sélectionnez "PCM" sous "Sortie Audio Digitale".

## RACCORDEMENT (SUITE)

### A Raccordement à un téléviseur



#### Réglez correctement le menu de configuration après le raccordement!

En fonction de l'appareil audio et du téléviseur auxquels vous raccordez le lecteur, réglez correctement les paramètres "Aspect TV" dans le menu de configuration en vous référant à ce qui suit.  
Pour plus de détails, voir "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" à la page 38.

#### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique: 4/3<sup>e</sup>

Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi: 16/9<sup>e</sup>

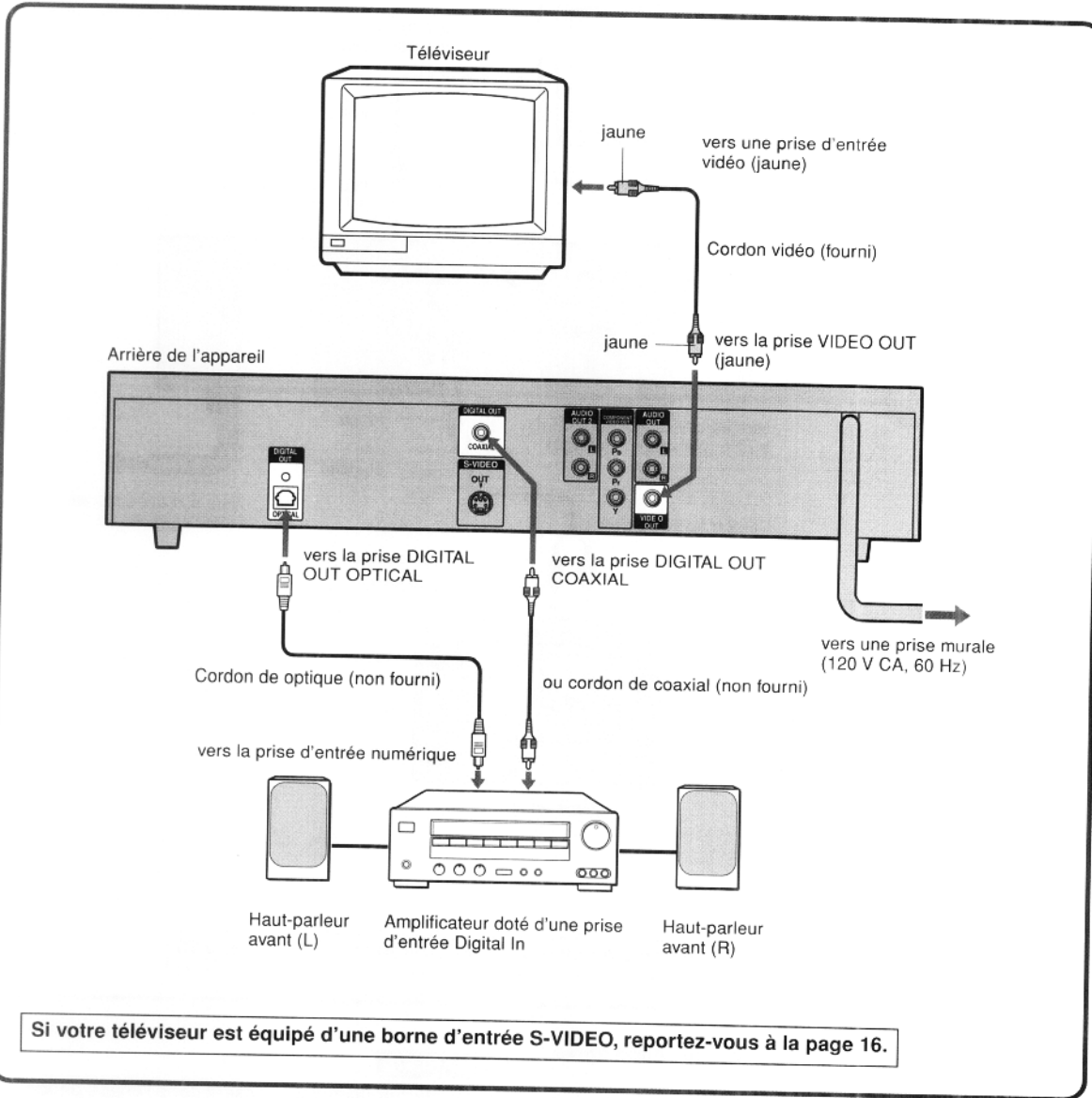
10 FRANÇAIS

#### REMARQUE

Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.

## B Raccordement à un téléviseur et à un amplificateur avec une prise Digital In

Utilisez un cordon optique disponible dans le commerce ou un cordon coaxial 75 ohms pour raccorder cet appareil à un amplificateur AV doté d'une prise Digital In (entrée numérique). La cordon vidéo fourni est également disponible au lieu du cordon coaxial.



### Réglez correctement le menu de configuration après le raccordement!

En fonction de l'appareil audio et du téléviseur auxquels vous raccordez le lecteur, réglez correctement les paramètres "Sortie Audio Digitale" et "Aspect TV" dans le menu de configuration en vous référant à ce qui suit. Pour plus de détails, voir "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" à la page 38.

**Sortie Audio Digitale**  
PCM

### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique: 4/3e

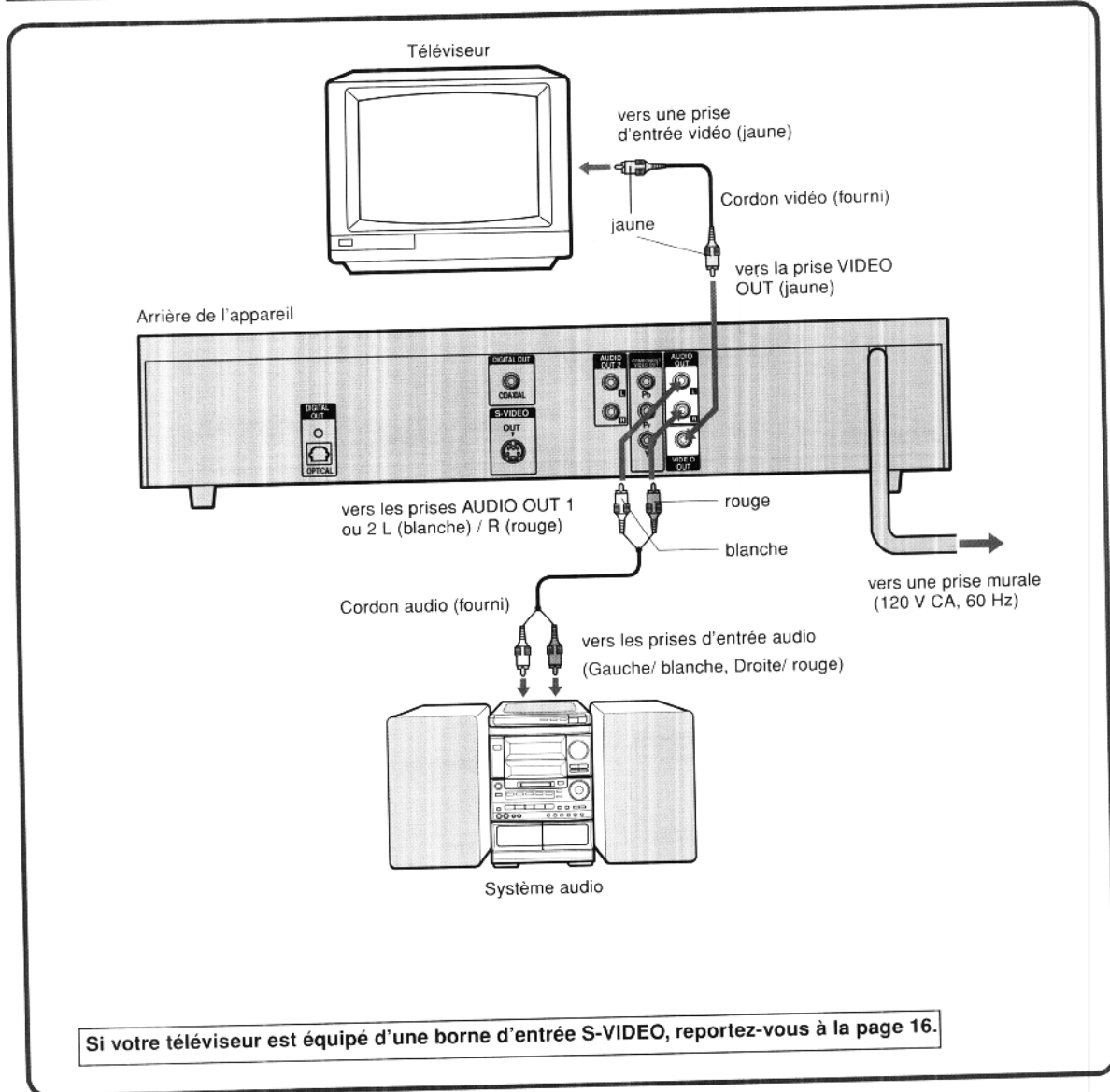
Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi: 16/9e

### REMARQUE

Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.

## RACCORDEMENT (SUITE)

### C Raccordement à un téléviseur et à un système audio



#### Réglez correctement le menu de configuration après le raccordement!

En fonction de l'appareil audio et du téléviseur auxquels vous raccordez le lecteur, réglez correctement les paramètres "Aspect TV" dans le menu de configuration en vous référant à ce qui suit.

Pour plus de détails, voir "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" à la page 38.

#### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique: 4/3<sup>e</sup>

Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi: 16/9<sup>e</sup>

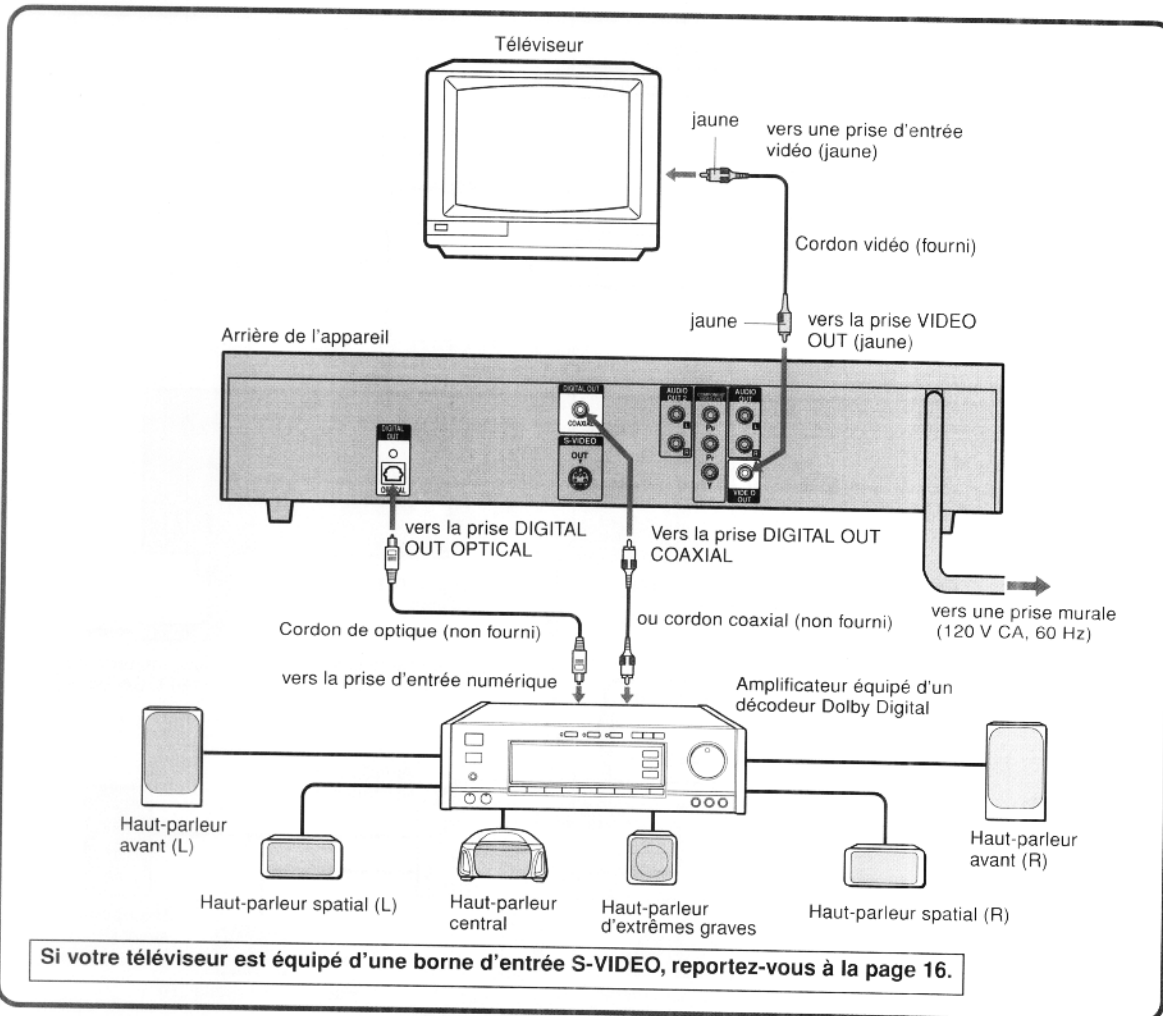
#### REMARQUE

Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.



## D Raccordement à un amplificateur AV à décodeur Dolby Digital (AC-3)

Utilisez un cordon optique disponible dans le commerce ou un cordon coaxial 75 ohms pour raccorder cet appareil à un amplificateur AV doté d'une prise Digital In (entrée numérique). Le cordon vidéo fourni est également disponible au lieu du cordon coaxial.



### Réglez le menu de configuration correctement après le raccordement!

En fonction de l'appareil audio et du téléviseur auxquels vous raccordez le lecteur, réglez correctement les paramètres "Sortie Audio Digitale" et "Aspect TV" dans le menu de configuration en vous référant à ce qui suit. Pour plus de détails, voir "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" à la page 38.

#### Sortie Audio Digitale DOLBY DIGITAL/PCM

#### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique:  
4/3<sup>e</sup>

Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi:  
16/9<sup>e</sup>

### REMARQUE

Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.

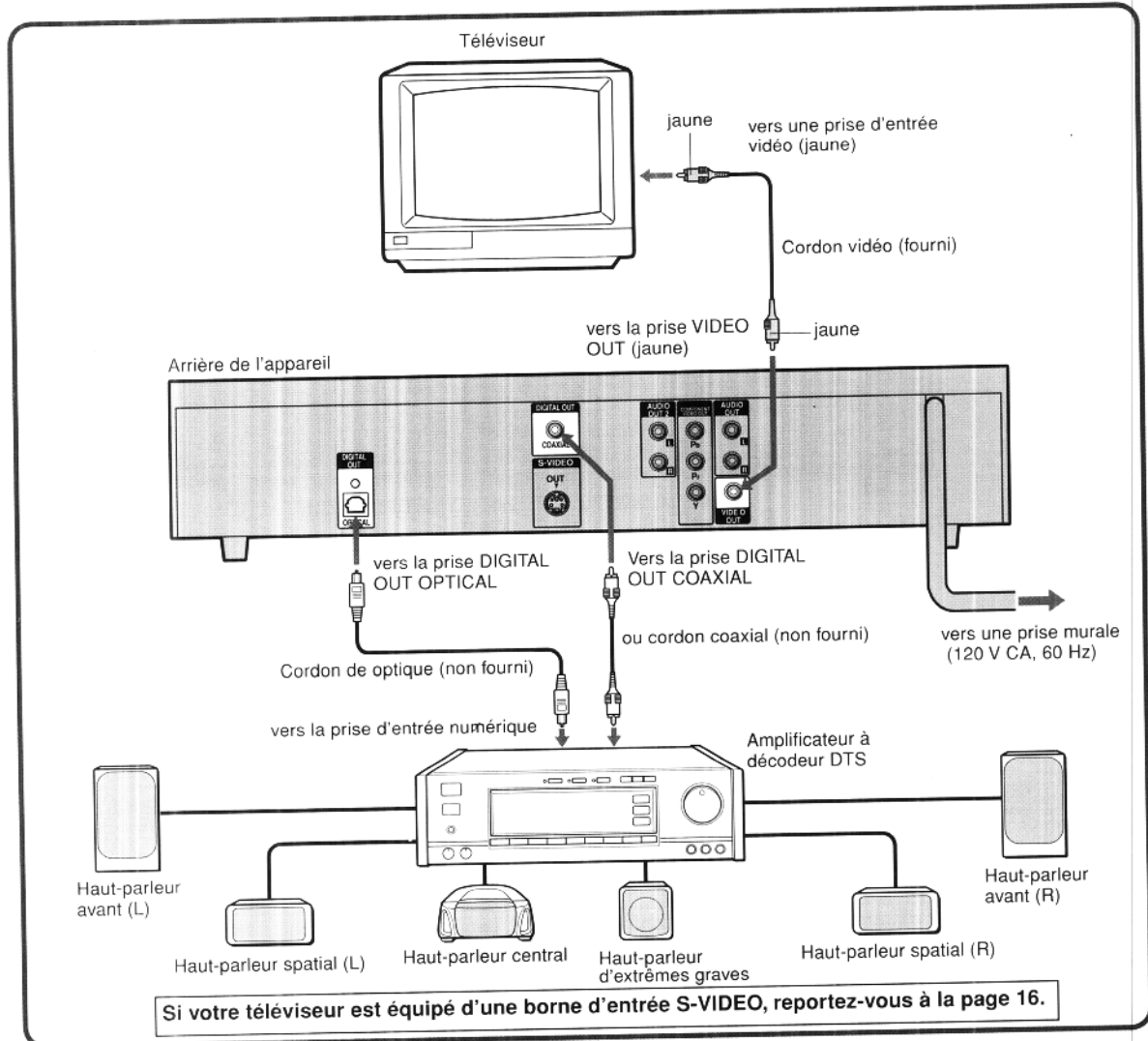
### ATTENTION

Si l'amplificateur n'est pas équipé d'un décodeur Dolby Digital, ne sélectionnez pas "DOLBY DIGITAL/PCM" sous "Audio Output Setting" si vous raccordez l'amplificateur AV avec un câble de connexion optique ou coaxial. La simple lecture d'un DVD peut provoquer un niveau d'interférences capable de vous affecter l'ouïe et d'endommager les haut-parleurs. En pareil cas, sélectionnez "PCM" sous "Sortie Audio Digitale".

## RACCORDEMENT (SUITE)

### Raccordement à un amplificateur AV équipé d'un décodeur DTS

Utilisez un cordon optique disponible dans le commerce ou un cordon coaxial 75 ohms pour raccorder cet appareil à un amplificateur AV doté d'une prise Digital In (entrée numérique). La cordon vidéo fourni est également disponible au lieu du cordon coaxial.



#### Réglez le menu de configuration correctement après le raccordement!

En fonction de l'appareil audio et du téléviseur auxquels vous raccordez le lecteur, réglez correctement les paramètres "Sortie Audio Digitale" et "Aspect TV" dans le menu de configuration en vous référant à ce qui suit. Pour plus de détails, voir "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" à la page 38.

#### Sortie Audio Digitale

Filtre/PCM

#### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique: 4/3<sup>e</sup>

Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi: 16/9<sup>e</sup>

#### REMARQUE

Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.

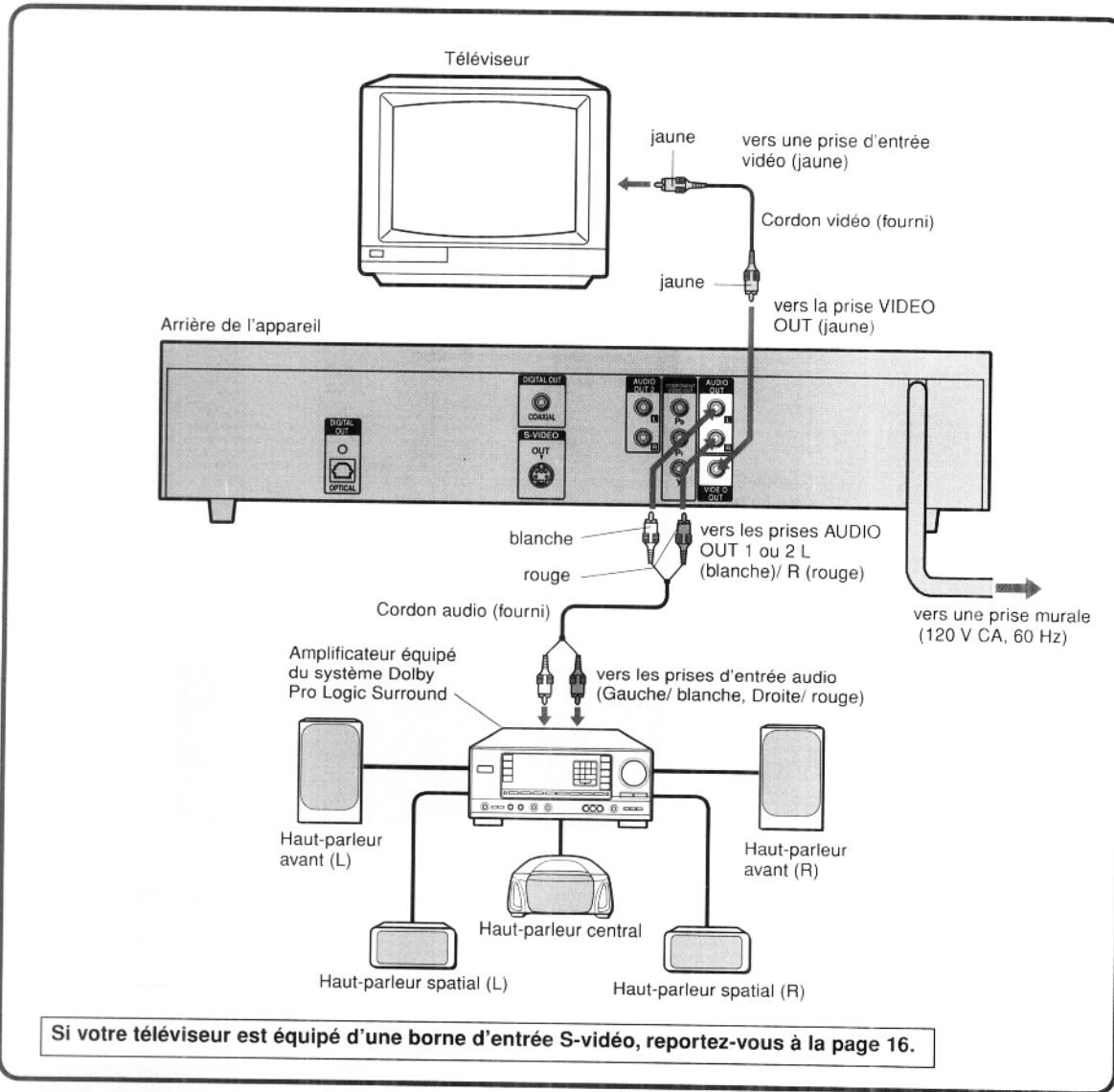
#### ATTENTION

Si l'amplificateur AV n'est pas équipé d'un décodeur DTS, ne sélectionnez pas "Filtre/PCM" dans "Sortie Audio Digitale" si vous raccordez l'amplificateur AV à l'aide d'un câble de connexion optique ou coaxial.

La simple lecture d'un DVD peut provoquer un niveau d'interférences capable de vous affecter l'ouïe et d'endommager les haut-parleurs. En pareil cas, sélectionnez "PCM" sous "Sortie Audio Digitale".

## Raccordement à un téléviseur et à un amplificateur AV Dolby Pro Logic Surround

PRÉPARATIFS



### Réglez le menu de configuration correctement après le raccordement!

En fonction de l'appareil audio et du téléviseur auxquels vous raccordez le lecteur, réglez correctement les paramètres "Sortie Audio Digitale" et "Aspect TV" dans le menu de configuration en vous référant à ce qui suit. Pour plus de détails, voir "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" à la page 38.

#### Sortie Audio Digitale DOLBY DIGITAL/PCM

#### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique:  
4/3<sup>e</sup>

Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi:  
16/9<sup>e</sup>

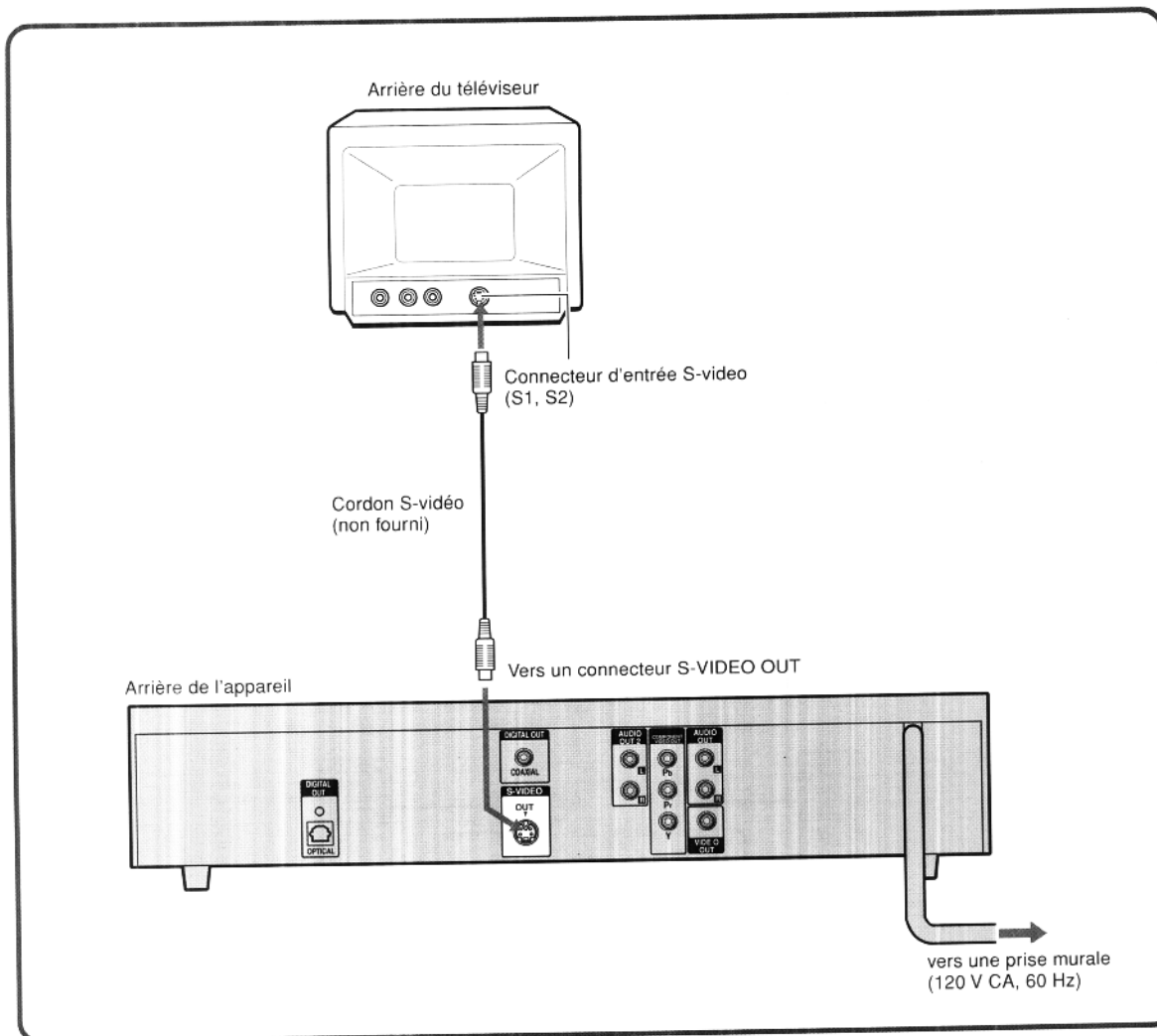
### REMARQUE

Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.

F

## RACCORDEMENT (SUITE)

### Raccordement à un téléviseur équipé d'une prise d'entrée S-vidéo



#### Réglez le menu de configuration correctement après le raccordement!

Définissez correctement les réglages "Select Sortir TV" et "Aspect TV" du menu de réglage en fonction des informations ci-dessous.

Reportez-vous à la section "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" page 38.

#### Select Sortir TV S-Vidéo

#### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique:  
4/3<sup>e</sup>

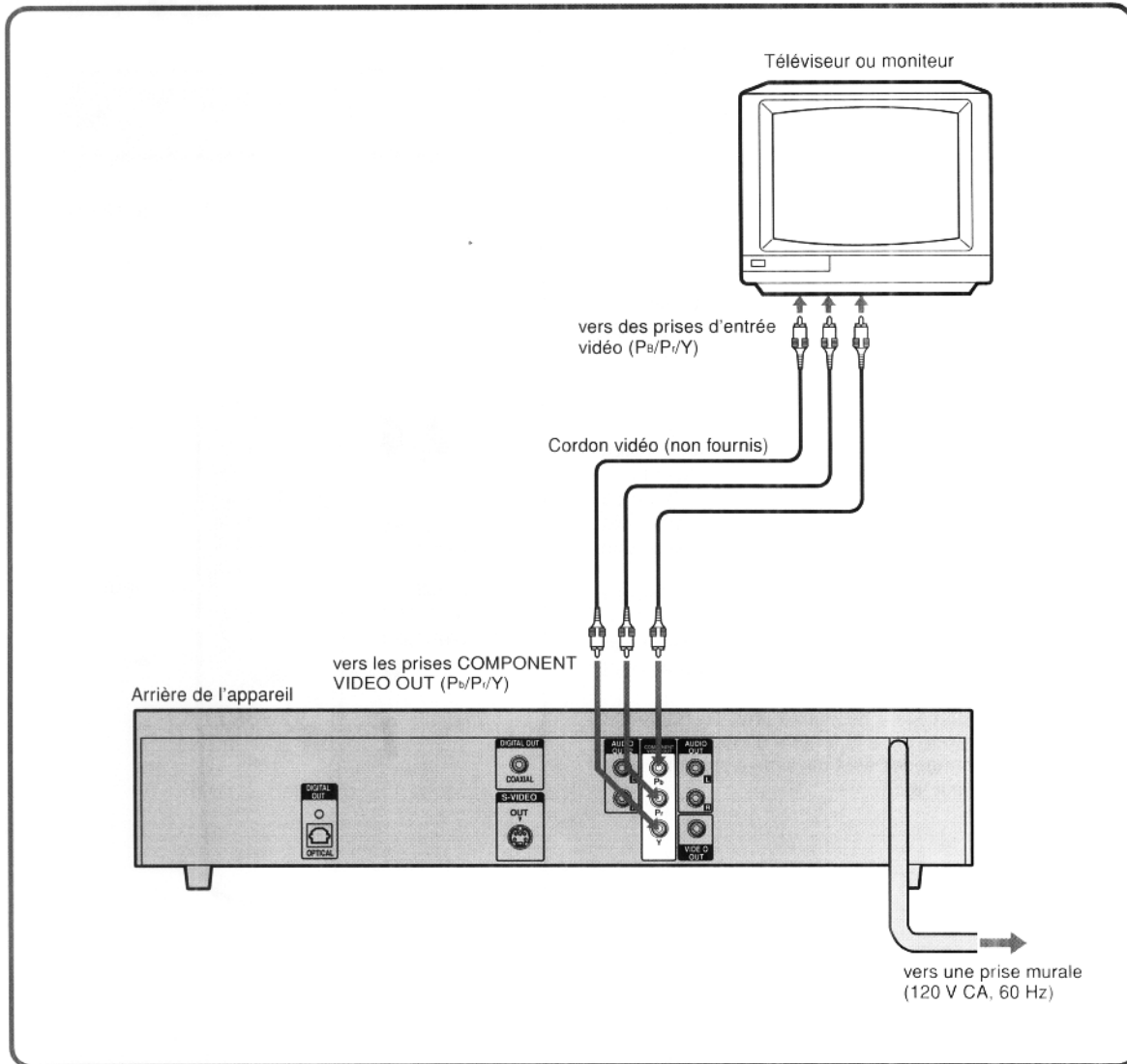
Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi:  
16/9<sup>e</sup>

#### REMARQUES

- Pour obtenir la meilleure netteté d'image possible, nous vous conseillons d'utiliser un cordon de connexion S(séparé)-vidéo (non fourni) pour raccorder le lecteur à un téléviseur équipé d'une borne d'entrée S-vidéo.
- Si des interférences apparaissent dans l'image pendant la lecture d'un DVD protégé contre la copie, raccordez directement le lecteur au téléviseur. Ne le raccordez pas via un sélecteur VCR, TV/VCR ou AV.

## Raccordement à un téléviseur ou à un moniteur équipé de connecteurs d'entrée vidéo composante

PRÉPARATIFS



### Connecteur de sortie vidéo composante (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>/Y)

Le connecteur de sortie vidéo composante sort les différents signaux couleur (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) et le signal de luminance (Y) séparément de manière à garantir une haute fidélité de reproduction des couleurs.

La description des connecteurs de sortie vidéo composante peut varier suivant le téléviseur ou le moniteur (par ex., P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>/Y, C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>/Y, B-Y/R-Y/Y, etc.). Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

### Réglez le menu de configuration correctement après le raccordement!

Définissez correctement les réglages "Select Sortir TV" et "Aspect TV" du menu de réglage en fonction des informations ci-dessous. Reportez-vous à la section "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" page 38.

#### Select Sortir TV

Composent

#### Aspect TV

Si votre téléviseur est équipé d'un écran de format classique: 4/3<sup>e</sup>

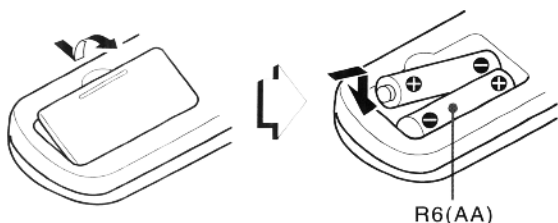
Si votre téléviseur est équipé d'un écran élargi: 16/9<sup>e</sup>

F

# TÉLÉCOMMANDE

## Installation des piles

Retirez le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande et introduisez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles + et -.



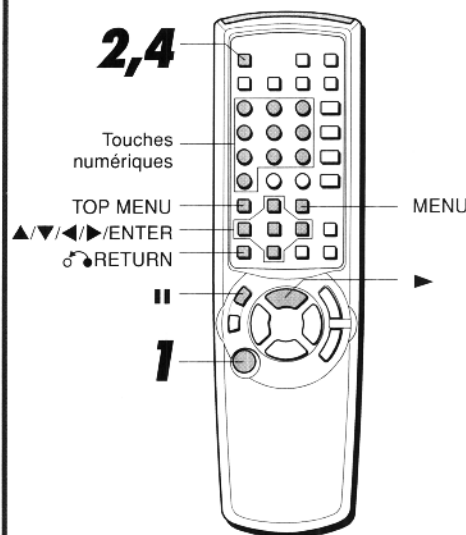
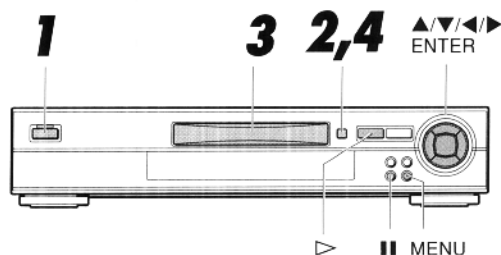
## Quand faut-il remplacer les piles?

La portée efficace maximum entre la télécommande et le capteur de cet appareil est d'environ 7 mètres (23 pieds). Lorsque cette distance diminue, remplacez les piles.

## REMARQUES

- Lorsque vous employez la télécommande, dirigez l'extrémité avant de la télécommande vers le lecteur.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez-en les piles afin d'éviter tout dommage causé par une éventuelle fuite d'électrolyte.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement lorsque:
  - l'espace séparant la télécommande du lecteur est soumis à une forte luminosité, comme le rayonnement direct du soleil.
  - Un éclairage fluorescent se trouve près du récepteur de la télécommande dans la fenêtre d'affichage.
  - d'autres télécommandes sont utilisées à proximité (par ex., d'un téléviseur, etc.).

# LECTURE



## À propos de l'affichage du symbole ⊘

- Le symbole ⊘ apparaît sur l'écran si vous appuyez sur une touche qui ne peut être utilisée ou si vous introduisez un chiffre incorrect.
- Certains disques DVD peuvent comporter des passages où vous ne pouvez pas appuyer sur les touches STOP, SKIP ou d'autres touches. Le symbole ⊘ apparaît sur l'écran si vous appuyez sur une touche qui n'est pas autorisée à un tel endroit.

## Préparation

- Mettez le téléviseur sous tension et réglez la source vidéo (Video 1, Video 2, Video 3 etc.) à laquelle le lecteur DVD est connecté.
- Mettez sous tension l'appareil audio auquel le lecteur DVD est connecté. Réglez-en la source d'entrée sur celle à laquelle le lecteur DVD est connecté.

## 1 Appuyez sur le commutateur POWER.

L'appareil est sous tension et l'indicateur  STANDBY/ON devient vert.



## 2 Appuyez sur OPEN / CLOSE.

Le plateau de lecture s'ouvre.




## 3 Placez un disque.

Placez un disque dans les guides du plateau (en creux) avec la face imprimée orientée vers le haut. Pour les disques de 8 cm, placez-les dans les guides en creux intérieurs.

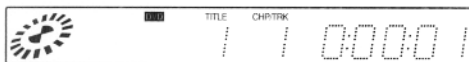
## 4 Appuyez sur OPEN / CLOSE.

Le plateau de lecture se referme et le lecteur DVD démarre automatiquement la lecture du disque.

- Si la lecture du disque ne démarre pas, appuyez sur .
- Si vous insérez un disque à l'envers, le message "DISC Error" s'affiche.



DVD:



## CD vidéo avec PBC :







## CD/CD vidéo sans PBC




"CD" s'affiche lors du chargement d'un CD.

## Lorsque l'écran de menu apparaît

Il se peut que l'écran de menu n'apparaisse qu'après avoir chargé un DVD ou un VCD contenant un menu.

**DVD:** Utilisez les touches     pour sélectionner le programme que vous souhaitez visualiser et appuyez ensuite sur **ENTER** pour démarrer la lecture. Appuyez sur **TOP MENU** ou **MENU** pour revenir à l'écran de menu.

**VCD:** Utilisez les touches numériques pour sélectionner le programme que vous souhaitez visualiser. Appuyez sur  **RETURN** pour revenir à l'écran de menu.

Pour les DVD comme pour les VCD, la suite du menu et les procédures d'exploitation exactes du menu peuvent varier d'un disque à un autre. Suivez les instructions de l'écran de menu.

## Suggestions

Cet appareil est doté de la fonction PBC (Contrôle de lecture) Marche/Arrêt. Après avoir désactivé la fonction PBC, vous pouvez lire des disques VCD dans leur intégralité, sans revenir à l'écran de menu, comme vous le feriez pour des CD audio. Voir la section "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE", page 38.

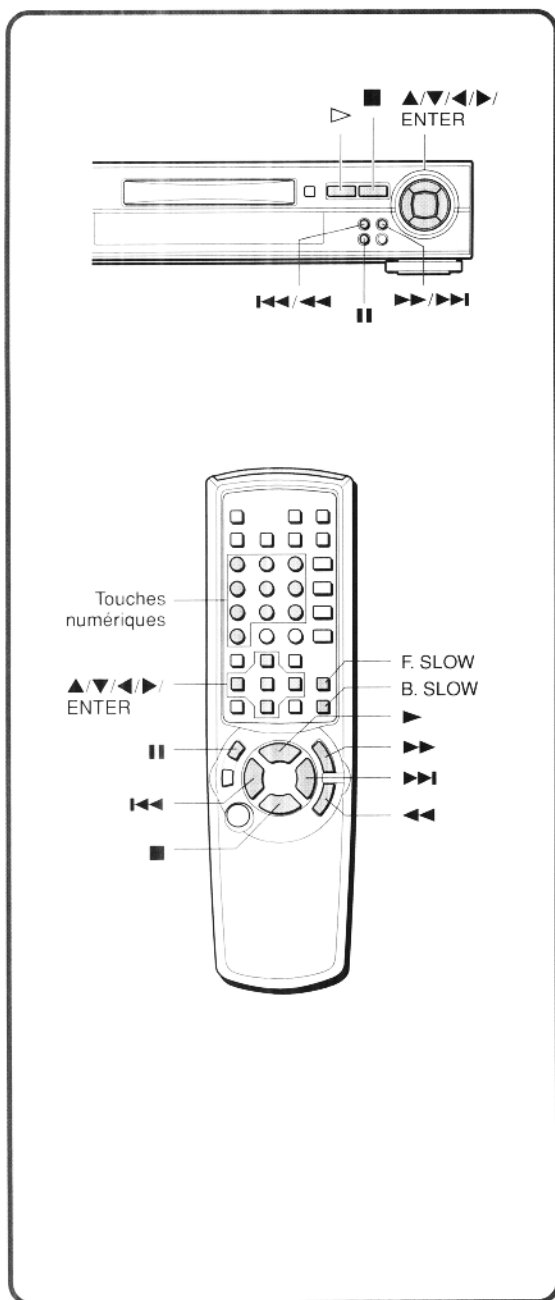
## Pour mettre le système hors tension

Appuyez sur **POWER**. L'appareil passe en mode de veille et le témoin indicateur  STANDBY/ON devient rouge.

## Si 8 minutes s'écoulent sans que vous exécutiez une opération

L'appareil passe en mode de veille. Par conséquent, si vous activez la fonction de lecture répétée, par exemple, et que vous n'effectuez ensuite plus aucune opération pendant 8 minutes, l'appareil s'arrête et passe en mode de veille. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

## LECTURE (SUITE)



Les opérations d'avance rapide, de recul rapide ou de saut pendant la lecture d'un VCD avec les fonctions PBC activées peuvent provoquer le retour du lecteur DVD à l'écran de menu.

### Arrêt sur image (Pause)

Appuyez sur ■ en cours de lecture.

Pour reprendre la lecture normale  
Appuyez sur ►.

### Avance image par image (DVD/VCD)

Appuyez sur ■■ lorsque le disque se trouve en mode de pause.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le programme avance d'une image. Le son est coupé en mode d'avance image par image.

Pour revenir à la lecture normale  
Appuyez sur ►.

### Arrêt de la lecture

Appuyez sur ■.

Lorsque vous appuyez sur ■ pendant la lecture, le lecteur DVD garde en mémoire le point où vous avez arrêté la lecture.

Pour reprendre la lecture à partir de l'endroit où vous l'avez arrêtée  
Appuyez sur ►.

Pour supprimer le point de reprise de lecture  
Appuyez sur ■ à nouveau.

Lorsque ▲OPEN/CLOSE est enfoncé pour ouvrir le plateau de lecture ou lorsque POWER est enfoncé pour mettre l'appareil hors tension, le point de reprise de lecture est également supprimé.

### REMRQUES

- Le disque continue à tourner lorsque l'écran de menu est affiché même si vous appuyez sur ■. Lorsque vous avez fini d'utiliser le lecteur DVD, mettez-le hors tension en appuyant sur ■.
- Pendant la lecture d'un VCD avec la fonction PBC activée, la fonction de reprise de lecture est inopérante.



## Avance et retour arrière rapides

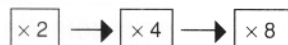
Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** sur la télécommande pendant la lecture.

À chaque fois que vous appuyez sur l'une des touches, la vitesse de lecture augmente comme indiqué ci-dessous.

DVD:



CD vidéo :



La vitesse de lecture est définie à x2 pour la lecture de CD.

Pour revenir à un mode de lecture normal  
Appuyez sur **▶**.

### REMARQUES

- Aucun son n'est émis lors de la lecture de DVD ou de CD vidéo.
- La vitesse de recherche rapide correspond à la valeur d'un disque doté d'un débit binaire moyen. Pour certains disques, la vitesse affichée dans la fenêtre d'affichage peut être différente de la vitesse réelle.

## Lecture au ralenti (DVD/VCD)

Appuyez sur **F.SLOW** ou **B.SLOW** pendant la lecture.

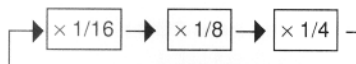
La vitesse de lecture change à chaque fois que vous appuyez sur l'une de ces touches comme indiqué ci-dessous.

Lecture au ralenti d'un DVD



Lecture au ralenti d'un VCD

- F.SLOW -



Pour revenir à un mode de lecture normal  
Appuyez sur **▶**.

### REMARQUES

- La lecture B.SLOW ne fonctionne pas pendant la lecture de VCD.
- Aucun son n'est émis lors de la lecture au ralenti.
- Les sous-titres n'apparaissent pas à l'écran du téléviseur pendant une lecture au ralenti.

## Omission

Appuyez sur **I◀◀**(**I◀◀**/**◀◀**) ou **▶▶I**(**▶▶**/**▶▶I**).

Pour passer au chapitre ou à la plage suivant(e) : **▶▶I**  
La position du disque avance d'un chapitre ou d'une plage à chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

Pour revenir au chapitre ou à la plage précédent(e) : **I◀◀**  
Pour chaque disque, lorsque vous appuyez sur la touche **I◀◀** une fois, vous revenez au début du chapitre (de la plage) en cours de lecture et lorsque vous appuyez sur la touche **I◀◀** deux fois, vous revenez au chapitre précédent.

### REMARQUE

Lorsque vous appuyez sur la touche **I◀◀** (**I◀◀**/**◀◀**) pendant la lecture de VCD, cela permet uniquement de revenir au début de la plage en cours de lecture.

Pour passer directement au chapitre ou la plage désiré(e) à l'aide de la télécommande (VCD sans PBC/CD)

Lors d'un arrêt ou d'une lecture, entrez le numéro de la plage désirée à l'aide des touches numériques de la télécommande.

Exemple : Pour lire la page 3

Appuyez sur la touche 3 de la télécommande.

Exemple : Pour lire la page 20

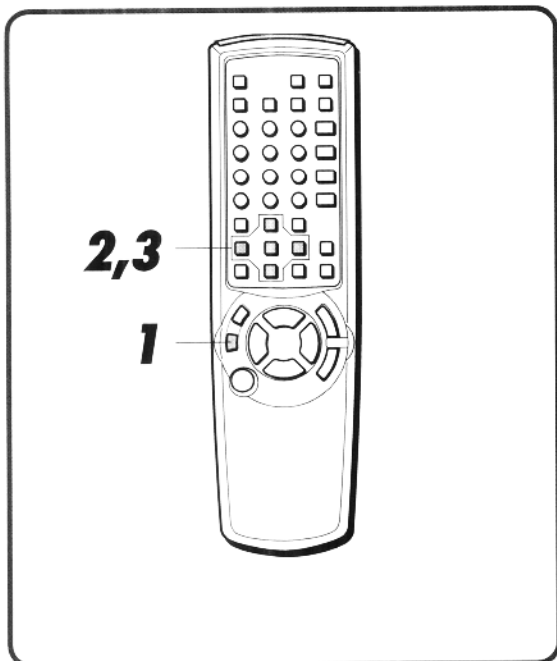
Appuyez sur la touche 2, puis la touche 0 de la télécommande.

La lecture démarre au début de la plage sélectionnée.

## LECTURE (SUITE)

### Menu OSD (Affichage à l'écran)

Vous pouvez afficher l'état de lecture général sur l'écran de votre téléviseur. Certains éléments affichent uniquement les informations indiquées. D'autres permettent de modifier les réglages.



**1** Appuyez sur **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** en cours de lecture.

**2** Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner l'élément souhaité.

L'élément courant sélectionné est signalé par un cadre jaune dans le menu OSD correspondant.

**3** Appuyez sur **◀/▶** pour sélectionner le réglage souhaité.

Lorsque des nombres s'affichent (par exemple, un numéro de titre), il est possible d'utiliser les touches numériques pour effectuer le réglage au lieu de la touche **◀/▶**. Pour certaines fonctions, le réglage s'enregistre immédiatement ; pour d'autres, il est nécessaire d'appuyer sur la touche **ENTER**.

#### Pour effacer le menu OSD

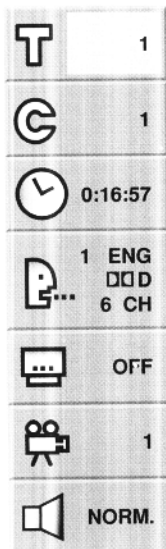
Appuyez sur la touche **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF**.

#### REMARQUE

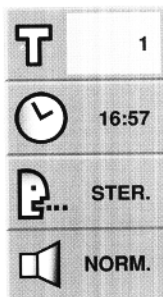
Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 10 secondes, le menu OSD disparaît.

#### Exemples de menus OSD (Affichage à l'écran)

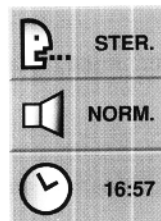
(Le menu OSD peut différer en fonction du contenu du disque.)



#### CD/CD vidéo sans PBC :

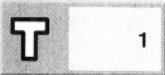
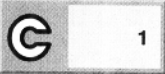

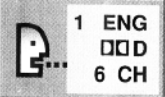
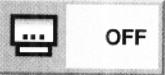
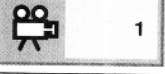



#### CD vidéo avec PBC :

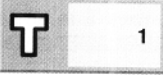
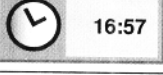
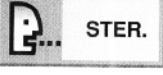
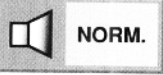


## Description détaillée de chaque menu OSD

### < DVD OSD >

Fonction (Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner l'élément de votre choix)	Méthode de sélection	Articles
Pour afficher le n° de titre en cours <b>et pour passer au numéro du titre souhaité.</b>	◀/▶ ou le numéro ENTER	
Pour afficher le n° de chapitre en cours <b>et pour passer au numéro du chapitre souhaité.</b>	◀/▶ ou le numéro ENTER ◀◀/▶▶	
Pour afficher le temps écoulé <b>et sélectionner directement les scènes en fonction du temps écoulé.</b>	Le numéro ENTER	
Pour afficher la langue de la piste sonore en cours, la méthode d'encodage, le n° de canal <b>et pour modifier les réglages.</b>	◀/▶, AUDIO SELECT	
Pour afficher la langue en cours des sous-titres <b>et pour modifier le réglage.</b>	◀/▶, SUBTITLE SELECT	
Pour afficher le n° d'angle en cours <b>et pour modifier l'angle.</b>	◀/▶, ANGLE	
Pour afficher le son en cours (NORMAL ou 3D SURROUND) <b>et pour modifier le réglage.</b>	◀/▶, SURROUND	

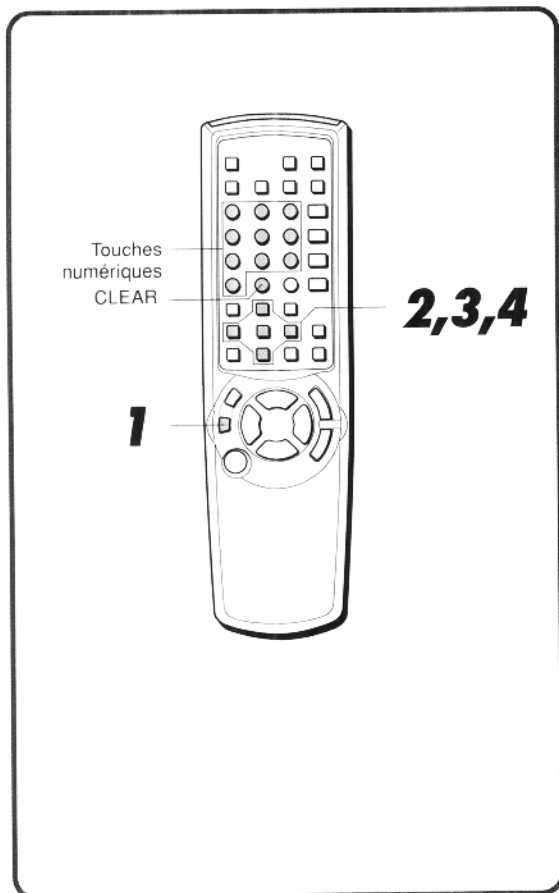
### < VCD/CD OSD >

Fonction (Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner l'élément de votre choix)	Méthode de sélection	Articles
Pour afficher le n° de plage en cours <b>et pour passer au numéro de la plage souhaitée.</b>	◀◀/▶▶, ◀/▶ ou le numéro ENTER	
Pour afficher le temps écoulé. <b>(Fenêtre d'affichage uniquement)</b>	—	
Pour afficher le son en cours (STEREO, GAUCHE, DROITE) <b>et pour sélectionner le canal audio de votre choix.</b>	◀/▶, AUDIO SELECT	
Pour afficher le son en cours (NORMAL ou 3D SURROUND) <b>et pour modifier le réglage.</b>	◀/▶, SURROUND	

#### REMARQUE

Certains disques risquent de ne pas proposer tous les menus OSD ci-dessus.

# RECHERCHE



Ce lecteur DVD offre trois modes de recherche DVD.

## Recherche de titre

Spécifiez un numéro de titre.  
Pour utiliser cette fonction avec des CD vidéo prenant en charge la fonction PBC, désactivez la fonction PBC au préalable. (Reportez-vous à la section "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" page 38.)

## Recherche de chapitre

Spécifiez un numéro de chapitre.

## Recherche temporelle

Spécifiez la durée écoulée pour l'endroit voulu.

## Recherche de titre (DVD)/ Recherche de plage (VCD sans PBC/CD)

### 1 Appuyez sur ON SCREEN DISPLAY ON/OFF en mode de lecture ou d'arrêt.

Passez à l'étape 3, si vous avez appuyé sur cette touche pendant l'arrêt d'un disque DVD.

### 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TITLE" ou "TRACK".



### 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour entrer le numéro du titre ou de la plage souhaité(e).



• Vous pouvez également utiliser une touche numérique pour sélectionner le numéro du titre souhaité.

#### Comment introduire un numéro

Exemple: pour reproduire le titre numéro 2  
Appuyez sur 2.

Exemple: pour reproduire le titre numéro 10  
Appuyez sur 1, 0.

#### Si vous introduisez un numéro incorrect

Appuyez sur **CLEAR** pour supprimer le numéro que vous venez d'introduire. Introduisez ensuite le numéro correct.

### 4 Appuyez sur ENTER.

La lecture démarre par le titre ou la plage spécifié(e).

#### REMARQUE

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 10 secondes, le menu OSD disparaît.

**Recherche de chapitre (DVD)**

**1** Appuyez sur **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** en cours de lecture.

**2** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner "CHAPTER".



**3** Appuyez sur **◀** ou **▶** pour entrer le numéro du chapitre souhaité.



• Vous pouvez également utiliser une touche numérique pour sélectionner le numéro du chapitre souhaité.

**Pour introduire un numéro**

Exemple: pour reproduire le chapitre numéro 17  
Appuyez sur 1, 7.

**Si vous introduisez un numéro incorrect**

Appuyez sur **CLEAR** pour supprimer le numéro que vous venez d'introduire. Introduisez ensuite le numéro correct.

**4** Appuyez sur **ENTER**.

La lecture commence par le chapitre spécifié.

**REMARQUE**

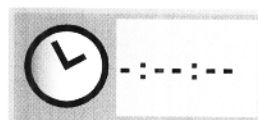
La recherche de chapitre est inopérante si vous spécifiez un numéro de chapitre qui n'existe pas sur le disque.

**Recherche temporelle (DVD)**

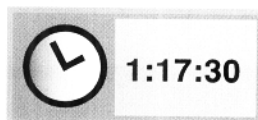
Sur un DVD permettant l'affichage de la durée écoulée, vous pouvez spécifier une durée pour rechercher un endroit déterminé.

**1** Appuyez sur **ON SCREEN DISPLAY ON/OFF** en cours de lecture.

**2** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner "TIME".



**3** Utilisez les touches numériques pour entrer le temps de l'emplacement voulu.

**Pour introduire un nombre**

Exemple: démarrer la lecture à 1 heure, 17 minutes et 30 secondes (1:17:30)

Appuyez sur 1 (heure), 1, 7 (minutes), puis sur 3, 0 (secondes).

Exemple: démarrer la lecture à 8 minutes 7 secondes (0:08:07)

Appuyez sur 8 (minutes), puis sur 0, 7 (secondes).

**Si vous avez introduit un nombre incorrect**

Appuyez plusieurs fois de suite sur **CLEAR** pour supprimer les chiffres que vous avez introduits. Introduisez ensuite les chiffres corrects.

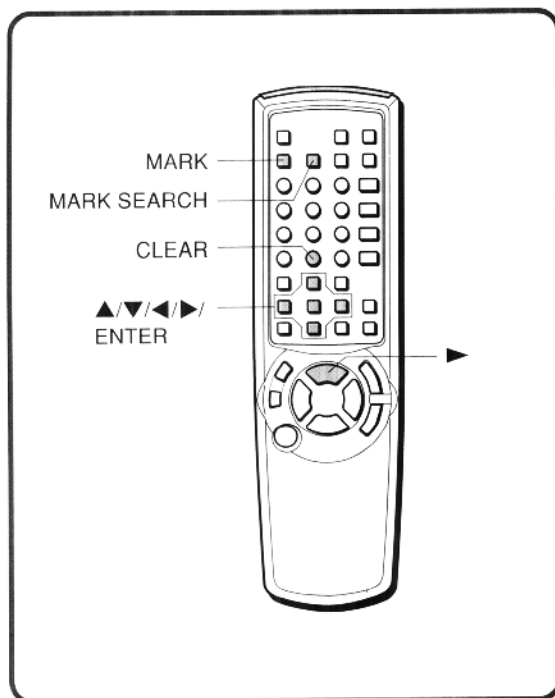
**4** Appuyez sur **ENTER**.

La lecture démarre à partir de l'endroit (durée) spécifié.

**REMARQUES**

- La recherche temporelle est inopérante si vous spécifiez une durée supérieure à la durée totale du disque.
- La recherche temporelle peut ne pas fonctionner avec certains disques même s'ils comportent la fonction d'affichage de la durée écoulée.

## RECHERCHE (SUITE)



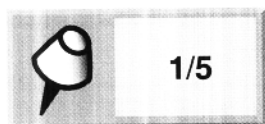
### Recherche d'une marque (DVD)

La lecture peut reprendre depuis un point conservé en mémoire.  
Il est possible de mémoriser jusqu'à 5 marques par numéro de titre.

#### REMARQUE

Lorsque vous passez ou modifiez un numéro de titre, toutes les marques mémorisées sont effacées.

Pour mémoriser une marque souhaitée, appuyez sur la touche **MARK** pendant la lecture.

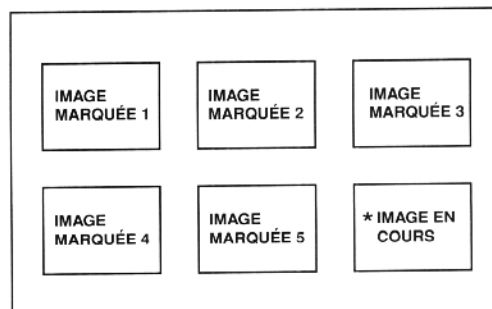


La mention "Marker 1/5" s'affiche et confirme la mise en mémoire.

À chaque fois que vous appuyez sur la touche **MARK**, les marques souhaitées sont mémorisées.

Redémarrage de la lecture à partir d'une marque mémorisée

### 1 Appuyez sur **MARK SEARCH** en mode de lecture ou d'arrêt.



\* L'image lue s'affiche.

### 2 Appuyez sur **▲/▼/◀/▶** pour sélectionner l'image marquée à partir de laquelle vous souhaitez reprendre la lecture.

### 3 Appuyez sur **▶** ou **ENTER**.

Le lecture reprend à l'endroit correspondant à la marque sélectionnée.

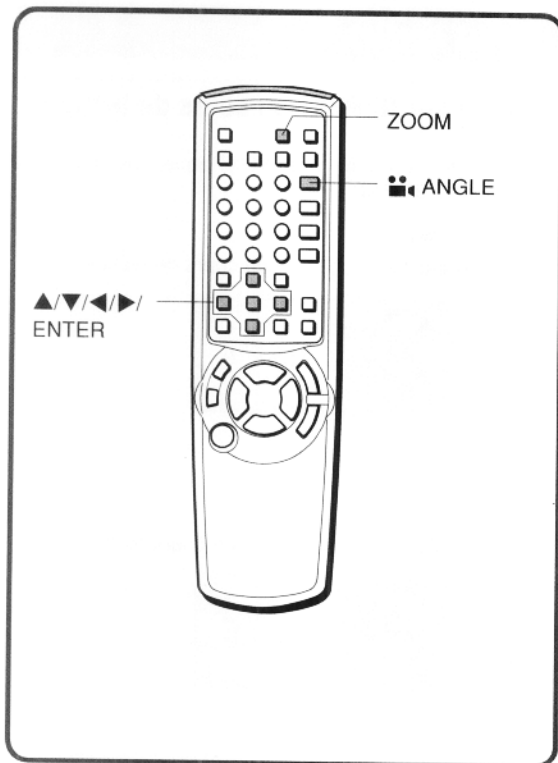
Pour effacer le point mis en mémoire, appuyez sur **▲/▼/◀/▶** pour sélectionner l'image marquée puis appuyez sur **CLEAR**.

L'image courante "IMAGE EN COURS" n'est pas effacée.

#### REMARQUES

- La recherche de marques pourra ne pas fonctionner pour des scènes offrant des angles de vue multiples ou des sous-titres.
- L'ensemble des images marquées sont effacées lorsque l'alimentation est coupée ou que le disque est retiré.

# ZOOM ET MODIFICATION DE L'ANGLE



## Fonction Zoom (DVD)

Cette fonction vous permet d'effectuer un zoom avant et d'agrandir l'image soit 4 fois, soit 16 fois.

### 1 Appuyez sur ZOOM pendant la lecture ou pendant un arrêt sur image.

La zone de zoom change à chaque fois que vous appuyez sur cette touche comme indiqué ci-dessous.



Pour déplacer la zone de zoom, appuyez sur ▲/▼/◀/▶.

### 2 Appuyez sur ENTER.

La zone de zoom sélectionnée s'affiche en plein écran sur l'écran du téléviseur.

Pour revenir en lecture normale, appuyez sur ZOOM jusqu'à ce que l'écran TV redevienne normal.

#### REMARQUES

- Certains DVD risquent de ne pas répondre à la fonction Zoom.
- La fonction de Zoom pourra ne pas fonctionner avec des scènes offrant plusieurs angles de vue.

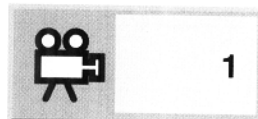
## Modification de l'angle (DVD)

Pendant la lecture d'un DVD enregistré en multi-angle (avec différents angles de prise de vues), vous pouvez sélectionner l'angle sous lequel vous voulez visionner l'action.

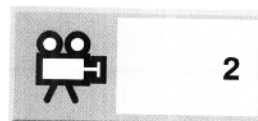
Lorsqu'une scène à angles multiples survient pendant la lecture, "ANGLE" Clignote dans la fenêtre d'affichage afin de vous indiquer visuellement qu'il vous est possible de modifier l'angle de vue.


### 1 Appuyez sur ANGLE en cours de lecture.

Numéro de l'angle reproduit.

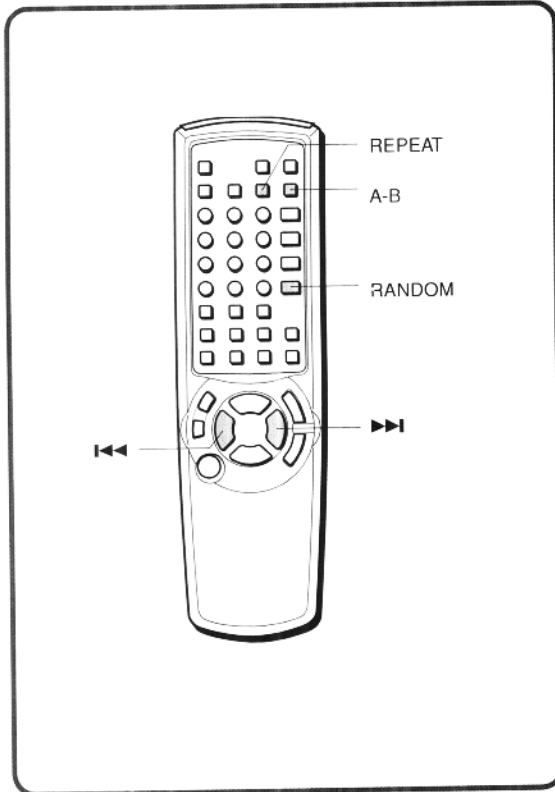


### 2 Appuyez plusieurs fois sur ANGLE jusqu'à ce que l'angle désiré soit sélectionné.



Le symbole  apparaît si vous appuyez sur la touche ANGLE pendant la lecture d'un disque qui ne comporte pas différents angles de visualisation ou lorsque vous visionnez une partie du disque qui n'offre pas de sélection de l'angle de visualisation.

# LECTURE ALÉATOIRE ET RÉPÉTÉE

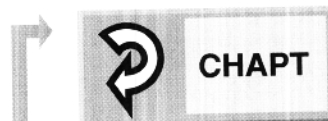


## LECTURE RÉPÉTÉE (DVD)

Appuyez sur **REPEAT** en cours de lecture.

Le mode de répétition change chaque fois que vous appuyez sur **REPEAT**.

CHAPTER:  
Répétition du chapitre en cours de lecture.



TITLE: Répétition du titre en cours de lecture.



OFF: Désactivation du mode de répétition.  
(Lecture normale)



## LECTURE ALÉATOIRE (DVD Karaoke/CD)

### REMARQUES

- Cette fonction fonctionne uniquement avec des disques DVD Karaoke et des CD audio.
  - Les CD vidéo qui ne sont pas équipés de la fonction PBC proposent uniquement une lecture aléatoire ainsi que les CD audio.
- Pour désactiver la fonction PBC, reportez-vous à la page 38.

Appuyez sur **RANDOM** en mode de lecture ou d'arrêt.

Le lecteur DVD démarre automatiquement une lecture aléatoire et l'indicateur "RANDOM" s'allume. Appuyez sur **◀◀(◀◀/◀◀)** ou **▶▶(▶▶/▶▶)** pendant la lecture aléatoire pour que le lecteur DVD sélectionne un autre titre (une autre plage) et démarre une lecture aléatoire.

### Pour reprendre la lecture normale

Appuyez sur **RANDOM**. L'indicateur "RANDOM" s'éteint.

### REMARQUES

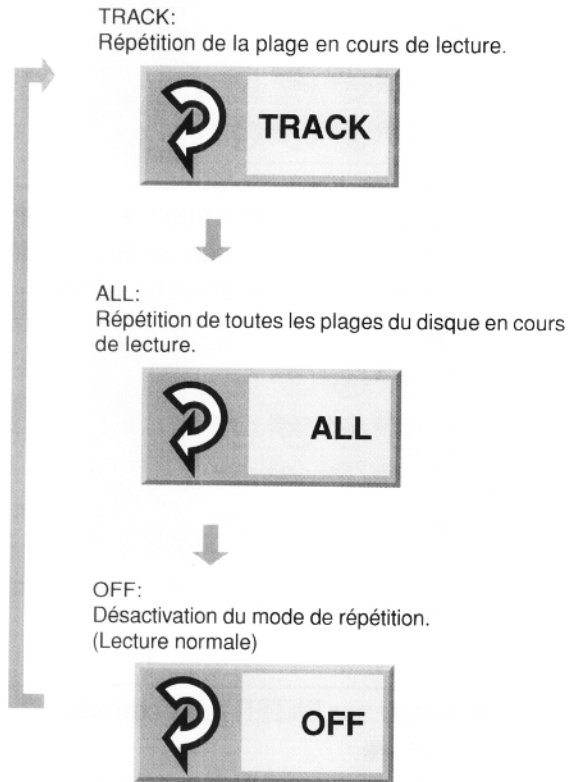
- La lecture répétée d'un titre ou d'un chapitre s'annule lorsque, pour modifier un titre ou un chapitre, vous appuyez sur **▶▶,▶▶, ◀◀** ou **◀◀**.
- La lecture répétée d'un titre et d'un chapitre s'annule lorsque vous arrêtez le lecteur DVD.



## Lecture répétée (VCD sans PBC/CD)

Appuyez sur REPEAT en cours de lecture.

Le mode de répétition change chaque fois que vous appuyez sur REPEAT.



Les modes ALL et TRACK ne peuvent être utilisés pendant que vous exploitez la lecture pilotée par menu avec un CD vidéo (en utilisant la fonction PBC). Pour désactiver la fonction PBC, reportez-vous à la page 38.

### REMARQUES

- La lecture répétée d'une plage s'annule lorsque, pour modifier une plage, vous appuyez sur ►► (►►) ou ◀◀ (◀◀).
- Toutes les lectures répétées s'annulent lorsque vous arrêtez le lecteur DVD.

## Répétition d'un morceau situé entre deux points spécifiques (A-B Repeat)

Cette fonction vous permet de sélectionner un passage déterminé d'une plage dont vous voulez répéter la lecture. Le passage à répéter ne peut dépasser les limites d'une plage et doit rester compris dans une seule plage.

**1** En cours de lecture, appuyez sur A-B au point de début du passage que vous voulez répéter.



**2** Appuyez de nouveau sur A-B au point de fin du passage que vous voulez répéter.

Le lecteur revient au point A et reproduit le passage compris entre les points A et B.



**Pour revenir en mode de lecture normale**

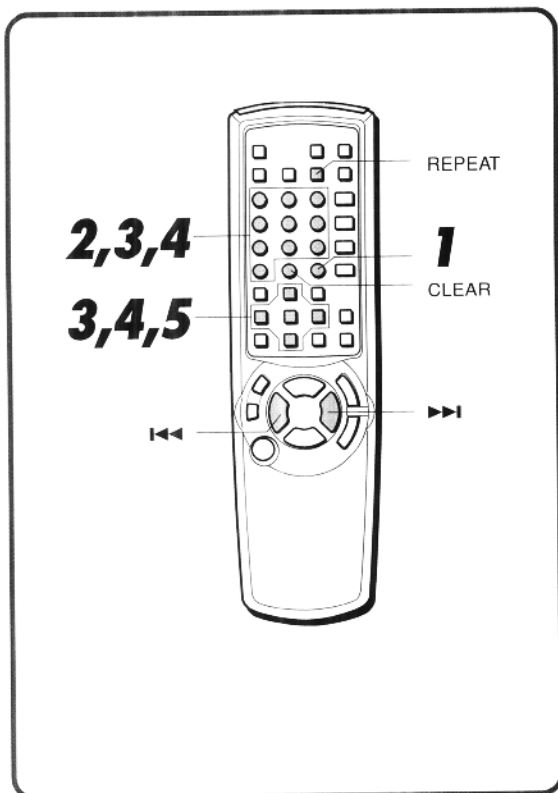
Appuyez sur A-B une nouvelle fois pendant la lecture.



### REMARQUE

Lors de la lecture d'une scène comportant plusieurs angles de vue, l'appareil pourra lire la scène que vous aurez mis en mémoire pour la section en appuyant sur la touche A-B.

# LECTURE PROGRAMMÉE

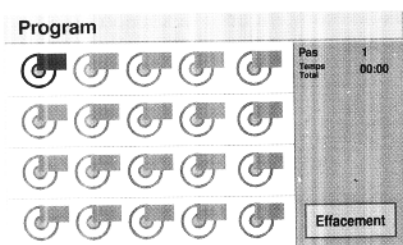


Sur les CD audio et vidéo, vous pouvez sélectionner les plages que vous voulez reproduire et les agencer dans l'ordre de votre choix. Vous pouvez spécifier jusqu'à 20 plages.

Pour utiliser cette fonction avec des CD vidéo prenant en charge la fonction PBC, désactivez la fonction PBC au préalable. (Reportez-vous à la section "CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE" page 38.)

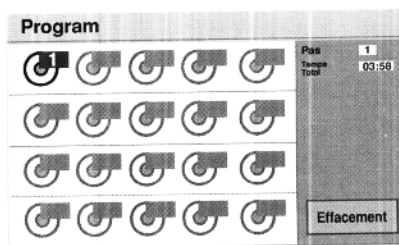
## 1 Appuyez sur PROGRAM en cours de lecture ou en mode d'arrêt.

L'écran des menus des programmes apparaît sur l'écran du téléviseur.

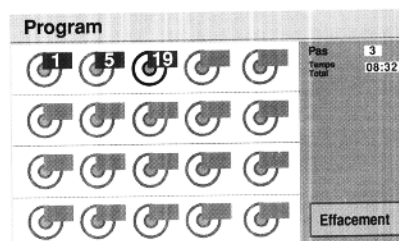


- Pour quitter l'écran, appuyez sur **PROGRAM**.

## 2 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de plage de votre choix.



## 3 Appuyez sur ► et appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de plage de votre choix.



## 4 Répétez l'étape 3.

## 5 Appuyez sur ENTER pour commencer la lecture.

Les plages sélectionnées sont stockées dans la mémoire et la lecture démarre selon la séquence programmée.

### Après la lecture

La lecture programmée s'arrête.

### Pour lire le programme de manière répétée

1 Suivez toutes les étapes de la section "Lecture programmée" ci-dessus pour programmer les plages.

2 Appuyez sur **REPEAT**.

Les plages programmées sont lues de manière répétée.

### Pour ignorer des plages

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ plusieurs fois. La lecture passe à la plage précédente ou suivante du programme.

### Pour supprimer une plage du programme

Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la plage à supprimer et appuyez sur **CLEAR**.

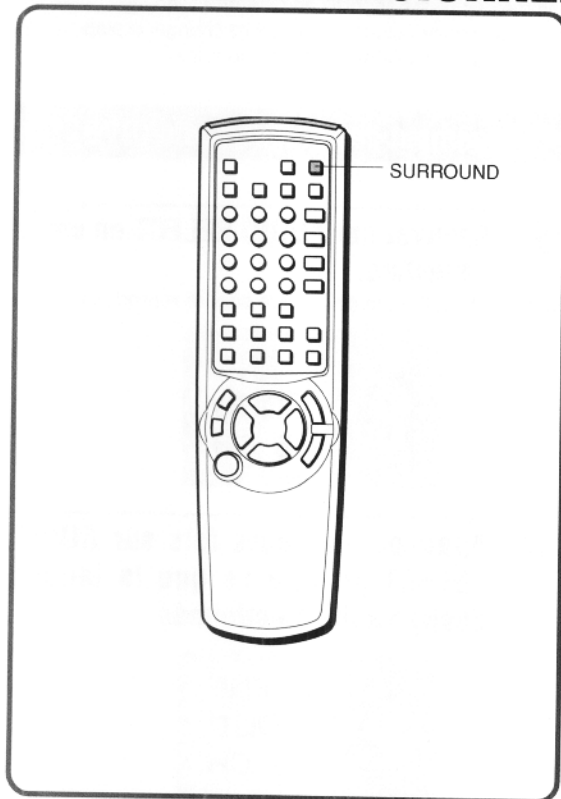
### Pour effacer tous les programmes

1 Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la fonction "Effacement" et appuyez sur **ENTER**.

2 Appuyez de nouveau sur **ENTER**.

(Les programmes s'effacent également lorsque vous retirez le disque.)

# PRODUCTION D'UN EFFET AMBIOPHONIQUE TRIDIMENSIONNEL



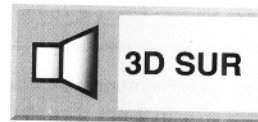
Ce lecteur DVD peut produire un effet d'ambiance 3D grâce à la technologie Spatializer™ N-2-2™, qui simule une lecture audio à plusieurs canaux sur deux haut-parleurs stéréo conventionnels au lieu d'une installation normale à cinq ou six haut-parleurs généralement requise pour écouter le son d'un système de cinéma à domicile sur plusieurs canaux. Cette caractéristique fonctionne avec les disques DVD encodés en Dolby Pro Logic, Dolby Digital (AC-3).

## 1 Appuyez sur SURROUND en cours de lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'écran du téléviseur change comme suit:



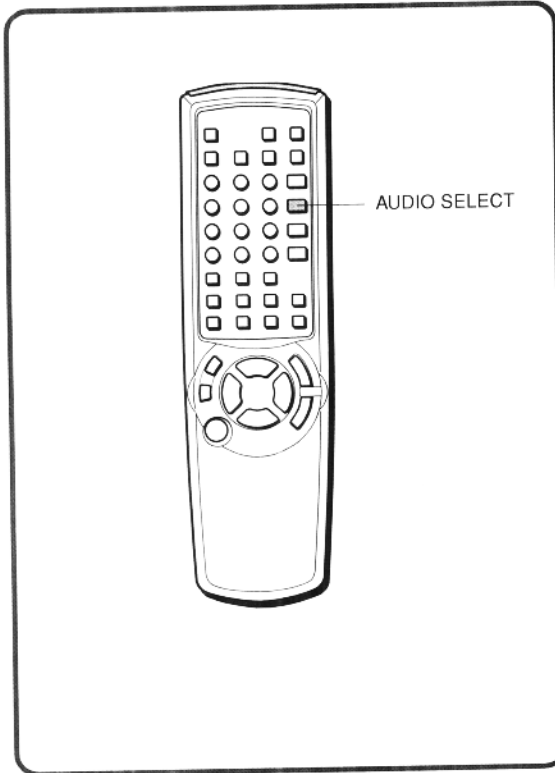
## 2 Appuyez plusieurs fois sur SURROUND jusqu'à ce que le son désiré soit sélectionné.



### REMARQUES

- Il se peut que l'effet ambiophonique tridimensionnel ne soit pas disponible sur certains disques DVD, tels que ceux enregistrés avec une piste sonore en mono.
- Coupez le son ambiophonique du téléviseur et d'autres effets d'ambiance lorsque vous utilisez l'effet ambiophonique 3D.
- Pour un meilleur effet d'ambiance 3D sur deux haut-parleurs seulement, il est recommandé de séparer les deux enceintes d'environ 2 à 2,5 mètres et de choisir une position d'écoute éloignée de 2 à 2,5 mètres des haut-parleurs.
- N'appuyez pas sur SURROUND pendant l'enregistrement de la musique. Les signaux sonores qui sont émis de cet appareil sont intermittents.

# CHANGEMENT DE LA PLAGE AUDIO



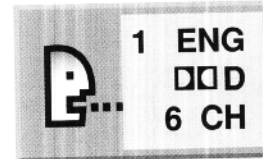
- Pendant la lecture d'un DVD comportant des pistes sonores dans plusieurs langues, les sons sont automatiquement reproduits dans la langue sélectionnée lors de la configuration initiale du lecteur DVD. S'il n'y a pas de piste sonore dans cette langue sur le disque, c'est le disque qui détermine la plage audio qui est reproduite.
- Vous ne pouvez changer la plage audio que sur les disques qui comportent plusieurs plages audio.
- Le nombre de plages audio disponibles varie d'un disque à un autre.

Certains DVD peuvent comporter plus d'une plage audio, comme des pistes sonores en différentes langues. Pendant la lecture d'un tel disque, vous pouvez changer la plage audio pour écouter les différentes pistes sonores.

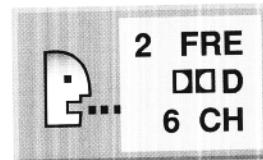
## Changement des plages audio (DVD)

### 1 Appuyez sur AUDIO SELECT en cours de lecture.

Numéro de la langue de la piste sonore reproduite.



### 2 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO SELECT jusqu'à ce que la langue désirée soit sélectionnée.



## Changement des plages audio (VCD/CD)

### 1 Appuyez sur AUDIO SELECT en cours de lecture.

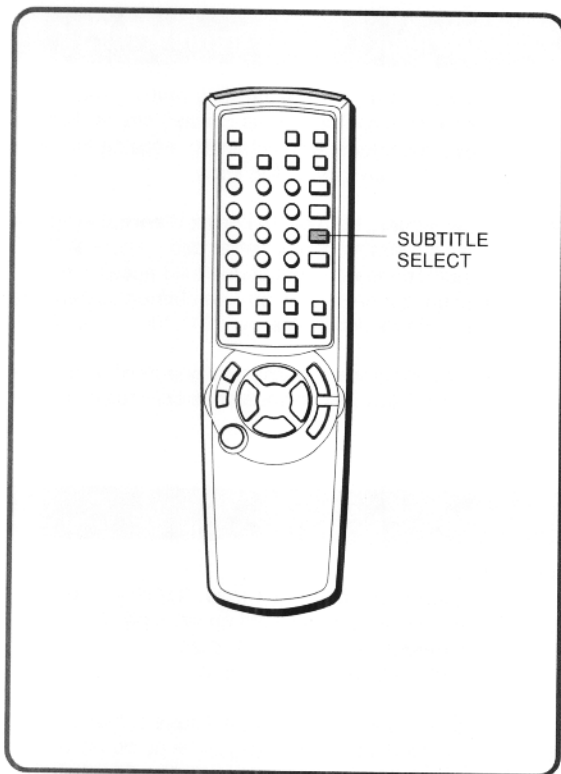



### 2 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO SELECT jusqu'à ce que le son désiré soit sélectionné.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change selon la séquence suivante.



# AFFICHAGE ET CHANGEMENT DES SOUS-TITRES

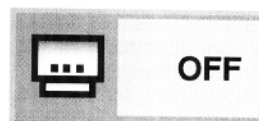


- Le symbole  s'affiche si vous essayez d'activer les sous-titres sur un disque qui n'en comporte pas.
- Les premiers sous-titres sont affichés dans la langue de sous-titrage sélectionnée avec le réglage des sous-titres (voir page 38). S'il n'y a pas de sous-titres dans cette langue sur le disque, c'est le disque qui détermine quels sous-titres sont affichés.
- Les sous-titres ne peuvent être changés que sur les disques sur lesquels plusieurs jeux de sous-titres sont enregistrés.
- Le nombre de langues de sous-titres varie d'un disque à un autre.
- Sur certains disques, il peut falloir un certain temps après que vous avez appuyé sur SUBTITLE SELECT pour que les nouveaux sous-titres s'affichent.

Lorsque vous reproduisez des disques DVD contenant des sous-titres, vous pouvez afficher les sous-titres sur l'écran ou changer la langue d'affichage des sous-titres.

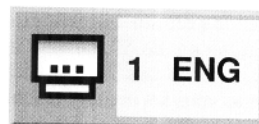
## 1 Appuyez sur SUBTITLE SELECT en cours de lecture.

Lorsqu'aucun sous-titre n'est enregistré, "OFF" apparaît au lieu du numéro de langue.



## 2 Appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE SELECT jusqu'à ce que la langue désirée soit sélectionnée.

Numéro de la langue de sous-titre reproduite.



### Pour éliminer les sous-titres sur écran.

Appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE SELECT pour sélectionner OFF à l'étape 2.

### REMARQUE


Lorsqu'un disque compatible avec le sous-titrage pour malentendant est reproduit, les sous-titres et le sous-titrage pour malentendant peuvent se chevaucher sur l'écran du téléviseur. Dans ce cas, désactivez les sous-titres.

# LECTURE D'UN DISQUE MP3

Il est possible d'utiliser le lecteur DVD pour lire un fichier MP3 enregistré sur un CD-ROM, un CD-R ou un CD-RW. Avant de lire un disque MP3, veuillez prendre connaissance des remarques suivantes.

## Remarques sur les disques MP3

### À propos du format MP3

- Un fichier MP3 correspond à des données audio compressées à l'aide de MPEG1, le programme de codage de fichiers à 3 couches. Les fichiers qui portent l'extension ".mp3" sont appelés "fichiers MP3".
- L'appareil n'est pas en mesure de lire un fichier MP3 dont l'extension est autre que ".mp3".
-  est affiché sur le menu MP3 si un fichier ne portant pas l'extension MP3 a été placé dans un répertoire ou un dossier.
- Vous risquez d'entendre des parasites lors de la lecture d'un fichier non MP3 dont l'extension est ".mp3".

### Restriction sur la lecture MP3

- Cet appareil peut reconnaître jusqu'à 256 fichiers et dossiers par disque. Il vous sera impossible de lire un disque comptant plus de 256 fichiers et dossiers.
- La profondeur maximum autorisée en matière de dossiers imbriqués est de 50, fichiers compris.
- L'appareil risque de ne pas lire les fichiers MP3 selon l'ordre dans lequel vous les avez enregistrés sur le disque.
- L'appareil lit uniquement la première session d'un disque multisession.
- L'appareil lit uniquement les plages audio si le disque contient à la fois des plages audio et des fichiers MP3.
- La lecture de fichiers MP3 peut nécessiter plus de 30 secondes en fonction de la complexité de l'arborescence.

### Limites des indications

- Le nom d'un dossier ou d'une plage peut comporter jusqu'à 14 caractères.
- Les caractères autres que ceux en majuscules ("A" à "Z"), les chiffres ("0" à "9") et les traits de soulignement ("\_") pourront ne pas être affichés ou ne pas être affichés correctement.
- Le temps de lecture écoulé indiqué sur la fenêtre d'affichage risque de ne pas être correct lors de la lecture de fichiers MP3.
- En fonction des conditions de l'équipement d'enregistrement ou du disque CD-R/RW même, un faux dossier ou un mauvais fichier ne pouvant pas être lu avec cet appareil est affiché sur l'écran du téléviseur.

## Conseils pour l'enregistrement MP3

- Pour obtenir un son de haute qualité, nous vous recommandons d'effectuer les conversions en fichiers MP3 avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire fixe de 128 kbps.

### Pour lire les fichiers MP3 selon l'ordre d'enregistrement

- 1 Un logiciel capable d'enregistrer des fichiers MP3 en ordre numérique et alphabétique est nécessaire.
- 2 Insérez un nombre à deux ou trois chiffres au début de chaque nom de fichier. (par ex., "01", "02", ... ou "001", "002", ...)
- 3 Il est recommandé d'utiliser uniquement le dossier racine. (Ne créez pas de sous-dossiers sous le dossier racine.)

## Glossaire

### Extension :

Une extension correspond aux trois derniers caractères d'un nom de fichier, apparaissant après le point.

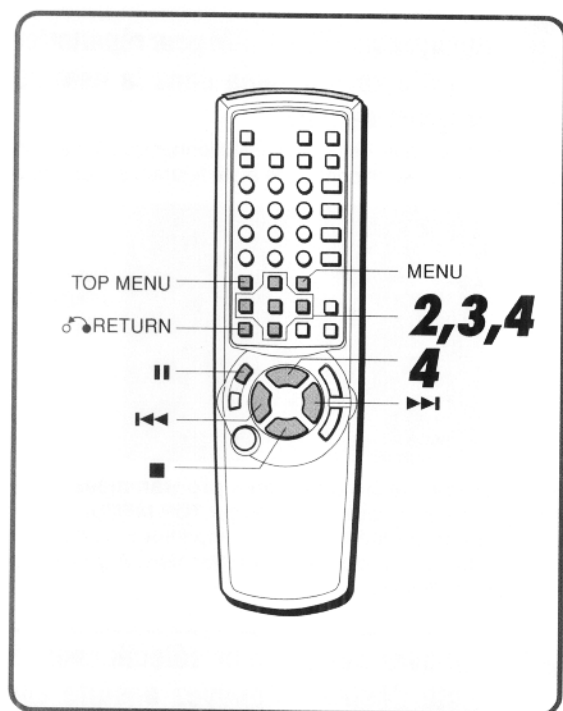
L'extension détermine le type de fichier.

L'extension d'un fichier MP3 est "mp3".

### Session :

Une session est une section sur un disque comprise entre le début et la fin d'une séance d'écriture de données.

Un disque multi-session est un disque possédant plus de deux sessions.

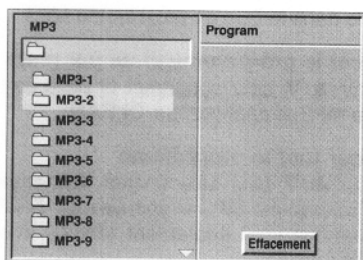


A partir des sections suivantes, les termes "fichiers MP3" et "dossiers" seront respectivement remplacés par les termes "pistes" et "albums".

## Lecture de fichiers MP3

### 1 Chargez un disque MP3.

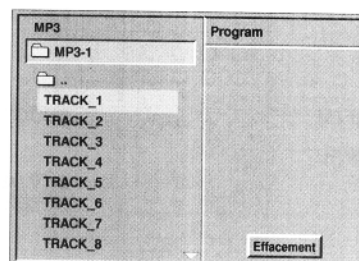
Le menu MP3 s'affiche.



#### REMARQUES

- Le lecteur peut prendre plus de 30 seconds pour lire les fichiers MP3, en fonction de la complexité de l'arborescence.
- Si vous appuyez sur la touche **RETURN**, **MENU** ou sur **TOP MENU** pendant la lecture, la lecture s'arrête.

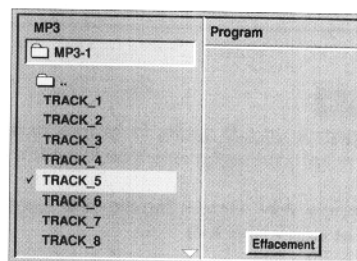
### 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner l'album contenant la piste que vous souhaitez écouter.



**Pour revenir au menu MP3 précédent**  
Appuyez sur **RETURN**.

**Pour revenir au premier menu MP3**  
Appuyez sur **MENU**.

### 3 Appuyez sur ENTER et appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la piste désirée.



**Pour revenir à la page supérieur de l'album**  
Appuyez sur **TOP MENU**.

Le fait d'appuyer plusieurs fois sur **TOP MENU** permet de faire défiler les pages de l'album.

### 4 Appuyez sur ENTER ou sur ►.

La lecture commence alors et s'arrête après que toutes les pistes de l'album aient été lues.

#### Pour passer à la piste désirée pendant la lecture

Appuyez plusieurs fois sur **►►** ou sur **◄◄** pendant la lecture.

Vous pouvez également appuyer sur **▲/▼** pour sélectionner piste désirée puis appuyer sur **ENTER**.

La lecture de la piste désirée commence alors.

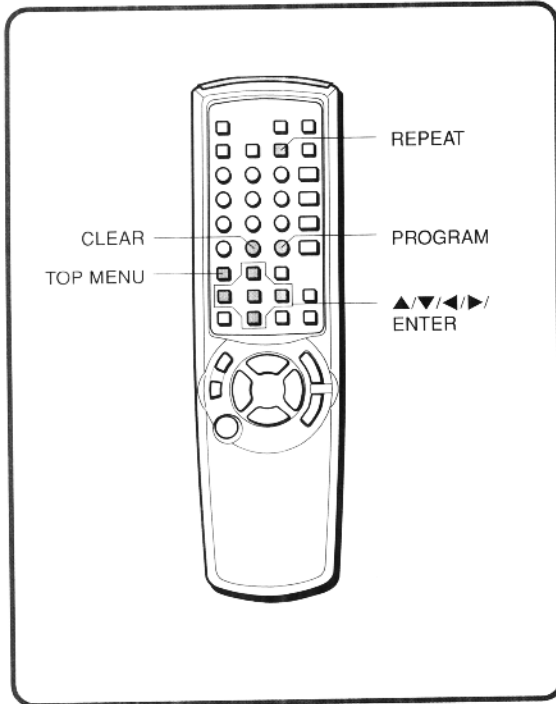
#### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur **■**.

#### Pour marquer une pause pendant la lecture

Appuyez sur **||** pendant la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez sur **►**.

## LECTURE D'UN DISQUE AMP3 (SUITE)



### REMARQUE

Contrairement à un CD audio, la lecture et les fonctions suivantes ne fonctionnent pas lors de la lecture d'un disque MP3.

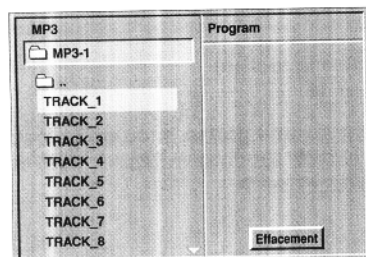
- Avance rapide ►►, Retour rapide ◀◀, Lecture aléatoire et Répétition A-B.
- Menu à l'écran, Reprise, Surround et fonction de sélection de piste audio.

### Lecture programmée de fichiers MP3

Vous pouvez composer un programme comprenant un maximum de 60 pistes.

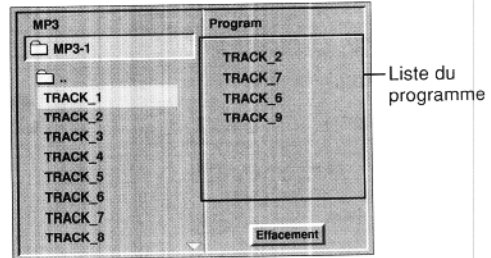
**1** Suivez les étapes 1 à 2 de la page précédente.

**2** Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner une piste.



**3** Appuyez sur PROGRAM pour répertorier la piste sélectionnée dans la liste de programme MP3.

Répétez les étapes 2 et 3 pour sélectionner les pistes d'un album ou pour sélectionner une piste figurant sur un autre album.



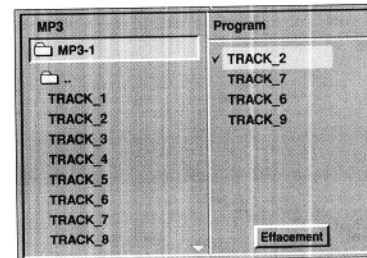
Pour vérifier l'ordre des pistes programmées.

Appuyez sur ►. Appuyez ensuite sur TOP MENU.

Les listes de programme seront modifiées tour à tour lorsque plus de 9 pistes sont sélectionnées. Appuyez sur ◀ après vérification.

**4** Appuyez sur ► pour sélectionner la piste désirée. Appuyez ensuite sur ENTER ou sur ► pour lancer la lecture.

La lecture commence dans la séquence indiquée.



La lecture s'arrête après la lecture de toutes les pistes répertoriées dans la liste de programme MP3.

**Pour effacer le programme piste par piste**

Appuyez sur ▲/▼ pour supprimer la piste de la liste de programme MP3 et appuyez sur CLEAR.

**Pour effacer tout le programme**

Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Effacement" dans la liste de programme MP3 et appuyez sur ENTER.

Les programmes sont également effacés lorsque vous retirez le disque.

**Pour revenir à une lecture normale**

Appuyez sur ◀. Sélectionnez ensuite la piste ou l'album désiré.

### REMARQUES

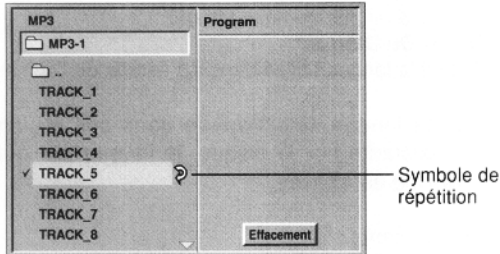
- Les touches ◀ RETURN et MENU ne fonctionnent pas pendant la lecture programmée.
- Si vous appuyez plusieurs fois sur TOP MENU pendant la lecture programmée, la lecture commence depuis la première piste sur chaque page de la liste du programme.



## Lecture répétée de fichiers MP3

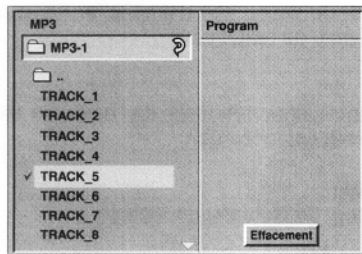
### Pour lire une piste de manière répétée

Appuyez une fois sur **REPEAT** pendant la lecture.  
La piste courante sera lue de manière répétée.



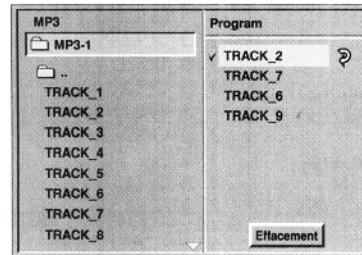
### Pour lire un album entier de manière répétée.

Appuyez deux fois sur **REPEAT** pendant la lecture.  
Toutes les pistes de l'album seront lues de manière répétée.



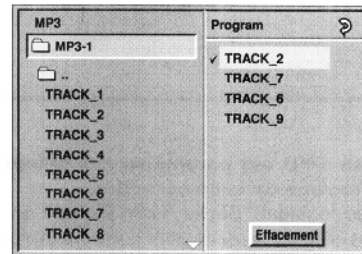
### Pour lire une piste programmée de manière répétée

Appuyez une fois sur **REPEAT** pendant la lecture de la piste programmée.  
La piste courante sera lue de manière répétée.



### Pour lire toutes les pistes répertoriées de manière répétée

Appuyez deux fois sur **REPEAT** pendant la lecture programmée.  
L'ensemble des pistes répertoriées dans la liste de programme MP3 seront lues de manière répétée.



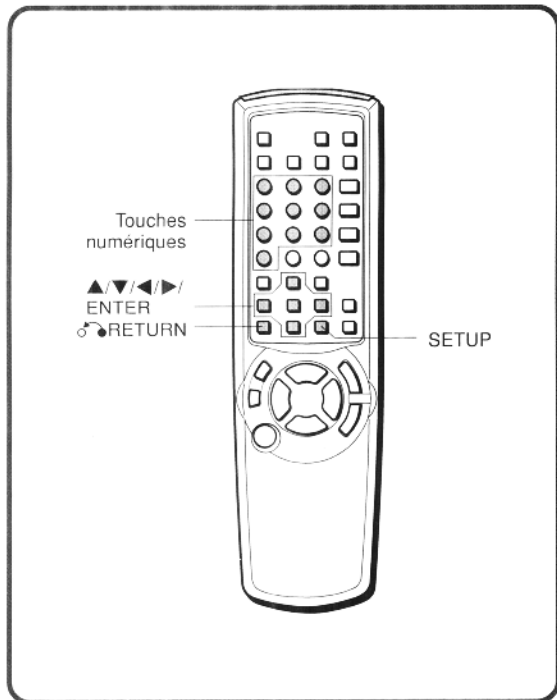
### Pour annuler la lecture répétée.

Appuyez plusieurs fois sur **REPEAT** jusqu'à ce que le symbole de répétition s'éteigne.

### REMARQUE

La lecture répétée d'une piste sera annulée si vous appuyez sur ▲/▼, ⏪ ou sur ⏩.

# CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE



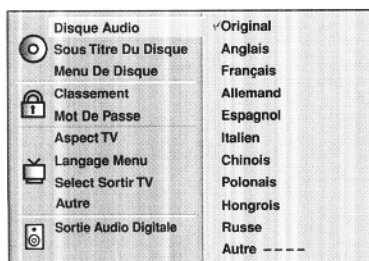
Votre lecteur DVD est paramétré par défaut sur les valeurs de réglage de base correctes.

- Vérifiez les réglages "Sortie Audio Digitale" et "Aspect TV" et assurez-vous qu'ils sont corrects en fonction du type des appareils raccordés à votre lecteur DVD. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "Raccordement" qui commence à la page 9.
- Vous pouvez changer les autres valeurs de réglage en fonction de votre configuration et de vos préférences personnelles.

## Opérations de base

### 1 Appuyez sur **SETUP** en mode de lecture ou d'arrêt.

Le menu de réglage s'affiche.



### 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner l'élément souhaité.

#### Disque Audio\*

Définit la langue de la bande sonore.

#### Sous Titre Du Disque\*

Définit la langue du sous-titrage.

#### Menu De Disque\*

Définit la langue utilisée dans les écrans de DVD menu.

\* Si la langue sélectionnée dans ces réglages est inexistante sur le disque, la langue par défaut du disque est utilisée.

#### Classement

Lors de la lecture de disques dont le codage du niveau de restriction est prédéfini, ce réglage permet à l'appareil de couper automatiquement les scènes dont la violence est excessive, etc.

#### Mot De Passe

Définit un mot de passe afin d'empêcher les enfants de modifier le niveau de restriction.

#### Aspect TV

Définit le rapport largeur/hauteur de l'écran du téléviseur auquel l'appareil est raccordé.

#### Langage Menu

Définit la langue de ce menu de réglage.

#### Select Sortir TV

Sélectionnez les prises de sortie vidéo pour la transmission des signaux vidéo.

#### Autre

Active/Désactive la fonction PBC (Playback Control).

#### Sortie Audio Digitale

Définit la sortie audio digitale de l'appareil à utiliser en fonction du type d'équipement audio raccordé à l'appareil.

### 3 Appuyez sur ▶ et ensuite sur ▲/▼ pour sélectionner le réglage de votre choix, puis appuyez sur ENTER.

Certains éléments requièrent des étapes supplémentaires.

#### Pour quitter le menu SETUP

Appuyez sur SETUP ou ↵ RETURN.

## Disque Audio

Il est possible de modifier la langue de la bande sonore sur le DVD. Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue d'origine désignée par chaque disque est sélectionnée.

- 1 Dans menu **SETUP**, appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner "Disque Audio", puis appuyez sur **▶**.

Disque Audio	√Original
Sous Titre Du Disque	Anglais
Menu De Disque	Français
Classement	Allemand
Mot De Passe	Espagnol
Aspect TV	Italien
Langage Menu	Chinois
Select Sortir TV	Polonais
Autre	Hongrois
Sortie Audio Digitale	Russe
	Autre ----

- 2 Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner la langue de votre choix, puis appuyez sur **ENTER**.

**Original** : La langue originale de chaque disque est sélectionnée.  
**Anglais** : Sélection de l'anglais.  
**Français** : Sélection du français.  
**Allemand** : Sélection de l'allemand.  
**Espagnol** : Sélection de l'espagnol.  
**Italien** : Sélection de l'italien.  
**Chinois** : Sélection du chinois.  
**Polonais** : Sélection du polonais.  
**Hongrois** : Sélection du hongrois.  
**Russe** : Sélection du russe.  
**Autre** : Une autre langue est sélectionnée. Vous pouvez entrer un code de langue à 4 chiffres. (Reportez-vous aux codes de langue à la page 45. Appuyez sur **CLEAR** si vous commettez une erreur lors de l'introduction d'un code de langue.

## Sous Titre Du Disque

Il est possible de modifier la langue du sous-titrage du DVD. Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue d'origine désignée par chaque disque est sélectionnée.

- 1 Dans menu **SETUP**, appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner "Sous Titre Du Disque", puis appuyez sur **▶**.

Disque Audio	√Original
Sous Titre Du Disque	Anglais
Menu De Disque	Français
Classement	Allemand
Mot De Passe	Espagnol
Aspect TV	Italien
Langage Menu	Chinois
Select Sortir TV	Polonais
Autre	Hongrois
Sortie Audio Digitale	Russe
	Autre ----

- 2 Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner la langue de votre choix, puis appuyez sur **ENTER**.

## Menu De Disque

Il est possible de modifier la langue utilisée dans le menu du DVD.

Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue d'origine désignée par chaque disque est sélectionnée.

- 1 Dans menu **SETUP**, appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner "Menu De Disque", puis appuyez sur **▶**.

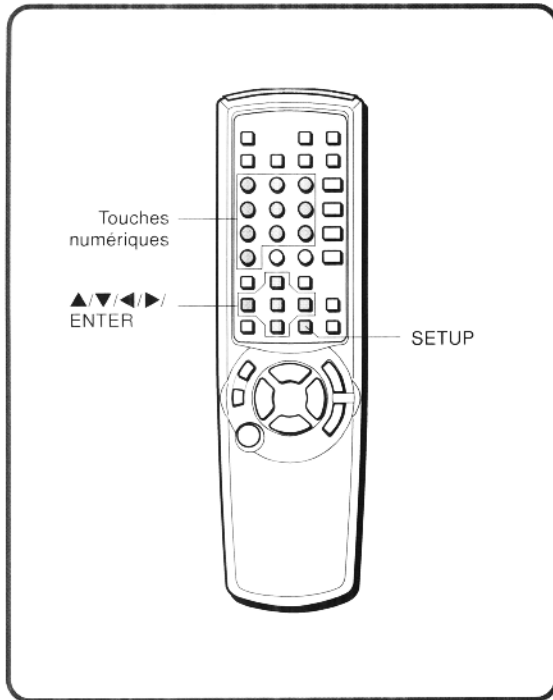
Disque Audio	√Original
Sous Titre Du Disque	Anglais
Menu De Disque	Français
Classement	Allemand
Mot De Passe	Espagnol
Aspect TV	Italien
Langage Menu	Chinois
Select Sortir TV	Polonais
Autre	Hongrois
Sortie Audio Digitale	Russe
	Autre ----

- 2 Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner la langue de votre choix, puis appuyez sur **ENTER**.

SI NÉCESSAIRE

F

## CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE (SUITE)



**2** Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le niveau de votre choix, puis appuyez sur ENTER.

Disque Audio	8	Bloqué
Sous Titre Du Disque	7	Bloqué
Menu De Disque	√6	
Classement	5	
Mot De Passe	4	
Aspect TV	3	
Langage Menu	2	
Select Sortir TV	1	
Autre		Debloque
Sortie Audio Digitale		

Vous ne pouvez pas reproduire des disques DVD dont le niveau de réserve est supérieur au niveau sélectionné, sauf si vous annulez la fonction de verrouillage parental. Par exemple, lorsque vous sélectionnez le niveau 6, les disques dont le niveau de réserve est supérieur à 6 sont bloqués et ne peuvent pas être lus.

Le niveau de verrouillage parental correspond aux réserves américaines pour films suivantes.

### Exemple

Niveau 7: NC-17    Niveau 6: R    Niveau 4: PG 13  
Niveau 3: PG    Niveau 1: G

Le mot de passe (4 chiffres) peut être réglé pour éviter un changement facile du classement. Une fois le mot de passe réglé, le classement ne peut pas être changé, à moins d'entrer le mot de passe.

Reportez-vous à la section sur les mots de passe, page 41.

## Classement

Certains disques DVD contiennent des niveaux de réserve qui permettent aux parents de supprimer des scènes ou d'empêcher la lecture de disques par les enfants. Les lecteurs DVD sont équipés d'un mot de passe conçu pour empêcher les enfants de modifier le niveau.

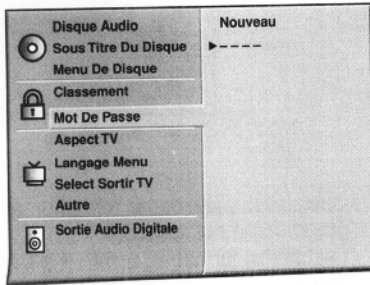
**1** Dans l'écran SETUP, appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Classement" et appuyez ensuite sur ►.

Disque Audio	8	
Sous Titre Du Disque	7	
Menu De Disque	6	
Classement	5	
Mot De Passe	4	
Aspect TV	3	
Langage Menu	2	
Select Sortir TV	1	
Autre		► Debloque
Sortie Audio Digitale		

## Mot De Passe

Un mot de passe de 4 chiffres peut être réglé pour empêcher la lecture des disques avec des classements de niveau supérieur.

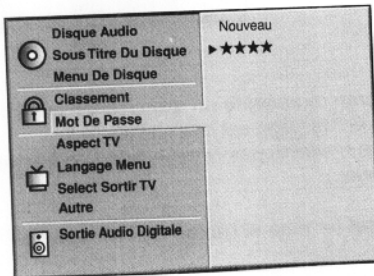
- 1** Dans menu SETUP, appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Mot De Passe", puis appuyez sur ►.



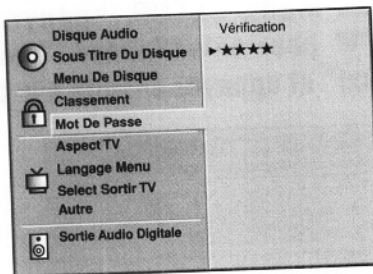
- 2** Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Exemple : 1234

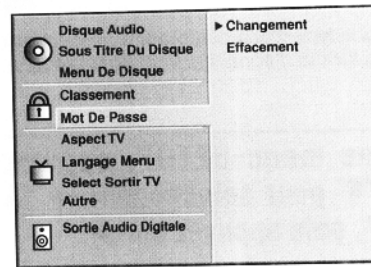
Essayez de ne pas oublier votre mot de passe.



- 3** Saisissez le mot de passe à 4 chiffres une nouvelle fois pour le confirmer, puis appuyez sur ENTER.



La saisie est terminée et menu SETUP apparaît.



Le niveau de réserve est verrouillé. Tout disque dont le niveau de réserve est supérieur au réglage ne peut pas être reproduit, sauf si vous entrez le mot de passe correct.

### Pour changer les réglages.

Pour changer le niveau de classement, entrez votre mot de passe de 4 chiffres et suivez de nouveau les étapes de la page 40.

### Pour modifier le mot de passe

- 1** Dans le menu SETUP, sélectionnez "Mot De Passe" et appuyez sur ►.
- 2** Entrez le mot de passe de 4 chiffres et appuyez sur ENTER.
- 3** Sélectionnez "Changeement", puis appuyez sur ENTER.
- 4** Suivez les étapes 2 à 3 sur la gauche.

### Pour effacer le mot de passe

- 1** Dans le menu SETUP, sélectionnez "Mot De Passe" et appuyez sur ►.
- 2** Entrez le mot de passe de 4 chiffres et appuyez sur ENTER.
- 3** Sélectionnez "Effacement", puis appuyez sur ENTER.

**Si vous oubliez votre mot de passe de 4 chiffres**  
Si vous oubliez votre mot de passe, suivez la procédure ci-dessous.

- 1** Dans le menu SETUP, sélectionnez "Mot De Passe".
- 2** Entrez le numéro à six chiffres "210499", puis appuyez sur ENTER.  
Le mot de passe à 4 chiffres est supprimé.

SI NÉCESSAIRE

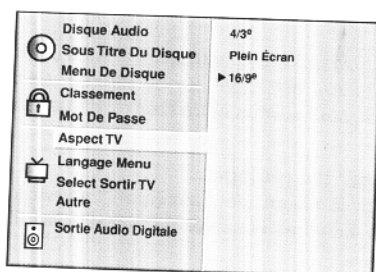
F

# CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE (SUITE)

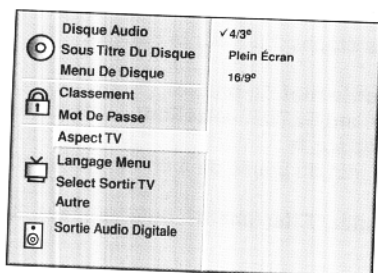
## Aspect TV (Aspect de l'écran)

Sélectionnez le type d'écran approprié en fonction de votre téléviseur; le format d'écran conventionnel (4:3) ou l'écran large (16:9).

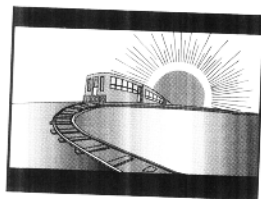
**1** Dans menu **SETUP**, appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le "Aspect TV", puis appuyez sur **▶**.



**2** Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le format de votre choix, puis appuyez sur **ENTER**.

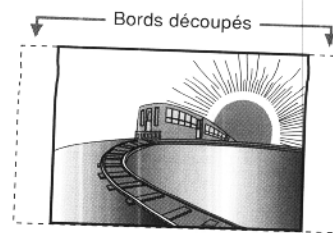


**4/3<sup>e</sup>** : Choisissez cette option lorsqu'un téléviseur conventionnel est raccordé. Le support enregistré au format grand écran (16:9) sera lu dans le style "BOITE AUX LETTRES (4/3<sup>e</sup>)", avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.



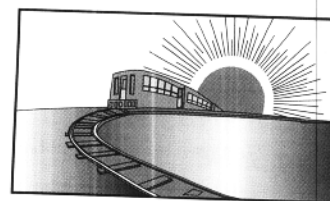
4/3<sup>e</sup>

**Plein Écran** : Le support enregistré au format grand écran (16:9) sera lu sur toute la hauteur de l'écran, avec cependant les parties droite et gauche coupées, pour les supports comprenant l'encodage pan-scan. Les autres supports seront lus dans le style "BOITE AUX LETTRES (4/3<sup>e</sup>)".



Plein Écran

**16/9<sup>e</sup>** : Choisissez cette option lorsqu'un téléviseur grand écran est raccordé. Lecture au format complet. (Le réglage du téléviseur grand écran en mode "FULL" est également nécessaire.)



16/9<sup>e</sup>

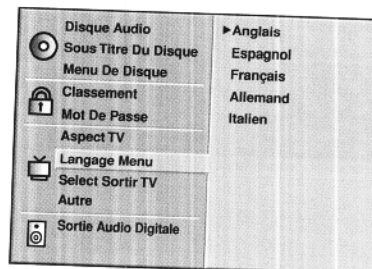
\*Chaque écran représente un exemple lorsque l'image vidéo d'un écran large est reproduite. (Ce réglage n'affecte pas l'image vidéo en format conventionnel.)

Le réglage est terminé et l'écran **SETUP** apparaît.

## Langage Menu

Il vous est possible de modifier la langue d'affichage de ce menu **SETUP**.

**1** Dans menu **SETUP**, appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner "Langage Menu" et appuyez ensuite sur **▶**.



## 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la langue de votre choix, puis appuyez sur ENTER.

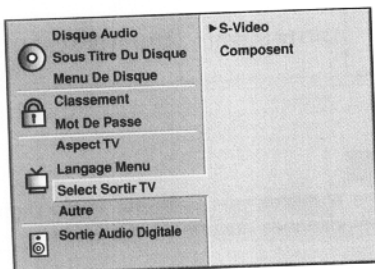


- Anglais : Le menu de réglage s'affiche en anglais.
- Espagnol : Le menu de réglage s'affiche en espagnol.
- Français : Le menu de réglage s'affiche en français.
- Allemand : Le menu de réglage s'affiche en allemand.
- Italien : Le menu de réglage s'affiche en italien.

### Select sortir TV

Il est possible de modifier les réglages de la sortie vidéo.

## 1 Dans le menu SETUP, appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Select Sortir TV" et appuyez sur ►.



## 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner les éléments souhaités et appuyez sur ENTER.

Réglages de la sortie vidéo

### S-Video :

Les signaux vidéo sont transmis par la prise S-VIDEO OUT vers l'appareil.

### Composent :

Les signaux vidéo sont transmis par les prises COMPONENT VIDEO OUT vers l'appareil.

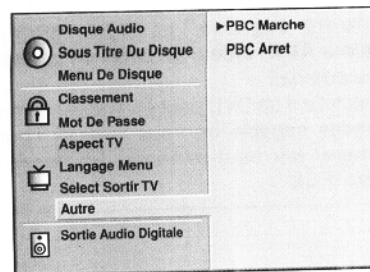
### REMARQUE

Les signaux vidéo sont toujours transmis par la prise VIDEO OUT vers l'appareil, quels que soient ces réglages.

### Autre (PBC Marche/Arret)

Il est possible de modifier les réglages de la fonction PlayBack Control (PBC).

## 1 Dans le menu SETUP, appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Autre" et appuyez sur ►.



## 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner les éléments souhaités et appuyez sur ENTER.

Réglages de la fonction PBC (PlayBack Control)

### PBC Marche :

Les CD vidéo sont lus selon la fonction PCB.

### PBC Arret :

Il est possible de lire les CD vidéo de la même manière que les CD audio.

SI NÉCESSAIRE

F

# CHANGEMENT DES VALEURS DE RÉGLAGE (SUITE)

## Sortie Audio Digitale

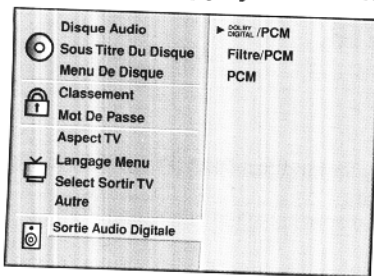
Chaque disque DVD présente une variété d'options de sortie audio. Réglez la Sortie Audio Digitale du lecteur en fonction du type de système audio que vous utilisez.

### ATTENTION

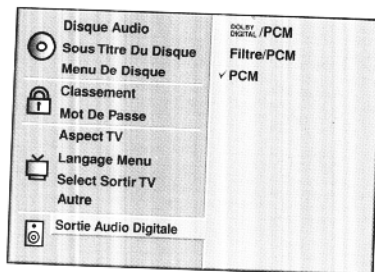
*Si l'amplificateur AV n'est pas équipé d'un décodeur DTS ou Dolby Digital, ne sélectionnez pas "Filtre/PCM ou DOLBY DIGITAL/PCM" dans "Sortie Audio Digitale" si vous raccordez l'amplificateur AV à l'aide d'un câble de connexion optique ou coaxial.*

La simple lecture d'un DVD peut provoquer un niveau d'interférences capable de vous affecter l'ouïe et d'endommager les haut-parleurs. En pareil cas, sélectionnez "PCM".

**1** Dans menu SETUP, appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Sortie Audio Digitale" et appuyez ensuite sur ►.



**2** Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la sortie de votre choix, puis appuyez sur ENTER.



### DOLBY DIGITAL/PCM :

Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez un amplificateur AV ou un autre équipement doté d'un décodeur Dolby Digital (AC-3) ou d'un décodeur Dolby Pro Logic Surround.

### Filtre/PCM :

Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez un amplificateur AV ou un autre équipement doté d'un décodeur DTS ou d'un décodeur MPEG.

### PCM :

Le réglage par défaut est "PCM". Sélectionnez cette option lors du raccordement à un système audio qui ne possède pas de décodeur Dolby Digital (AC-3), DTS ou tout autre décodeur spécifique.

Disque de lecture	OUTPUT		
	Filtre/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM
96 kHz lineaire PCM DVD	PCM	PCM	PCM
DTS DVD	DTS bit Stream	Aucune sortie	Aucune sortie
Dolby Digital DVD	Dolby Digital bit Stream	Dolby Digital bit Stream	PCM
MPEG DVD	MPEG bit Stream	PCM	PCM
CD audio/ vidéo	PCM	PCM	PCM
CD Audio DTS	DTS bit Stream	DTS bit Stream	DTS bit Stream

### REMARQUE

Lorsque vous n'utilisez pas la Sortie Audio Digitale du lecteur, ne sélectionnez aucune de ces options.



## Codes de langue

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
6565	Afar	7285	Hongrois	8084	Portugais
6566	Abkaze	7289	Arménien	8185	Québécois
6570	Afrikaner	7365	Interlingua	8277	Rhéo-roman
6577	Amharique	7378	Indonésien	8279	Roumain
6582	Arabe	7383	Islandais	8285	Russe
6583	Assamais	7384	Italien	8365	Sanscrit
6588	Aymara	7387	Hébreu	8368	Sindhi
6590	Azerbaïjanais	7465	Japonais	8372	Serbo-croate
6665	Bashkir	7473	Yiddish	8373	Cinghalais
6669	Biélorusse	7487	Javanais	8375	Slovaque
6671	Bulgare	7565	Géorgien	8376	Slovénien
6672	Bihari	7575	Kazakh	8377	Samoan
6678	Bengali	7576	Groenlandais	8378	Shona
6679	Tibétain	7577	Cambodgien	8379	Somalien
6682	Breton	7578	Kannada	8381	Albanien
6765	Catalan	7579	Coréen	8382	Serbe
6779	Corse	7583	Cachemirien	8385	Soudanais
6783	Tchèque	7585	Kurde	8386	Suédois
6789	Gallois	7589	Kirghize	8387	Swahili
6865	Danois	7665	Latin	8465	Tamil
6869	Allemand	7678	Lingala	8469	Télougou
6890	Bhoutamais	7679	Laotien	8471	Tajik
6976	Grec	7684	Lithuanien	8472	Thaïlandais
6978	Anglais	7686	Letton	8473	Tigrinya
6979	Espéranto	7771	Malagache	8475	Turkmène
6983	Espagnol	7773	Maori	8476	Tagalog
6984	Estonien	7775	Macédonien	8479	Tonga
6985	Basque	7776	Malayalam	8482	Turc
7065	Perse	7778	Mongolien	8484	Tatаре
7073	Finnois	7779	Moldave	8487	Twi
7074	Fiji	7782	Marathi	8575	Ukrainien
7079	Faroèse	7783	Malais	8582	Urdu
7082	Français	7784	Maltais	8590	Uzbèque
7089	Frisien	7789	Birman	8673	Vietnamien
7165	Irlandais	7865	Nauru	8679	Volapük
7168	Gaélique (Ecosse)	7869	Népal	8779	Wolof
7176	Galicien	7876	Néerlandais	8872	Xhosa
7178	Guarani	7879	Nrovgien	8979	Yoruba
7185	Gujarati	7982	Oriya	9072	Chinois
7265	Hausa	8065	Penjabi	9085	Zoulou
7273	Hindi	8076	Polonais		
7282	Croate	8083	Pashto, Pouchtou		

SI NÉCESSAIRE

F

# DÉPANNAGE

En cas de problème avec votre lecteur DVD, consultez d'abord le guide de dépannage ci-dessous.

Symptôme	Vérification	Voir page
<b>Le lecteur ne se met pas sous tension.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché sur une prise murale (secteur) alimentée.</li> </ul>	9
<b>La lecture du disque ne démarre pas. La lecture s'arrête presque immédiatement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la condensation s'est-elle formée à l'intérieur du lecteur DVD? (Laissez le lecteur tel quel et sous tension pendant 1 à 2 heures.)</li> <li>Êtes-vous en train d'essayer d'utiliser un disque qui ne peut être reproduit sur ce lecteur, comme un PHOTO CD?</li> <li>Le disque est-il souillé? L'avez-vous correctement introduit?</li> <li>Le disque dépasse-t-il le niveau de limitation spécifié?</li> </ul>	2 4 5, 19 40
<b>Pas d'image</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lecteur DVD est-il correctement raccordé?</li> <li>Les connexions vidéo sont-elles correctement enfichées?</li> <li>Le mode vidéo du téléviseur est-il correctement sélectionné?</li> </ul>	9 9 19
<b>Image médiocre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lecteur se trouve-t-il à un endroit soumis à de nombreuses vibrations?</li> <li>Les connexions vidéo sont-elles correctement enfichées?</li> <li>Le disque est-il souillé?</li> <li>Le lecteur DVD est-il directement raccordé à un téléviseur? Ou est-il raccordé via un magnétoscope, un sélecteur ou un téléviseur à magnétoscope intégré?</li> </ul> <p>Il se peut que l'image soit de mauvaise qualité lorsque vous employez certains modèles de téléviseurs ou de projecteurs en raison du système de protection contre la copie DVD.</p> <p>La qualité de l'image peut également être altérée si le lecteur DVD est raccordé à un autre appareil vidéo via un sélecteur. Essayez en mettant l'autre appareil vidéo hors tension.</p> <p>Il se peut que la qualité de l'image soit un peu mauvaise en mode de pause, d'avance image par image ou encore d'avance ou de recul rapide. C'est normal.</p>	2 9 5 9
<b>Pas de son</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lecteur DVD est-il correctement raccordé?</li> <li>Les connexions audio sont-elles correctement enfichées?</li> <li>L'appareil audio est-il sous tension? Le volume est-il correctement réglé? (Attention que le son de lecture est coupé dans les modes de lecture au ralenti, image par image et d'avance ou de recul rapide.)</li> </ul>	9 9 19
<b>La télécommande ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles de la télécommande sont-elles correctement installées?</li> <li>La télécommande n'est-elle pas trop éloignée de l'appareil principal? N'y a-t-il aucun obstacle entre les deux?</li> <li>Les piles de la télécommande ne sont-elles pas épuisées?</li> <li>Le lecteur DVD est-il soumis au rayonnement du soleil ou à un puissant éclairage fluorescent?</li> </ul>	18 18 18 18

## Les disques DVD sont dotés de multiples fonctions

Certaines de ces fonctions peuvent différer suivant le disque en cours de lecture. Les situations suivantes peuvent être causées par des informations sur le disque proprement dit.

- La plage audio ou les sous-titres ne sont pas reproduits dans la langue par défaut spécifiée.
- Impossible de changer la plage audio ou les sous-titres.
- Il n'y a pas de sous-titres.
- Pas de menu DVD. Le menu DVD ne s'affiche pas dans la langue voulue.
- Impossible de changer l'angle de visualisation.
- Tout le contenu du disque est reproduit en dépit du niveau de limitation que vous avez programmé.

# SPÉCIFICATIONS

Alimentation	120 V CA, 60 Hz
Consommation	16 W
Poids	3,2 kg (7,1 lbs)
Dimensions externes	430 × 88 × 245 mm (l × h × p) (17 × 3,5 × 9,9 pouces)
Format du signal	NTSC
Disques supportés	DVD vidéo 12 cm (simple face simple couche, simple face double couche, double face double couche) 8 cm (simple face simple couche, simple face double couche, double face double couche) Disques compacts (CD-DA, CD vidéo) Disques de 12 cm et de 8 cm
Sortie S vidéo	Sortie Y: 1 Vp-p (75 ohms, sync négative) Sortie C: 0,286 Vp-p 1 Mini DIN 4 broches
Sortie vidéo	Sortie vidéo composite 1 Vp-p (75 ohms, sync négative) 1 prise RCA Sortie vidéo composante Sortie Y: 1 Vp-p (75 ohms, sync négative) Sortie P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> : 0,7 Vp-p (75 ohms) 1 prises RCA (P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> , Y)
Sortie audio	Sortie numérique 0,5 Vp-p (75 ohms) 1 connecteur fibre optique 1 prise RCA Sortie analogique 2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB, 330 ohms) 2 prises RCA (L/R)
Caractéristiques de sortie audio	Rapport signal/bruit Plus de 105 dB (EIAJ) Plage dynamique Plus de 95 dB (EIAJ) Distorsion harmonique 0,003 % Plage de fréquence: CD/VCD: 2 Hz à 20 kHz DVD: 2 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz) 2 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz) Pleurage et scintillement: non mesurable
Conditions d'utilisation	5 à 35 °C (41 à 95 °F)
Accessoires	Cordon vidéo (1) Cordon audio (1) Télécommande (1)

Les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

## REMARQUE

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux normes des appareils numériques de Classe B, conformément au chapitre 15 du règlement FCC. Ces normes sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences radioélectriques lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement résidentiel.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences dans les communications radio. Il n'est cependant pas possible de garantir que des interférences ne se produiront pas dans une installation privée. Si cet appareil génère des interférences néfastes dans la réception des ondes radio ou télévisées, ce que l'on peut facilement contrôler en mettant l'appareil successivement sous et hors tension, l'utilisateur est invité à tenter de remédier aux interférences en appliquant l'une des mesures suivantes:

- Réorientez ou installez l'antenne de réception à un autre endroit.
- Éloignez davantage l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur raccordée à un circuit d'alimentation différent de la prise sur laquelle le récepteur est branché.
- Consultez votre revendeur ou faites appel à un technicien radio/TV.

## ATTENTION

Toute modification ou tout réglage de cet appareil non expressément approuvé par le fabricant peut invalider le droit de l'utilisateur à employer cet appareil.

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "Dolby", "PRO LOGIC" et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Travaux confidentiels non publiés. ©1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.
- Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevet américain n° 5.451.942 et d'autres brevets octroyés et en instance dans le monde. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc. ©1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.
- Spatializer® 3-D Stereo, Spatializer N-2-2™ et le dispositif rond dans le carré sont des marques de commerce détenues par Desper Products, Inc.,

SI NÉCESSAIRE

F

---

**AIWA CO.,LTD.**

For Assistance and Information, **Call Toll Free 1-800-BUY-AIWA** (United States and Puerto Rico)

---

Printed in China